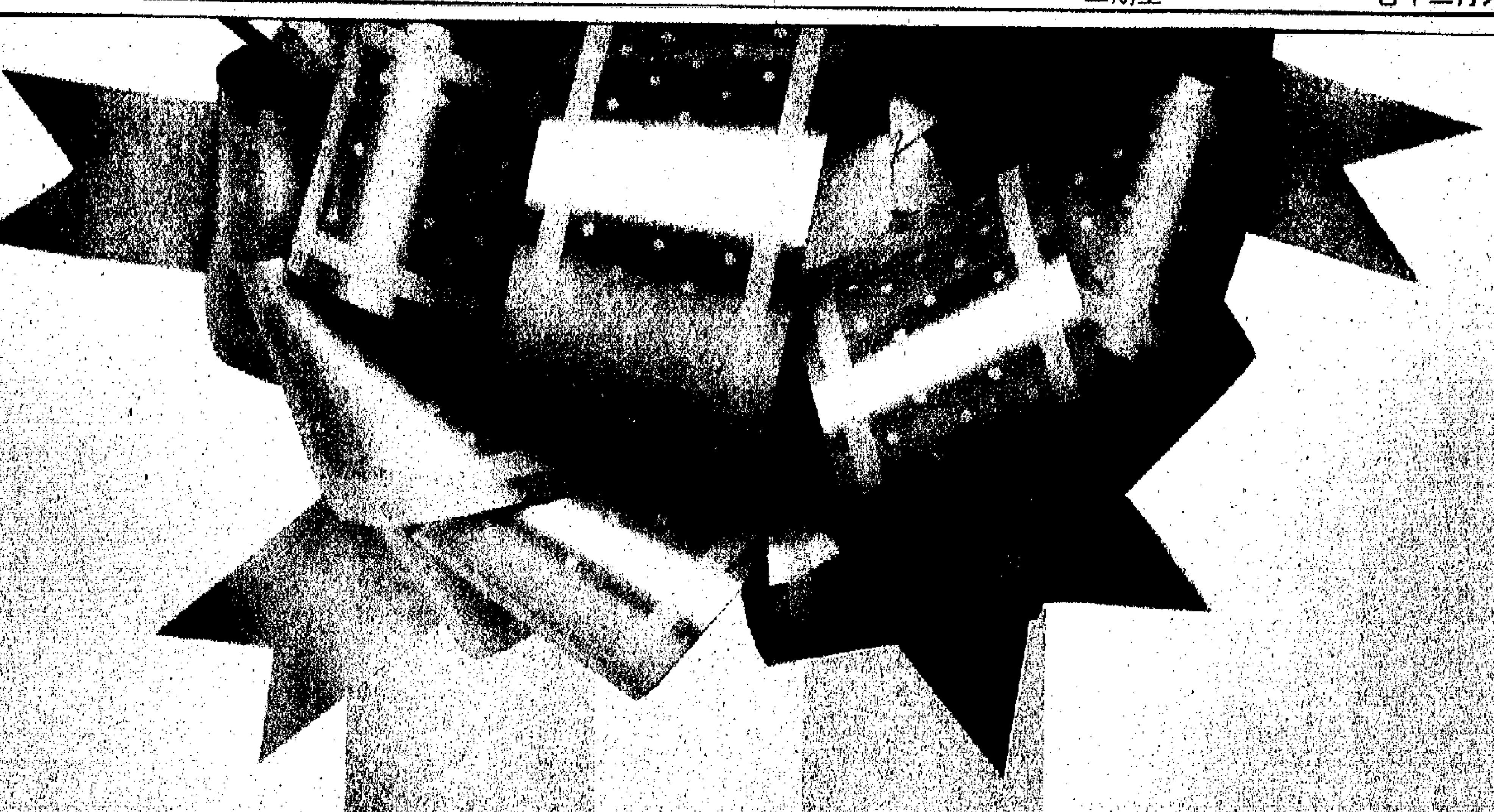
大公報
Ta Kung Pao
342 Hennessy Road, Hong Kong
督印：大公報(香港)有限公司
第三萬零五百零一號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：五一七五七一一八一至七
圖文傳真：五一七四一〇八七
CABLE: 8778 TELEX 72859 HKTKP HX
今日出紙七張半 零售壹元五毫
香港有利印務有限公司承印



CHINA FERRY TERMINAL

中國客運碼頭

開·幕·典·禮

代柬

謹訂於一九八八年九月三十日(星期五)下午三時舉行
中國客運碼頭開幕典禮
敬請
港督衛奕信爵士 主持儀式
恭候
光臨指導 曷勝榮藉
海事處處長 信和集團董事局 敬約

嘉賓請於下午二時四十五分前就座
屆時請出示請柬
酒會時間：下午三時四十五分至四時三十分
酒會地點：中國客運碼頭，尖沙咀廣東道，[illegible]

中·港·城
CHINA HONG KONG CITY

信和集團
SINO GROUP

MARINE DEPARTMENT 海事處

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

指出三條解決西藏問題根本措施
班禪促改變行政干預
西藏應實行以教治教
年底前成立藏傳佛教指導會 班禪當主任

【新華社北京二十九日電】全國人大常委會副委員長班禪額爾德尼·確吉堅贊（見圖）二十八日透露，年底前將成立藏傳佛教指導委員會，在西藏等主要信奉藏傳佛教的地區實行「以教治教」，逐步改變行政干預宗教活動的「左」的做法。

藏傳佛教委會三項任務

該委員會將主要負責對西藏、青海、甘肅、四川、雲南等省和自治區的藏傳佛教的工作進行指導。其主要任務有三項：一、整頓寺廟，嚴格按照教義教規管好寺廟，培養佛學知識分子；二、教育廣大僧尼愛國守法；三、擴大寺廟經濟來源，提高僧尼的生活待遇。

班禪大師說，他將出任委員會的主任，總部設在北京。籌建藏傳佛教指導委員會將有助於佛教的發展，這也是穩定西藏以及藏傳佛教各地局勢、促進民族團結的根本措施之一。

身着絳紫藏袍的班禪副委員長是在他北京住所接受《中國日報》記者採訪時透露上述消息的。

他說，在少數民族地區，宗教同民族有着密切的關係。過去在「左」的路線影響下，這個問題處理得不好，往往用行政的辦法干預宗教活動。其結果，不但沒有削弱宗教，反而刺激人們的宗教感情，強化了信仰。同時，也影響了民族之間的團結，西藏就是個明顯的例子。

這位今年五十歲的宗教領袖強調說，為了使西藏得到長治久安，必須加強宗教工作，但決不是實行行政干預，而是遵循教義來治理宗教，即「以教治教」。

對廣大僧尼，他說，要教育他們愛國守法，這是對每個公民最起碼的要求。在西藏和其它一些地區，僧尼的政治傾向對當地的安定團結是十分重要的。去年和今年拉薩兩次鬧事都是僧尼帶頭搞起來的。

在經濟上，他說，要逐步改變寺廟單純依靠國家補貼和布施的做法。藏傳佛教指導委員會要鼓勵寺廟和僧尼從事力所能及的生產，經營農牧業，或聯合辦企業，辦社會公益和服務事業，發展商品經濟。這樣首先做到可以養活自己，還可以在盈利較多時辦學校、養老院，救濟貧困等社會福利事業，這是與佛教的精神相一致的。

四月會與達賴通話 談及西藏騷亂問題
若爲發展西藏達賴應回來做點好事實事

除了實行「以教治教」，他重申了三條解決西藏問題的根本措施，包括：一、在西藏實行名副其實的民族區域自治；二、認真落實黨的有關民族、宗教、經濟和知識分子等重大政策，實行比內地更靈活、更寬鬆的政府，徹底消除過去多年來，特別是「文革」中「左」傾路線的影響，使人人心情舒暢建設新西藏；三、發展經濟，特別注重發展農牧業，這是發展西藏的根本。農牧業上去了，生活提高了，教育自然也得到普及。

他說，為發展西藏，國家每年都給近九億元的財政補貼，但是錢沒有全用在刀刃上。隨着改革和開放，西藏如果搞不好，勢必同內地和沿海地區在經濟、文化上的差距越來越大，這樣西藏同各省、自治區雖然在政治上是平等的，但經濟和文化上的落後卻造成事實上的不平等。所以西藏要下決心把經濟搞好。

班禪副委員長強調說，他所說的西藏自治是嚴格依據憲法精神的，與分裂主義分子鼓吹的「西藏獨立」是有本質區別的。他說，分裂主義分子搞的「獨立」、「半獨立」或變相獨立，目的還是要把西藏從祖國大家庭分裂出去，這是不可能的，也是絕不允許的。

北京市宏大文化用品商店的職工，張燈結綵，迎接國慶節（新華社）

的。

在談到達賴喇嘛的「五點計劃」和西藏成為一個「由它自己支配的民主的政治實體」的所謂新建議時，班禪副委員長說：這些點子變來變去，萬變不離其宗，核心還是要搞獨立，只是換湯不換藥罷了。

對達賴喇嘛本人，班禪大師說，我們個人之間依然是關係很好的教友。他透露，他們還保持着書信和電話聯繫。今年四月初達賴喇嘛在倫敦時，他們就通過長途電話交談過。

在問及那次談話內容時，班禪大師說，他告訴達賴喇嘛，西藏少數人搞起來的騷亂不符合西藏人民的利益，也不利於西藏問題的解決。有問題可以解決，燒汽車，用石頭打人總是不好的。他希望達賴喇嘛利用自己的影響，制止暴力，不要在外面煽動鬧事，搞什麼爆破、暗殺事件。

他還對達賴喇嘛說，你要是為了發展西藏，就應當回來做點好事、實事，在國外吵吵嚷嚷幹什麼？搞對抗，對西藏、對民族沒有好處，也沒有成功的希望。

澄清所謂寺廟捕人謠傳

他說，達賴喇嘛在電話中說他也反對鬧事、反對暴力，主張和平。至於有人要搞暗殺、爆炸，那是一些激進組織和青年人幹的，他們實際上不聽他的話。

達賴喇嘛在電話中要求班禪喇嘛對今年三月參與騷亂的首惡分子實行寬容。班禪喇嘛說，對參與鬧事的人我們將盡量寬大處理。

班禪喇嘛笑着說：我們雖是要好的教友，但走的政治道路不同，我給他提出的，有些他接受了，有些他不接受，這是很自然的。

在談到外電報傳西藏最近又在各寺廟捕人時，班禪喇嘛說，沒有那麼回事。抓的是一些盜竊、搶劫的刑事犯罪分子。我們對拉薩地區參與騷亂的十幾個寺廟派駐了以藏人為主的工作組，目的在於進行整頓，通過教育挽救犯了錯誤的大多數僧尼。這根本不是外電傳言的在西藏實行新的高壓政策。

他說，中央的政策一貫是以教育為主。今年在騷亂期間逮捕的三百多僧尼大部分都

班禪將率人大代表 下月訪問拉美三國

【據新華社北京二十九日電】外交部發言人金桂華今天下午在新聞發布會上宣布，應玻利維亞、烏拉圭和巴西三國國會的邀請，由班禪額爾德尼·確吉堅贊副委員長率領的中華人民共和國全國人民代表大會代表團將於十月上旬開始對上述三國進行友好訪問。

主持國慶酒會 八百僑胞出席
葉飛談兩岸人民交往發展
希望台灣國民黨邁出新步
兩岸在政經文化方面的共識乃實現統一基礎

【本報記者嚴覺印北京二十九日專電】全國人大常委會副委員長、人大華僑委員會主任委員葉飛今天下午主持國慶招待會。他在會上說，近年來，台灣當局對大陸政策進行了某些調整，使得兩岸人民的交往有所發展。對此，我們是歡迎的。我們希望國民黨新的領導人順應大勢，邁出新的步子。

他說，我們一貫認為，海峽兩岸在政治、經濟和文化傳統方面的共識，是實現祖國統一大業的基礎。他希望同廣大的台灣同胞、港澳同胞和海外僑胞一道，為祖國統一大業的最終實現，做堅持不懈的努力。

出席今天招待會的國家領導人有胡啟立、吳學謙、閻明復、丁關根、習仲勛、彭沖、朱學範、費孝通、雷潔瓊、王漢斌、方毅、谷牧等。

來自世界二十一個國家和地區的海外僑胞、外籍華人、港澳同胞以及台灣同胞八百多人出席了招待會。他們大多是專程前來參加中國國慶活動的。他們當中有中國人民的老朋友，如美國耶魯大學退休教授趙浩生、巴黎華文報《歐洲時報》社長楊永桔等，有關心中國科技事業的專家學者，如新加坡顯微外科專家林少明夫婦，美國蘭蒲保健中心植物系主任鍾順昌等，有在京訪問的知名人士，如美國金陵女大校友、國民黨元老居正的女兒瀛芳、法國崇正總會會長劉國良，法國著名畫家、微雕藝術大師戴爾君等。

賓主頻頻舉杯，慶祝國慶。

外交部發言人在京答記者稱
中蘇外長相互訪問
高層會晤前進一步
錢其琛訪蘇期間將續談柬國問題

【本報記者嚴覺印北京二十九日專電】外交部發言人金桂華今天在新聞發布會上回答記者問時說，錢其琛外長將在年內訪問蘇聯，這是他與蘇聯外長謝瓦爾德納澤昨天在聯合國會晤時商定的，訪蘇期間，兩國外長將繼續就柬埔寨問題交換意見。

這位發言人說，中蘇雙方早已就兩國外長互訪問題達成過原則協議。這次在聯合國，兩國外長具體討論了訪問事宜，至於錢外長具體訪問時間，還有待雙方商定。

他還說，中國外長最後一次訪蘇是一九五六年，那是周恩來以總理兼外長身份最後一次訪蘇。而蘇聯外長最後一次訪華是在一九五九年，那是外長葛羅米柯隨赫魯曉夫率領的蘇聯代表團參加國慶十周年慶祝活動的。

有記者問：蘇外長謝瓦爾德納澤是否向錢其琛外長作了促使越南從柬埔寨撤軍的保證？

金桂華說，衆所周知，中蘇關係中存在着三大障礙，柬埔寨問題是最大障礙。柬埔寨現在出現了一些有利障礙消除的跡象，我們注意到戈爾巴喬夫在九月十六日的講話中表示，願意促進柬埔寨問題的盡快解決。今年八月中蘇兩國副外長就柬埔寨問題的工作會晤以及兩國外長在聯大會晤為兩國外長繼續討論柬埔寨問題提供了基礎。希望蘇聯為支持柬埔寨問題盡早解決繼續做出努力。

有記者問，錢其琛外長訪蘇期間是否同蘇聯討論兩國首腦會晤問題。

金桂華答：中蘇高級領導人會晤是中國方面首先提出來的。從錢其琛外長預定訪蘇到兩國高級領導人會晤之間，還有許多艱巨的工作要做。中蘇外長互訪可以說是朝着中蘇高級領導人會晤前進了一步，希望中蘇雙方都能朝這一方向努力。

【新華社聯合國二十八日電】蘇聯外交部新聞局局長格拉西莫夫今天在這裏證實，中國外交部長錢其琛將於今年年底訪問莫斯科。

格拉西莫夫在談到中蘇兩國外長今晨舉行的會晤時說，雙方還就蘇聯外長回訪北京的問題進行了討論。

他說，「蘇中關係必須正常化，我們已在前進。」

格拉西莫夫還說，雙方在錢其琛訪蘇時將繼續討論柬埔寨問題和雙邊關係問題。

【法新社聯合國二十八日電】蘇聯外交部星期三在此間說，中國外長錢其琛將於年底前（傳在十一月或十二月）訪問莫斯科，並且會晤蘇聯領袖戈爾巴喬夫，而謝瓦爾德納澤將於明年回訪北京。與此同時，北京一些觀察家預料，中蘇首腦會議明年可能在北京舉行。

美報看錢其琛訪蘇 象徵中蘇關係改進

【本報紐約二十九日專電】今日出版的《紐約時報》在第一版頭條位置刊登了中國外長錢其琛今年訪問蘇聯的消息。該報引述美國官方及外交界人士的話，認為這是中蘇關係改進的象徵。

該報記者保羅·劉易斯在這篇報道中說，「錢氏訪蘇，是兩國自六十年代以來，最高級別官員的會面。」「這項宣布，被美國官員和外交界人士廣泛認為，是中蘇關係改進的一個重要徵象。這可能會引致中蘇兩國政府或兩黨之間的首腦會議。」該報說，造成這一決定之一的原因，可能是中國已逐漸相信蘇聯已對越南施加壓力，要求越軍自柬埔寨撤軍。

《紐約時報》並說，蘇軍自阿富汗撤退，以及減輕中蘇邊境的緊張狀況，是有助於緩和雙方關係。該報說，這三個問題一直是中國方面認為是中蘇關係正常化的三個障礙。

昨天晚上在全美極具影響力的公共電視台新聞節目《麥克尼爾—賴爾一小時》主持人賴爾在評論這項宣布時說，這是中蘇解凍的象徵。他樂觀地預測這會導致中蘇兩國進行首腦會議。

縱橫談
中蘇外長決定互訪的背景
施君玉

中國外長錢其琛將於今年底前赴莫斯科訪問。這是兩國外長在聯合國會晤時商定的。二十八日蘇聯外長謝瓦爾德納澤來到中國常駐聯合國代表團與錢其琛就柬埔寨問題、中蘇兩國雙邊關係及其他雙方感到興趣的問題，據新華社的報道說，雙方「坦誠地交換了意見」，足見已有成果。

中國外長訪蘇，反映兩國關係進一步改善。自六〇年代初期兩國關係交惡以來，一九八二年蘇共總書記勃列日涅夫逝世，中國曾派外長黃華赴蘇出席葬儀。那次赴蘇純屬禮節上的需要，而這次錢其琛赴蘇才是實質性的外交。他將會晤戈爾巴喬夫和其他蘇聯高級官員。

蘇聯出席聯合國代表團發言人說，這是具有重要意義的事件，因為繼錢其琛訪蘇後，蘇聯外長明年將會訪華。

中蘇由副外長級談判上升到外長級會談，相信對前此存在的主要「障礙」——越南自柬撤軍問題存在着可能消除的前景。《紐約時報》二十九日以一版顯著地位刊登此訊，認為這是中蘇關係改進一個有意義的象徵。這種見解頗有道理。

鄧小平不只一次表示，只要在蘇聯的影響下早日解決了柬埔寨問題，實現越南自柬撤軍，他願意到任何地方與蘇聯領袖會晤，舉行中蘇高峯會談。

二十五年前一九六三年七月鄧小平曾率中共代表團訪蘇。那時中蘇對於國際共運等意識形態問題發生嚴重的爭執，兩國兩黨的關係陷於低潮。一九六九年發生了珍寶島事件，同年九月，蘇聯部長會議主席柯西金於赴河內出席胡志明葬禮間道北京，在北京機場與故總理周恩來舉行了簡短的會晤。自此以後，中蘇即再無首腦級的會晤。

時隔四分之一世紀，今天兩國只要解除越南自柬撤軍這個主要障礙，兩黨關係可望恢復正常。越南侵柬十年，受到舉世譴責。而蘇聯則是越南侵柬唯一實質支持者。今天戈爾巴喬夫要改變蘇聯前此在世界推行霸權主義的形象，就必須繼自阿富汗撤軍後，督促越南自柬撤軍。

現在中蘇國家關係尚屬正常，兩黨關係則待修復。假使今年底明年初雙方外長互訪進而實現首腦會晤，恢復了兩黨關係，中蘇也絕對不會回復到五〇年代初期那樣。四十年來時代背景大大改變了，國際共運早已分裂，今天對於列寧、斯大林的革命理論和實踐，各國都在重新評價，對於資本主義制度經濟的發展前景則予重新評估。中共的改革路線受到今天蘇聯的高度評價。今後中蘇兩黨和兩國關係都將在平等互相尊重，亦即新的國際政治秩序的基礎上建立。

中美簽訂新協議 合採珠江口石油

【據新華社北京二十九日電】中國海洋石油總公司與美國西方石油公司集團今晚在釣魚台國賓館簽訂了關於在南海珠江口盆地二十八／二十三合同區鑽一口探井和進行深水生產技術試驗的補充協議。

中方公司總經理鍾一鳴與美方公司董事長兼首席執行官哈默博士代表雙方在協議上簽了字。

有關這一合同區的合同是於一九八三年簽訂的，作業者是美國西方石油公司。一九八六年四月至五月間，在合同擴大區的陸豐二二—一構造的邊緣打了一口井，發現了砂岩油層。

這次簽訂的協議規定，由西方石油公司集團出資再打一口探井，如果證實油田有商業開採價值，西方公司集團可選擇進行為期四年的深水生產技術試驗。據了解，這種試驗對在中國深水海域開採類似油型的中小油田將有指導意義。

這個公司集團包括美國西方石油遠東公司、澳大利亞CSR東方石油私營公司和安波爾勘探（遠東）公司、西班牙雷普索爾勘探公司以及英國的修萊森托爾海外勘探有限公司。

【據新華社北京二十九日電】國務委員鄒家華今天晚上在釣魚台國賓館會見了美國西方石油公司董事長兼首席執行官哈默博士。

台兩家航空公司與大陸洽談通航
由派駐香港代表「探路」

【香港中國通訊社二十九日電】《聯合報》今天報道，台灣兩家航空公司最近均指派駐香港當地公司的代表，經由特殊管道與大陸有關方面接觸，希望開闢兩岸航線業務。

報紙報道，其中一家公司透過香港正在美國、台北、香港、大陸進行一條線作業，而另一家航空公司已透過香港與大陸接觸，希望與上海航空公司合作，以取得上海至北京、廣州、成都、西安等航權，並留下一步發展的空間。

報道說，為突破當局「通航」禁忌，

斗膽港客在穗偷豹

【香港中國通訊社二十九日電】廣州消息：昨天零時，香港人張某進入廣州動物園偷走兩隻幼豹，被該園派出所人員當場抓獲。張某供認準備將這對幼豹偷運出境。

台股市跌百七點 八百股民昨示威
高呼口號要郭婉容下台

【美聯社台北二十九日電】約八百名投資人士因股價大跌十分氣憤，星期四在財政部外面示威，要求政府推遲實施或撤銷其重新徵收股票利得稅的計劃。

約一百名警察阻止那些高喊「（財政部長）郭婉容下台！」口號的示威者進入財政部大樓。有些示威者要求，在政府與投資者擬訂一項較能接受的稅收計劃期間，將股票市場關閉。

星期四較早時候，在中秋節四天假日後市場重開時，各股票經紀公司均為賣單所充斥，極少買家。許多經紀稱今天為「黑色星期四」，加權指數下跌了一七五·九六點，以八六一三·六二點收市。

羅總統十月來華 朱啓禎旬內訪美
舉行中美副外長級磋商

【本報北京二十九日專電】外交部發言人今天宣布，羅馬尼亞共和國總統齊奧塞斯庫偕夫人將於十月中旬對中國進行正式友好訪問，齊奧塞斯庫是應趙紫陽總書記和楊尚昆主席邀請來訪的。

這位發言人還宣布朱啓禎副外長將於十月上旬赴美與美國副國務卿阿馬科斯特進行中美兩國副外長級的年度政治磋商。

拉薩市場物價平穩 節日供應源源運進

【新華社拉薩二十九日電】國慶節前的拉薩市場處處呈現一片繁榮景象。貨架上的貨源十分充足，物價也基本穩定。每天從清晨到傍晚，採購節日食品的各族羣衆絡繹不絕。

在城區八廓街旁熱鬧的牛羊肉市場上，新鮮的牛羊肉在肉案上擺成長龍狀，黃白酥油用牛肚包成坨狀，任藏族居民選購。在康昂東市場，居民還可隨意買到自己喜歡的豬肉、雞、鴨、魚等食品。數十種鮮嫩蔬菜正從鄰近省市及拉薩郊區運來，供拉薩市民購買。

為了安排好節日市場供應，從八月中旬開始，拉薩市就派專人到內地組織貨源，購進了大量羣衆喜愛的糖果、餅乾、罐頭、果酒等二百多噸，因拉薩市場上出現搶購風，一些生活必需品供應緊張，最近，該市商業部門已組織貨源八百多噸，一千二百多個品種，節日期間全部投放市場。

全國藝術表演團體 將逐步實行雙軌制

【據新華社北京二十九日電】文化部最近確定了藝術表演團體改革的總體設想，決定在全國藝術表演團體中逐步實行「雙軌制」。

所謂「雙軌制」，是指在藝術表演團體的組織運行機制上改變由國家統包統管的舊體制，採取少數需要國家扶持的團體由政府文化主管部門主辦，多數可以實行多種所有制形式的團體由社會主辦的新體制。

國務院近日批轉了這一改革方案，並要求各級人民政府把藝術團體體制改革當作一件重要工作來抓。

通訊
廣州國慶市場一瞥
本報記者 劉利

剛送走中秋，又迎來國慶。當廣州人嘴裏那月餅的餘香尚未散盡，又有三天公衆假日，於是人們的目光又移向另一個節日市場。

改換門庭

走過許多商場，原先布置的月餅銷售點，已紛紛換了招牌，由「歡度中秋」變為「慶祝國慶」。月餅也盡數撤去，轉為其他應節物品。東山百貨大樓用數萬元裝飾起來的月餅城，一眨眼也易了名，盡管原先的青色小旗仍在城樓上飄揚，而城裏已不見月餅的蹤影，取而代之的，是各式各樣的商品展銷。

今年國慶，時興展銷。大大小小的商場均打出招牌，從食品到時裝、電器、化妝品，應有盡有，有的甚至舉行同行業的聯展。像南方大廈在節日期間就舉辦各類展銷活動達六十多項，展銷商品兩千五百多種。華夏公司也有「上海名優新床上用品展銷」這樣的活動。

瓜果萬噸

節前的果檔也如廣州的秋天一樣迷人，紅的蘋果，綠的柑橙，黃的香蕉，紫的提子……據了解，廣州專營水果公司投放的水果與社會上其他經營渠道的貨源補充，估計總量不少於一萬噸。當品種有蘋果、雪梨、提子、哈密瓜、楊桃、大紅柿、水柿、沙田柚、香蕉、大蕉、椰子、菠蘿、檸檬、柑橙等。果市十分興旺。尤其是小巷街邊推車叫賣的果販，盡管隨時要「走鬼」，但因價錢較便宜，買的人多，他們也甘願冒風險。至於自由市場，新鮮蔬果、禽肉魚蛇，樣樣富足，從未淡過。

送禮風盛

在節日期間，廣州市糖烟酒公司推出的烟酒數量亦有所增加，香烟達到一千箱，名酒四十四噸，優質酒三十五噸，啤酒三百噸，另外，考慮到市場的需要，屬下的六間糕點廠也紛紛推出節日中西美點，款式達五六十種。

廣州市目前送節送禮之風日盛，兩百元一瓶的茅台，不一定買回來是自用，很可能是送禮送出去了。名烟佳果的命運也是如此。於是商家也投其所好，對商品講究包裝，也推出了方便送禮的禮品袋。在物價上升的今天，收禮的規格也在提高，不過廣州人對此不以為然，他們說，無非上下，送不出手。今日的廣州市場，沒有予人匱乏的感覺。【本報廣州二十九日專電】

中法合製廠設廣州
標緻客貨車投產
今年計劃生產五百部

【本報記者黃少立廣州二十九日專電】中國首間能生產全套高級汽車系列產品的中外合資企業——廣州標緻汽車公司，經過組建三年，今天傳出喜訊。該公司引進的標緻504 PICK-UP今日投入商業性生產，即可向全國各地提供急需的高級輕型客貨車，加速了中國完整汽車系列國產化的進程。

廣州汽車製造廠、法國標緻汽車公司、中國國際信托投資公司、國際金融公司和法國巴黎銀行合資組建的廣州標緻汽車公司，今年計劃生產五百台輕型客貨車，並致力返銷國外。

該公司現開始計劃大量投資，擴建廠房，力爭多生產零配件，估計至一九八九年整車國產化比率可達百分之三十五，將可為國家節約大量外匯。

香港十專業人士受聘擔任瓊顧問

【本報訊】據新華社海口二十九日電：海南經濟特區聘請十名香港人士為顧問。

受聘為顧問的是：香港基本法諮詢委員會委員黃宜弘、伍淑清（女）、國際公證人梁愛詩（女）、香港律師公會執行委員黃天賜、香港貿易發展局中國諮詢委員會委員周安橋、香港基本法諮詢委員會委員梁振英、執業大律師梁定邦、香港律師公會委員鄭耀邦、國際公證人何鴻棣。另外，香港大學理學院院長潘宗光教授受聘為海南的科技諮詢顧問。

新聞特寫
飛行計劃存在根本難題

假若一切進行順利，美國穿梭機「發現號」已在萬衆歡呼聲中從發射台咆吼升空，進入軌道。美國的太空計劃的命運正繫於此一役。這是近三年前穿梭機爆炸悲劇以來，第一次把美國人送上太空。

然而，美國的載人太空飛行計劃正面臨着一個又一個的障礙，即使這次飛行成功，也無法解決穿梭機計劃的根本難題。

美國太空總署寄望可以靠穿梭機上的太空人安裝巨型太空站，建造一個載人太空站，以及收回衛星。但是，專家和科學界一些人認為，用穿梭機進行這些任務太昂貴了，而且也不可靠。他們主張用較便宜的無人運載火箭進行。甚至一些一向支持太空總署的人，也希望減少穿梭機飛行，降低再發生事故的危險性。

爭論的焦點是：送人上太空是否真有價值？如果這樣做作用不

蘇共中央今緊急開會
傳將討論領導層改組
最高蘇維埃也宣布明開非常會議

【美聯社莫斯科二十九日電】蘇共中央委員會各個委員星期四紛紛趕返莫斯科參加一次突然舉行的會議。一名消息人士說，會議可能使統治集團改組，以配合戈爾巴喬夫的改革。

蘇共中央委會高層消息人士說，會議擬定於星期五舉行，將批准蘇共代表大會今夏規劃的結構改革方案。

工作。蘇共中央委員會有委員三百人。

蘇聯消息人士並報道，高層官員正猜測政治局本身是否有變動，這顯示甚至高層官員對議程也未能確定。

【路透社莫斯科二十九日電】蘇聯星期四宣佈，蘇聯最高蘇維埃（議會）將於星期五迅速召

是合邏輯的」。

候，莫斯科對蘇共決策中央委員會原因的揣測甚囂塵上。

雖然蘇共的中央委員會全體成員開會極少在事先宣佈，但通常安排及時使高層官員不用縮短

駐莫斯科的大多數外國與蘇聯分析家均對克里姆林宮出現重大危機的說法不敢苟同。兩者都強烈感到蘇共領袖戈爾巴喬夫主動召開這兩個會議。

一位支持戈爾巴喬夫「改革」計劃的蘇聯知情人士說：「這看來似乎是戈爾巴喬夫決心加速改革步伐。他已說：『別再拖延了』。」

戈爾巴喬夫在星期三晚發表、但星期四報紙刊登的講話中說，蘇聯社會結構的廣泛改革極之重要。

由葛羅米柯簽署的召開議會會議公告未有提及共產黨中央會議，也沒有說明議程的內容。蘇聯議會、兩院制的最高蘇維埃在如此短暫

隊、部署在世界上許多麻煩地區，特別是在中東。他們的最新行動，是聯合國監察小組，監察兩伊軍事監察八月二十日開始的海灣戰爭停火。

聯合國部隊還在以色列佔領的戈蘭高地巡邏，並在西奈監察以色列—埃及和平協議的實施。

他們最艱巨的任務是在南黎巴嫩，在那裏約六千部隊一直執行着危險的任務，盡力維持各個交戰派系、巴勒斯坦人和以色列人之間的和平。

另一支聯合國部隊，自一九六四年以來一直駐在塞浦路斯，盡力抑制該島上希臘裔塞浦路斯人和土耳其裔塞浦路斯人之間的緊張關係。【路透社聯合國

二十九日電】挪威駐聯合國代表星期四說，聯合國秘書長德奎利亞爾將於十二月十日以聯合國維持和平部隊總司令名義接受諾貝爾和平獎。

這位挪威大使說，德奎利亞爾「對及時承認聯合國維持和平部隊若干年來所幹的非常重要工作表示高興」。

美衆議院完成立法程序（…）

比爾·納爾遜預測批准衛星出口許可證，聯合國代表美國火箭發射升空，對美國商業衛星發射業，將有「不利影響」。

他抨擊政府以「非常狹隘的態度」處理技術轉讓問題。他說，這將危害重要技術，主要是指那些可能用作軍事目的的技術。

根據美國法律，國會有三十天時間阻

股市金市行情 1988年9月29日

紐約		報價	上日收市
7.8090	香港	3753	3735
1.8820	倫敦	上午定盤 398.60	395.50
134.35		下午定盤 398.50	
1.6825	蘇黎世	397.75	395.35
1.5925			
0.7845	紐約	397.50	398.20
1.2185			
美元計			

升降		香港收市	倫敦收市
−51.88	滙豐	5.95	5.95
	恒和	13.00	13.05
+0.69	國泰	8.30	8.30
	和黃	8.05	8.10
−2.60	置地	7.95	8.00
+11.20	太古	17.10	17.05
	九龍倉	15.50	15.55
+10.00	港燈	6.85	6.90
	長實	7.15	7.20
+22.22	九倉	7.60	7.65

以上行情由新鴻基資料研究有限公司提供

蘇共中央今緊急開會
傳將討論領導層改組
最高蘇維埃也宣布明開非常會議

【美聯社莫斯科二十九日電】蘇共中央委員會各個委員星期四紛紛趕返莫斯科參加一次突然舉行的會議。一名消息人士說，會議可能使統治集團改組，以配合戈爾巴喬夫的改革。

蘇共中委會高層消息人士說，會議擬定於星期五舉行，將批准蘇共代表大會今夏規劃的結構改革方案。有關的改革將提高共產黨的地位，成為蘇維埃社會的領導力量。

被問及是否意味人事可能有變，他說，「這是合邏輯的」。

雖然蘇共的中央委員會全體成員開會極少在事先宣佈，但通常安排及時使高層官員不用縮短工作。蘇共中央委員會有委員三百人。

蘇聯消息人士並報道，高層官員正猜測政治局本身是否有變動，這顯示甚至高層官員對議程也未能確定。

【路透社莫斯科二十九日電】蘇聯星期四宣佈，蘇聯最高蘇維埃（議會）將於星期五迅速召集的共產黨高級官員會議的翌日星期六舉行緊急會議。

官方塔斯社在宣佈議會將召開緊急會議的時候，莫斯科對蘇共決策中央委員會原因的揣測甚囂塵上。

駐莫斯科的大多數外國與蘇聯分析家均對克里姆林宮出現重大危機的說法不敢苟同。兩者都強烈感到蘇共領袖戈爾巴喬夫主動召開這兩個會議。

一位支持戈爾巴喬夫「改革」計劃的蘇聯知情人士說：「這看來似乎是戈爾巴喬夫決心加速改革步伐。他已說：『別再拖延了』。」

戈爾巴喬夫在星期三晚發表，但星期四報紙列登的講話中說，蘇聯社會結構的廣泛改革極之重要。

由葛羅米柯簽署的召開議會會議公告未有提及共產黨中央會議，也沒有說明議程的內容。

蘇聯議會、兩院制的最高蘇維埃在如此短暫的時間內通知開會，這在蘇聯幾乎是史無前例的。蘇聯最少提前一個月宣佈將召開最高蘇維埃會議。

在逾萬觀眾歡呼聲中
美穿梭機「發現號」昨日成功發射升空
因天氣問題比原定時間延遲句半鐘

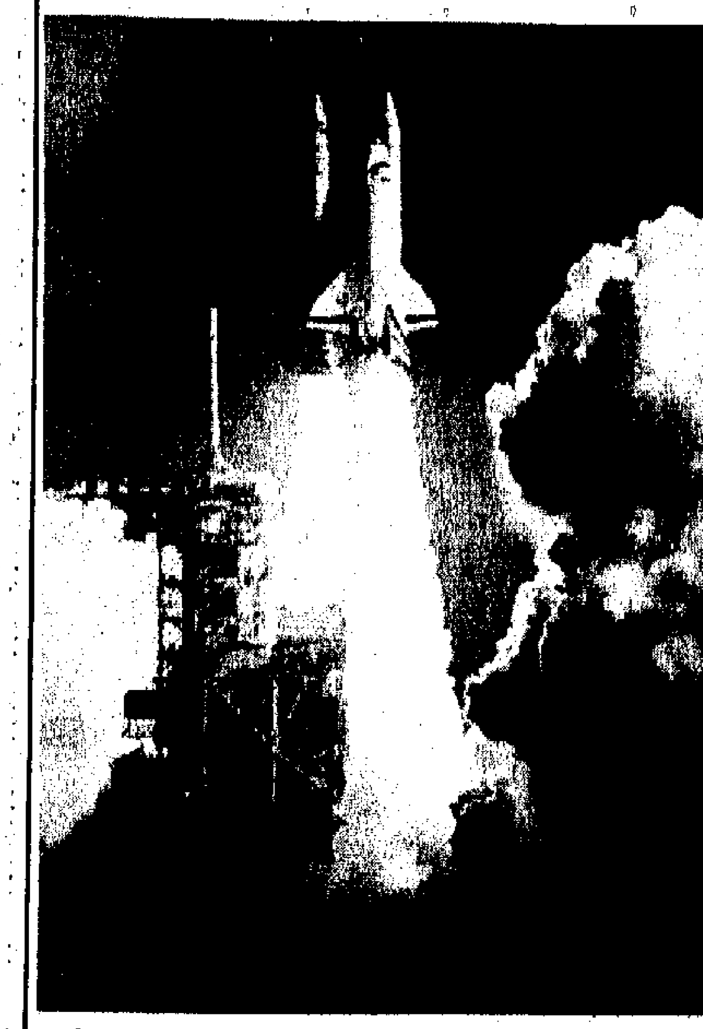
【本報記者美國紐約二十九日專電】整個肯尼迪太空中心的空氣都像凝結了般。今天上午美東時間十一時三十七分（香港時間星期四晚十一時三十七分），裝置在「發現號」下的巨大引擎終於打破寂靜，發出怒吼，在火焰紛飛之中，三十九號B發射台上的「發現號」穿梭機，執行美國三十二個月來第一次太空穿梭任務，向預定的軌迹飛去。

專程到場觀看的一萬多民衆，爆發出如雷的歡呼聲。穿梭機起飛後十二分鐘，里根總統在白宮通過全國電視轉播，祝賀發射成功。他高興的說，「美國又重回太空了。」

這是自一九八六年一月二十八日「挑戰者號」慘劇後，美國第一次發射穿梭機。「發現號」原定在今天上午九時五十九分發射，但由於在發射場上空有雲層，太空總署決定延遲發射。經過太空總署的再度決定，「發現號」在延遲了九十分鐘後發射。

這次「發現號」載有一枚價值十五億元通訊衞星，將在起飛後六小時發放。「發現號」上有五名太空人，這次並無非專業太空人。

在「挑戰者號」慘劇後，太空總署遭受到自肯尼迪時代建署以來最大的震盪。整個穿梭機計劃要進行重新評估。穿梭機超過四百處要重新設計。特別是「挑戰者號」慘劇的肇事部份——燃料庫洩漏，這次作了重大修改，防止液態氧和液態氫外洩。



美國太空穿梭機「發現號」星期四早上升空，標誌着「挑戰者號」事故後美國重返太空（美聯社）

「發現號」機員　九月二十九日，穿梭機「發現號」機師科維與其他機組人員（自左至右）希爾遵斯、納爾遜、朗伊和指揮員豪克離開機員總部，準備登上穿梭機。（路透社）

【美聯社佛羅里達州卡納維拉爾角二十九日電】在「挑戰者號」災難的創傷和悲劇之後兩年零六個多月，穿梭機「發現號」星期四在其發射台上壯觀地升空，載着五名太空人，執行一項使美國重返太空的任務。

「發現號」從三九B發射台升起後，拖着一條七百英尺長的火流，幾秒鐘內便進入其預定的飛行軌道的路程。估計有二十五萬人在肯尼迪太空中心地區的公路上、河岸邊及其他觀察場地，注視着升空的情景。

當這架穿梭機飛越最高空氣動力學應力階段時，觀衆非常緊張。就在這一階段，「挑戰者號」在一九八六年一月二十八日升空後僅七十三秒鐘爆炸，犧牲了七名太空人。

在發射後兩分鐘又四秒，「發現號」的兩枚一百四十九英尺長固體燃料推進火箭，按計劃燃燒完畢，向大西洋拋落，使此次飛行越過了最重要的里程碑。

中國願加盟聯國委會
維護衝突區和平行動
李鹿野函聯國秘書長提此申請

【新華社聯合國二十八日電】中國常駐聯合國代表李鹿野最近寫信給聯合國秘書長，申請中國加入聯合國維持和平行動特別委員會。

信中說，聯合國維持和平行動是維持和平與安全的有效手段之一，對緩和地區衝突、提供和平解決爭端的條件起着積極作用，中國願意加入委員會，與其他成員國一道，為提高聯合國維持和平行動的效能做出貢獻。

目前擁有三十三個成員國的聯合國維持和平行動委員會是根據第十九屆聯大在一九六五年二月作出的決議而成立的，任務是全面審查維持和平行動各方面的問題。

聯國維持和平部隊
獲授諾貝爾和平獎
一直在世界各衝突區巡邏任務艱巨

【路透社奧斯陸二十九日電】諾貝爾獎委員會星期四宣布，聯合國維持和平部隊，贏得一九八八年諾貝爾和平獎（獎金額為三十九萬美元）。數十年來，頭戴藍色鋼盔的聯合國維持和平部隊成員，一直在世界各個衝突地區巡邏。

委員會發言人阿爾維克在奧斯陸記者招待會上說，他希望這一獎項將協助聯合國部隊完成他們未來的艱巨任務。

阿爾維克說，「我們希望給予這些部隊，並通過他們而給予聯合國更大的榮譽。」

，聯合國的多國部隊、部署在世界上許多麻煩地區，特別是在中東。他們的最新行動，是聯合國的兩伊軍事監察小組。這個小組的建立，旨在監察八月二十日開始的海灣戰爭停火。

聯合國部隊還在以色列佔領的戈蘭高地巡邏，並在西奈監察以色列—埃及和平協議的實施。

他們最艱巨的任務是在南黎巴嫩，在那裏約六千部隊一直執行着危險的任務，盡力維持各個交戰派系、巴勒斯坦人和以色列人之間的和平。

另一支聯合國部隊，自一九六四年以來一直駐在塞浦路斯，盡力抑制該島上希臘裔塞浦路斯人和土耳其裔塞浦路斯人之間的緊張關係。

【路透社聯合國二十九日電】挪威駐聯合國代表星期四說，聯合國秘書長德奎利亞爾將於十二月十日以聯合國維持和平部隊總司令名義接受諾貝爾和平獎。

這位挪威大使說，德奎利亞爾「對及時承認聯合國維持和平部隊若干年來所幹的非常重要工作表示高興」。

美衆議院舉行聽證會
研究中國代發衞星事
有人以保護技術為理由提出反對

【據新華社華盛頓二十八日英文電】美國衆議院今天在此間舉行聽證會，討論「擬議出售美國衞星並使用中國導彈發射的問題」。

國務院與國防部在聽證會期間為里根政府保證將保護可能用作軍事目的的美國技術立場進行辯護。

兩位衆議員和若干工業家則反對擬議使用中國火箭發射美國衞星。

九月十二日，國務院通知國會有關美國政府計劃批准兩顆通訊衞星的出口許可證。該兩顆分別屬於一家澳大利亞公司和一家香港—英國財團的通訊衞星將使用中國火箭發射升空。

如批准的話，它們將是歷史上美國政府批准的美國製造衞星運往非西方目的地的第一批衞星。

在星期三作證的七個證人中，衆議員比爾・納爾遜預測批准衞星出口許可證，讓中國火箭發射升空，對美國商業衞星發射工業，將有「不利」影響。

他抨擊政府以「非常狹隘的態度」處理技術轉讓問題。他說，這將危害重要技術，主要是指那些可能用作軍事目的的技術轉讓。

根據美國法律，國會有三十天時間阻止政府批准出口許可證。

助理國務卿麥卡利斯特在替政府的決定辯護時保證，最後的批准將取決於美國與中國簽訂保護敏感技術與防止不合理價格協議。

聯國和平部隊　諾貝爾委員會星期四選出聯合國維持和平部隊為一九八八年諾貝爾和平獎得主。圖為一名挪威維持和平部隊士兵與一些黎巴嫩小孩在一起。（美聯社一九八四年資料圖片）

世銀總裁總結發言
同意減輕窮國債務
貨幣基金及世銀年會結束
並協助促進貿易使窮國能發展經濟

【路透社西柏林二十九日電】一百五十一個國家的財政領袖星期四結束年會，他們並發同意要減少世界貧窮，必須使貿易更自由及強調保護環境。

世界銀行總裁巴伯・科納布爾就國際貨幣基金組織及世界銀行的財長及中央銀行行長召開的會議的主題，作出總結。

他說，第三世界經濟必須發展，才可在一萬二千億美元債務的重擔下增長，因此它們的貨品必須在世界市場擁有較佳的出路。

他在記者會上說：「這些脆弱的經濟必須超越它們的界限，才能生存。」

科納布爾亦說：「貧窮是在毒害環境的一股力量。」

國際貨幣基金組織與世界銀行舉行會議期間，街頭示威的焦點，經常是指責債權機構的政策破壞環境，因欠債國為求賺取更多，被迫從事損壞生態環境的事業。

防暴警察拘留了數百名示威者。

科納布爾說，貧窮國家因環境被破壞而遭受的損害最大，因為它們多數時候都沒有選擇餘地。

他承認某些批評是正確的。不過，他補充說：「我不認為他們該指責我們，因為世界上是存在貧窮的。如果沒有我們，情況會更壞。」

科納布爾強調，世界銀行會繼續阻止環境受損，作為減輕貧窮國的困苦過程的部分。

他亦重申許多政府在增強的信念，說巨債問題是可以應付的，雖然這需要時間。

他說，在幫助非洲南撒哈拉地區解決債務問題的事情上，已取得進展。

西方國家在此間協議，以一籃勾銷、寬減利率或延長還款期的政策，減輕某些最貧窮的非洲國家的欠債。

不過，這是不足夠的。

科納布爾說：「我們是在非洲進行馬拉松長跑，不是短跑。」

國際貨幣基金組織的經濟學家在會議上表示，雖然富裕國家的經濟活動近期的發展較預期快，但第三世界沒有分享到繁榮。

國際最新滙市股市金市行情

1988年9月29日

滙市	香港	紐約*
港元	7.8095	7.8090
西德馬克	1.8818	1.8820
日圓	134.22	134.35
英鎊	1.6840	1.6825
瑞士法郎	1.5933	1.5926
澳洲元	0.7833	0.7846
加拿大元	1.2200	1.2185

注：除英鎊和澳洲元之外，均以美元計

金市	報價	上日收市
香港	3753	3735
倫敦	上午定盤 398.60 / 下午定盤 398.50	395.50
蘇黎世	397.75	395.35
紐約	*397.50	398.20

股市	收市	升降
東京道瓊斯平均指數	27700.13	−51.88
新加坡海峽時報指數	1030.69	+0.69
悉尼全普通指數	1542.60	−2.80
倫敦金融時報指數	1477.60	+11.20
法蘭克福商銀指數	1564.20	+10.00
紐約道瓊斯指數	*2107.75	+22.22

恒指成份股	香港收市	倫敦收市
滙豐	5.95	5.95
怡和	13.00	13.05
國泰	8.30	8.30
和黃	8.05	8.10
置地	7.95	8.00
太古	17.10	17.05
九龍	15.50	15.55
港燈	6.85	6.90
長實	7.15	7.20
九倉	7.60	7.65

※今晨截稿時指數及價位　以上行情由新鴻基資料研究有限公司提供

北京重申立場
無意同以色列建交

【新華社北京二十九日電】外交部發言人金桂華今天在這裏說，中國和以色列外交部長最近在聯合國的會晤是中國為支持召開中東國際會議所做努力的一部分。

他說，中國對以色列的政策沒有變。在以色列政府目前仍然堅持推行侵略擴張政策的情況下，中國不考慮同以色列建立任何級別的外交關係。

在回答記者的提問時，金桂華說，在中以外長會晤中，中國外長錢其琛重申了中國政府關於全面、公正、合理地解決中東問題的一貫立場，並希望以色列方面能承認巴勒斯坦人民的民族自決權。

中國火箭代發衞星
澳洲盼美國勿阻撓
否則會重新考慮向美訂購衞星

【法新社澳大利亞・悉尼二十九日電】澳大利亞星期四威脅，如果美國國會阻礙中國火箭運載人造衞星的計劃，它將重新考慮和美國人造衞星製造廠之間價值三億美元的合約。

部分美國國會議員及工業主管人員投訴，讓中國火箭運載美製人造衞星是一項危險的技術轉移，並會損害美國商用太空工作的努力。

蘇聯對日本的新策略

東京通訊　張成前

緩和日本的「威脅感」

東京的分析家把戈爾巴喬夫十六日在西伯利亞克拉斯諾亞爾斯克的講話同最近一期《國際生活》月刊關於北方領土的新方案聯繫起來加以研究，認為蘇聯對日本有新策略。

戈爾巴喬夫在講話中，提出了加強亞太地區安全的七點建議和建立經濟特區的主張。而七點建議中又強調「不再增加蘇聯在這一地區的核武器」和就「不擴充在該地區的海軍力量問題」進行磋商，並且明確地說這樣作是「考慮到亞太地區國家的擔心」。

這些主張，在很大程度上是針對日本的「蘇聯軍事威脅論」而提出的。日本的防衛白皮書，幾乎每一期都指出，蘇聯在遠東不斷增強軍事力量對日本構成威脅。這一判斷也影響到了日本人心目中的蘇聯形象。蘇聯要改善同日本的關係，必須在國民心理上緩和「威脅感」。

日本外務省對戈氏的講話，反應平淡，認為這次講話並沒有超出一九八六年海參崴講話的內容，不能看作是一個「認真的建議」。如建議中談到如果美國同意拆除在菲律賓的軍事基地，蘇聯準備放棄金蘭灣補給站，主要是出自宣傳上的考慮，因為菲律賓的美軍基地是美國在太平洋戰略的基石，而金蘭灣是個補給基地，二者無法相比，所以這筆交易是不可能的。

分析家注意到，戈氏在講話中使用了「妨礙建立信任關係的問題可以得到克服」一句話，多年來，阻礙日蘇關係改善的主要問題有二，一是軍事上的威脅，二是北方領土問題。戈氏在講話中雖然沒有具體談及日蘇間存在的領土問題，但仔細推敲這句話，似乎給人以蘇在領土問題上可能有所鬆動的印象。

關於建立經濟特區，分析家認為主要是盯着日本。戈爾巴喬夫的改革遇到了很多困難，他一直想利用日本的資金和技術來加速改革的步伐。但要達到此目的，必須改善兩國關係，要改善關係又必須解除日本對蘇聯的威脅感與解決北方領土問題。這正是七點建議與建立經濟特區在對日關係上的內在聯繫。莫斯科對日本的新策略，看來將從「心理戰」開始。

智囊團唱出新調子

蘇聯外交部發行的《國際生活》月刊，最近刊登了有關新亞洲外交政策的討論會紀要。出席討論會的有蘇聯副外長羅高壽、太平洋和東南亞權威切喬夫、科學院遠東研究所部長彼得羅夫、美國和加拿大研究所部長羅菲緬科等。他們指出，蘇聯迄今的亞太政策是僵化的政策，把政策基礎置於軍事實力上，把所有的國家都看成敵人，這是一種「最壞的設想」。他們主張在亞太地區要採取與歐洲不同的多樣化的政策，為此要在「軍事上和政治上進行改革」。

討論會主將重視日本，並認為在日蘇關係上存在着三個主要困難：一、領土問題，二、日美軍事同盟。智囊們認為，目前的日蘇關係處於「踏步狀態」，要改變這種狀態，求得關係的發展，必須有短期、中期及長期政策。而「打開關係的突破口是在政治領域」。為此，「要從正面去解決兩國間最大的政治問題，即領土問題」。

這是在蘇聯報刊上第一次提出從正面解決領土問題。另據《日本經濟新聞》二十日透露蘇聯最近通過非正式渠道向日本高級官員轉達了「北方領土租借權」的構想。這一構想不僅把北方四島，還包括把薩哈林島都租借給日本，並在符拉迪沃斯克郊外建立經濟特區。這是否就是《國際生活》提出的「從正面解決領土問題」的具體方案，它與戈爾巴喬夫十六日的發言有何關係，極為引人注意。

日對新策略的擔心

今年五月，蘇聯世界經濟國際關係研究所所長普里馬科夫曾主動會見被認為是竹下首相「監護人」的金丸信（前副首相），七月，蘇聯又邀請前首相中曾根訪問了莫斯科。據說，蘇方還在計劃請金丸信去莫斯科。邀請訪問的中心目的是要借助日本的經濟與技術力量開發西伯利亞。日本財界人士認為，如果戈爾巴喬夫總書記訪日，日蘇關係就會穩定下來。訪日時，如果向財界介紹蘇聯的改革情況，將受到熱烈歡迎，並收到良好效果。

蘇聯邀請中曾根訪問與中曾根的這番話，引起了外務省的警惕。因為，中曾根是在暗中要求日本經濟界進入蘇聯，外務省擔心在領土問題沒有取得實質性進展前就出現對蘇經濟交流走向深入的情況。如果繼中曾根之後實現金丸信訪蘇，則財界很可能對蘇聯的警惕變得淡薄，其結果，在日蘇友好氣氛中，「一攬子歸還北方四島」的基本方針，會變成模稜兩可的東西。

金丸信也強調說：「在蘇聯對於歸還北方領土這一要求沒有作出任何回答之前，沒有比幫助蘇聯開發西伯利亞更愚蠢的了」（《世界日報》九月十二日報道）。

巴西客機突遭騎劫
機上有九十人　其他情況未明

【美聯社巴西・里約熱內盧二十九日電】VASP航空公司女發言人說，一架載有九十人的巴西客機星期四在國內航線飛行時被騎劫。

發言人庫里說，該VASP三七五班機從亞馬遜河森林城市波爾圖・維利奧飛往里約熱內盧途中遭騎劫。

她在聖保羅航空公司的總部透過電話說：「我們與飛機沒有聯絡。」

她說，那一架波音七三七—三〇〇飛機當時載有「大約九十人」，包括乘客和機員。

據報，警方已包圍在首都巴西利亞的機場。該市位於里約熱內盧西北一千二百〇四公里。

王貞治昨突辭職
其棒球隊今年戰績欠佳
事件在日本引起巨大轟動

【中新社東京二十九日電】日本巨人棒球隊教練王貞治今天突然宣佈辭職，在日本引起巨大轟動。

今天日本各報晚刊均以大量版面報道了王貞治辭職的消息，繁華路口的大型電子廣告板也反覆將這一消息傳達給路上的行人。

由於主力隊員接連受傷，王貞治領導的巨人棒球隊在今年的賽季中戰績不佳，雖然還剩下四場比賽，但在中央聯盟的六支球隊中目前巨人球隊只排名第三。在奪魁無望的情況下，王貞治黯然去職。

現年四十八歲的王貞治是出生在日本的第二代華僑。他從一九五八年加入巨人隊後，以獨創的單腿獨立擊球法，先後擊出八百六十八支全壘打。當王貞治打破由美國人保持的七百五十五支全壘打世界紀錄時，日本天皇將有史以來的第一號國民榮譽獎頒發給他。

一九八三年王貞治擔任巨人隊教練後，率領球隊轉戰日本各地，屢屢取得優異戰績。每當賽季來臨，「王教練」這個名字幾乎天天出現在日本的各大報刊上，在棒球之國的日本，王貞治的名字家喻戶曉。

博塔明訪扎伊爾

【路透社金沙薩二十九日電】一位高級官員星期四說，南非總統博塔將於星期六訪問扎伊爾，會見蒙博托總統。

這是博塔與蒙博托第一次會面，也是博塔本月來第三次訪問黑人鄰國。

穿梭機用途又惹起爭議

新聞特寫　徐渢

飛行計劃存在根本難題

假若一切進行順利，美國穿梭機「發現號」已在萬衆歡呼聲中從發射台咆哮升空，進入軌道。美國的太空計劃的命運正繫於此一役。這是近三年前穿梭機爆炸悲劇以來，第一次把美國人送上太空。

然而，美國的載人太空飛行計劃正面臨着一個又一個的障礙，即使這次飛行成功，也無法解決穿梭機計劃的根本難題。

美國太空總署寄望可以靠穿梭機上的太空人安裝巨型太空站，建造一個載人太空站，以及收回衞星。但是，軍方和科學界一些人認為，用穿梭機進行這些任務太昂貴了，而且也不可靠。他們主張用較便宜的無人運載火箭進行。甚至一些一向支持太空總署的人，也希望減少穿梭機飛行，降低再發生事故的危險性。

爭論的焦點是：送人上太空是否真有價值？如果這樣做作用不大，搞穿梭機就是多此一舉。

每次升空成本三億美元

美國的預算赤字龐大，穿梭機成本亦不斷上升。七十年代初期，太空總署曾打算將來每星期發射一次穿梭機，每次成本一千萬美元。現在，它把計劃改為每月升空一次，成本卻可能高達三億美元。美國國家科學院的太空專家威廉・邁切爾說，由於成本這麼高昂，即使穿梭機能把一塊塊的鉛變為黃金，也要虧本。

穿梭機技術上的複雜性也帶來了安全問題。一個輕微的裂痕，就可能造成大災禍。主引擎內一個輕微的發熱線故障就可能使引擎「死火」，或爆炸。太空總署在過去一年中重新試驗主引擎時，便發現了兩次發熱線毛病。太空總署署長詹姆斯・弗萊徹談到重新設計的推進器說，「這是個比我們想像複雜得多的傢伙」。

擔心是有理由的。監察推進器再設計的國家研究委員會主任邁倫・尤曼遜，由於要趕着發射，只裝配了一半原定要安裝的測試儀器。

太空總署如果不能大大提高效率的話，就要降低安全系數，或者放棄這個原來的時間表。但是太空總署仍然希望明年能發射七次，後年十次，最後達到每年十四次。

意外機會率百分二至三

然而，太空總署的一些大客戶卻說，他們所需要的其實並不是能載人飛行的穿梭機。

太空總署最大的顧客是軍方。根據美國政府的安排，穿梭機取代了空軍所有的運載火箭，把空軍的發射任務都統統包攬過來。這使美國空軍大為不悅，待「挑戰者號」悲劇一發生，便趁機取消交給太空總署的發射任務，同時撥出巨款重新建立一支不載人的運載火箭隊伍，並且無限期的把花了三十五億美元在加州建立的穿梭機發射場封閉。

即使一些太空總署的支持者，也在敦促減少穿梭機飛行，以免再發生事故，給載人太空飛行更大的挫折。加州的宇航風險評估顧問拜倫・倫納德認為，穿梭機的飛行應從每年十四次減為七次，以把可能發生墮毀災難的時間距離拉開。他估計，穿梭機發生重大事故的機會率約為百分之二至三。

另外一些太空總署的支持者則認為，應重提高穿梭機的科學價值，而不是把它作為一種運載工具來發展。例如在這次「發現號」飛行中，五名太空人的主要任務，是把太空總署的一枚通訊衞星放在軌道上——這事情，無人運載火箭二十五年前就勝任了。

【據新華社北京二十九日電】外交部發言人金桂華今天下午在新聞發布會上宣布，應玻利維亞、烏拉圭和巴西三國國會的邀請，由班禪額爾德尼・確吉堅贊副委員長率領的中華人民共和國全國人民代表大會代表團將於十月上旬開始對上述三國進行友好訪問。

將逐步實行雙軌制

【據新華社北京二十九日電】文化部最近確定了藝術表演團體改革的總體設想，決定在全國藝術表演團體中逐步實行「雙軌制」。

所謂「雙軌制」，是指在藝術表演團體的組織運行機制上改變由國家統包統管的舊體制，採取少數需要國家扶持的團體由政府文化主管部門主辦，多數可以實行多種所有制形式的團體由社會主辦的新體制。

國務院近日批轉了這一改革方案，並要求各級人民政府把藝術團體體制改革當作一件重要工作來抓。

本報記者　劉利

……的六間糕點廠也紛紛推出節日中西美點六十種。

廣州市目前送節送禮之風日盛，兩百元一瓶的茅台，不一定買回來是自用，很可能是送禮送出去了。於是商家也投其所好，對名煙佳果的命運也是如此。商品講究包裝，也推出了方便送禮的禮品袋。在物價上升的今天，收禮的規格也在提高，不過廣州人對此不以為然，他們說，無計上下，送不出手。

今日的廣州市場，沒有予人匱乏的感覺。【本報廣州二十九日專電】

……之的，是各式各樣的商品展銷。今年國慶，時興展銷。大大小小的商場均打出招牌，從食品到時裝、電器、化妝品，應有盡有，有的甚至舉行同行業的聯展。像南方大廈在節日期間就舉辦各類展銷活動達六十多項，展銷商品兩千五百多種。華夏公司也有「上海名優新床上用品展銷」這樣的活動。

瓜果滿街

節前的果店果攤也如廣州的秋天一樣迷人，紅的蘋果，綠的柑橙，黃的香蕉，紫的提子……據了解，廣州專營水果公司投放的水果與社會上……

香港十專業人士受聘擔任瓊顧問

【本報訊】據新華社海口二十九日電：海南經濟特區聘請十名香港人士為顧問。

受聘為顧問的是，香港基本法諮詢委員會委員黃宜弘、伍淑清（女）、國際公證人梁愛詩（女）……

物華街一住宅火
勇救被困
司機吸入
疑有人煲湯

勇救兩婆孫的司機洪偉祥送院

港督下月訪問歐洲
包括波恩和布魯塞爾以及巴黎
將會晤當地經濟及外交部官員

【本報訊】港府新聞處消息：港督衛奕信由其夫人以及私人秘書賀理陪同，將於十月十六日至二十一日前赴波恩、布魯塞爾和巴黎訪問。

在波恩期間，港督會訪問當地經濟及外交事務部，出席國務大臣 Dr. Jurgen Sudhoff 的午宴，並在十月十七日在總商會聯會向商界人士發表談話。

在布魯塞爾，港督會拜訪愛爾拔王子及比利時外交部長，亦會會晤專責對外關係和內部市場的歐洲共同市場官員，以及歐洲議

民，並與國外交部長共進午餐。港督將於十月二十日在一個由法國僱主聯會和香港貿易發展局合辦的研討會上發表演說，當日其他的講者包括貿易發展局主席鄧蓮如、法國經、法國駐港總領事蘇雪陞和多位資深的法國商界人士。

今次是香港總督首次官式訪問德國、比利時和法國。此行強調歐洲共同市場作為香港一個貿易夥伴和投資來源地的重要性正日漸加強。

港督訪問歐洲後的一星期內，將在倫敦

特別行政區首兩屆長官
工聯建議由委員會推選
昨就基本法草稿發表意見書

【本報訊】香港工會聯合會昨日建議，將來香港特別行政區首兩屆行政長官由三百人組成的選舉委員會選舉產生，第三屆行政長官經提名委員會的提名及選舉程序，選出票數最高，不超過五名的候選人，經全港選民一人一票普選產生。

工聯會昨日發表對基本法（草案）徵求意見稿的意見書。工聯會理事長鄭耀棠在講述該會對政治體制的意見時指出，該會認為，首兩屆行政長官應由一個有廣泛代表性、有三百名成員的選舉委員會產生，其組成比例分別是「工商界、金融界代表」、專業界代表和立法會議全體成員各佔百分之二十，勞工界代表百分之十五，基層界別、「區議會、市政局、區域市政局代表」各佔百分之十，香港區全國人大代表、政協委員代表百分之

首屆行政長官候選人須得到選舉委員會十名成員提名，候選人須經過兩輪投票淘汰的方式，選出獲得半數以上支持的候選人，成為行政長官，報請中央人民政府任命。

該會建議第三屆及以後的行政長官候選人由「提名委員會」（與首屆選舉委員會產生方式相同）十名成員提名，在選舉中得委

議九七年七月一日前最後一屆立法局議員可全部自動成為特區首屆立法會議議員候選人，在由內地和不少於半數香港委員組成的「香港特別行政區籌備委員會」主持下，經「選舉委員會」選舉產生，任期兩年。第二屆開始，每屆立法會議議員任期為五年，議員分別有四成由地區直選產生，四成半由功能

十三歲少年
竟留書出走

在元朗青山公路青磚圍交界
輕鐵發生嚴重意外
男子騎單車被撞死
死者被捲入車底拖行三十多呎

【本報訊】輕便鐵路昨日下午發生正式通車後首宗有人死亡的嚴重交通意外，一輛載客列車由屯門碼頭開出後，在元朗青山公路與青磚圍路交界，與一輛腳踏單車相撞，單車上的四十二歲男子被捲入車底，拖行三十多呎，頭骨破裂，滿身傷痕，送抵醫院時，證實已傷重不治。輕鐵在今年七月二十五日下午試車時，亦曾與一輛客貨車相撞，導致一名八歲小童死亡。

車禍現場為元朗藍地妙法寺附近的青山公路，昨日下午四時二十四分，一輛編號一〇〇六號行走六一〇線，由屯門碼頭開出往元朗的輕鐵列車，駛至青磚圍路交界的路口時，四十二歲男子李華有，騎着一輛單車，沿輕鐵反方向的單車徑行走，至上址時，左轉入青磚圍路，輕鐵盧姓三十餘歲司機見狀，緊急煞車不及，將單車撞倒，連人帶單車捲入車底，並拖行三十多呎始停下。

意外發生後，司機立刻透過無線電通知控制中心報警，大批警員及消防員接報趕至，而輕鐵公司亦派出工程車到場，合力將肇事列車啣起，將傷者救出。但李的頭骨經已爆裂，滿身傷痕，雙手手指緊握成拳狀，送抵屯門仁愛堂診所時，證實傷重不治。

肇事現場一段輕鐵路軌，滿佈血漬，並且有不少衣服碎片，及一對死者的皮鞋，而他所騎的單車，則已嚴重毀壞。

由於警方在現場調查原因，需要將該段路軌封閉，輕鐵公司需立刻派出八輛穿梭巴士，將受影響乘客接走，至下午五時四十分始能恢復通車。

輕鐵高級客務經理蔡順盛事後亦到車禍現場，他向記者表示，肇事輕鐵當時控制情況完全正常，出事前的一個燈位，控制中心經已接獲訊息，並計算出該段路面的行車速度為七十公里，但據初步資料顯示，肇事列車的車速為六十公里左右，而該輛列車只有車頭右邊輕微損毀，意外真正起因，有待警方進一步調查。

他並表示，輕鐵在肇事的路口設有路牌，指示騎單車者需要落車，用手推單車橫過路軌，他們暫時未獲悉整個意外經過，但呼籲曾乘搭肇事輕鐵的乘客及目睹意外的市民，儘速與警方聯絡，提供資料。

車禍死者李華有、四十二歲，有三名年齡由十七歲至二十歲兒子，尚供養七十四歲高齡老母，妻子姓黃，但甚少返家，一家五口同住屯門友愛邨愛曦樓一〇〇二室，死者為家庭經濟收入支柱，在青山醫院任職工人二十餘年，月入三千餘元。死者不時要加班工作，博取更多收入。

此外，九廣鐵路公司輕便鐵路部在意外發生後發表公布稱：下午四時二十四分，當一名騎單車的男子從單車徑轉左入青磚圍路（近藍地）時，被一輛北行之輕鐵車輛撞倒，並已死亡，輕鐵部對是次意外深表遺憾。

新華社今舉行招待會
慶祝三十九周年國慶
港督衛奕信偕夫人應邀出席

【本報訊】新華社香港分社定今日下午六時至七時半在香港銅鑼灣世界貿易中心一樓，舉行慶祝中華人民共和國成立三十九周年招待會。新華社香港分社社長許家屯已柬邀社會各界人士出席招待會。

港督衛奕信及夫人亦已受邀參加招待會。

火車站檢毒百五萬

【本報訊】警方毒品調查科探員，昨晚九時許，跟蹤兩名年齡分別為二十四歲及二十五歲男子，至旺角火車站附近，時機成熟，上前截查，在所攜帶的膠袋內，發現一百五十萬毒品，於是帶署調查。該批毒品懷疑為四號海洛英，兩名男子已被扣留調查。

天晴轉多雲

【本報訊】天文台預測，今日吹和緩東至東北風，離岸風勢間中清勁，初時天晴，較後轉為多雲，氣溫介乎清晨最低約二十三度至下午最高約二十七度。

昨日最高氣溫為二十八點四度，最低二十三點二度，日照時間八點四小時，雨量零點五毫米。

港京十月加班廿班機
民航申請已獲批准

【本報訊】民航處日前已經批准中國民航於十月增辦二十二班來往香港與北京的定期加班機，以應付預期於十月份可能出現的龐大需求。

據本報從民航處得到的消息，由於十月及十一月是民航服務的旺季，中國民航是按照季節性的需求提出上述申請，而民航處處長亦考慮到預期的龐大需求而批准有關申請。

已批准增辦的二十二班定期加班機只限於在十月份，中國民航若要在十一月繼續增辦加班機，則須另行申請。

較早時，民航處處長已批准國泰航空公司於十月份增辦六班及港龍航空公司開辦八班往來香港與北京的加班機。

大陸來港公幹人士
最理想的住宿地點

天虹宿舍　銅鑼灣

十二字方針

地點好　設備全
服務高　收費低

經常客滿　訂房請早　電話5-775338　傳真5-766153

祝賀
高要縣城華僑中學
隆重開幕

謹訂於一九八八年十月二日（星期日）上午十一時半，為高要縣南岸鎮城華僑中學舉行剪綵典禮。邀請省市各級領導以及華僑、港澳同胞、社會各界人士參加慶典。是日假座高要僑聯大廈敬備薄酌，恭候光臨。

高要縣人民政府
高要縣城華僑中學
敬約

梁池　陳聯坤　陸擎天　廖秀英　區楣義　梁沛　李飛　鄧廣源　何標　陳崇　龍禧　廖星南　張國玲　黃桂珍　黃東英　何詠權　吳國　何浩

黎顯華　李宏之　趙不矜　李廣林　譚星南　譚旭佳　陳聯堅　龍國志　劉日輝　李達輝　李東祺　黃耀南　何英　鍾國揚　莫榮　邵球　彭榮昌

謝[illegible]麟　翁強　倫有強　鄧國駒　梁乃棟　陳悅仁　夏培　黃永良　陳達昌　李浩光　李順　黃俊才　朱康偉　朱桐　李煜新　梁源

陳少強　陳文輝　黃德元　夏仕榮　黃基　夏演昌　梁壽南　關炎　鄧蘭　劉惠芳　熊英　梁錤明　梁贊中　鄧沛南　陳昆漢

蘇浩　黃木華　劉林　劉英　區炳南　鍾國慶　吳紹章　黃兆然　鍾日輝　黃福章　夏會忠　蔡登朝　朱國章　鄧煥光

伍義　莫洪　林國棟　梁桂華　蘇洪　何容　伍秉華　梁北來　梁沛昌　張秋　倫明　邵俟興　梁發　鄧啓義　張玉成　勞強　黃良波　馮珠　陳可儀　謝月英　馮天財　莫家祥　陳來　蕭永祥　梁士　梁六　何立業　李富　梁尚文　鍾士華　余兆雲　容偉洪　游焯林

僑港高要同鄉聯誼會　肇慶宋隆同鄉會　肇慶各邑同鄉總會　港澳肇慶市同鄉會　僑港高要灣溪同鄉會　澳門肇慶高要同鄉會　梁沛記建築公司　美華眼鏡公司　李飛記鋼鐵廠　張記印刷廠　遠東五金工程公司　藝興建築公司　周祥記五金公司　益華電器公司　夏昌記五金廠　廣英棚業工程公司　永達膠貼商標公司　興記印刷公司　合成汽車貿易公司　南聯貿易公司　馮珠記鋼鐵工程公司　鍾自強娛樂公司　廣源玻璃工程公司　旅海華僑伍嘉潤　美培記鑄造廠　僑港龍慶堂　僑港順景堂　僑港高慶堂　遊孟雷　黃子平　朱漢光　何廣華　劉桂英

同敬賀
（排名不分先後）

歡迎台灣同胞、港澳同胞、海外華僑及各地旅客到上海等地旅行探親
請乘坐上海海興輪船公司的
客貨班輪
《上海》號　《海興》號
香港←→上海
舒適寫意・手續簡便・服務週到・經濟實惠

船上設有小賣部（香煙、洋酒等廉價物品供應）、餐廳、酒吧、舞廳、泳池、閱讀室、電影院、卡拉OK室、醫院等，備有冷暖氣設備。備有大小貨艙、冷藏貨艙，為客運貨。

一九八八年第四季度班期：

香港開	日／月	2/10	7/10	17/10	22/10	2/11	7/11	17/11	22/11	2/12	7/12	17/12	22/12
輪船	船名	海興	上海	海興	上海	海興	上海	海興	上海	海興	上海	海興	上海
上海開	日／月	9/10	14/10	24/10	29/10	9/11	14/11	24/11	29/11	9/12	14/12	24/12	29/12

票價：	特等		一等		二等		三等		普通艙
	A	B	A	B	A	B	A	B	
港幣（元）	$925	$854	$783	$711	$672	$617	$565	$514	$435
外滙人民幣	391	361	321	301	284	261	239	218	184

票價包括伙食。每張客票另收碼頭服務費及客票代理費HK$10.00。四歲以下免費，4-10歲半價，15人以上九折，25人以上八折，回程票八折，自攜行李30公斤。凡買上海至香港單程船票，請在上海金陵東路一號上海港客運站售票處購買。

香港總代理：招商局船務企業有限公司
售票處　招商局船務企業有限公司　干諾道中152-155號一字樓　電話：5-8151006　電話：5-453778
香港中國旅行社　總社：干諾道中78-83號中旅集團大廈　5-8533888
中環分社：皇后大道中77號中旅大廈一樓 5-220450｜九龍分社：彌敦道27-33號2樓 3-667201
灣仔分社：軒尼詩道24-34號 5-276263｜元朗分社：元朗教育路31-41號南天大廈 0-755367
旺角分社：旺角洗衣街62號 3-964241｜荃灣分社：荃灣青山道189號百萬行 0-4991433
北角分社：北角英皇道196號嘉富大厦 5-651319｜華僑部詢問電話：3-667201　外賓部詢問電話：3-7211381
紅磡分社：紅磡九龍火車站閣樓 3-349333｜港澳碼頭辦事處：干諾道中信德中心306-308室 5-592991
觀塘分社：觀塘道438號觀塘工業中心E座 3-451668｜沙田分社：新界沙田中心商場3樓48號 0-6917261
筲箕灣分社：筲箕灣南康街18號地下3號 5-8854728｜香港仔分社：香港仔大道223-227號地下4號 5-8732213

鳴　謝
港澳絲綢業界人士資助中國絲綢博物館

在杭州西湖興建的中國絲綢博物館，承蒙港澳絲綢同業的積極支持，贊助建館資金合計叁佰捌拾萬港元，我們表示敬意和衷心感謝。我們對資助單位贈送紀念證書，並在館內立碑留念。現將具體名單公告如下：

中國絲綢博物館籌建委員會

香港地區

華潤絲綢有限公司　恒勵有限公司　華時絲綢有限公司　超美（香港）貿易公司　建康發展有限公司　萬青國際貿易有限公司　越洲公司　致惠有限公司　時光絲綢有限公司　瑞豐貿易有限公司　同德綢緞貿易有限公司　實通華行　新威絲綢有限公司　金星貿易有限公司　新中行綢布有限公司　成振實業有限公司　寶宇染廠有限公司　開林絲綢有限公司　嘉陵公司　華昌絲綢有限公司　豪城洋行有限公司　泰隆貿易公司　粵商貿易有限公司　A.A. BLUM LTD.　華豐行　三井物產（香港）有限公司　粵海絲綢有限公司　偉經絲織有限公司　仁輝貿易有限公司　華富絲綢有限公司　東南布行有限公司　新光疋頭有限公司　衛輝貿易有限公司　廣運聯有限公司　東豪綢布有限公司　東偉貿易有限公司　北京興中綢緞有限公司　館豐行有限公司　青華絲綢貿易公司　馳達實業有限公司　德山有限公司　金利來（遠東）有限公司　信業紡織有限公司　三洋有限公司　游尚峯　時興貿易發展公司　錦文絲織廠（香港）有限公司　萬祥有限公司　大華行　德港絲綢有限公司　志成絲綢商行　利豐行　大利絲綢公司　成功綢廠有限公司　華潤蘇林有限公司　瑞龍有限公司　SULZER BROTHERS LTD.　COSA LIEBERMANN CO., LTD.　永興投資有限公司　景華新立有限公司　MEZZERA S.P.A.　華理（香港）有限公司　COSA MR. G. HADAMZYK　投德公司　岡擇仕（集團）有限公司　華寶公司　豐利貿易有限公司　奇華貿易公司　莎倫貿易公司　恒輝貿易公司　祥發行　四通中國發展有限公司　萬順有限公司　華生貿易公司　新新貿易行　藝聯公司　瑞興隆洋行有限公司　豐盛良　華洋紡織有限公司　海豐（香港）公司

澳門地區

南光絲綢有限公司　融榮公司　澳門紡織品有限公司　錦潤進出口有限公司　志昌絲綢行有限公司　中國絲綢有限公司　德和貿易公司　萬國製衣廠有限公司　南豐貿易公司　南海手袋廠

（排名不分先後）

物華街一住宅火警感人場面
勇救被困簷篷兩婆孫
司機吸入濃煙性命危
疑有人煲湯肇禍　數工人將火撲熄

勇救兩婆孫的司機洪偉祥送院

【本報訊】觀塘物華街昨日出現一幕捨身救人的感人場面。一名見義勇為的小巴司機，為營救在火警中被困在簷篷的一對婆孫，奮不顧身破門入屋救人，安全將婆孫救出，但他卻吸入過量濃煙昏迷，性命堪虞。

捨身救人的小巴司機洪偉祥（卅七歲），目前在聯合醫院留醫，情況惡劣。

火燭的地點是物華街四十二號七樓H座，户主姓董，與妻及一個九個月大女兒同住。據説，户主夫婦為生活外出工作，女嬰由外祖母每日來照顧。昨日事發前，老婦取出爐具在廚中煲湯，之後，兩婆孫返房睡覺。

下午二時零九分，上址突然發生火警，老婦被濃煙薰醒，立刻抱起孫女走避，但婆孫被濃煙圍困，老婦惟有抱孫爬出窗外，危坐在外牆一幅僅兩呎闊的簷篷求救。

其時，小巴司機洪偉祥在樓下小巴站等候載客，發悉樓上火燭，見兩婆孫危坐在簷篷，險象橫生，立刻衝上樓上，通知鄰座數名裝修工人到G座單位救人。但老婦驚慌過度，在簷篷寸步難移。洪偉祥見上址的濃煙轉趨濃烈，救人心切，以鐵鎚破門，不顧一切，冒險衝入火場，在煙霧中搜索，終於將兩婆孫安全救出，火警亦被其他裝修工人合力撲熄。

洪偉祥在火場內吸入大量濃煙，救人之後感到不適，稍後

工聯會昨日舉行慶祝國慶酒會（本報攝）

港澳工人代表團 啓程赴京祝國慶

【本報訊】前往北京參加慶祝國慶活動的港澳工人代表團，昨日乘搭直通車啓程。

代表團一行二十人，團長為洋務工會陳植桂，副團長為本地高級公務員工會司庫高贊覺。該團在北京參加慶祝國慶活動後，將會往廣西壯族自治區、柳州等多個地點遊覽。該團初定於十月十二日返港。

新華社香港分社社長許家屯（中）出席工聯會慶祝國慶酒會，（右）工聯會會長李澤添，（左）工聯會理事長鄭耀棠（本報攝）

昨在工人俱樂部分兩場舉行
工聯舉行國慶酒會
許家屯及勞工處官員等千五人出席
會長李澤添致祝詞並向各來賓祝酒

【本報訊】香港工會聯合會昨日下午在土瓜灣工人俱樂部舉行慶祝國慶酒會。新華社香港分社負責人、勞工處官員及各友好工會代表、來賓約一千五百多人出席。

新華社香港分社社長許家屯，副社長張浚生，勞工處副處長郭惠康、助理處長姚欣能，首席勞工事務主任周東山、首席勞工督察葉玉麟、職工會登記局局長杜守康、法律援助處處長穆士賢及各友好工會、屬會代表出席了酒會。

工聯會會長李澤添致祝詞時，提議為慶祝中華人民共和國成立三十九周年，為祖國繁榮昌盛，為祖國統一大業，開放改革取得新成就，以及為在座來賓身體健康乾杯。隨後與新華社香港分社社長許家屯向來賓祝酒。

在場迎接來賓的有工聯會理事長鄭耀棠、副理事長譚耀宗、麥燦、龔志強、潘志明、林淑儀、鄺鍵偉及顧問楊光等。

酒會分五時半至七時、八時至九時半兩場舉行。

港督下月訪問歐洲
包括波恩和布魯塞爾以及巴黎
將會晤當地經濟及外交部官員

【本報訊】港府新聞處消息，港督衛奕信由其夫人以及私人秘書賀理陪同，將於十月十六日至二十一日前赴波恩、布魯塞爾和巴黎訪問。

在波恩期間，港督會訪問當地經濟及外交事務部，出席國務大臣Dr. Jurgen Sudhoff的午宴，並在十月十七日在總商會聯會向商界人士發表談話。

在布魯塞爾，港督會拜訪愛爾拔王子及比利時外交部長，亦會會晤專責對外關係和內部市場的歐洲共同市場官員，以及歐洲議會主席。

衛奕信將於十月十九日在歐洲政策研究中心發表演説。出席的人士將為歐洲議會的成員，歐洲共同市場委員會官員，外交人員及比利時香港協會的成員。

在巴黎，港督會拜會外貿部長和工業部長，並與副外交部長共進午餐。港督將於十月二十日在一個由法國僱主聯會和香港貿易發展局合辦的研討會上發表演説，當日其他的講者包括貿易發展局主席鄧蓮如、法國駐港總領事蘇雪壁和多位資深的法國商界人士。

今次是香港總督首次官式訪問德國、比利時和法國。此行强調歐洲共同市場作為香港一個貿易夥伴和投資來源地的重要性正日漸加强。

港督訪問歐洲後的一星期內，將在倫敦停留三天，期間會與外交及聯邦事務部高級官員舉行會談，並於十月二十五日在BERKELEY HOTEL舉行的香港貿易發展局周年晚宴上致辭。

衛奕信將於十月二十七日返港。

老工人被削去半邊面
送往醫院急救終不治
吊臂折斷撞毀一車餘勢未了
死者工齡逾廿年本擬今年底退休

【本報訊】觀塘一間鐵廠昨日發生嚴重工業意外，一條吊着巨型廢鐵的吊臂，疑主纜折斷撞毀一輛車後再壓傷一名工人，傷者半邊面被削去，送院後證實不治。警方正調查肇事原因。

現場是觀塘海濱道一二四五地段迅祥鐵倉，廠內置有數部巨型吊臂運輸車，吊臂高五十呎，可運輸重物。昨日下午五時，其中一輛吊臂車吊着一堆壓縮廢鐵，擬運上一輛貨車上，當吊臂車駛至貨車旁卸貨時，吊臂主纜折斷，吊臂墮下，加上廢鐵墜力，先壓毀貨車右邊車頭，再把貨車旁一名正在工作的工人壓個正着，半邊面亦被削去，重傷昏迷，送院證實不治。

死者潘振成，六十歲，潮州人，有三子一女，與兒媳同住牛頭角下邨十一座一一×六室。死者在鐵廠工作二十多年，原本決定在年尾退休，詎料飛來橫禍，家人十分悲傷。

工傷死者潘振成

港督談委任議員
稱憑三條件委出

【本報訊】港督衛奕信昨日説，他相信加入了新委任和民選議員的立法局，定能照顧香港市民的利益。

衛奕信是在主持大帽山香港青年旅舍協會施樂園的開幕禮後對記者作上述表示的。

當被問及委任立法局議員的準則時，港督表示他要委派那些肯花時間服務社會，在其行業有相當經驗及有獨立判斷力的人士出任立法局議員。他説：「這是我遴從的三個準則，我覺得這次獲委任的議員均能符合上述三個條件。」

衛奕信指出，他委出議員並不是根據他們被認為是保守派、民主派或其他類別。「我揀選他們是根據他們的個人能力、他們獨立判斷的能力、以及能否在各項問題上獨立作出判斷而不受成見所影響。」

港督昨日在其夫人陪同下主持施樂園旅舍的開幕儀式，並參觀了該旅舍的各項設施。

施樂園旅舍於一九七四年啓用，最近重建工程完竣，昨日重新開放供協會會員使用，共有男宿位四十四個，女宿位四十八個。

諮委秘書處收到預印信件
部分簽署人稱未發表意見
秘書處現正逐一函覆核實處理

【本報訊】基本法諮詢委員會秘書處在近期收到大量有關基本法（草案）徵求意見稿的來函意見，其中部分為預印意見信。該處現正逐一函覆來函人士，以通知其意見已在處理中。

該秘書處稱，有部分人士收到覆函後，致電該處稱其未有向秘書處發表任何意見，並請徹查。

秘書處表示，若未有就基本法（草案）徵求意見稿發表意見而接獲諮委會覆函者，須在該處所發之覆函上加上聲明和簽名，寄回信頁下方的回郵地址，該秘書處會把有關紀錄取消。

該處强調，他們須在收到有關人士在原信上的聲明後，才能受理。以電話通知該處者將視作無效。

許家屯投訴中航服務
已接覆函表示會改善
許社長表示要看行動改進服務態度

【本報訊】新華社香港分社社長許家屯昨日證實月前曾致函中國民航上海管理局，投訴遭到惡劣服務態度的待遇，並且已收到有關單位的覆函，表示會改進服務態度，許家屯對解釋表示基本上滿意。

許家屯致中國民航上海管理局負責人的投訴信，月前刊登在內地刊物上，前日有本港報章轉載，信中詳述了他於五月初乘搭中國民航班機由南京返港時，因手提行李面積問題遭到服務員以惡劣態度對待。

許家屯昨日出席工聯會慶祝國慶酒會被記者問及此事時，他承認有這回事情，並表示有關單位已寫信給他，表示要改進，他對信中的解釋表示基本上滿意，並表示：「我主要希望他們改進，因為不單純是我的問題。」問及他表示基本上滿意的意思，他説：「要看他們的行動，改進服務態度。」

記者問他對中國民航服務水平的評價，他表示，他們在北京也講過了，服務水平差，要改進。對於他上次的遭遇，許家屯認為是整個服務態度的問題。

對於英國外相賀維曾提及越南船民問題，應交中英聯合聯絡小組討論，許家屯不予評論。

三小販走鬼
衆隊員追逐
十一人均稱受傷被送院

【本報訊】新蒲崗昨日發生一般事務隊與小販街頭糾纏，三名小販與八名隊員同告受輕傷。

現場是新蒲崗大有街與三祝街交界。昨日下午六時，三兄弟在上述地點擺賣粉菓、麵食等熟食，十多名一般事務隊員趕至執行職務，三兄弟推着熟食車逃走，但被追及，三人奮起反抗，與十多名一般事務隊員在街頭扭作一團。

大批警員趕至控制場面，八名隊員同報受傷，涉嫌無牌擺賣的三兄弟林×甘（三十歲）、林×杰（二十八歲）及林×新（二十五歲）亦稱受傷，十一人同送院醫治，全部傷勢輕微。

特別行政區首兩屆長官
工聯建議由委員會推選
昨就基本法草稿發表意見書

【本報訊】香港工會聯合會昨日建議，將來香港特別行政區首兩屆行政長官由三百人組成的選舉委員會選舉產生，第三屆行政長官經提名委員會的提名及選舉程序，選出票數最高，不超過五名的候選人，經全港選民一人一票普選產生。

工聯會昨日發表對基本法（草案）徵求意見稿的意見書。工聯會理事長鄭耀棠在講述該會對政治體制的意見時指出，該會認為，首兩屆行政長官應由一個有廣泛代表性、有三百名成員的選舉委員會產生，其組成比例分別是「工商界、金融界代表」，專業界代表和立法會議全體成員各佔百分之二十，勞工界代表百分之十五，基層界別、「區議會、市政局、區域市政局代表」各佔百分之十五，選舉委員會的功能組別代表由一人一票或一會一票方式產生，各區議會、市政局等代表及人大代表、政協委員代表以一人一票互選產生，立法局成員自動成為選舉委員會委員。鄭耀棠表示，委員會成員為三百人，其中一個考慮是立法局成員可佔六十人的比例。

首屆行政長官候選人須得到選舉委員會十名成員提名，候選人須經過兩輪投票淘汰的方式，選出獲得半數以上支持的候選人，成為行政長官，報請中央人民政府任命。

該會建議第三屆及以後的行政長官候選人由「提名委員會」（與首屆選舉委員會產生方式相同）十名成員提名，在選舉中得委員會半數或以上成員支持，其中獲票數最高者（不超過五人）成為候選人，然後經全港選民一人一票普選產生，報請中央人民政府任命，每屆行政長官任期均為五年。對於在這過程中，會否產生政黨問題，鄭耀棠表示未有考慮細節問題，只提出原則供起草委員會考慮。

在首屆立法會議產生方法方面，該會建議九七年七月一日前最後一屆立法局議員可全部自動成為特區首屆立法會議議員，在由內地和不少於半數香港委員組成的「香港特別行政區籌備委員會」主持下，經「選舉委員會」選舉產生，任期兩年。第二屆開始，每屆立法會議議員任期為五年，議員分別有四成由地區直選產生，四成半由功能團體選舉產生（工商界、專業人士、勞工及其他基層組織各佔百分之十五），百分之十五由選舉委員會選舉產生。

在中央及香港特別行政區關係方面，該會認為，在香港特別行政區依照「一國兩制」的原則，在中國主權下實行高度自治的情況下，中央政府在有關中央與香港特別行政區關係的問題上，應可擁有最終的決定權，但中央政府應在必要時作出糾正香港特別行政區在重大問題上的錯誤決策和行為時，才行使這項權力，在協調兩地關係上，基本法委員會扮演重要角色。

該會認為在基本法草稿中，勞工利益未受到應有重視，建議在總則中加入體現「香港特別行政區政府在推動經濟發展的同時，逐步改善勞工階層生活」的條文，第三十五條修改為「香港居民有享受社會福利和社會保障的權利，而勞工的福利待遇，包括退休、疾病、傷殘、失業、職業安全及健康等保障受法律保護」。

對於基本法內的政策性條文，該會認為應列入附件內，這些條文只作為當地政府施政的指導方針，不會由法院直接執行。基本法條文中出現的「原有」、「繼續」字眼，應以更清晰文字取代。

工聯會基本法小組於八月底完成了一份對基本法（草案）的討論稿，交八十一間屬會討論後，再由四批跨行業工會代表研究，經工聯會基本法小組修訂字眼，完成這份意見書。

一漁民潛水缺氧死
其遺體昨運返本港

【本報訊】本港一名漁民，日前在南中國海潛水作業時，突然因缺氧昏迷，同船其他漁民將他救起時證實死亡，死者遺體昨日由漁船運返本港。

死者羅志平，廿七歲。本月二十四日上午十一時許隨同一艘深海拖網漁船，在菲律賓對開的南中國海水域作業。當時他與另一名漁民潛下一百四十呎深海工作。突然間同行漁民發現他不省人事，懷疑缺氧，立即將他救返船上，並趕返本港，但途中證實不治。漁船亦於昨晚十時許返抵本港香港仔水警基地，由仵工將其屍體轉送往殮房。

澳門衞生當局 證埠未有霍亂

【本報訊】澳門消息：衞生司副司長林漢邦昨日重申，本澳並未發現霍亂。他呼籲居民要注意環境衞生，防止染上疾病。

衞生司昨日上午接到香港醫務衞生處的函件，稱香港前日發現一宗外來的霍亂病症，據説這名男子曾到過澳門。

林漢邦説，雖然鄰埠發現這宗霍亂症，但目前未有醫院或診所向當局報告稱本澳發現有霍亂病。不過，衞生司會派員檢查各區的環境衞生，同時亦會對一些飲食場所進行抽查，保障居民的健康。

林漢邦最後呼籲居民要注意環境衞生，煮滾的水才可飲用，蔬菜要洗淨，海產類食物要煮熟才可食用。

一地盤工觸電休克
六名醫生搶救無效

【本報訊】一名電工，昨日在紅磡一個地盤敷設電纜時觸電昏迷，心臟一度停頓，送院雖由多名醫生急救，但仍傷重不治。

死者黎×光，二十九歲。昨日下午四時許，在黃埔花園第八期地盤進行敷設電纜工作，疑其中一條電線漏電，當時被電暈，在旁的四十一歲工人陳×成立即用腳踢甩電線，報警將之送往伊利沙伯醫院。傷者當時面已發黑，心臟一度停頓，由救護人員施行緊急救援才恢復心跳，送院後由六名醫生進行急救，留醫在深切治療部，延至下午五時四十分不治，死者在地盤當散工，日薪三百元，與數名朋友同住東頭邨。

十三歲少年 竟留書出走

【本報訊】一名年僅十三歲少年，昨日下午離開柴灣住所失蹤，家人發現他留下字句，聲稱自殺，恐防發生意外，報警求助。

聲稱企圖自殺少年馮×聰，十三歲，與家人同住柴灣興華邨豐興樓一七×室，在柴灣一間中學讀中一。昨日下午一時前，家人發現海聰失蹤，在屋內尋獲一封書信，表示不想生存下去，立刻報警，警方通令各區留意他的行蹤。

第四版
大陸來港……最理想……
銅鑼灣 天……
十二字方針
地點……
服務高……
經常客滿 訂……
李　何
梁尚文　遊孟雷
鍾士華　黃子平
余兆雲　朱漢光
容偉洪　何廣華
游焯林　劉桂英
僑港……慶堂
高要縣人民政……
高要縣城華僑中學 敬約
港……
在……
叁佰捌……
留念。……
南光絲綢有限公司
融興公司
澳門紡織品有限公司
錦濤進出口有限公司
中國絲綢行有限公司
德和貿易公司
萬國製衣廠有限公司
南豐貿易公司
南海華發廠

按金加至五萬

運輸署將遏止的

下次投標時

【本報訊】運輸署高級運輸主任葉國正透露，一個由運輸署與的士業內人士組成的工作小組，正草擬一份的士守則，預料可在明年初以小冊子形式公布，另外，他又表示當局已經定出兩個辦法，試圖抑制的士牌的「炒風」。

葉國正在中西區區議會答覆區議員有關的士服務問題後，對記者作上述表示。他說，當局會在下一次的士牌競投時，採取提高一倍按金的辦法（即五萬元按

認為學制變動不宜倉促決定

教聯建議設專責委員會

訂理想方案循序發展

發展私校體制時須長時間仍保持津校

【本報訊】香港教育工作者聯會昨日發表對教統會第三號報告書的意見，建議設立專責委員會研究大學學制，擬訂邁向理想學制的過渡期方案，以六四制為最終目標。

對於報告書提出的直接資助計劃，該會認為除原有私校外，涉及其他類別學校的建議，應作廣泛諮詢，審慎研究後才作決定。

該會的聲明稱：「本會認為目前不宜對大學或中學體制變動作倉促的決定。我們希望有一個較長的過渡時期，令教育體制可以循序發展，最終達至理想。」

「本會建議：

（一）設立有大學及中學代表參加的專責委員會，研究大學及中學體制，充分徵詢各方面意見，設計長遠的理想方案，並擬訂從現有體制向該理想方案發展的過渡方案；

（二）在理想方案未確定前，現有的體制暫時應維持不變；香港中文大學及香港大學統一收生點，但仍可分別以完成一年及兩年中六教育為入學條件。」

「部分教育界人士反對建議中的『直接資助計劃』容許津貼學校轉為私營、接受國際學校參加等做法。本會認為，倘新政策果以合理解決長期存在的私校問題為出發點，則改善買位制度的措施，以及直接資助計劃中適用於原有私立學校的部分，應經修改完善後盡早實施；涉及其他類別學校的建議，則應廣泛諮詢，審慎研究，再作決定。」

「我們認為，在發展私校體制的時候，必須在一段較長的時間內保持津貼學校作為提供中學教育的主體，以保證行之有效的分區派位辦法不致瓦解。同時，任何體制變動都必須顧及各類學校教師的權益。」

「至於面向原有私立學校的『直接資助計劃』，本會有下列意見：

（一）直接資助學校不應等同於『貴族學校』，其中以『平民教育』為理想的，當局應予鼓勵，讓這些學校不用徵收學費而有足夠資源辦出其特色。

（二）目前的津貼學校，因教師資歷、校舍設備等條件不同而所獲資源各異。因此，政府對直接資助學校每名學生的津貼水平，亦不應以一個資助學位的平均開支為限，而應視各校不同條件有較靈活的釐定辦法。

（三）由於目前大多數私校在社會地位上跟津貼學校存在頗大差距，即使轉為直接資助學校後，這些私校仍難免要錄取水準最低的學生；政府應採取『積極的區別對待』政策，對這些學校給予額外資源，俾能進行特殊輔導措施。

本會建議政府制訂政策，接納具備條件而又願意的私立學校轉為津貼學校。」

福建工商界等社團行業

昨紛紛舉行國慶聯歡會

新華社港分社九龍辦事處酒會招待八百來賓

【本報訊】本港各界人士紛紛舉行宴會，慶祝中華人民共和國成立三十九週年。

▲福建工商界於昨晚在北角敦煌酒樓舉行國慶聯歡晚會，宴會前有電影欣賞，席間並有歌唱表演，宴開八十五席，氣氛熱烈。

福建工商界國慶籌委會成員有：主任委員許東亮，副主任委員王為謙、李光弼、林誠致、林廣兆、柯伯誠、徐四民、陳紘、陳彬藩、莊材雁、黃光漢、黃克立、黃曼州、楊振志、游尚華、顏彬聲，秘書長吳連烽等。

福建工商界國慶籌委會主任委員、旅港福建商會理事長許東亮致祝酒詞說，最近幾年，內地的現代化建設取得了令人鼓舞的成就。實踐證明，堅持改革、對外開放的政策是正確的，受到了中國人民包括港澳同胞、海外華僑的支持和擁護。本港今年經濟持續增長，各行各業也欣欣向榮。

應邀參加宴會的還有新華社香港分社副社長張浚生，副秘書長楊聲，華閩集團有限公司總經理高培新及中國銀行港澳管理處主任黃滌岩等。

福建工商界昨舉行國慶聯歡晚會；（下）香港旅遊界昨舉行聯歡晚會（本報攝）

▲新華社香港分社九龍辦事處昨日在九龍油蔴地敦煌酒樓舉行慶祝國慶酒會，約有八百名來賓出席。

新華社九龍辦事處主任方駿致祝酒詞，他說，中國經濟已進入充滿活力、蓬勃發展的時代。目前，中央會議研究了全面深化改革的指導方針和配套措施，確定明後兩年要把改革和建設的重點放到治理經濟環境、整頓經濟秩序上來。正如趙紫陽總書記指出的，今後五年將是中國從舊的經濟體制轉為新的經濟體制的一個極為重要的歷史時期，理順各種經濟關係，逐步建立社會主義商品經濟秩序，將會大大促進社會主義的現代化建設。

參加酒會的有：新華社香港分社副社長：張浚生，九龍辦事處主任：方駿；副主任：何滄全、何振華、周寶培等。

▲香港旅遊界昨日在尖沙咀新世界中心海城大酒樓舉行聯歡晚會，慶祝國慶。新華社香港分社外事部部長紀紹祥、中國外交部駐港簽證處主任朱貴玉，香港旅遊業議會主席吳坦、副主席江可伯以及各大旅遊協會和中國各省市的駐港旅遊機構代表等二千五百多人出席了宴會。

香港旅遊業慶祝國慶籌委會主任委員馬志民在宴會上致詞，他表示香港旅遊業將為香港及中國內地旅遊業的發展作出更大貢獻。

▲香港廣告業昨日在尖沙咀海洋中心海洋皇宮大酒樓舉行聯歡晚會。中國中央電視台說唱團藝員姜昆、唐杰忠應邀在晚會上作相聲演出。香港廣告業慶祝國慶籌委會主席羅杰致祝酒詞，昨晚筵開七十四席，約有九百人參加。

▲中西區各界為慶祝國慶，昨晚在聯邦酒樓舉行聯歡聚餐，筵開一百零三席，參加者包括港府、工商、教育、社工、小販、家庭婦女及學生等各界人士。

大會安排醒獅點睛儀式，由新華社中區辦事處主任李偉庭等主持。大會主席何彌強致詞表示，對內地經濟建設和改革的穩步發展表示欣慰。

大會並安排了圖片展覽、電影欣賞、魔術表演、樂隊演奏及抽獎等節目助興。

▲港九紗布同業昨日在北角敦煌酒樓舉行聯歡宴會，並設有歌舞表演。

港九紗布同業國慶籌委會主任委員范良材，副主任委員屈寧森，呂和，黎惠民，曾建平，秘書長蔡爾強，張萬裕。

▲國產絲綢製成品經銷商國慶聯歡宴會昨在美心皇宮大酒樓舉行。另外，荃灣葵涌各界、香港南區各界昨日也分別舉行國慶慶祝活動。

▲港九文教用品同業於九月二十八日在九龍彌敦道敦煌酒樓，舉行國慶聯歡宴會，筵開四十席，席間有抽獎節目助興，氣氛熱鬧。會上籌委主任委員譚權致詞。

港大學生會建議

未來基本法委員會

中央特區成員各半

並要求明確特區自治事務範圍

【本報訊】香港大學學生會昨日就基本法（草案）徵求意見稿發表意見書，建議在基本法內列明基本法委員會的結構、組成、產生方法和職能，而基本法委員會的組成應包括中央和特區的代表各半。

該會並建議基本法委員會下設法律小組，由中央與香港的法律專家組成，專責處理一切涉及法律性事務的問題。同時，基本法委員會及其屬下工作小組的工作必須開放，有關的工作程序、守則和會議紀錄均須公開。

關於基本法解釋權部分，該會建議人大常委會下放權力給予特區法院，使之能夠解釋基本法內的所有條款，並對有關特區自治範圍內事務的條款擁有最終解釋權。

至於國際、外交和其他在特區自治範圍外屬於中央政府管理的事務的條款，港大學生會認為，人大常委會可對之作出解釋，但有關的解釋將不會影響特區法院正在審理中或已判決的案件。

他們希望在基本法的附件中列明那些章節和條款是屬於特區自治範圍內或外的事務。

有關立法會議議員的國籍問題，該會認為，由於立法會議是未來香港特別行政區的政治權力中心之一，基於體現國家主權的原則，特區立法會議的議員必須由特區的中國公民出任。至於特區的非中國籍居民的政治權利和利益，可透過選舉方法體現。

首屆行政長官產生辦法

屯門委會贊成草案建議

學友社提議組候選人推選委員會

又，屯門區關注基本法委員會收集的居民對基本法（草案）徵求意見稿的意見中，均贊成首屆特別行政區行政長官根據附件三的辦法產生，第二及第三屆以大選舉團的辦法產生較適合。

委員會建議第四屆行政長官可採用行政長官提名委員會提名，一人一票選舉方式產生。

該會建議立法會議的比例如下：工商界、專業人士、基層組織及區域直選各佔百分之二十，行政機關及人大、政協代表合佔百分之二十。地區直選每屆增加比率至百分之五十為止，功能組別則相應減少至百分之三十。

又，學友社常務委員會昨日發表對基本法（草案）徵求意見稿的意見，建議由二百人組成的「行政長官候選人推選委員會」推舉三至五名候選人，由一人一票普選產生，推選委員會在推選候選人工作結束後自動解散。

該委員會建議行政長官候選人推選委員會成員包括工商金融界、專業團體、「勞工、漁農、基層、宗教團體」各佔百分之二十五，各議會成員佔百分之二十，全國人大、政協香港代表佔百分之五。

該委員會建議立法會議中，功能界別及分區直選各佔一半議席，功能界別包括工商、金融界、專業團體及勞工、漁農、基層宗教團體各佔三分之一比例。

委員會並建議在九七年七月一日前籌備成立臨時特區政府，任期為兩年。

華僑補校代表團

昨日訪問大公報

【本報訊】廣州華僑補校代表團正在本港進行考察，並於昨日訪問大公報，由楊奇社長接待。

團長劉士海說，該團旨在透過各項拜訪，增強聯繫和友誼，了解港澳、海外對人才的需求，並探討學校以後的方針和路向。

劉士海說，該校面向來自港澳及海外的華裔青年，學校的課程有兩類，其一是提供漢語和文化的課程，學生主要來自泰國、美加、日本等。來自泰國的學生最多，佔一半。修讀語文課程的學生需按程度分班，學校提供「隨到隨收」的靈活收生方式，學生修畢課程，經考試後便可升讀大學。

此外，學校亦提供升讀大學的補習班。

劉士海說，該校目前有來自港澳區的學生百多人，主要招生渠道包括透過大使館、其他單位派發簡章，刊登招生廣告、及經由校友互相推介等。

隨後，賓主雙方又就加強在海外華僑社會的宣傳問題交換了意見。

該代表團還包括廣州華僑補校副校長翁建華、教師李有能、謝腸根等。

代表團抵港前，曾到澳門作兩周訪問。

員工大聯盟計劃下周開會討論有關事宜

醫署員工未獲港府保證

留任公職可得公平對待

何敏嘉談醫管局成立問題

【本報訊】政府護理員協會主席何敏嘉昨日表示，港府從未向醫務衛生署員工保證，在醫院管理局成立後仍保留公務員身份的僱員可以得到公平的對待，他表示醫務衛生署員工大聯盟準備於下周舉行大會，討論有關事宜，到時不排除採取工業行動的可能性。

何敏嘉昨日在記者招待會上表示，較早前大聯盟代表曾就醫務員工日後的身份問題，要求當局在十一月之前提出圓滿答覆，對於仍選擇留任公務員的職工，港府亦應提出公平對待的保證，但是，當局與大聯盟代表經開會討論後，仍未能就一些大原則達致共識，而目前當局向他們發出的信件，亦沒有提出任何實質保證，只是以報道的方式記錄了他們提出的意見，對此他們並不感到滿意。

雖然當局在信中強調「將盡力保證安排保留公務員身份員工，及轉到醫管局屬下的人員，得到公平方法對待」，但何敏嘉仍然認為文句中「盡力」二字有誤導成份。他認為「盡力保證」並非等同「有保證」，他覺得港府在這句話中其實沒有作任何承諾。

何敏嘉認為前日首席助理衛生福利司徐志強就回信大聯盟一事所作的公開談話，與信件內容不符。何敏嘉聲稱報道中徐志強說會向大聯盟提出保證，但信中多是記述文字。

他又表示，徐志強提及保留公務員身份的醫務署員工將來可以得到銓敍條例的保護，但反觀過去職業訓練局的例子，港府可以取消某些高級職位來堵塞僱員的升職機會，所以銓敍條例並不能保障員工的職業前途。

對於有報道表示大聯盟中某些職護團體對於徐志強的說話有不同反應，是否顯示大聯盟的意見並不統一的問題時，何敏嘉則避而作答。他稍後表示大聯盟對回信的滿意程度均有不同，而大聯盟各屬會將按各自需要而採取行動。

十八名中學生

獲星洲獎學金

將分別就讀中學及預科

【本報訊】十八名獲得新加坡政府教育部提供獎學金的本港學生，將於近期赴新加坡攻讀八九年一月開始的中學及預科課程。

新加坡駐港專員公署一等秘書吳秀英，昨日在美國銀行中心舉行的招待會上作上述表示。她並表示這十八名學生中，有十名學生攻讀中學課程，八名學生將攻讀預科課程。

獲得獎學金的十八名學生將得到每年八百新加坡元的生活津貼，免費住宿及學費，和一張來往香港至新加坡的機票。

新加坡政府教育部現在提供給本港學生的獎學金共有兩種，分別供就讀本港中二、中三和中五學生申請。吳秀英並透露從明年開始，將提供獎學金給就讀中一的學生申請，使他們能夠在新加坡就讀中學。

退休金監管法例

新立法年度制訂

葉澍堃稱各方意見書分歧頗大

包括受託人資格和投資準則等

【本報訊】副金融司葉澍堃表示，金融事務科所收到關於「退休金計劃的監管諮詢文件」的意見書，大致上都認為監管制度是保障參與退休金計劃的僱員一種最有效方法。但就諮詢文件中建議的監管細節方面，各方的意見頗為分歧。

葉澍堃昨日在出席香港中華廠商聯合會主辦的「廠商會會員公積金計劃座談會暨退休金計劃監管辦法午餐會」時表示，「退休金計劃的監管諮詢文件」由今年六月公布至九月十五日為止，金融事務科共收到四十五份意見書，大部份來自有相當代表性的工商團體，亦有來自區議會。意見書中主要的分歧集中於退休基金受託人的資格及監管，應否訂明投資準則，是否需要成立有勞工代表的管理委員會，以及過渡期是否太長等。

葉澍堃表示，有關工作小組會詳細考慮各方面的意見，研究監管細則及需要修改的法例，可望於新立法年度內制定出監管法例。

就有關廠商會會員公積金計劃方面，廠商會執行幹事徐佩琴表示，廠商會對此計劃初步反應熱烈，但由於僱主需要一段時間徵詢僱員意見，故暫時未能確定參加廠商的數目。她又指出，在目前勞工短缺的情況下，加上有關遣散費及長期服務金等條例的修訂，僱主認可的退休計劃，僱主供款部份可以用作抵銷僱主責任及免稅，將會促使退休金計

六合彩頭獎獨中

獲派獎金一百六十餘萬

1 2 9 15 18 23 (42)

【本報訊】第七十六期六合彩昨晚攪出的六個號碼為：1、2、9、15、18、23，特別號碼42。

今期頭獎有一注中，每注派港幣一百六十萬二千五百六十一元。

二獎有七注中，每注派十二萬三千七百五十元；三獎派七千五百二十五元，有二百四十七注半中。

善寧會培訓義工

將提供善終服務

【本報訊】香港善寧會昨日表示，該會將致力於本港義工的培訓，以便向臨終病人提供善終「熱線」服務。

該會昨日上午在理工學院復康用具資源中心舉行的記者招待會上，香港善寧會發言人麥大衛表示，該會日前成立的「善終小組」，正計劃舉辦中、英文義工課程，日後提供善終「熱線」服務。他表示初期只會舉辦英文課程。

報紙課程　精神壓力：成因與消除

精神壓力（下）

中大精神科學系教授　陳佳鼐醫生

內心的壓力

三十年代，美國精神分析學家弗蘭斯‧亞歷山大斷定，獨特的刺激引起獨特的無意識神經官能上的矛盾，從而使一個器官患上獨特的病症，如氣喘、消化性潰瘍、潰瘍性腸炎、高血壓、甲狀腺機能亢進症、神經性皮膚炎和類風濕性關節炎等七種病症。然而，在心理學的原因論中，獨特性的論據，難以證明。

另外一個美國精神分析學家，弗朗需達斯‧鄧巴，亦主張獨特的性格和獨特的心身疾病，相互關聯。例如，高血壓的病人，被認為是內向怕羞但又富有衝動的人有積極和消極傾向的衝突。鄧巴與其同事也有系統地寫出易患冠狀動脈栓塞病人的性格特徵：（一）對權威的尊重和需求，然而權威又與其童年經歷有抵觸，（二）強迫性苦幹的性格，（三）很使其對每一件工作的策劃都是苦心經營，鍥而不捨，（四）很少有業餘的嗜好，好用智力而忽略運動，（五）對父親作錯誤的認同，以致缺乏安全感，補償性的競爭性心理，更對挫折特別敏感。

歷年來，鄧巴的獨特性格的描繪，令人猜疑難信，但是甯‧羅森門和美亞‧佛利民，兩位美國研究學者，勾劃出一個獨特的行為形態（甲型性格），此種人容易患心臟的冠狀動脈栓塞病，其行為形態具有下列的特徵：（一）進取心切，（二）雄心勃勃，旨在必成，（三）經常強求，（四）身兼數職，無法滿足，（五）永遠強求如期完成任務。

對照之下，乙型性格的人則與甲型性格的人迥然不同，因而很少有心臟的冠狀動脈栓塞病。上班時，甲型性格的人，血中有高度的三酸甘油酯類液、膽固醇、磷脂、密低度脂蛋白類脂和高尿水平的腎上腺皮質固酮，腎上腺素和腎鹼質素。他們認為，這些差異，據說與飲食、體重或運動無直接關係。

隨後，甯‧羅森門和大偉‧詹金斯領導之下的西方協作組，與海恩斯及其同僚合作的弗名函研究，都進一步證實羅森門和佛利民的研究成果。兩項實驗，均以數年來患有心血管病的人作對象。八、九年後，首次患心臟的冠狀動脈栓塞病，甲型性格的人，較乙型多兩倍。

其間，許多心理學家對外力引起內變的簡單模型懷疑。例如，理查‧拉瑟夫，一位美國心理學家，提出辯證說，無能應變，才會產生壓力感。他發展了一套壓力的辨識論學說：當前作用於生物內外之刺激，只要被生物當作凶兆，便會產生壓力感，神經緊張。近年，湯姆‧倪士與同仁在諾定咸Nottingham把壓力的辨識學說，加以擴充，形成一個相互作用的模型，合併了對自我要求和自我能力的認識，以及心理及生理方面所產生的反應。

外在的壓力精神——社會變數

對壓力的認識雖然重要，但是社會變數亦不可忽視。在人生的歷程中變幻莫測，使人身受壓力的時事，也層出無窮。懷孕期間所受的心理壓力，可能影響胎兒與母親，從而引起胎兒的出生障礙及缺陷。嬰孩期的斷奶，如廁訓練，甚至於對弟妹之妒忌和對抗心理，也都可能構成心理壓力。由幼稚園至大學，學校內的競爭及功課的壓力，更是香港當前社會的特徵。此外，工作的壓力、友情、婚姻及家庭的壓力，以至社會上的擁擠、自然災害，對社區的未來的信心等等，都是社會壓力的來源。

近年來，有不少人研究社會事件與心身疾病的關係。兩位美國研究人員，湯瑪士‧合姆斯及理查‧雷在一九六七年設計了一套「社會適應測量表」，以量度生活中發生的事件，又稱「生活變化單位」。每一件生活中的事件，如離婚或喪父等，皆使人在實際生活中有適應的需要，故被視為壓力性的事件。這種研究使無可捉摸的社會生活事件變成可以作有系統量度的可能。

不同生活變化的問卷亦不斷產生。英國的醫學社會學家喬治‧布朗與他的同事於一九七八年，利用一套對生活的「事件與難關」的交談問卷表，倫敦在市的肯伯偉勒區對女性作一個抽樣式的調查，發現生活事件對精神分裂症的女患者有誘導性的作用。患有憂鬱症的女性如具有「社會適應的弱點」，亦易受壓力性生活事件之誘導而產生憂鬱病症。所謂「社會適應的弱點」包括：（一）夫婦間無法溝通，（二）無職業，（三）在家照顧超過三個十四歲以下的小孩，（四）十一歲以前喪母。

英國的精神科醫生猶金‧白開勒亦曾與美國人合作類似的研究，發現憂鬱症病者，在發病前六個月中，比正常人有更多的生活事件，特別是涉及「失」與「外出」的不良的事件。

雖然社會事件的研究頗有成果，但可惜一般研究者過分強調壓力與疾病之間的關係，這與傳統觀念上壓力的傷害性或威脅性當然有些關係，如果壓力真是一無是處，吾人在鼓勵教育、訓練、及維持職業的工作，便都白盡心血，浪費心機。英國的心理學家當奴德‧赫埔也曾於一九五五年建議，工作表現與行為緊張度是一種鐵鏈形的關係，即適度的緊張度能有最佳的工作表現，不及或過度的緊張度皆導致不良工作表現。

因此，適量的緊張度，要求或壓力皆可能是有益的，由此類推，（一）有些生活事件可能是有益的，但如身受過量便可能成有害的；（二）有些社會事件是有害的，但也有些是中性的或有益。如此，則社會事件的研究就兼有量與質的量度方法，澳洲的其里斯都佛‧田能及其同事，就發現有益性的生活事件是夠沖淡早期威脅性生活事件所構成的遺害，從而導致社區中神經官能症的早期康復。

下周五專文為《工作壓力》。十月四日專題講座由容應准醫生主持。

為慶祝中文大學廿五週年校慶，「報紙課程」專文合訂本首次在下列地點發售：香港政府刊物銷售處，九龍辰衡圖書公司，香港圖書公司，港九各商務印書館，三聯書店，中華書局，天地，荃灣，當代觀點等各大書店。

烹屍案被告女兒作供

月餘不見父面始報警

案發晚獲悉發生兇案却只當母親胡言

【本報訊】哄動一時的北角康怡花園烹屍案，昨在高院重新選出四男三女陪審團開庭聆訊，由控方特赦證人石志明出庭，供述被告以兩萬元酬金，指使他及其他兩人將死者綑綁經過。因控方證人證供未畢，今晨續訊。

被告女子馬潔芝，五十八歲，乃死者之妻。被控於本年二月二十二日，在鰂魚涌康怡花園D座三二二室，謀殺其夫傅棠。

……馬的傳呼機響，被告開門帶入……的男子綑綁，塞口及掩眼後離去。

不料翌日馬坤叫證人及梁再去，再給予每人二千元。三人抵埗時……被告着他們向該男子索取二十萬元，該男子答以無錢，三人將該男子移入鄰房縛於一破床下後，然後離去。

……案發日，三人集合一齊……細索及膠布行事，被告開門給馬坤一字條，叫三人在康怡酒家飲茶等候，不久……

有血漬及正在抹地，乃問母其父何在？被告答丈夫欲用毛氈將她焗死，所以她用鐵鎚殺了他，證人想推開其父房門，却被其母喝止，證人以為其母亂講，乃不予理會，但從此沒有再見到其父面了。

數周後，被告提議要搬屋，謂其父害死她，於是搬往灣仔汕頭街一樓宇居住。至本年三月底，證人叔父傅世成追問其父失踪多時事，於是她偕同其叔公一同前往報警。

較早時，檢察官申述案情說，這是一宗非常怪異，駭人聽聞而不尋常的案件，被告懷疑其夫有外遇，因妒成恨，將其夫殺死後，更用鋸將其屍體肢解，將之烹熟，然後逐部分拋棄。

死者男子傅棠，與被告是一對已婚三十年夫婦，生有兩女兒，長女美玲，二十八歲，未婚；幼女美琪，二十五歲，已婚，現已移民美國，故……

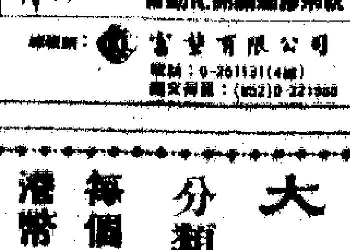
……數十萬元，亦不成功。次天中午，被告拿一碗粥餵死者，不料死者有一隻手鬆了綁，於是取碗連粥向被告頭部擊下，被告乃取鐵鎚回擊，結果其夫被擊斃。事後，被告將其夫屍體肢解，放入焗爐及蒸糕大煲烹熟，然後分別放入膠袋棄置各樓的垃圾桶及垃圾站內，至於殺人兇器（包括鐵鎚、電鋸、手鋸）及死者床舖等傢俬亦拋棄，其毀屍滅跡手法非常成功，使警方事後無法找回屍體部分或兇器。被告又將屋內血漬抹清，因一些沾染在死者睡床及地氈上血漬不易擦去，被告於是用紅墨水掩蓋，才僱人將其搬走。

案發晚，其女下班回家，被告曾告訴她已將負心的丈夫殺死，但其女兒既不欲接受此事又不想其母被捕，故並沒有採取行動，直至四月她的叔父查問其父失蹤，才一同報警。

被告在警方警誡供詞中，承認殺死丈夫，且

T恤、衛衣、珠地T恤，有貨可供，需要請電：5-454655蔡生聯繫

日本富士優質膠片
迷你型電子過膠機
經濟‧快速‧專造公司、工廠証件用



操作簡易、設計新穎
自動化調節過膠系統
富豐有限公司

大公報 分類廣告 每個位收費 港幣十二元

香港市政局
改善城市環境・確保公衆衛生・提供康體設施・促進文娛活動

尖沙咀香港文化中心
徵求承辦商店建議書

市政局轄下香港文化中心將於一九八九年十一月開幕。現請條件適合並有意承辦位於該中心的演藝禮品店及太空館商店的人士，將建議書送交市政局考慮。承辦商須在上述商店銷售種類繁多、質優良的物品。在演藝禮品店出售者，須與表演藝術有關，而在太空館商店出售者，則與天文及太空科學有關。

無論是承辦其中一間或同時承辦上述兩間商店的建議書，市政局均表歡迎。

有意者如對承辦條件需要更具體的資料，請向香港市政總署文娛中心策劃辦事處索取。本署將於一九八八年十月廿五日或之前舉行會議向有意者講解，請於十月二十日或之前致電報名參加。

建議書必須封密，書明「香港文化中心商店承辦商遴選委員會秘書收」，並須在一九八八年十一月十一日下午五時前由專人送達文娛中心策劃辦事處。逾期送交的建議書，恕不考慮。提交的一切資料，將絕對保密。

香港文化中心商店承辦商遴選委員會秘書　張錦華

香港市政局
改善城市環境・確保公衆衛生・提供康體設施・促進文娛活動

招標公告

1. 現招標承投：

（A）供應可拆卸的纜架
現邀請業績良好的公司承投供應可拆卸的纜架。招標編號：CQ390/88（11）
投標表格及其他詳細資料，可向香港金鐘道六六號金鐘道政府合署十二樓市政局物料供應組投標事務小組索取。

（B）拖走泳灘木筏以作檢修，然後泊回原處
現招標承投為市政局拖走泳灘木筏以作檢修，然後泊回原處。投標表格及其他詳細資料，可向香港灣仔駱克道二二五號駱克道市政大廈十一樓市政總署港島區文娛總辦事處索取。如有疑問，可致電向康樂事務主任（康樂）查詢。

2. 截止投標時間：一九八八年十月二十一日（星期五）上午十時。

3. 所有投標書均須放入香港金鐘道六六號金鐘道政府合署十七樓市政總署南面接待處的投標箱內。

市政局招標委員會秘書　黃明輝

區域市政局

招標公告

現招標為沐灘浮台提供搬運、剷除海洋生物及重行旋泊服務。投標表格及其他資料可向九龍尖沙咀柯士甸道一三六至一三八號金門商業大廈八字樓區域市政總署物料供應組投標事務小組索取（電話：三—六八四五八九）。投標書須於一九八八年十月二十一日（星期五）上午九時前放入九龍柯士甸路二十二號太古貿易大廈四樓區域市政總署的投標箱內。

招標編號：RCQ 578/88（11）

區域市政局投標小組委員會秘書　梁煒輝

按金加至五萬　半年不准轉名

運輸署將採兩措施 遏止的士投機活動

下次投標時試行　以後再檢討

【本報訊】運輸署高級運輸主任葉國正透露，一個由運輸署與的士業內人士組成的工作小組，正草擬一份的士守則，預料可在明年初以小冊子形式公布；另外，他又表示當局已經定出兩個辦法，試圖抑制的士牌的「炒風」。

葉國正在中西區區議會答覆區議員有關的士服務問題後，對記者作上述表示。他說，當局會在下一次的士牌競投時，採取提高一倍按金的辦法（即五萬元按金），及規定投得者在六個月之內不准轉名兩項措施來遏止「炒風」。

他表示，加倍收按金及限制轉名，主要是針對一些投機者壟斷，使那些真正有意購買的士牌自用的人士有較多中標的機會。

葉國正解釋說，鑑於近年來市民對的士行業的質素不滿，運輸署與的士業內人士定期性的工作小組開會後，業內人士亦認為有提高服務水準的必要，並同意制訂一份守則，讓同業遵守，以確保服務質素。

他說，該份守則的內容主要是依從現行法例之下，的士司機必需要遵從的工作原則，例如要預備足夠的輔幣、要用最直接方法駛往目的地、不能揀客、不能濫收車資、要在指定地點排隊接客等。

「的士守則」的內容主要是透過簡易的文字，介紹的士司機的正確操作行為，同時亦令乘客明白到本身的權利。葉國正又表示，目前工作小組正討論印刷小冊子的財政問題，但當局希望最起碼的是所有從業員都應人手一份。

為提高的士業服務質素 的士守則明年初公布

當局並擬立例規定司機要帶街道圖 的士路試計劃正徵詢律政司意見

他又表示，為提高的士行業質素，當局會考慮立例要求的士司機在車上必須帶有街道圖，以堵塞他們以「不識路」為藉口揀客；另外，又考慮的士司機在考牌試之餘，亦要考一個路試。他說上述建議現正徵詢律政署的意見。

至於有區議員認為限制六個月內不准轉名的辦法阻嚇力不夠，他解釋稱，以六個月只是一個試驗，原因是怕影響的士業人士的投資意向，但這個試驗會在實行一段時間後，再作出檢討。

在中西區區議會交通及運輸委員會上，大部分議員均對的士服務質素表示不滿。會上，委員會主席熊永達綜合各議員的意見後表示，議員都認為的士服務質素極差，但議員支持當局以後的發牌政策，應多鼓勵個體經營者，因此在限制轉名期上，要愈長愈好。

另外，議員又支持將香港的士與九龍的士分開，令有需要人士可選擇乘搭，及節省十元隧道費，此舉同時可以促進交通流量。

委員會又贊成的士業必須制訂一份專業守則，議員更希望當局考慮發出一個專業資格，以提高的士司機的質素。

最後，大部分議員都贊成採用「租金管制」的辦法，來管理現時的士業內的租金。

被控偷竊永安集團股票的三名被告：①郭志璧；②郭志權；③郭文藻（本報攝）

處理的士投訴有新猷 警方主動接觸投訴人

鄭會友此舉將減輕投訴人錄取口供麻煩

【本報訊】交通諮詢委員會委員鄭會友，昨日出席中西區區議會一個小組會議，介紹交通投訴組處理的士投訴的新工作程序。

鄭會友表示，在五月十一日之前，交通投訴組在處理有關的士投訴時，是採用勸喻投訴人自行向警方舉報的方式，例如提供就近警局的電話等，但此方式使部分投訴人感到不滿。

他說，自當局立法在的士車身上貼上對的士服務不滿的投訴電話後，發覺此類投訴大增，而且不少投訴人與該組聯絡後均不滿交通投訴組的處理方法，因此該組在八八年二月十一日至三月三十一日期間將所有投訴作一個統計分析，以了解真相。結果發覺在一百七十一宗投訴中，有百分之三十四投訴人不滿被要求自行向警方舉報，投訴人又認為該組未有採取即時及有效的方法來幫助他們。

因此，交諮會經與警方達成協議下，決定在今年的五月十一日採用一個新程序來處理投訴。當投訴人打熱線電話投訴後，該組工作人員便會詢問投訴人是否願意出庭作證，如是，則該組便會安排警方前往投訴人指定的地點，例如辦公室、家中或就近警署等為證人錄取口供及作進一步行動，以減少投訴人對錄取口供的麻煩。

若投訴人表示不願意，則礙於法例上的限制，投訴個案便無從進行，故該組也無能力為投訴人作更深入的幫助。

鄭會友進一步指出，其實市民可隨意向就近警署舉報，不過，設立交通投訴組及熱線電話的目的，是統計有關的資料及數據，用作將來檢討的士業運作時的重要資料。

烹屍案被告女兒作供 月餘不見父面始報警

案發晚獲悉發生兇案却只當母親胡言

【本報訊】哄動一時的北角康怡花園烹屍案，昨在高院重新遴選四男三女陪審團開庭聆訊，由控方特赦證人石志明出庭，供述被告以兩萬元酬金，指使他及其他兩人將死者綑綁經過。因控方證人證供未畢，今續訊。

被告女子馬潔芝，五十八歲，乃死者之妻。被控於本年二月二十二日，在鰂魚涌康怡花園D座三二室，謀殺其夫傳棠。被告延御用大律師代辯，否認控罪。

證人石志明供稱，他是建築地盤工人，已獲律政司特赦，但須要出庭講真話。證人說，他認識友人梁傑忠，本年二月十九日，梁約他翌日在油蔴地一間酒樓會晤，證人依時前往，見梁和馬坤（被告之弟）在座，梁謂有一女子請人協助綑縛其夫，證人最初索取酬金一萬元，但馬坤只允給每人八千五百元。翌日，馬坤先給五千元，其餘事後才付，並訂明三人要分工合作，證人負責塞口掩眼，馬梁負責綁手，綁腳。

案發日，三人集合一齊攜同繩索及膠布行事，被告開門給馬坤一字條，叫三人在康怡酒家飲茶等候，不久，馬的傳呼機響，原來被告叫馬帶同兩人前往，由被告開門帶入睡房，將一名用氈蓋頭，正在熟睡的男子綑綁，塞口及掩眼後離去。

不料翌日馬坤叫證人及梁再去，並謂被告肯再給予每人二千元。三人抵埗時，見該男子因掙扎墮地，被告着他們向該男子索取二十萬元，該男子答以無錢，三人將該男子移入鄰房縛於一張床下格，然後離去。

控方第二名證人傳美玲，乃被告的長女，作供說，其胞妹美琪已婚，現居美國，七八年她在加拿大攻讀，後往美國三藩市大學讀工商管理，八二年回港，八四年再度赴加拿大，八五年才返港與父母同居，並在士瓜灣譚公道經營一漂染廠。死者（即其父）在士瓜灣經營一商業機構工作。被告因疑夫有外遇，夫婦常爭吵。案發晚，證人放工回家，聞母房中有爭吵聲，她只有返房休息，次日下午三時離家，仍未見其父面，只見其母鼻孔間有血漬及正在抹地，乃問母其父何在？被告答丈夫欲用毛氈將她焗死，所以她用鐵鎚殺了他，證人以為其母亂講，乃不予理會，但從此沒有再見到其父面了。

數周後，被告提議要搬屋，謂其父害死她，於是搬往灣仔汕頭街一樓宇居住。至本年三月底，證人叔父傳世成追問其父失踪多時事，於是她偕同其叔公一同前往報警。

較早時，檢察官申述案情說，這是一宗非常怪異，駭人聽聞而不尋常的案件，被告懷疑其夫有外遇，因妒成恨，將其夫殺死後，更用鋸將其屍體肢解，將之烹熟，然後逐部分拋棄。

死者男子傳棠，與被告是一對已婚三十年夫婦，生有兩女兒，長女美玲，二十五歲，已婚，幼女美琪，二十八歲，未婚，現已移民美國，故夫婦只和長女同居。

本年二月，被告發現丈夫與另一女子同居，恐怕會因此妨礙其家庭幸福，故決定自己執行法律，以一個極不尋常的方法來解決，並欲從中向其夫索取賠償金二十萬元，於是命其弟馬坤招聘兩人協助。該兩人每人獲八千五百元。

案發前一天，被告又要求死者與其同居女子斷絕關係及給她數十萬元，亦不成功。次天中午，被告拿一碗粥餵死者，不料死者有一隻手鬆了綁，於是取碗連粥向被告頭部擊下，被告乃取鐵鎚回擊，結果其夫被擊斃。事後，被告將其夫屍體肢解，放入焗爐及蒸糕大煲烹熟，然後分別放入膠袋棄置各樓的垃圾桶及垃圾站內，至於殺人兇器（包括鐵鎚、電鋸、手鋸）及死者床鋪等傢俬亦拋棄，其毀屍滅跡手法非常成功，使警方事後無法找回屍體部分或兇器。被告又將屋內血漬抹清，因一些沾染在死者睡床及地氈上血漬不易擦去，被告於是用紅墨水掩蓋，才僱人將其搬走。

案發晚，其女下班回家，被告曾告訴她已將負心的丈夫殺死，但其女兒既不欲接受此事又不想其母被捕，故並沒有採取行動，直至四月她的叔父查問其父失蹤，才一同報警。

被告在警方徵誡供詞中，承認殺死丈夫，且於翌日帶警返案發現場，重演當日案發經過，由警方錄影。稍後警方將錄影帶呈堂播放。

特赦證人稱曾被收買 替被告兩度綑綁死者

由被告之弟牽綫　涉款逾萬元

自置居所貸款額 房委會考慮提高

調查顯示半數被訪者不知計劃內容

【本報訊】據房屋委員會的調查顯示，接近三成的被訪者認為房屋問題是本港必須解決的問題之一；另外，部分被訪者認為房委會推行的自置居所貸款計劃的貸款額太低。房委會主席鍾逸傑表示，他們會考慮提高貸款額。

鍾逸傑昨日在房屋委員會會議後對記者表示，較早時他們曾委託私人公司進行一項關於房屋的抽樣調查，在二千名被訪者中，大部分認為本港首要解決的問題是交通和治安，而認為房屋問題嚴重的被訪者則有百分之二十九。

鍾逸傑說，根據兩年前的同類調查，約有百分之四十二的被訪者提到房屋問題。

是項調查是同一系列調查中的第四個，由雅捷市場調查公司於今年五月二十日至六月二十六日進行，訪問了來自不同階層的二千一百人。

談及寮屋問題，約百分之五十被訪者說，他們並不認為這是一個嚴重的問題。

鍾逸傑指出，調查顯示，約半數被訪者表示並不清楚自置居所貸款計劃的內容。他說，房委會將會檢討此項計劃的名額及款項，以及加強有關的宣傳。

保安道小販罷市

抗議當局不准貨物擺放檔外

【本報訊】深水埗保安道街市五十多檔小販，昨日進行罷市，抗議市政總署不准他們將貨物擺放於檔口以外的地方，但市政總署街市高級街市生督察則表示，他們只是針對那些佔用公衆地方的商販。

昨日罷市的是保安道街市地庫的五十多檔生果及蔬菜檔。據一些檔主表示，該街市啟用已有半年，近一個月來，街市經常有近百名一般事務隊巡查，要求他們將貨品擺放在檔口內。

男子墮樓喪命

【本報訊】一名男子，昨日傍晚被發現倒卧在灣仔軒尼詩道一條後巷地上，頭顱爆裂，送抵醫院時證實不治，警方人員初步懷疑死者是從附近大廈高處墮下喪生。

現場為軒尼詩道三四二號後巷。昨日傍晚六時五十分，附近居民聽聞一聲巨響後，發現一名男子倒卧在後巷地上，頭顱爆裂，奄奄一息，報警將他送抵醫院時證實不治。死者年約四十歲，身份及墮樓原因則仍待警方進一步調查。

郭志權被控偷竊案 三被告將合併審理

全部獲准各以一百五十萬元保釋

【本報訊】涉嫌於四年前偷竊永安商業管理公司合共一千萬股永安集團股票的永安銀行前主席郭志權及其親戚郭文藻，昨解中央裁判署提堂，裁判司應控方要求，將案押後至十一月十日，屆時將與較早前被控同類盜竊罪的郭志權胞妹郭志璧合併一案審理。

案中兩被告暫時毋須答辯，並各准以五十萬元現金，五十萬元自簽及五十萬元人事擔保出外候審。

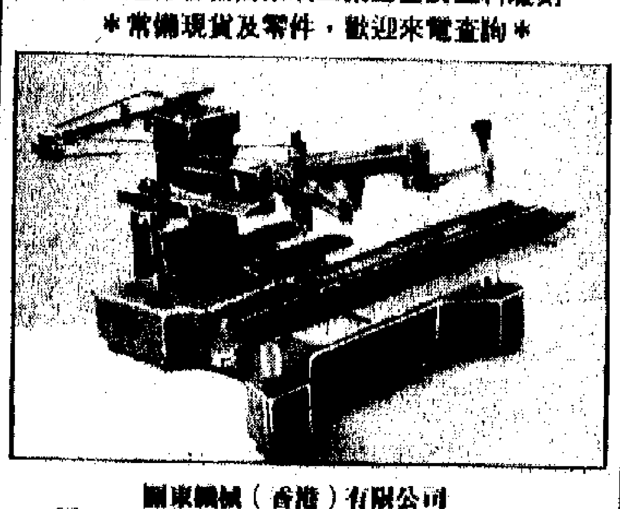
兩被告：（一）郭志權，四十九歲，現任永安集團董事；（二）郭文藻，六十三歲，永安集團董事。

兩被告同被控兩項偷竊罪，首罪指兩人於八四年四月十七日左右，與女子郭志璧，盜竊永安商業管理有限公司五百萬股永安集團股票；次罪指兩人於八四年四月十七日，盜竊上述管理公司五百萬股永安集團股票。

另案的郭志璧第三度提堂，法官亦將案押後至十一月十日再訊。郭志璧續准以自簽一百萬元及人事五十萬元保釋外出，但須交出旅遊證件及不准離開本港。

被告郭志璧，四十五歲，被控於八四年四月十七日左右，盜竊永安商業管理有限公司五百萬股永安集團股票。

華大PP塑料編織袋
各種尺寸　質量超羣
交貨準時　歡迎接洽
深圳華大編織袋廠有限公司
GREAT CHINA PACKAGING IND. CORP. SHENZHEN
地址：深圳市筍崗梅園路商業倉庫區內
電話：263650-1
電掛：0302 SHENZHEN
電傳：420359 GCIPC CN
香港聯絡處：統傑有限公司
UNION HERO LTD.
電話：5-457238
傳眞：5-8151000
電傳：86261 UHERO HX

日本關東雕刻機
用途：適合各種商業或工業五金及塑料雕刻。
＊常備現貨及零件，歡迎來電查詢＊

關東機械（香港）有限公司
KANTO MACHINE (H. K.) LTD.
營業部/陳列室
九龍彌敦道802號恒新商業中心1002室
電話：3-973208　圖文傳眞：3-972612

●英國 KERRY 佳力牌超聲波清洗機，合電子，電鍍，五金，眼鏡，科儀等清洗，質素無與倫比。
●台灣 WAVE POINT 超越全自動波峯焊錫機，合電子，電腦，彩電，卡式機，算數機之生產，可附加插件組合。
歡迎本地用及轉口國內
垂詢請電：0-220082
Fax No. 0-4898435

T恤、衞衣、珠地T恤，有貨可供，需要請電：5-454655 蔡生聯繫

FK 高級包裝用品

日本富士優質膠片 迷你型電子過膠機
經濟・快速・專造公司・工廠証件用

吳國平 個教別授 自我催眠

慶致畫廊
油畫畫國畫字畫相架生招收學生，中環旺角油麻地...

招生

急徵
大量各款玩具貨，大歡迎，九一

金銀幣
華興錢幣公司...大道中一九二號...電話：5-441001

徵求

鐘錶廠聘廠長一名年約40貨齒益廠生產經營管理國內工作有意請函履歷要求待遇近照寄灣仔摩利臣山郵箱4708號尚收

聘女文員
數名F五或以上程度識打字負責寫字樓事務灣仔區工作請附近照中英履歷寄本報信箱1001號

聘請

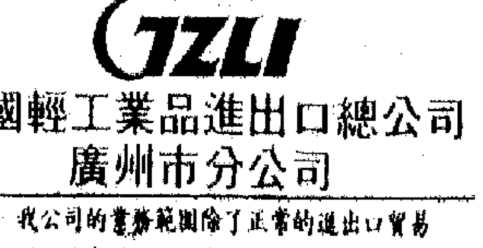
遺失聲明
茲遺失珠江船務於八八年八月十六日所簽發提單，由香港往曼谷，船名"HUI HUA"348提單NO. HK/B-2003一套，現特此聲明上述提單即日起作廢及無效。振記行特

大公報 分類廣告 每個位收費港幣十二元

中國紡織品進出口總公司
廣州市分公司
——本公司經營出口的主要商品：——
出口各種棉紗、棉布、化纖混紡布、麻棉、混紡紗和麻棉混紡布；各種棉織品、滌棉織品和人棉織品；各式全棉、滌棉、人棉、羊毛、晴綸、混紡毛和尼龍針織品；各種男、女、童全棉、棉滌綸、化纖麻及麻滌綸和呢絨服裝。
進口國內所需各種紡織原料、輔料、染化料、包裝輔料和紡織機械設備。
地址：中國廣州市東風中路438號
電話總機：348898　傳真號：343898
電傳號：44452 GZTEX CN
電報掛號：1159或KWANGTEX

▲中國女子賽艇隊奪得四人……

▲制服的殿鳳團運動員・在場中……



GZLI
中國輕工業品進出口總公司
廣州市分公司
我公司的業務範圍除了正常的進出口貿易……還積受來料加工、來料裝配、來樣定造、……補償貿易、中外合資、合作經營和……代理進出口等業務。我公司本着平等互利，互通有無的原則，在貿易往來中做到重合同，守信用，進一步發展國際間的貿易和合作關係，……熱門誠合作，為發展國際間的貿易作出貢獻。我公司下屬設有七家專業公司：百貨公司、……公司、鐘表眼鏡公司、電器公司、文體用品公司、玩具公司、儲運公司。
中國廣州市長堤路87號　電掛：INDUSTRY
電傳：44378 LECKB CN
圖文傳真：337697　電話：337522

繼社會普遍實行「周休二日」後
日文部省試行新制 學校每周上課五天
挑選六十家中小學進行實驗研究

【新華社北京二十九日電】日本《產經新聞》報道，日本中小學將試行每周五日學習制。

社會上正在廣泛地普及周休二日制。為了適應這種情況，學校也應實行「五日學習制」，讓學生在星期六休息。這種做法是否合適，正在成為人們議論的話題。文部省最近決定在全國選擇六十四所幼兒園、小學、初級中學和高級中學作為實驗學校，以便全面地調查和研究實行五日學習制的問題。

政府決定從明年一月開始實行每隔一周有一個星期六停止辦公一天的制度，並且決定學校正式試行星期六停課一天。

關於學校每周實行五天學習制，教育課程審議會去年底提出的建議採取了向前看的態度，說「朝着逐步實行的方向研究是適當的」因此文部省終於行動起來了。

但是，教育課程審議會指出了如下問題：一、能否保持現在的教育水平；二、學校的學習是否會增加兒童和小學生的負擔；三、如果地區沒有健全接納孩子的設施，可能加速學生上私塾，等等。

因此，文部省將根據在實驗學校的調查研究結果決定實行五日學習制的時間與形式。作為實驗方法，在一個月中，確定一個星期六或者兩個星期六不上課，由各個學校確定搞野外學習或者體育活動。另外還要初步確定把星期六的上課時間分攤在星期一至星期五，還是取消呢，總之要視對孩子學習的影響而定。

菲駐新西蘭一職員 其子承認侵犯女童
因享外交豁免權獲釋

【合眾國際社惠靈頓二十九日電】政府星期四宣布，據警方說，駐惠靈頓菲律賓大使館一名官員的兒子承認性侵犯一名七歲女童，並獲准返家。該名官員的兒子年約十九歲。新西蘭外交部長拉塞爾・馬歇爾說，新西蘭政府嘗試控告該青年，但結果失敗。

他說：「菲律賓政府拒絕我們請求，放棄大使館職員眷屬的外交豁免權。但他同意立刻採取行動，着令他返回菲律賓。」

受害女童的母親說，該青年與她們全家人於六星期前成為好友。

她指出該青年曾三次對其女兒施以性侵犯。

澳家庭糾紛釀血案 畫家與五親屬喪生
其女婿涉嫌開槍警方展開空中搜捕

【美聯社澳大利亞・達爾文二十九日電】警方星期四說，一架手提收音機的電池問題引起一場家庭爭吵，結果爆發了槍擊事件，一名著名的土著樹皮畫家及其家中五名成員喪生。

警方說，他們認為，星期天開槍事件中的首要嫌犯是該藝術家的女婿。警方現正在北部地方偏遠的阿納姆一帶，對他進行廣泛的空中搜索。

達爾文警方偵緝總監特里・奧布里恩說，迪克・涅盧（六十八歲）家中幾名成員逃過了這場屠殺，並於星期二獲得協助。

他們對警方說，涅盧的女婿因找不到電池裝進收音機，大發脾氣，他還曾因一些樹皮畫的出售問題與太太發生過打鬥，並爭吵說，她應把錢交給她父親，而不是她自己拿去花。

這個女婿的姓名未悉。

據警方說，他們說，女婿獲悉他的太太上星期將一幅樹皮畫拿到採礦城鎮賣比盧，賣到二百澳元（一百六十美元），並將這筆錢花掉，為此，夫妻間發生爭吵。

奧布里恩說，他們說，他認為她應該把錢交給她父親。這對夫婦隨後又為沒有電池一事而爭吵，接着便發生了開槍事件。

荷製成墮胎藥片
懷孕兩月內有效

【美聯社波士頓二十九日電】荷蘭科學家已成功試驗另一種墮胎藥片。這種藥片的效果極似最近批准在法國與中國使用的墮胎藥片一樣，可以輕易打掉早期受孕的胎兒。

研究人員報道，孕婦在懷孕五至八個星期內使用這種名叫Epostane最新墮胎藥時，有效率達百分之八十四。

與有榮焉　英國約克公爵夫人莎拉現於澳大利亞進行十天官式訪問。她星期四參觀坎培拉一間兒童病院時，停下來觀看一句標語，上面寫着「我也叫比阿特麗斯」，與莎拉的女兒的名字相同。（路透社）

最大芝士蓋　這座芝士蓋高一點八公尺、周長一點五公尺、重七百五十公斤，被形容是世界上最大的。一名侍應星期二在巴黎一間酒店從這芝士蓋取出一些芝士，此容器內共有八十種芝士。（美聯社）

搬樹風波
布什借用一大學廣場演講 要求移走大樹被校長嚴拒

【合眾國際社俄亥俄州奧克斯福德二十九日電】布什的助手要求邁阿密大學，為了這位副總統而將一棵樹遷移開，但遭到很注重生態的校長拒絕。

這棵高十至十二英尺，直徑二英寸的白蠟樹，離布什星期二發表演說的講台約二十英尺。

布什的競選團曾提議付出一筆款，將這棵樹挖起來移種他地。

大學女發言人唐娜・博恩說，「可是，並未這樣做……因為我們的校長，注重生態學的皮爾遜博士，不同意砍掉這棵樹。」

英格蘭海岸戒備 防範貨櫃「登陸」
貨櫃載有輻射物因沉船隨水漂流

【合眾國際社利物浦二十九日電】有關官員說，英格蘭西北海岸星期四掛起化學污染警戒信號，因為當局正千方百計地撈起從一艘運載含有低水平輻射物質與其他有毒廢物沉船上失落的貨櫃。

星期三晚，當局已經採取措施，以便英國核燃料公司和海沙姆核電站的專家如果在貨櫃沖上倫敦西北大約一百八十英里（二百九十公里）蘭開夏海岸的話可以處理這些輻射性貨物。

運輸部發言人說，從星期一沉沒在愛爾蘭海貨船「阿爾德洛號」上漂走的已知十一個貨櫃，其中七個四十噸鋼箱的貨櫃已於星期四中午被海水沖上海岸。

他說，已經撈起的裝載腐蝕性易燃有毒化學物的貨櫃中，沒有任何破裂的現象。

他說，九十一個貨櫃包括一個國防部擁有的貨櫃。這個貨櫃裝了相信是輻射性同位素的低水平輻射性物質。

東京地震五點一級

【路透社東京二十九日電】星期四傍晚繁忙時間裏，東京及其附近一帶發生了一次里克特制五・一級的地震，暫時未有關於損毀或傷亡的報道。

慶　祝
中華人民共和國成立三十九周年

中大株式會社（日本）
CHUDAI TRADING CO. LTD.
9 F OSAKA KENDAI BLDG., 3-15, 1-CHOME, NISHIHONMACHI, NISHI-KU, OSAKA, 550 JAPAN.
TEL. (06) 536-1406
TELEX. 5293393 CHIN TEX J
FAX. 06-532-6198

中大（香港）興業有限公司
CHUDAI (H.K.) DEVELOPMENT CO. LTD.
RM. D-F, CINDIC TOWER, 15TH FLOOR, 128 GLOUCESTER RD., WANCHAI, H.K.
TEL. 5-8383755　FAX 5-8380286
TELEX. 67792 CHUDA HX

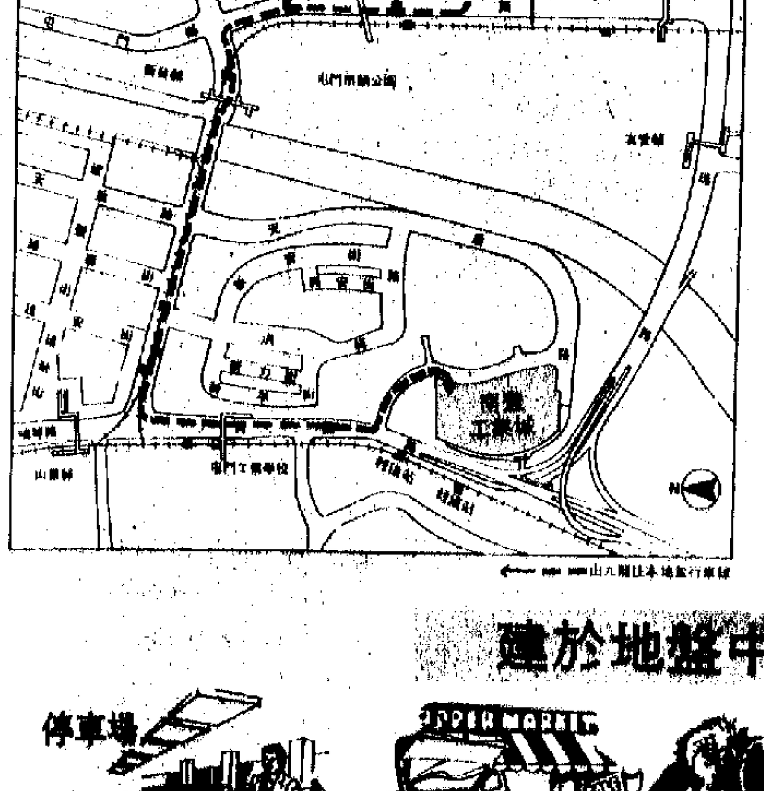
屯門233地段（第十七區）天后路青雲路交界

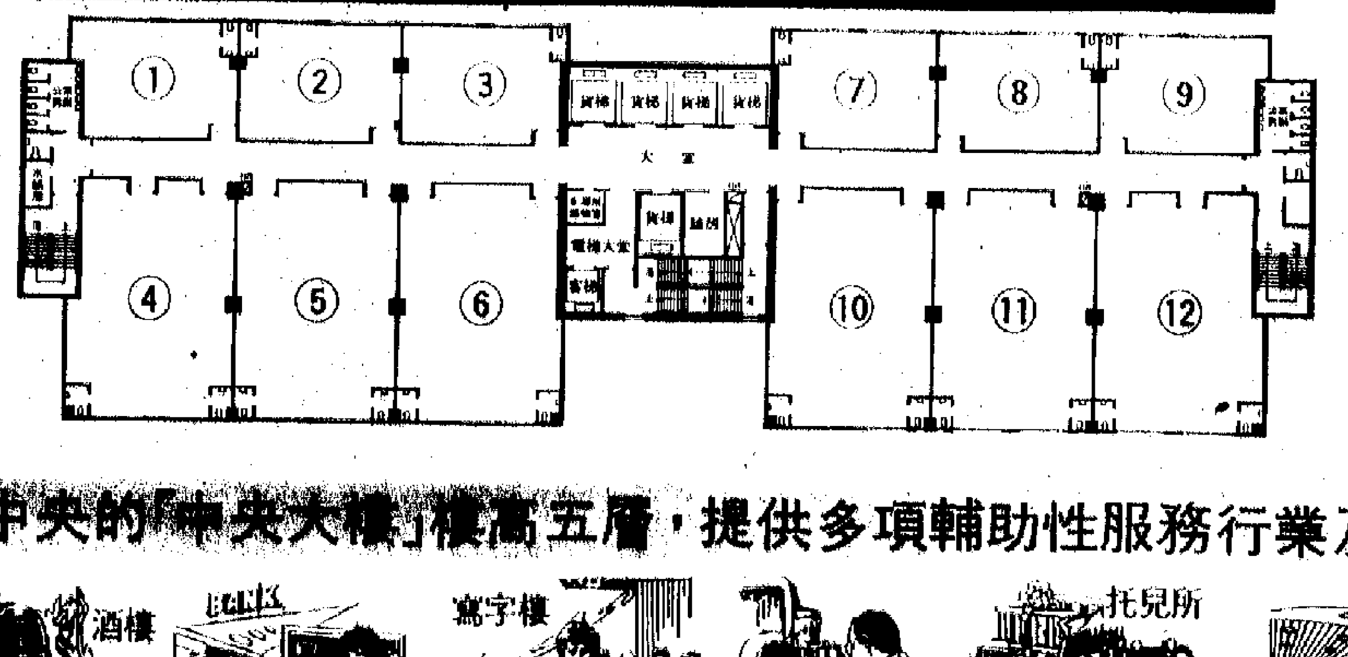
南豐工業城

附設中央大樓的新組合
為本港工業樓宇創先河

第1-3座搶購熱烈！徇衆要求
第4座開始發售
特價每呎$313起
單位僅售$397,212起
首期15%，15年分期付款
入伙前固定利率年息9%

1989年
7月完成





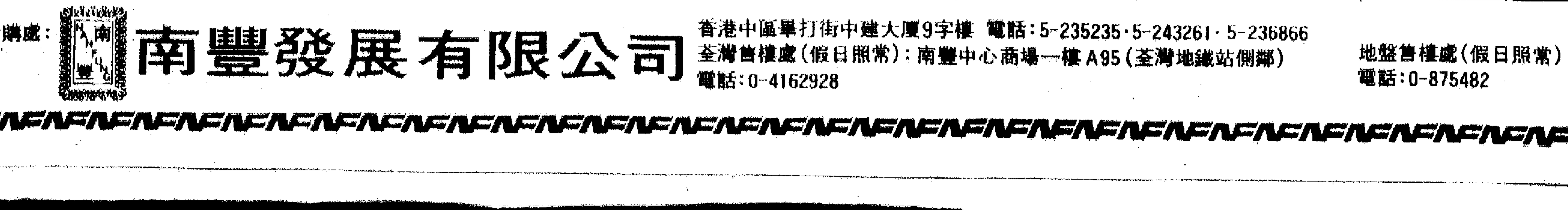
單位面積大小均備
合多元化工業用途

樓層	單位面積	樓身高度	每平方呎承重
G	1,686－4,007呎	18呎½吋	500磅
1	3,817－9,855呎	15呎5吋	300磅
2	3,817－9,855呎		
3	3,817－9,855呎		
4－11	1,258－2,687呎	11呎5¾吋	150磅
12－14	1,238－1,428呎		
15	1,258－2,687呎		

具高級廠房典範，優點特多…
- 附設中央大樓，提供輔助性服務行業多項以改善工作環境，生產效率必然增高。
- 樓底特高，柱位少，機位易於安排。
- 名廠客貨電梯六部，運輸上落極之便利。
- 地下車場設有貨物專用起卸區，貨運車輛可泊入場內起卸。
- 每單位附設獨立洗手間。
- 專業化管理完善。

「南豐工業城」門前輕鐵站，毗鄰有巴士、小巴穿梭服務於區內及來往新界各地，渡海碼頭設有飛翔船直航中環，班次頻密；佔交通之地利，區內屋邨林立，工源充足，為工業家設廠的最佳地點。

建於地盤中央的「中央大樓」樓高五層，提供多項輔助性服務行業及其他設施



洽購處：南豐發展有限公司
香港中區畢打街中建大廈9字樓　電話：5-235235・5-243261・5-236866
荃灣售樓處（假日照常）：南豐中心商場一樓A95（荃灣地鐵站側鄰）
電話：0-4162928
地盤售樓處（假日照常）
電話：0-875482

中國土產畜產進出口總公司 廣東省茶葉分公司

我司經營出口產品計有：紅茶、綠茶、熏花茶、烏龍茶、白茶、普洱茶、餅茶、沱茶、古勞茶、荔枝紅茶、玫瑰紅茶、美的青春茶、檸檬茶、飲料茶及各種飲料和各種精美小包裝茶。這些產品各具特色，行銷以來，深受國際客商和廣大消費者的歡迎。"金帆牌"英德袋泡紅茶和"寶鼎牌"美的青春茶於1986年榮獲國際美食旅游協會金桂獎，"金帆牌"中國名茶（禮品包裝）榮獲第26屆1987年韓頒與其他食品世界評比大賽金質獎。

我司還經營咖啡、可可及其製品和各種含有茶葉、咖啡、可可成份的健康食品、各種飲料以及茶葉、咖啡和可可的配套系列產品的進出口、收購、調撥、加工、倉儲、運輸和內銷批發、零售業務。

本公司還承辦以各類茶葉、咖啡、咖啡製品、可可、可可製品、各種飲料為主的進料加工、轉口貿易、補償貿易、寄售業務、招標、投標、期貨交易等業務。

地址：廣州市六二三路沙基東約17—19號
電話：887848，884537　電掛：廣州"0841"
電傳：44420 GDTEA CN　傳真：861524

廣東省紡織品進出口(集團)公司 花紗布公司

——經營範圍：——

棉花、棉紗、棉滌綸紗、苧麻紗（含混紡）、其他麻紗、棉坯布、棉滌綸坯布、苧麻坯布（含混紡、交織、下腳）其他麻坯布，以及天然纖維、化學纖維、混紡纖維生產的各種紗、坯布、漂白布、色布、色織布、印花布、牛仔布、無紡布、捆布、燈芯布、蚊帳布、裝飾布、其他民用、家用、軍用、工業用布類、呢絨正類、針織正類、其他梭織和無紡的原料、半成品、成品、製品、輔料、染化料、包裝物料和花紗布生産加工用的技術設備的進出口業務。

除經營一般進出口業務外，並經營進料加工，來料加工，來牌來圖來樣加工、補償貿易、對銷貿易、易貨貿易、租賃、諮詢和代理業務，以及國外、國內的合資、合作、聯營和內銷業務。

地址：中國廣州市文明路63號　電話：336168　331750
電掛：0093或"CANTEX"
電傳：44371　KTTEX CN　圖文傳真：336356

中國土產畜產進出口總公司 廣東省土產(集團)公司

下屬九個專業公司經營範圍

爆竹煙花公司　木材製品公司
山貨公司　花卉公司
竹業公司　京果公司
香料公司　飼料公司
麻製品公司

廣東省土產(集團)公司

地址：中國廣州江南大道中108號
電傳：44372　KTNB　CN.
電掛："4333"廣州　電話：總機420638
傳真：(020)420056

中國工藝品進出口總公司 廣州市分公司

——主要出口商品有：——

①旅遊工藝品：機綉、手綉抽紗、手工編織衫、各種珠綉、絲綢、羊毛及麻製品、各種珠袋、皮袋、布袋、聖誕禮品，各種玩具。

②特種工藝品：金、銀手飾，珠寶玉石、鑽石、牙雕、玉雕及其它雕刻、景泰藍。

③日用工藝品：各種人造花、葉、樹、鞋類、傘類、日用五金品，銅製品、室內、外燈飾、彩瓷、日用瓷及美術瓷等各種瓷器、銅、木、紅木、漆木，樟木和藤等各種原料的家具，玻璃製品、塑料製品、竹製品。

歡迎來料、來樣加工、補償貿易，與外資合營合作業務。

地址：廣州市一德西路466號　電掛：0208
電話：884027　圖文傳真：861730
電傳：44730　CKCAR　CN

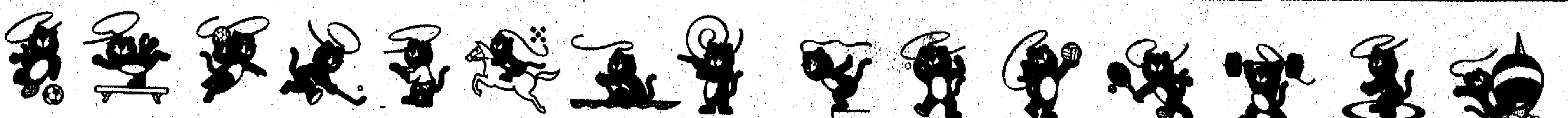
中國紡織品進出口總公司 廣州市分公司

——本公司經營出口的主要商品：——

出口各種棉紗、棉布、化纖混紡布、麻棉、混紡紗和麻棉混紡布；各種棉織品，滌棉織品和人棉織品：各式全棉，滌棉、人棉、羊毛、晴綸、混紡毛和尼龍針織品；各種男、女、童全棉、棉滌綸、化纖麻及麻滌綸和呢絨服裝。

進口國內所需各種紡織原料、輔料、染化料、包裝輔料和紡織機械設備。

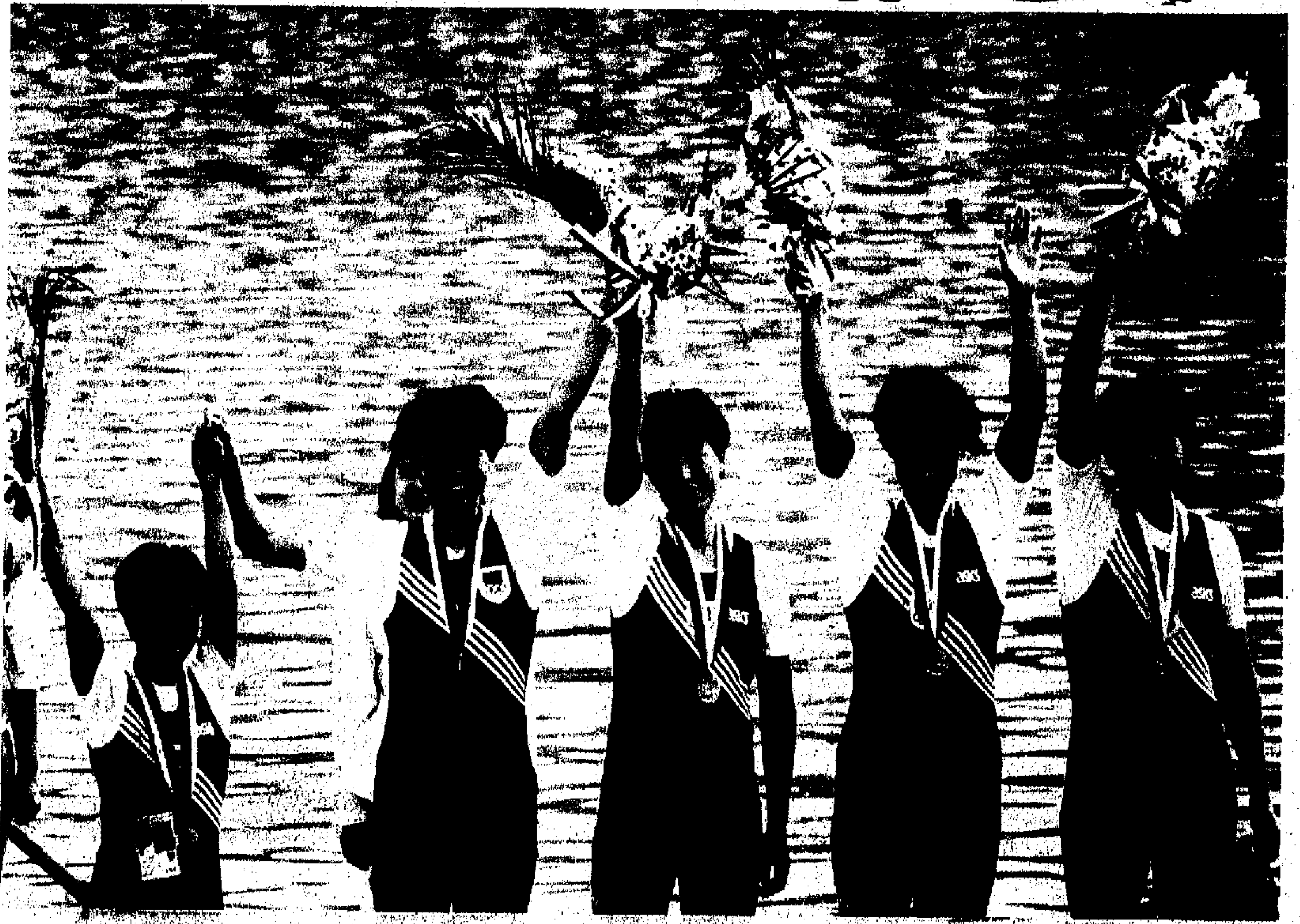
地址：中國廣州市東風中路438號
電話總機：348898　傳真號：343898
電傳號：44452 GZTEX CN
電報掛號：1159或KWANGTEX



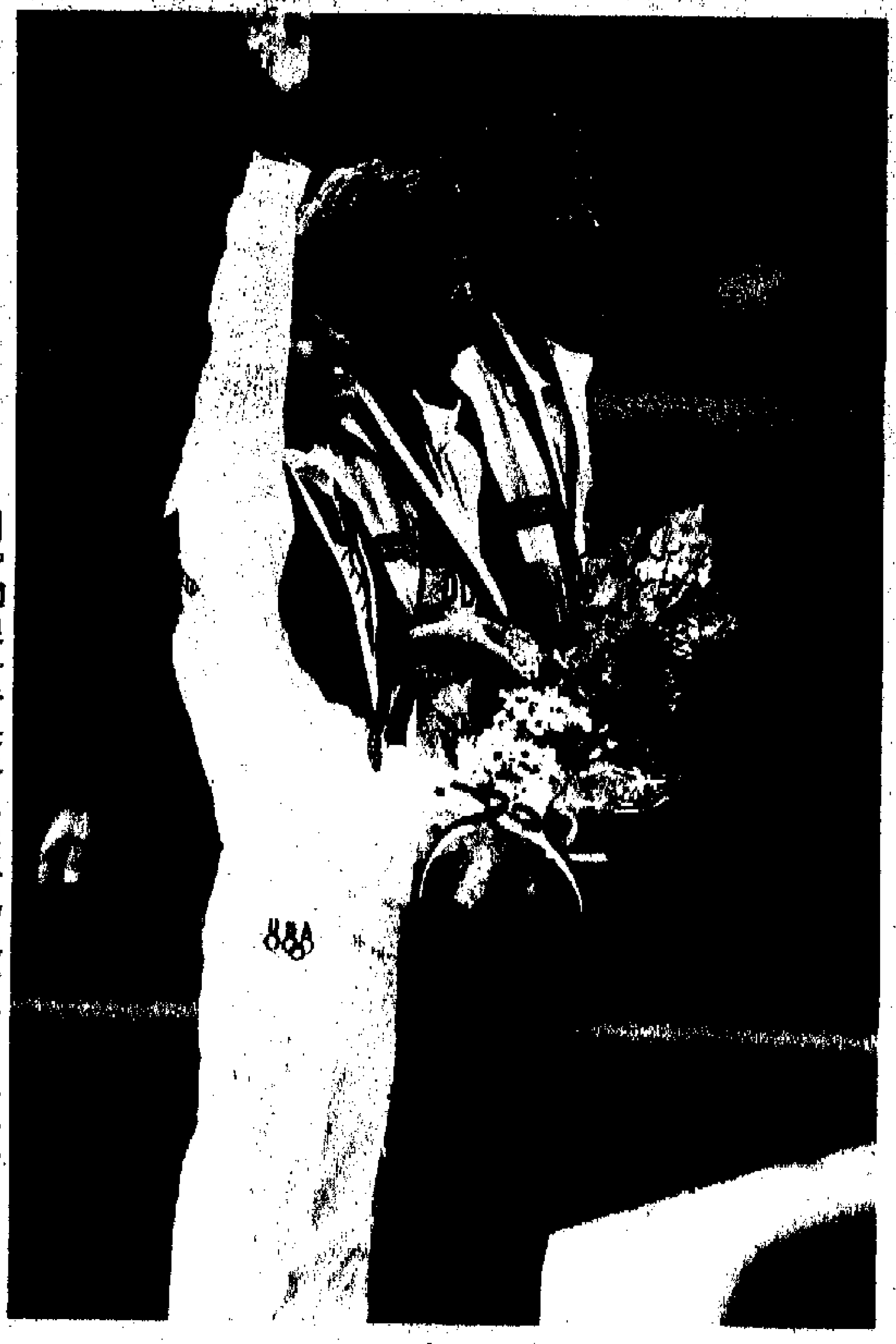
奧運會特刊 ①

◀中國乒乓球好手焦志敏

本報特派記者 謝德華攝



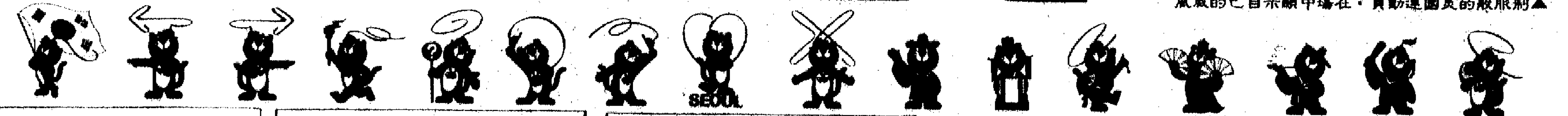
▲中國女子賽艇隊奪得四人單槳有舵項目銀牌（新華社照片）



◀美國女將伊雲絲奪得四百米泳賽金牌

▲制服般的美國運動員，在場中顯示自己的威風

◀中國選手黃世平在男子動靶射擊中獲銀牌（新華社照片）



廣州星羣首創

精製 **夏桑菊** 冲劑

消暑散熱，清肝明目

日常保健、清涼飲料、居家旅行必備良藥

廣州星羣製藥廠出品
廣州醫藥進出口公司經營
總經銷：香港正豐國產藥品有限公司
電話：5 747413．5 754032

中國土產畜產進出口總公司 廣東省畜產分公司

我公司是經營廣東省畜產品及部份輕工業品進出口業務的專業外貿公司。在省內設有二十個支公司，並在香港開設三家合資公司，在澳大利亞與美國派有常駐代表。通過過自營、合營等多種形式建立了一批專業公司出口提供優質產品的生產體系，我公司有三十多年的經營歷史，目前已與世界上幾百家客戶建立了貿易往來，產品銷往五十多個國家和地區。

公司主要經營出口的商品有：羽毛及羽絨製品、兔毛與兔毛紗、彩色羽毛製品、皮革與皮革服裝、皮鞋、日用皮革製品、裘皮與裘皮服裝、三膠、刷子、腸衣、地毯、動物性飼料與肥料。

公司還承攬三來一補及合資經營等對外業務。

歡迎各國客商函詢、洽購。

地址：中國廣州沙面南街48號
電話：886018　圖文傳真：862442
電傳：44373　KABB　CN

GDF

中國糧油食品進出口總公司 廣東省食品分公司

——經營範圍：——

活畜活禽、肉食蛋品、水海產品、乾鮮果品、各種蔬菜、各類罐頭、各種酒類、糖果餅乾、食糖、米麵豆製品、花生製品、奶製品、各種飲料、調味品、其他食品等進出口業務。承辦以食品為主的進料加工、來料加工、轉口貿易、易貨貿易、補償貿易、寄售貿易等各種靈活貿易以及諮詢業務。

地址：廣州市沿江西路59號
電話：861220
電掛：廣州 5440
圖文傳真：862716
電傳：44381 KFDCO　CN

中國絲綢進出口總公司 廣東省分公司

——經營範圍：——

1）[illegible]

2）[illegible]

3）[illegible]

4）[illegible]

[illegible]

地址：廣州市文明路[illegible]號
電掛："SILK" GUANGZHOU　電傳：44[illegible] CSCGD CN
電話：[illegible]　傳真：[illegible]

GZLI

中國輕工業品進出口總公司 廣州市分公司

我公司的業務範圍除了正常的進出口貿易外，還積極承辦來料加工、來料裝配、來樣定造、定牌生產、補償貿易、中外合資、合作經營和代理進出口等業務。我公司本着平等互利，互通有無的原則，在貿易往來中做到重合同，守信用，進一步發展國際間的貿易和合作關係，我們將竭誠合作，為發展國際間的貿易作出貢獻。我公司下屬設有七家專業公司：百貨公司、鞋帽公司、鐘表眼鏡公司、電器公司、文體用品公司、玩具公司、儲運公司。

地址：中國廣州市長堤路87號　電掛：INDUSTRY
電傳：44378 LECKB CN
圖文傳真：337697　電話：337522

體育

港會佔優勢欠射術 十二碼球擊敗海峯

戰果五比四 海峯三人操刀宴客

【本報訊】昨天在旺角場舉行的頭場溫拿足球聯賽，港會與海峯在法定時間九十分鐘均無法打開紀錄，互射十二碼球，港會以五比四取勝。入場觀眾四百廿五人，門券收入九千二百七十五元。

海峯與港會均是守强於攻的隊伍，故賽事缺乏埋門鏡頭，戰程頗為沉悶。港會上半場在體力充沛情況下，形勢較取得優勢，羅斯、德斯先後扣關，但未能取得入球紀錄。

海峯在上半場表現凌亂，換邊後略為好轉，但仍踢來沒有隊型，隊友間合拍不足，雖有多次射門，又被演出不俗的門將張華源救出。

上半場廿一分，港會西耶右路傳中，羅斯近門抽射，鄭詠强棚廟托出底線。接戰至四十五分，亨打左邊斬入禁區，德基在俞光祥力迫下，遠柱頭椎攻門，皮球柱側出界，半場零比零互無紀錄。

易地再戰，十二分，海峯何輝接應徐國安妙傳，單刀入侵，禁區內抽射，門將張華源卧地拍出險球，力保不失。廿分，港會以比查入替亞靴。卅二分，海峯以譚亞迪入替尼迪亞。卅八分，港會以陳武漢入替德基。兩隊及後再無入球，雖以互射十二碼決勝。紀錄如下：海峯徐國安（入）、方志明（入）、黃德祥（入）、林國緯（不入）、曾錫昌（入）、何榮康（不入）、鄧國恩（不入）。港會亨打（不入）、羅斯（入）、華拉治（入）、比查（入）、林士尼（入）、鄭志明（不入）、西耶（入）。

海峯：鄭詠强；俞光祥、鄧國恩、曾錫昌、林國緯；黃德祥、方志明、何榮康、徐國安；尼迪亞、何輝。

港會：張華源；陳德銘、華拉治、安德遜、西耶；羅斯、鄭志明、亨打、德基；林士利、亞靴。

荃灣技高控制戰局 昨晚三球挫敗警察

警察踢法過勇四人被黃牌警告

【本報訊】旺角市政球場昨夜上演的尾場溫拿聯賽，荃灣以三比〇擊敗警察。

兩隊昨役相遇，荃灣實力較對手好，面對以體力及拚勁不俗的警察，佔大優勢，上半場吳錦華遠射先開紀錄，下半場吳錦華主踢罰球，妙傳傳振邦近射破網，二比〇。及後吳錦華更憑十二碼罰球，梅開二度，成為贏波功臣。

警察方面，球員技術有限，仍保持凌厲的鬥志，在落後兩球下，由於踢法過於勇猛，先後有吳錦雄、張壽華、孫子恒、凌漢華等侵犯對方球員，被罰黃牌警告。

開賽五分鐘，荃灣吳錦華右路禁區外施「冷箭」，皮球「窩利」入網，一比〇。四十四分，吳錦華罰球斬入禁區，鄭偉基近門跳頂，林劍成沒收。

換邊再戰，吳錦華中路將球送入禁區，傳振邦面對門將「挑」射建功，二比〇。十五分警察以孫子恒入替吳錦雄。四十四分，凌漢華禁區內踢跌傳振邦，荃灣得十二碼罰球，吳錦華「操刀」射成三比〇，終場，荃灣擊敗對手。

荃灣：林春樹；何國樑、黃火木、陳世芳、梁建邦；鄭炳泉、吳錦華、施鴻章、蔡子強；傅振邦、鄭偉基。

警察：林劍成；陳志坤、凌漢華、趙國成、張壽華；何家寶、吳錦雄、鄧國強、陳大有；許錦龍、周志成。

國際冰聯會長薩別沃基昨訪港

賽馬簡訊

錦繡年年可捧 威王麟驥必拚

周末賽馬續在沙田馬場舉行，配搭出現大兜亂，出冷不奇。孖T、孖Q場合，孖T頭登、陳、摩觀報出馬四實力強，值得優先留意。

開第二場第二班一二〇〇米，登既「錦繡年年」賀新當起，今季開操，馬匹狀態呈勇，主帥上陣，馬膽分子。

同場對手，「快嘉樂」千二米合跑。馬房鬥志如虹，可以作配。「查理英雄」捲土重來，仍可再追。此外，「威得至上」負磅有利，冷蔑可也！

孖T尾關及孖Q頭關第三場第四班一二〇〇米，陳既「威王」佔了班次之利，拚後狀態續進，易配上陣有力爭勝。

對手方面，「香港之寶」質新當銳，狀態已及水準，力足與對手一較高下。「驟勝」有實力，只是演出失準，可爭不穩，作配尚可。另外，「鄉村樂」首本路程，可以兼顧。

孖Q尾關第四場第四班一九〇〇米。摩觀「麟驥」老馬有佳態支持，季初正是出擊時候，大摩定必把握機會拚勝，可以作配。

同場馬匹，「迅雷」、「龍東萬歲」兩匹馬，賽後復課所見，狀態續進，捲土重來，力足一戰，作配最合。此外，「印刷之星」路合，近況稍起，可以加入考慮。【馬澄】

台北女籃有備而來

下周末抵港角逐亞洲賽

門券明天公開預售特設學生票

【本報訊】亞洲九個國家及地區之女子籃球隊，將於十月九日至十八日期間會師香港，角逐第十二屆亞洲女子籃球賽冠軍后座。最惹球迷矚目之海峽兩岸女籃大戰於下月十七日在紅磡香港體育館上演。

籃球聯會昨日公佈，所有門票定於明日開始在市政局城市電腦售票網公開預售，十月十七及十八兩晚，每晚特別撥出七千張二十元學生票予各學校學生參觀，各學校集體訂票可電五－七三九五九五，或電五－七五五〇七九查詢留座。

首次應邀來港參賽之中國台北女子籃球隊，已定於下月八日乘搭航機來港。此乃三十九年來海峽兩岸女籃健兒在港首次交鋒。台北隊前曾在莫斯科世界杯及吉隆坡亞洲杯與中國交鋒，經過兩次失敗教訓後，即展開重整陣容，重組後之台北隊經常前往歐美訪問作賽，亦曾赴美集訓。故此次參戰乃有備而來。

中國台北隊職球員名單如下：領隊湯銘新，教練許輝珠，助教洪玲瑶，裁判鄭金吉，訓練員唐逸文，隊員吳秀柱、楊治花、陳淑真、覃素莉、錢薇娟、祁慶璐、張顯卿、何詠文、許寶月、鄧碧珍、蔣億德、齊瑛。

亞洲球會杯接受報名

上屆聯賽冠軍南華代表本港參賽

【本報訊】亞洲足聯昨日來電通知香港足總，第九屆亞洲冠軍球會杯賽已接受報名，各國及地區足總必需在今年十月卅一日前將參賽的球會隊伍名稱轉交亞洲足聯。在截止報名之後，亞洲足聯將研究賽制及日期，然後抽籤編排分組形勢。

亞洲足聯表示，本屆杯賽將接受各國及地區在八八年的聯賽冠軍球隊參加，至於冠軍隊如果不參賽，將如何補替則未有提及，不過按過去幾屆的賽事規定，各國或地區可以按照聯賽的名次考慮補替參賽隊伍。

根據亞洲足聯的規定，香港將由上屆甲組聯賽冠軍南華隊參加，足總秘書袁文川表示，日內會詢問南華足球隊的意見，然後於下月十八日的執委會議上確實，趕及在十月底前向亞洲足聯報名，倘若南華不參加，則由亞軍愉園開始依次考慮。

亞洲足聯未提出賽制及賽期問題，惟相信會在明年進行。因第八屆賽事只完成了初賽，複賽將在稍後進行，然後兩組各出線一隊於今年十二月份以主、客制進行決賽。

志氣‧銳氣‧爭氣

——奧運選手奪標必備氣質

新華社記者 楊本

奧運會是人類高度發揮體能、敢於與地心吸引力、氣壓、高山、河海抗爭的一種競賽。因此，歷屆奧運會都提出這樣的競爭口號：「更快，更高，更强」，即速度、高度和力度。奧運會的一切項目，就是這「三度」之爭或「三度」綜合化、技巧化、藝術化的表現。優秀的運動員為了奪取奧運會金牌，博得「神力士」、「天下第一飛人」、「本世紀最後一跳」等雅稱，就必須立下與人體局限及自然條件作鬥爭的志氣，比賽時要具有攻無不克，超越對手的銳氣，遇到困難，受到挫折時要爭氣。

本屆奧運會便有不少具有這種氣質的運動員。為美國獲得兩塊金牌的「跳水王子」洛加尼斯在跳板比賽時頭部被跳板擦傷，縫了四針，但他受傷不餒，在冠軍的激烈角逐中銳氣不消，從容自若而優美地完成跳板的所有比賽動作，接着，又獲得跳台金牌。在場觀眾及同台比賽者都讚他是技術和氣質的雙料冠軍。民主德國游泳女星奧托在本屆奧運會為其祖國奪取六塊金牌。她連續比賽，甚為疲乏之，但卻以驚人的速度，超凡的銳氣和出水時面綻笑容、優雅大度的風貌，贏得好評。蘇聯的舒舒諾娃和羅馬尼亞的希利瓦斯在女子體操個人全能決賽時，都懷着要爭氣、不服輸的思想，每分必爭，作出完美的表演。結果，前者比後者僅以〇‧〇二五分的微弱優勢而領受金牌。觀衆則認為，她們兩人成績不相上下，均應稱為「體操皇后」！

富有這種氣質的中國運動員也不乏其人。他們在本屆奧運會上也有出色的表現。女跳水隊員許艷梅在跳台決賽的規定動作結束時，比美國名將米切爾落後三點一分。但在自選動作中，她步步追上對手，志在必勝，終於完美地作了高難度的最後一跳而獲得冠軍。十四歲的中國男跳水隊員熊倪從小就立志要當跳水世界冠軍。在本屆奧運會跳台跳水比賽中，他面對「跳水王子」洛加尼斯而毫無懼色，僅以一‧一四分之差居洛加尼斯之後而奪得銀牌。有人讚他有一股「初生牛犢不怕虎」的銳氣。

志氣、銳氣和爭氣，來源於堅强的事業心和高度的責任感，並以實力為物質基礎。我國女排過去就是以這種氣質去奪取女排五連冠的。九月二十七日晚間，中蘇女排半決賽時，中國隊表現失常。招致失敗的原因很多，其中有一條是「三氣」不足。今晚，中國女排吸取了失敗的教訓，振奮精神，終於一舉以三比〇打敗日本隊而獲得本屆奧運會女排第三名。熱愛中國女排的國內外人士在稍為寬慰之餘，誠懇希望現在的女排喚回敢於拚搏、氣貫長虹的「女排精神」，勤學苦練基本功，掌握克敵制勝的戰略戰術。那時，女排就會迎來新一輪的世界大賽的勝利。【新華社漢城二十九日電】

中國兩球員赴英國參加足球技術比賽

年維泗昨天招待記者宣佈

【本報訊】英國足球名將波比查爾頓邀請中國派出兩名代表，參加下星期在英國舉行的一項國際足球技術比賽。

中國足球協會主席年維泗昨在北京召開記者招待會，宣佈選派來自青島的宿茂臻及廣東的吳崇文參賽。他們在可口可樂中國有限公司和英國航空公司的贊助下，將與來自世界各地的選手，在「波比查爾頓」足球技術比賽中一較高下。

除了參加這次比賽外，兩位中國選手還會在曼聯隊接受為期一周的訓練。

年維泗指出：「這是一個與世界一流球員一起接受高級足球訓練的好機會，他們兩人將會終身受益。」

「波比查爾頓」足球技術比賽的優勝者，將可在明年初前在西班牙接受巴斯隆那球會訓練。年維泗說：「能獲得這次邀請，是中國足球界的榮譽，希望兩球員順利過關。」

他說：「中國足球水平與世界足球强國的距離正逐漸拉近，每一個讓球員和教練外出受訓或參賽的機會都是十分可貴的。十分感謝可口可樂公司多年來對中國足運發展的貢獻。」

可口可樂中太平洋有限公司副總裁夏禮德說：「近幾個月來，我們已先後在中國贊助三次少年足球錦標賽，並將於下月在大連和福州舉行『可口可樂——爭取入球』足球教練訓練班，希望能培訓更多教練人才。」

中國少年足球隊將參加今年十二月在印尼雅加達舉行的亞洲杯可口可樂青年足球錦標賽，屆時中國隊的實力將面臨重大的考驗。

單車會接獲通知 泥涌不宜單車賽

會交涉可安排最後一場賽事

【本報訊】香港單車聯會日前收到警方的函件通知，西貢泥涌至北潭涌一段單車賽道，由十一月開始自沙田通往泥涌的道路正式通車後，在西貢泥涌至北潭涌的一段單車賽道今後再不准舉行單車比賽。警方提出的理由是由於該段道路通車後，估計日常來往車輛頻密，不適宜進行單車賽。

單車會發言人表示，接獲警方來函後，曾與警方進行交涉，因此，單車會與區域市政局於十一月廿六日合辦的區域市政局八八國際單車賽，仍可在泥涌舉行，但警方表示下不違例。

國際冰聯會長訪港 港冰協昨設宴招待

協助籌建人工製冷滑冰場

【本報訊】香港冰球協會昨日在珠城酒樓設宴款待國際冰球聯合會會長薩別茨基及司庫拜哥龍德。

薩別茨基訪港主要是提高香港冰球運動的技術水平。香港目前急需有一個標準的人工製冷滑冰場，以便更有效地推動香港的冰上運動。

現在香港冰上運動總會籌建的人工製冷滑冰場，是一個最先進及可移動式的露天滑冰場，日後可加建可充氣式的棚蓋。

薩別茨基訪港將有助此項計劃的完成。他並帶來很多有關資料，給予冰總參考。

葡國奧運氣袋莫達 今經港赴澳門參賽

【本報訊】漢城奧運會女子馬拉松賽金牌得主葡國女運動員麗莎‧莫達將於本月三十日抵達香港，並將於十月一日參加在澳門舉行的半程馬拉松賽，並將接受澳督文禮治頒授的澳門政府「英勇金質勳章」。

第二階段 猜金牌 獎金幣

睇奧運 考眼光 賽智慧

獎值十五萬 連環大抽獎

'88漢城奧運競猜遊戲由大公報 南洋商業銀行 新晚報 聯合舉辦

舉世矚目的'88漢城奧運會正在舉行，本報爲提高讀者看奧運的興趣，特與南洋商業銀行、新晚報聯合舉辦有獎競猜遊戲，獎品豐富，包括熊貓金幣、羅蘭斯寶高級音響組合、韓國傢俬、可口可樂奧運紀念章以及其他名貴禮品，獎額總共106個。

競猜遊戲分兩階段進行，第一階段由九月十七日起至廿四日止。第二階段由九月廿五日起至三十日止。兩階段先後列出不同問題及參加表格。填答表格數目不限，數目越多，中獎機會越大，歡迎讀者踴躍參加。

參加辦法：

一、讀者答妥問題後，請將表格剪下，貼在信封背後，郵寄香港軒尼詩道342號本報收，信封面請註明「奧運競猜」四字。

二、參加競猜遊戲的讀者，如所答問題全中，即有資格參加抽獎。第一階段先抽出46名入圍獎。第二階段再抽出60名入圍獎。

三、奧運會結束後，主辦機構將邀請獲抽中的全部106名幸運兒聚首一堂，由電視紅藝員主持抽獎，從中抽出頭、二、三獎的幸運兒，並即席頒獎。

中獎者可獲獎品如下：

㈠頭獎一名，獎值3萬元，包括：
Ⓐ一安士熊貓金幣4枚，共值14000元；
Ⓑ羅蘭斯寶26吋遙控彩色電視機一台，值6000餘元；
Ⓒ羅蘭斯寶高級音響組合一套，值6000餘元；
Ⓓ可口可樂奧運紀念章一套，值2500元；
Ⓔ可口可樂罐裝汽水10箱。

㈡二獎兩名，各得獎品值18000元，包括：
Ⓐ一安士熊貓金牌2枚，共值7000元；
ⒷBIF 韓國傢俬，值1萬元；
Ⓒ可口可樂禮品一份，值500元；
Ⓓ可口可樂罐裝汽水5箱。

㈢三獎三名，各得獎品值1萬多元，包括：
Ⓐ一安士熊貓金幣3枚，值10500元；
Ⓑ可口可樂禮品一份，值200元；
Ⓒ可口可樂汽水三箱。

㈣入圍獎100名，各得獎品值400多元，包括：
Ⓐ$\frac{1}{20}$安士熊貓金幣一枚，值300元；
Ⓑ可口可樂罐型收音機一個，值120元。

大公報 南洋商業銀行 新晚報聯合舉辦
'88漢城奧運競猜遊戲參加表格
② 第二階段 請填答下列三條問題：
①本屆奧運會那一個國家獲金牌最多？
答案：
②中國隊獲多少面金牌？
答案：1—5面□ 6—9面□ 10面以上□（✓其中一格）
③下一屆奧運會將在那一個國家舉行？
答案：
姓名： 性別： 年齡：
地址：
身份證號碼： 聯絡電話：

附註：請參加者於十月一日前郵寄表格，以當日郵戳爲憑，逾期無效。

註：用影印表格參加者恕不接受。
主辦機構員工及其家屬不得參加，以示公允。

類 分 廣 告
每天每個位可排大字四個 細字三十六個，收費12元
左軚翻新車系 訂各月全新車輛
500SEL, 500SE, 300SEL, 300SE 500SE, 380SEL, 280SE, 250
各類農夫車，的士頭，日吉 右軚全新小轎車 翻新5至8噸貨車 翻新大實力CW52泥車
85511 石崗橫台山羅屋村
公司 香港軒尼詩道188號二樓 5-754356 0-752388
大洋有限公司 香港新界葵涌葵德街15—33號葵德工業中心第二座四樓B，C及D室 電話：0—281668（4線） 電傳：51196 GOTLX HX 圖文傳眞：0—248711 電掛：GRANDOCEAN HONG KONG
木工機械 收購 冰箱壓縮機 中國律師
5-8682626 電報掛號：NISMOSVCCH
請與我們聯絡 成果共享 NISSAN
電腦各款I.C. 41464—12 41256—12 256K D—RAM 5—454435
3-648666 浙江街44號地下 鈴車系 事得929（備有合格證）
金輪賓館
新興 旅 高尚套房

新光酒樓(集團)有限公司 聯合機構

香港區
北角新光酒樓 NORTH POINT HSIN KUANG ☎5-788111-5 6樓
灣仔新光酒樓 WANCHAI HSIN KUANG ☎5-736780 8樓
香港仔新光酒樓 ABERDEEN HSIN KUANG ☎5-550388 8樓
石塘咀新光酒樓 SHEK TONG TSUI HSIN KUANG 香港皇后大道西552-570號 ☎5-8188883
上環新光酒樓 SHEUNG WAN HSIN KUANG ☎5-413233
柴灣新光酒樓 CHAI WAN HSIN KUANG ☎5-8976888

九龍區
旺角新光酒樓 MONGKOK HSIN KUANG ☎3-916733 6樓
何文田新光酒樓 HO MAN TIN HSIN KUANG ☎3-713918 (10樓)
黃大仙新光酒樓 WONG TAI SIN HSIN KUANG 九龍龍翔道新光中心 ☎3-260261 (12樓)
鑽石山新光海鮮酒家 DIAMOND HILL HSIN KUANG ☎3-3523993 (6樓)
觀塘新光酒樓 KWUN TONG HSIN KUANG ☎3-7979188

新界區
葵涌新光酒樓 KWAI CHUNG HSIN KUANG ☎0-288191 7樓
葵興新光酒樓 KWAI HING HSIN KUANG ☎0-273288 7樓
荃灣新光酒樓 TSUEN WAN HSIN KUANG ☎0-4984333 6樓
沙田新光酒樓 SHA TIN HSIN KUANG ☎0-6986338 (7樓)
上葵新光海鮮酒家 UPPER KWAI CHUNG HSIN KUANG ☎0-4870088
荃景新光海鮮酒家 TSUEN KING SEAFOOD RESTAURANT INC.

加拿大
多倫多新光酒樓 HSIN KUANG RESTAURANT (TORONTO) INC. ☎416-591-9361
愛民頓新光酒樓 HSIN KUANG RESTAURANT (AGINCOURT) INC. ☎416-299-6661
新光海鮮酒家 THE SUN SEAFOOD RESTAURANT INC. 292 297 King Street West, Toronto Canada ☎416-597-3838
新光地產發展有限公司 HSIN KUANG LAND INVESTMENT LTD. Spadina Ave., Toronto Canada ☎416-977-1886
密士沙加新光酒樓 MISSISSAUGA HSIN KUANG RESTAURANT INC. ☎416-299-6661
新光投資有限公司 HSIN KUANG INVESTMENT LTD. 292 297 King Street West, Toronto Canada ☎416-597-3838

其他業務
新光食品有限公司 HSIN KUANG FOOD LIMITED ☎0-4930402
新光糧油有限公司 HSIN KUANG PROVISIONS LTD. ☎5-465455 3樓
新光貿易有限公司 HSIN KUANG TRADING LIMITED ☎5-733383 3樓
新光顧問有限公司 HSIN KUANG CONSULTANT LTD. ☎5-733383 3樓
崇光旅遊有限公司 CHINA LIGHT TRAVEL COMPANY LIMITED ☎5-8332869 6樓
新光發展有限公司 HSIN KUANG DEVELOPMENT LIMITED ☎5-8933227

(快將開幕)
筲箕灣新光海鮮酒家 SHAU KEI WAN HSIN KUANG

新光精神　服務人群

姬菲芙兩破世界紀錄
東德鐵人包辦冠亞軍
湯遜撐竿空中突折斷弄傷大腿
哉娜跳遠僅憑第五跳再獲金牌

【綜合漢城二十九日電】東德和美國囊括了今天的田徑金牌，美國姬菲芙兩度改寫女子二百米世界紀錄，另有兩項奧運紀錄被打破。

美國哉娜以七米四〇奪得女子跳遠金牌，並破奧運紀錄，東德德舒娜得銀牌，蘇聯芝絲耶高娃得銅牌。

哉娜在第五跳前的成績比德舒娜的七米二二差，但一跳功成，以七米四〇贏得第二枚金牌。

德舒娜得銀牌，但氣有未平，賽後對記者表示，她要在一小時內進行藥物測試，以便參加另一項二百米半決賽。

芝絲耶高娃六月時跳出七米五二的世界紀錄，因腳傷，表現未如理想，只跳出七米一一得銅牌。

東德凱曼在女子擲鐵餅以七十二米三〇得金牌，也刷新了奧運紀錄，隊友甘絲姬得銀牌，而保加利亞姬絲托娃得銅牌。

東德凱曼與甘絲姬重演去年世界田徑錦標賽戰果，前者獲勝，兩人的成績都破了奧運紀錄。第三名的姬絲托娃也重複世界賽歷史，以六十九米七四位於凱曼和甘絲姬之後，得銅牌。世界紀錄保持者，東德賴尼絲——大失水準，只列第七——。

英國湯遜未能三度衛冕十項全能金牌，只得「梗頸四」。他在撐竿跳高時弄傷了左大腿，因竿突然折斷，他從空中掉下，幸好落在軟墊上。

金銀牌由東德申克和禾斯奪得，銅牌是加拿大史甸。申克在昨天的比賽因跳高項目突出表現，以七十八分領先，他在標槍擲出六十一米三二，維持其優勢，終以八四八八分得金牌。

東德另一選手禾斯表現未如去年奪世界田徑錦標賽冠軍般勇銳，以八三九九分得銀牌。

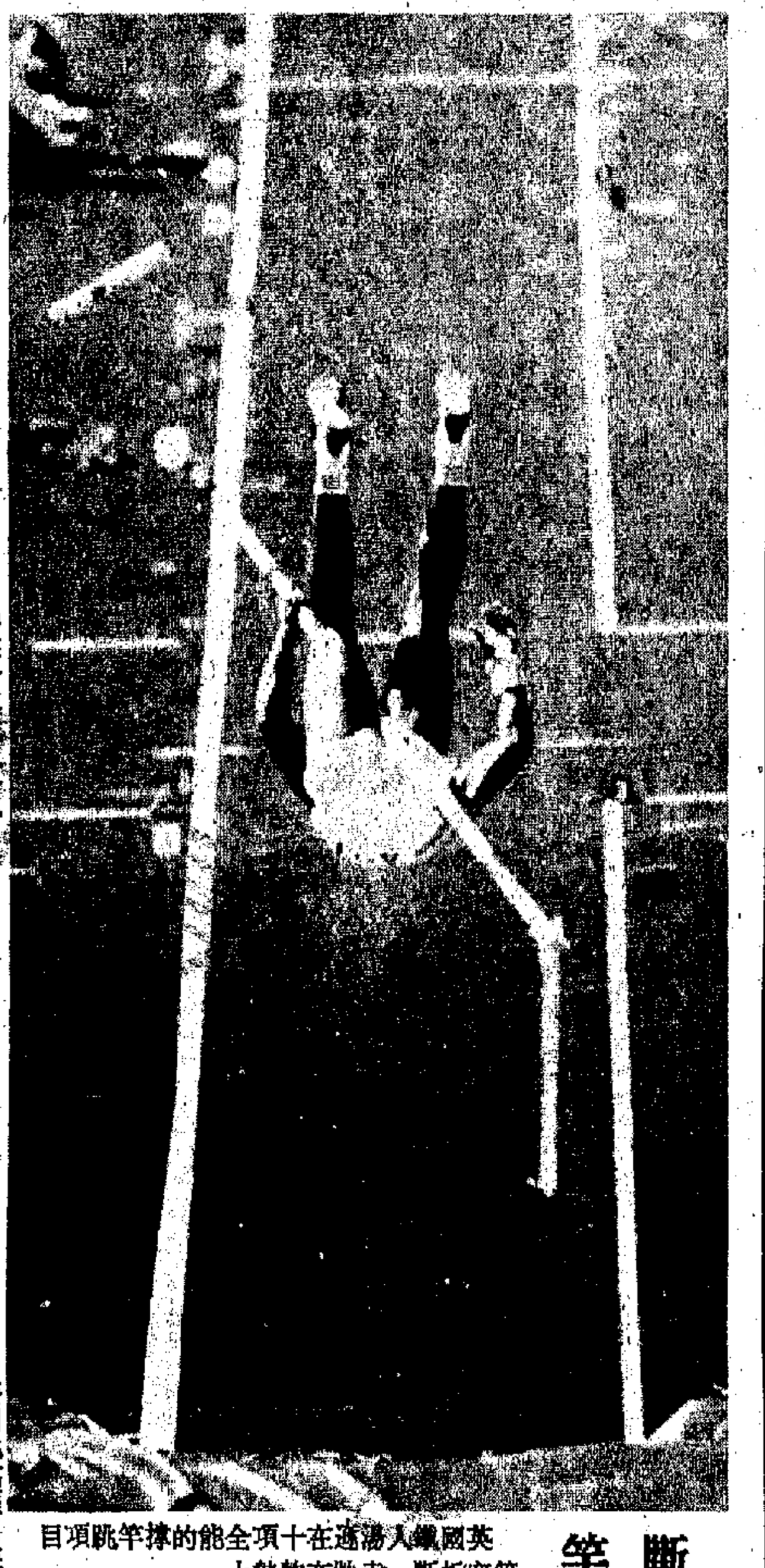
加拿大史甸憑撐竿跳高和標槍的優越成績，以八三二八分得銅牌。

昨日最令人振奮的賽果莫如女子二百米，美國姬菲芙在半決賽先以廿一秒五六刷新世界紀錄，繼在決賽又以廿一秒三四再破自己保持的世界紀錄，得金牌是實至名歸。

銀牌牙買加積遜入直路後，沒法抵擋姬菲芙的凌厲衝刺，以廿一秒七二屈居第二。

東德德舒娜則後上險勝牙買加另一選手奧地而得回一面銅牌。

美國姬菲芙領取二百米金牌後，忍不住掉下淚來


斷竿　英國鐵人湯遜在十項全能的撐竿跳項目，竿突折斷，跌在軟墊上。（美聯社照片）

中國選手缺乏拚勁 實為成績欠佳主因
中國體壇人士指出精神面貌難比別國 對待遇與精神之矛盾問題處理得不好

【本報特派記者漢城二十九日專電】中國運動員在奧運會沒有拚勁是成績不好的主要原因。除了跳水、游泳、划艇外，其他項目都發揮不出應有水平。

中國體育界人士指出，主要是未能對金錢與精神間的矛盾處理好，物質待遇對運動員當然重要，但比賽的精神面貌也很要緊。中國奧運隊未有取得成績，明顯是沒意志力，精神面貌，雖跟其他隊選手比較，是一個很大問題。

他指中國應注視運動員物質待遇，也應培養選手的精神面貌。另外，中國在後備力量培育也應加強，否則很多項目將後繼無人，由於財力、人力有限，中國體育界都是集中全力去搞好一線運動員，這種情況不改善，中國體育前景可慮。

他透露中國體委顯然內部有點不協調，使到一些事務沒人過問，如今次中國奧運隊在來漢城前就沒有見到有什麼大戰前的氣氛，情況十分平淡。雖然有人說選手失誤是壓力問題，但他不同意這種說法，他指出任何比賽都有壓力，表現不好主要是氣氛沒搞好，待遇不令運動員滿意。明顯的例子如南韓選手，他們都鬥志頑強，金錢對他們固然重要，但精神面貌才是最要緊的。

體壇明星

中國田徑獎牌的希望
李梅素「心情很緊張」

本報特派記者　趙漢東

【漢城廿九日專電】「心情很緊張」就是中國女鉛球運動員李梅素在漢江公園練習後的唯一說話。她是昨天舉行的鉛球賽中國唯一的田徑獎牌希望。就表面看，虎背熊腰的李梅素應是在作戰水平，關鍵只是看比賽時能否發揮。

李梅素在奧運前一直進行封閉式的秘密練習，記者往北京採訪中國奧運代表隊時也沒有見到她，據知是在興隆訓練。她是中國奧運代表團最後一批到漢城的選手，在二十四日抵步後便往漢江公園練習。

今天她只進行輕鬆的練習。教練韓永年說，李梅素於本年三月在北京一次田徑賽中突破二十一米大關後，練習時的表現都十分穩定，保持每一擲都在二十一米左右。這名河北姑娘來到漢城時表現得很適應，如在比賽時發揮出好水平，對李梅素攞牌他還是比較有信心的。事實上，李梅素在世界排名第二，僅稍遜於蘇聯利索夫斯卡姬，如對手稍有失準，李梅素或能成為中國田徑金牌的「零的突破」人物。

韓永年指去屆朱建華在洛杉磯奧運跳高拿銅牌，當時因沒有東歐國家參加，水平不能與今屆奧運相比，所以李梅素若能攞到牌子，對中國田徑項目來說仍是有莫大意義。

手選牌金　寫特

姬菲芙的意外收穫

本報特派記者　華劍安（漢城廿九日專電）

新世界紀錄：二十一秒三四

項目：女子二百米短跑

破紀錄選手：科倫絲·姬菲芙·哉娜，身高一米七三，體重五十九公斤。

出生日期及地點：一九五九年十二月二十一日，美國加州洛杉磯。

馳騁田徑壇已近十年的姬菲芙，至今年才達到她的事業最高峯，今年七月，她在美國奧運選拔賽中以十秒四九成績打破女子一百米世界紀錄，現在她又在奧運會中打破二百米世界紀錄，並個人獨取兩項奧運短跑金牌，是實至名歸的世界女飛人。

姬菲芙在同日舉行的準決賽中已一鳴驚人地以二十一秒五六打破東德選手歌芝及德舒娜同時保持的二十一秒七一世界紀錄。賽後姬菲芙被問及為何在準決賽便跑得這麼快時，她答道：「這是我的訓練方法，我在第一輪初賽開始已視破世界紀錄為目標。」果然她每次比賽都盡力而為，就在決賽中將紀錄再度打破。

除短跑外，姬菲芙還熱愛舉重，因此練得一身強壯肌肉，一雙大腿更粗達二十吋，因此對她的短跑速度甚有幫助。而翻開她以前的成績紀錄，兩年前她在二百米的最佳成績只有二十二秒零四，以年屆已二十八歲的選手來說，今次的進步確非常驚人，她表示：「我比以前更強壯了，而今年初我才由專注於二百及四百米轉而至一百及二百米，我並改善了起步慢的弱點。」

姬菲芙出生於洛杉磯貧民區，她在升讀大學一年後因家庭經濟出現困難而要退學，之後在銀行任職櫃枱服務員，但當年在該大學任職田徑教練的卻斯替她解決財政困難，而使她能重返校園，姬菲芙亦自此開始了她的田徑事業。

姬菲芙曾奪得八四年奧運及去年世界賽二百米短跑銀牌，而在一百米的成績一向平平，但當她志切改善一百米短跑起步後，除可打破一百米世界紀錄外，亦同時改寫了二百米的成績，這可說是一個意外收穫。

哉娜被傳服禁藥 受困擾說難唱當

【法新社漢城二十九日電】美國田徑明星哉娜被傳服食違禁藥物，贏得女子跳遠金牌後，哉娜反擊造謠者。

哉娜情緒受到影響，卻戲劇性地挫敗東德德舒娜取得第二面奧運金牌。

頒獎後，她說：「由於謠言的困擾，凌晨兩點才能入睡」，莊遜事件發生後，選手村內便盛傳哉娜也服用違禁藥物。哉娜今午強調：「我從沒服用過違禁藥物，我的成就是努力和長期訓練的結晶。」她續說：「對於我，這種謠言傷害了我，因為我要集中精神應付比賽。」

女子鐵餅跳遠 中國成績不俗
有四人獲得決賽權

【中新社漢城二十九日電】中國田徑選手今天與世界名將較量中，取得較好名次。女子鐵餅和女子跳遠項目，中國選手有四人進入前十二名，其中侯雪梅成績最好，獲得本屆奧運女子鐵餅第八名。

侯雪梅與隊友于厚潤在女子鐵餅預賽中聯袂晉級，進入前十二名，參加決賽，在前三輪決賽中，侯雪梅擲出六十五米一八的成績，進入後三輪八強角逐，最後以六十五米九四的成績獲第八名，于厚潤獲第九名。

女子跳遠亞洲紀錄保持者、中國姑娘熊其英，今天以六米五零的成績奪得女子跳遠第九名，另一名中國選手劉淑珍獲第十一名

美國哉娜一躍，繼七項全能，再奪女子跳遠金牌（美聯社照片）

聯　合

祝賀
中國健兒在'88漢城奧運會上
成績輝煌
南洋商業銀行致意

寶生銀行 PO SANG BANK LTD. 中銀集團
寶生銀行爲中銀集團成員之一，歷史悠久，業務廣泛。
經營一切銀行業務
· 各種港幣及外幣存款
· 各種樓宇貸款及信貸業務
· 外幣找換、旅行支票、信用卡戶口
· 全球性進出口押滙、滙款
· 中國業務諮詢及融資
· 買賣金條、銀條、金幣及白金翻章
· 倫敦金銀、外滙投資戶
· 代客買賣股票
· 保管箱出租
· 代理保險業務
總行地址：香港德輔道中71號 HEAD OFFICE: 71 Des Voeux Road Central, Hong Kong.
電話Tel: 5 8436111 電傳Telex: 75164 PSB HX 圖文傳真Fax: 5 8101126

預祝88漢城奧運會
圓滿成功
香港中旅
香港中國旅行社(集團) 致意

Goldlion®
金利來
致意

登峯造極 SEA-GULL 出類拔萃
海鷗表
中國第一名表
首創中國石英指針式手表系列
暢銷世界五十多個國家，中外一致譽為"中國第一名表"、"中國計時之寶"。
首創中國"石英指針式"手表系列，款新質優，運行準確，男、女裝、星期、日曆石英表，鍍真正厚金，超越3微米，黃金光輝璀璨耀目。
SQG 302 YP I　SQG 102 YP 3
海鷗石英表 當代中國高級名表
總經銷：華成國產表行有限公司
電話：5-449559（3線）電傳：61969 HWUA HX　圖文傳真：5-8540377

日本「美時華」
紅外線收縮包裝機
＊世界暢銷
＊日本機王
．操作簡便
．結構精密
．安全可靠
．慳電耐用
總代理：森美時包裝用品公司
陳列室：香港九龍灣宏照道11號寶隆中心8樓9號
電話：3-7968581（8線）　傳眞：3-7999563

聯合贊助

奧運足球組委會陳成達稱
足球賽出現新模式 攻守速度勝負關鍵
巴西技術全面決賽對蘇聯贏面高

【本報特派記者趙漢東漢城二十九日專電】奧運足球賽僅餘十月一日巴西對蘇聯一仗決賽，奧運足球組委會成員陳成達指球賽出現了新的模式，因為各隊防守緊密，速度成為了新一代足球勝負的主要關鍵。

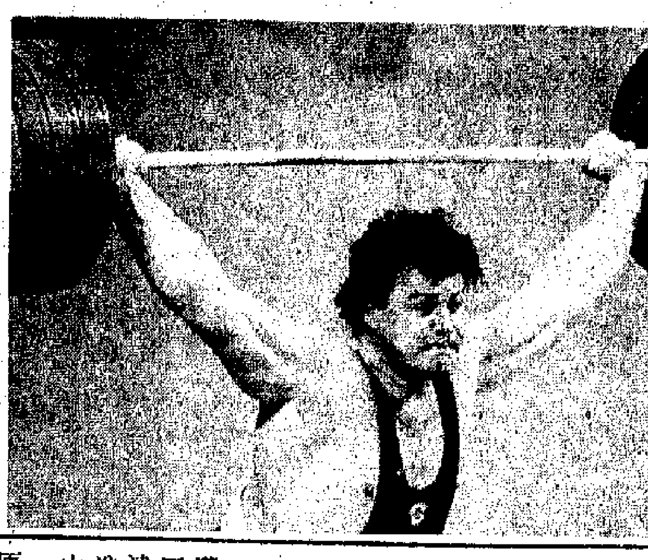
他指奧運足球初賽戰況平淡，但打入準決賽的球隊都能發揮出高水平。就準決賽看，決賽一定更精采刺激，巴西蘇聯勝負難料，但他看好巴西。

他說，由準決賽可看到球隊攻守的速度很重要，不但進攻要快速，回防也要快捷，要不然在這防守嚴密的足球賽事實難抓到入球機會。如巴西勝西德的準決賽是兩種不同類型隊伍的較量，巴西的中、前場球員速度快捷，西德就是跟不上。雖然巴西最後是以十二碼球勝西德，但球員的技術是比西德好。如上半場巴西有九次射門，西德得八次，巴西有兩記漂亮頭球。易邊後，西德六分鐘先進一球，改踢緊守打法，巴西球員憑較佳的體力及速度進行搶攻，西德最後仍是守不住。看來比賽除了講求整體合作、技術外，決有快速的進攻及回防將無法贏波。球員將要保持有九十至一百二十分鐘的奔跑體力，才能應付新的足球趨勢。

另一仗準決賽蘇聯挫意大利，也可看到速度的重要。兩隊技術水平接近，但蘇聯攻守速度超過意大利。

陳成達表示，決賽兩隊，他認為巴西技術較全面，速度佳，雖有兩名主將吃了兩記黃牌不能出場，但仍稍可看好。蘇聯隊整體合作好，射門能力相當強，防守緊，然而突出的球員不多。

陳成達說，速度慢是沒有發揮的機會，如贊比亞曾大勝意大利四球，但遇到快速的西德就沒有發揮的機會。



蘇聯庫爾洛維奇贏得百一公斤以上級舉重金牌，成為世界大力士（美聯社照片）

蘇舉重總進賬六金牌
巨無霸昨破奧運紀錄
曾因攜帶類固醇吊銷資格兩年

【綜合漢城二十九日電】蘇聯選手庫爾洛維奇在一百一十公斤級以上舉重決賽，為蘇聯奪取第六面舉重金牌。

庫爾洛維奇昨晚在挺舉比賽，舉起二五〇公斤，今晨在抓舉以二二二點五公斤破了奧運抓舉紀錄，總成績也刷新奧運紀錄。

庫爾洛維奇在八四年因企圖攜帶類固醇藥丸入加拿大，被吊銷參賽資格兩年。獲金牌後，他說：「利用藥物是不自然的，而且對運動沒有貢獻。」

銀、銅牌分別由西德內林格及其隊友沙爾扎獲得。

奧運會特刊 ③

國際足聯秘書長大失所望
中國足球隊鬥志全無
乃十六參賽隊最沒有進取球隊

【本報特派記者漢城二十九日專電】國際足聯秘書長白禮達說，中國是十六支進軍奧運足球賽隊伍中最沒有進取的球隊，太令人失望。他指原先也沒有期望中國隊能打出線，但一支首次打入奧運決賽周的隊伍來說應會鬥志高昂，拚出高水平，然而他一點也看不見。

中國足協秘書長陳成達回憶白禮達的談話，也是萬千感慨。他說，中國足球速度及節奏慢，體力不夠，打舒服波，如繼續朝這個方向走，實力是外危險了。

他指打輕鬆球，便會失去突擊，快速進攻的把握能力，在緊密的防守足球來說是沒有入球本錢的。中國隊過去的「快速反攻」優點也見不到了。

公平競技獲成功
足球賽場無紅牌

【本報特派記者漢城二十九日專電】國際足聯在奧運足球賽推行「公平競技」活動取得了成果。奧運足球組委會成員美國愛德華說比賽到現在仍未見過紅牌，罵球證、打架等事件，相當難得。

他指國際足聯在各小組賽屬派出的「公平競技」支持章達到千萬個，能夠使到這項原被認為很易發生衝突的賽事沒發生一點暴力，他說活動搞得相當成功。

愛德華指球證在執法賽時難免有些錯失，然而球員都很尊重球證。他說今次奧運足球賽會選出最佳體育精神隊，十月一日決賽後會有所公佈。

法國戴狄雅與教練商討後認輸，仍得示範項目女子柔道銀牌（美聯社照片）

熊倪人稱跳水天才
低燒上陣拚勁更佳

新華社記者 薛劍英（漢城專電）

在濟南舉行的中國跳水隊三場奧運選拔賽中，熊倪正發着低燒，但仍極其漂亮、成功地跳了三十個動作，成為中國代表團裏最小的成員之一。

在奧運會跳台跳水決賽中，熊倪也是帶着低燒，高質量地完成了全部十個動作，差點扳倒了洛加尼斯這位國際跳水界的「擎天柱」。

記者賽前問熊倪的隊友李青：「熊倪的低燒會影響他在比賽中的表現嗎？」這位開朗的湖北小姑娘回答說：「他呀，發燒的時候就像發瘋一樣，比平常跳得還好。」

美國全國廣播公司的評論員當然不敢小看中國跳水選手的實力，但仍然對這樣小的熊倪估計不足。當熊倪在預賽的前四輪領先洛加尼斯後，那位評論員說：「熊倪固然不錯，但他太小了，請記住陳曉丹。」

但這位評論員因此給熊倪下同樣的斷語卻完全錯了。熊倪在更大的壓力面前顯示出了更大的勇氣和自信，他在決賽中的表現令所有人都驚異不已。

熊倪以自己的成績證明了這樣一句話：「初生牛犢不怕虎」。他正是一頭不畏強敵的「牛犢」。

「我要加倍努力，成為一個像洛加尼斯那樣的真正的世界冠軍。」十四歲的湖南小將熊倪在獲得第二十四屆奧運會男子跳台跳水銀牌後對記者說。

洛加尼斯對熊倪的評價相當有意思：「熊倪很有前途，今後一兩年內我會為他取得的每一次勝利感到高興。」即將退出跳水界的洛加尼斯在說這段話時自然是別有一番滋味在心頭。

洛加尼斯的教練奧布賴恩則直爽得多，他肯定地將新華社記者說：「憑着熊倪這樣的天才選手，中國將壟斷一九八九年的國際跳水比賽。」

熊倪果其是天才嗎？熊倪自己從來沒有這樣想過，教練徐益明也不以為然。

「熊倪這小家伙技術是不錯，但最重要的是他的拚勁。」長期和熊倪在一起的徐益明一句話就道出熊倪的最大特點。

五個月前，熊倪在廣州獲得亞洲游泳錦標賽冠軍後對本社記者說：「洛加尼斯是我的偶像，但我不怕他，我要戰勝他。」

為了實現這一個願望，熊倪咬了咬牙拚出去了。

中國鄭海霞對保加利亞的女籃賽，個人獨取廿三分（美聯社照片）

今天比賽秩序（香港時間）

射擊半決賽
女子七十、六十、五十、三十米　上午八時三十分
男子九十、七十、五十、三十米
決賽　下午十二時三十分
女子三十、五十、六十、七十米
男子三十、五十、七十、九十米

田徑
男子五十公里競走　上午六時起步
男子鐵餅預賽、四乘四百米接力半決賽、一千五百米複賽、四乘一百米接力預賽、三千米障礙賽決賽　上午七時三十分至下午十二時四十五分
女子四乘四百米半決賽、一百米跨欄決賽、鉛球預賽、跳高決賽、四乘一百米接力預賽、一萬米決賽　上午七時四十分至下午一時四十分

男子籃球
名次賽（五、六名）　上午七時四十五分
蘇聯對南斯拉夫（冠軍戰）　上午十時

皮划艇決賽　上午七時
男子K1、C1、K2、C2五百米
女子K1、K2五百米

馬術
個人超越障礙賽第二輪預賽　上午八時

劍擊
男子隊際重劍淘汰賽　上午七時
決賽　下午六時

足球
意大利對西德（季軍戰）　午午五時

韻律體操決賽　下午四時

男子手球名次賽（五至十二名）
十一、十二名　上午八時
九、十名　上午九時三十分
七、八名　正午十二時
五、六名　下午一時三十分

曲棍球
男子名次賽五至八名　上午七時及下午九時
女子名次賽三、四名　上午十一時
女子南韓對澳洲（冠軍戰）　下午一時十五分

男子柔道九五公斤級決賽　下午三時

花樣游泳個人賽決賽　上午七時三十分

水球決賽圈五至十二名名次賽　上午十一時三十分及下午五時

乒乓球
女子雙打三至八名　上午九時
男子雙打三至八名　上午九時三十分
男、女單打五至八名　下午三時三十分
女子單打決賽　下午六時
男子單打決賽　下午七時三十分

網球
男子單打決賽　上午九時
女子雙打決賽　上午九時

男子排球
蘇聯對阿根廷（半決賽）　上午七時四十五分
巴西對美國（半決賽）　下午六時三十分
名次賽（十一、十二名）　上午十時
名次賽（九、十名）　下午四時

自由式摔跤
五二、五七、六八、七四、八二、一〇〇、一三〇公斤級預賽　上午八時
五七、六八、八二、一三〇公斤級預賽
五二、七四、一〇〇公斤級決賽　下午四時三十分

示範項目
女子柔道七二公斤級決賽　上午八時
男子一千五百米輪椅賽　上午九時二十五分
女子八百米輪椅賽　上午九時二十分

美國女籃後勁充沛
昨挫南國衛冕成功
中國末戰不敵保國排名第六位

【本報特派記者董劍安漢城二十九日專電】美國隊在全場佔盡優勢情況下，以七七比七〇擊敗南斯拉夫隊，奪得奧運女子籃球賽金牌。

美國隊在分組賽中已有大勝南斯拉夫二十六分的紀錄，因此賽前已被視為奪標大熱門，南斯拉夫隊雖然在身材方面較佔優，但美國隊體力好，打法快速，兼射球較準繩，入球率約為百分之四十五，而南斯拉夫隊則只有約百分之三十八。美國隊主力為上屆奧運冠軍隊成員艾華絲，全場個人獨取十八分。

美國隊中大部份球員均有職業賽經驗，她們在大學畢業後紛紛加盟外國球隊，而在奧運前才返國集訓，不過這支美國隊已合作達兩年，曾先後取得泛美運動會冠軍及世界賽亞軍，因此球員間默契非常純熟。

上半場南斯拉夫憑較佳體力與美國隊拉成均勢，比賽一直膠着進行，雙方積分曾出現九度平手，但末段南斯拉夫隊球員頻頻射失，被美國隊先後施以反攻得手，結果以四二比三六領先上半場。

美國隊打法勇猛，並頻頻施以全場緊迫釘人，迫使南斯拉夫隊頻頻出錯，而隊中取分之選二米〇一高的中鋒慕珍露城更被彈跳力其佳的美國隊球員釘死，未能在籃底發揮作用，因此下半場南斯拉夫隊在體力漸弱的情況下越輸越遠，最高曾落後十七分。此時美國隊頻頻走馬換將以補充體力，南斯拉夫隊在末段苦追下亦未能將積分拉近，最後以七〇比七七落敗。

今天中國女籃在奧運最後一仗中，以七十四比一百零二的懸殊比分敗給保加利亞隊，屈居第六名。

加帆船手救人出水
薩馬蘭奇親頒禮物

【路透社南韓釜山消息】加拿大帆船選手利美力斯沒勝出一場賽事，但他得到奧運禮物，因他從海中拯救了新加坡選手陳華聲。

從國際奧委會主席薩馬蘭奇手中接過禮物後，利美力斯說：「我仍未想通此事如何發生，我不清楚這是什麽。」他是指那份禮物——一枚有漢城奧運標誌的獎牌，且大小與金牌相若。

選手村漫步
赤腳大仙多

【香港中國通訊社漢城消息】在奧運選手村內，許多選手均當其「赤腳大仙」，光着腳丫在村內蹓躂，其中以非洲的選手居多。

學射三月敢上陣
名排榜尾得新弓

【路透社漢城消息】所羅門羣島的泰黎泰黎在奧運射箭賽事排在榜末，但歸家時，咧嘴而笑，並且帶回一把新弓。

泰黎廿歲，只學了射箭三個月，並用較原始的弓參賽。南韓一家製弓廠贈予他一把新弓，值五百美元，同時教他如何使用。

他在奧運比賽只得五百零五分，與領前者的一千三百零四分相去極遠。

美加凈 含雙氟牙膏
美加凈牙膏 F.F
MAXAM F&F DENTAL CREAM
防蛀牙更有功效，含清涼薄荷香味，使口氣更清新。新配方功效達國際水平。
總經銷：美加凈化粧品有限公司
電話：0-251751

Zoppas
Pordenone, Italia
雪白牌
雪柜、洗衣機
總代理：
富年貿易有限公司
FREELAND TRADING LTD.
[illegible]15—35號[illegible]工業中心第二座七樓
電話：0-285588

多田牌 安全熱水器
創新超卓設計、安全價值最珍貴
缺氧前自動熄火安全裝置
世界馳名．日本專利註冊．防漏防爆
聯邦爐具貿易有限公司

塑膠柜桶零件兜
實用
組合
星光實業有限公司

中山米酒
芳香醇舊
酒質一流
經銷處：
有成行辦館有限公司
電話：
3-7421186　5-405221

廣推唔嚟好係唔・江過唔龍猛係唔
雙料 中國猛龍丸
集上等藥材於一丸・荟五湖四海之人仕
純中藥製・無副作用・男女體虛・均可服用
功能：固本培元，壯腰補血，滋陰益氣，延年益壽
適應範圍：氣虛血少、腰酸背痛、四肢無力、健忘失眠、夜尿頻密、元氣不足、頭暈耳鳴、食慾不振、病後欠補、產後失調。
經銷處：　電話：5-494306 5-494721

LOREN-SEBO 美國羅蘭斯寶
LS-600CD 立體環迴遙控鐳射音響組合
總代理：信誠經濟聯合有限公司
香港中環干諾道中137-139號三台大廈8字樓
電話：5-414076　電掛：STBCRC
電傳：89826 CANFC HX

LAM SOON 南順集團
南順商務拓展有限公司
製造及生產家庭食油、食品工業油脂，各類家庭及工業用清潔劑。
香港麵粉廠有限公司
本港最具規模麵粉廠，並供應酵母餅及糖類產品。
美特容器(香港)有限公司
本港最大的綜合性包裝容器廠，主要生產各類鋁質、鐵質及塑料容器。
日達電腦系統有限公司
在東南亞區獨家經銷日立電腦系統，提供全面化電腦服務。
同致意

日本力强牌彩色電視
公共天線前置放大器
家庭專用強力接收放大器
日本天線 NIPPON ANTENNA 力強牌
—型號—
W5000・VHF/UHF全頻
V5000 VHF頻道增益特高並內藏UHF混合器
U5000 UHF頻道增益特高並內藏VHF混合器
●廣東電子技術研究所特別推荐●
總代理
日本天線（香港）有限公司
中國分銷處

30間分店竭誠為您服務
＊查詢熱線：5 721983＊

金牌之戰 爭奪激烈
蘇聯女排反敗為勝 昨三比二力克秘魯
銅牌之爭中國三比零輕取日本

【路透社漢城二十九日電】蘇聯女子排球隊在落後兩局的情況下，力取三局，以三比二擊敗秘魯隊，重奪奧運金牌。

蘇聯二傳手帕紅周克是蘇聯取勝的關鍵人物，她托球予隊友奧真妮高和奧茲力高娃殺球取分。然而，蘇聯隊的防線才是贏波的最大本錢，令蘇聯隊得以抵擋秘魯的強攻，贏得最後勝利。

秘魯隊勝戰了中國女排後，獲得廣泛球迷支持，為她們打氣。這隊長勝將軍在第三局以十二比六領先情況下，被蘇聯平反，將金牌從指縫中溜走了。

在決勝局時，秘魯也力戰從三比七的劣勢下追至十四平手，卻未能鼓其餘勇，終以十七比十五輸了，只得回銀牌。

【香港中通社漢城二十九日電】中國女排今日哀兵上陣，在奧運名次賽中以三比〇輕取日本隊，獲得第三名。

中國隊今天賽來兢兢業業，一絲不苟。首局雙方你追我趕，爭持比較激烈，先後打成九次平手，十三平之後中國隊不敢怠慢，強扣輕吊連得兩分，以十五比十三贏取第一局。次局中國隊得比較順手，扣球、攔網得分不少，發球也頻頻建功，以十五比六的大比數勝出。此局中國隊僅憑發球即直接贏得五分。第三局日本隊陣腳開始動搖，雙方賽成三平、五平、六平，此後中國隊一鼓作氣，連取九分，以十五比六結束比賽。

此役中國隊發球失誤大大減少，進攻和防守均大有改善，隊長楊錫蘭與兩位主攻手姜英、侯玉珠表現不俗，為贏波最大功臣。

賽後，中國隊教練李耀先對記者表示，今使中國女排勝得比較輕鬆，主要是放下心頭重擔，發揮了原有的水平。他指出，中國女排開賽幾仗都沒有打好，原因有多方面，最主要是心理問題，對秘魯隊一戰受挫之後，心頭陰影更大，以致在對蘇聯隊的關鍵性的比賽中大為失準。他認為，中國隊雖然今次達不到預期目標，但中國女排仍有一定的實力，他相信中國女排經過努力，仍然可以在世界排壇上繼續保持領先地位。

奧運會特刊 ④

山東台北兩女神箭 聯袂闖入半決賽圈
馬湘君賴美芳暫列第十第十一

【新華社漢城二十九日電】山東姑娘馬湘君和十九歲的台北選手賴美芳在奧運會女子射箭個人賽中，通過了八分之一和四分之一決賽兩個關口的考驗，取得了參加明天上午舉行的半決賽資格。

在今天下午有十八名選手參加的四分之一決賽中，馬湘君以三一八環成績列第十。賴美芳排在第十一位，成績三一七環。南朝鮮的金水寧和王喜敬分獲第一和第二，成績分別為三三七環和三三〇環。蘇聯名將阿爾扎尼科娃也取得了半決賽權。

男子個人賽競爭很激烈。前兩屆奧運會冠軍、美國保斯以三二九環的成績領先於其他十七位對手。荷蘭的當尼爾斯和美國麥金尼名列第二、三名。

進入決賽階段後，每個選手在四個距離各射九支箭，以其三十六箭的成績排列名次。

中國乒乓男雙選手陳龍燦（右）、韋晴光進入決賽（本報特派記者劉偉康攝）

西德網球玉女嘉芙 與阿根廷嬌娃爭標
四强賽分別擊敗美國保加利亞選手

【綜合外電漢城二十九日消息】目前排名世界第一的西德網球玉女嘉芙在奧運會女子網球準決賽僅用四十五分鐘就以六比二和六比一擊敗美國的姬娜，順利進入決賽。

嘉芙的雙打拍檔，阿根廷女將莎芭天妮在另一場準決賽中憑其男子化的技術直落二盤將保加利亞選手瑪利娃淘汰出局。兩盤的比分均為六比一。

嘉芙和莎芭天妮爭奪冠軍，可以說是不久前美國網球公開賽女子單打決賽的翻版，嘉芙在該項賽事中曾打敗對手而贏得本年度第四項「大滿貫」賽事。

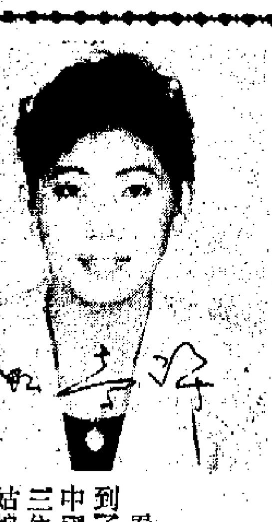
如果嘉芙能在周六進行的決賽中再度令莎芭天妮俯首稱臣，嘉芙將是有史以來第一位女子網球選手在贏得四項大滿貫賽事的同時又奪取奧運會網球金牌。

嘉芙在準決賽獲勝之後表示，她對自己在比賽中的表現非常滿意，並稱正處於巔峯狀態。嘉芙還表示，奧運會網球金牌對她來講非常重要，在決賽中將全力以赴。

莎芭天妮在準決賽中與對手大鬥底線波，強勁的抽殺令對手難以招架，發球更是異常凌厲。在比賽結束後，莎芭天妮表示，目前她的狀態要比參加美國公開賽時好得多。當被問及奧運會金牌的重要性是否比美國公開賽的冠軍更重要時，她含笑表示，擊敗嘉芙是最重要的。

在周四進行的男子雙打準決賽，西班牙選手桑切斯和卡索以三比一擊敗了瑞典的艾堡和杰瑞德而進入決賽。獲得決賽資格的另一對選手是美國的弗拉和塞古索，在準決賽中，他們直落三盤將捷克的穆沙和斯利伯淘汰出局。

許素虹手記
教練慧眼獨鍾 祝福陳靜好運



看到了中國三位姑娘都打入單打前四名，心想中國女乒球水平看來仍是一枝獨秀的。就形勢看，中國是很有機會取回一枚金牌。新手陳靜在準決賽碰到捷克克髙娃，將受到考驗。

陳靜是教練們捨去何智麗而啓用的新手，張燮林的家鄉上海，同鄉們每天都寄一大疊信給張燮林，內容盡是關於通過變動，如陳靜能吐氣揚眉，相信可為張燮林減去很多壓力。

就比賽看，陳靜冷靜、穩定，我相信教練們沒有選錯這位文靜的姑娘。如所料不錯，陳靜奧運會後將是乒壇的一顆新星。陳靜——我祝願你。

【本報漢城二十九日專電】

庸裁判出爾反爾 莫卡莎換球失分

【香港中通社漢城二十九日電】今天乒乓球女單爭奪八強的比賽中，香港莫卡莎與蘇聯布拉托娃相遇，雙方各勝一局，第三局打到四比四時，莫卡莎發覺球破了，於是舉手要求暫停，以便換球。裁判當場裁定莫卡莎的要求合理，並判那個球重發，比分仍為四比四。豈料蘇聯教練提出交涉，要求判莫卡莎失球，比賽為此中斷了十幾分鐘。最後結果判莫卡莎失球，裁判如此不堅持原則，豈非怪事。

女手球賽 南韓奪標

【據新華社漢城二十九日電】第二十四屆奧運會女子手球賽今天全部結束，南朝鮮隊獲得冠軍，蘇聯隊獲亞軍，挪威隊獲第三名，中國隊名列第六。

在五至八名小組的決賽中，中國隊繼前天三十一比二十二勝美國隊後，今天以二十一比二十六負捷克斯洛伐克隊。

匈老將苦戰險勝 胖教練喜極忘形

【香港中通社二十九日電】匈牙利三十五歲的乒乓老將克蘭帕爾今天苦戰五局，終於將中國名將陳龍燦淘汰出四强。場邊的胖教練一時興起，竟當場跳起並將兩手上舉，以示歡呼，引起哄堂大笑。身重體胖的老教練如此跳躍，稍有不慎，跌在地上或引出毛病來，豈非不值？

女籃　美國女籃在決賽中戰勝南斯拉夫隊，獲得本屆奧運會女子籃球比賽金牌。美國隊身材最矮的隊員蘇・麥康奈爾（持球者）善於穿插突破、為己隊製造進攻機會。（新華社傳真照片）

南韓乘機吸納外滙 日均消費卅八美元

【香港中通社二十九日電】漢城奧運是南韓當局吸納外匯的大好機會，據設在選手村和記者村的兩間兌換銀行統計，到九月二十七日為止的二十四天之內，已為二萬四千五百多人次兌換了一億三千多萬美元，相當於十億韓元，這一數額為八六年漢城亞運會總兌換額的三倍左右。據此換算，在上述期間每位外地選手、職員、記者除去住宿費外，平均每天消費三十八美元，二十四天平均消費七百四十美元。

中國男籃 倒數第二

【香港中國通訊社漢城二十九日電】中國男籃今天第二次交鋒中以九十七比七十五大勝埃及隊，從而以七戰五負的成績在本屆奧運賽的十二隊中排名倒數第二。上屆奧運會中國隊曾列第十名。

莊遜憶醜聞 傳售一周刊

【路透社漢堡二十九日電】西德一家周刊編輯稱，加拿大飛人莊遜已將其被褫奪奧運百米金牌的故事售予該周刊。

編輯于爾根斯說，莊遜與該周刊有獨家合約披露事件真相，但他拒絕透露合約價錢。

他說：「這合約非不變的，如莊遜對我們說他不知道發生了什麼事，他便收不到分文。」

龐特建議取消舉重 只緣偷服禁藥者衆

【路透社漢城廿九日電】國際奧委會執行委員會成員龐特說，舉重項目應在未來的奧運中取消。

八名被查出服食違禁藥物的選手中，有五名是舉重選手，包括兩名保加利亞金牌得獎者和一名匈牙利銀牌得獎者，事發後，這兩個國家都立刻將舉重代表隊遣返回國。

龐特說：「我認為應將舉重項目從奧運中撤銷，直至舉重選手服用違禁藥物的問題解決了。」

奧運小姐周末選出

【香港中國通訊社漢城消息】多屆奧運都搞過「奧運小姐」選舉，今屆也不例外。奧運選美定於十月一日晚上八時在選手村劇院舉行，參賽資格沒有限制，凡是有興趣的女選手均可報名。以選手村村長為首的三人評選團，在初賽階段將選出「最佳便服」、「最佳運動服」和「最佳韓國傳統服裝」的優勝者，決賽時再選出「奧運小姐」。「奧運小姐」除接受加冕外，可獲得一套化妝品，與另兩位優勝者各得一份禮物。其餘七位入選者亦各得一份禮物。

鍾保羅專欄
求新求變才能進步

昨晚剛看完一場既緊張又刺激且精彩的女子排球錦標爭奪戰，秘魯先勝兩局，後被蘇聯連下三局反敗為勝，贏得最後一戰勝利。賽後首個感覺，並非與決賽兩隊的戰況有關，而是心底裏感到，中國女排是敗得理所當然的。

決戰兩隊在今屆奧運會也有敗走中國隊的戰績。秘魯在分組賽以三比二力勝，蘇聯在複賽以三比〇狂勝，兩場比賽勝方都顯示了各自的特點，都憑自己的長處去應戰，這些都是它們過去沒有的或不完善的。反觀中國隊卻仍墨守成規，還採用過去連奪五大賽冠軍時所用的戰術、陣式，在各國以其為主敵的情況下，當然會想法克制。人家知己又知彼，自己卻只知己而少知彼，這能有取勝把握嗎？

連奪「五連冠」的中國隊已到達巔峯，要保持站在頂尖地位不容易，稍有大意即從高處跌落，升得越高，跌得越急，今次中國女排在奧運會的表現就是一個最佳例子。

對方為求擊敗中國隊，會想方設法，如增加高個子球員，熟習變化多端的戰術、改良訓練方法等，務求一舉成功。

從這次中國女排的失敗中，我認為他們必須認真作總結，並針對不足處進行大改革，不能再在原地踏步，不進步就會倒退，人家不會等待的，冠軍是屬於求進步的球隊。

昨天球類比賽成績

女子籃球	
美國勝南斯拉夫（冠軍戰）	七七比七〇
保加利亞勝中國（五、六名）	一〇二比七四
男子籃球	
中國勝埃及（十一、十二名）	九七比七五
南韓勝中非（九、十名）	八九比八一
波多黎各勝西班牙（七、八名）	九三比九二
美國勝澳洲（季軍戰）	七八比四九
女子手球決賽（一至八名）	
南韓勝蘇聯（冠軍戰）	二一比一九
美國勝象牙海岸（七、八名）	二七比一六
捷克勝中國（五、六名）	二六比二一
挪威勝南斯拉夫（三、四名）	二〇比一五
曲棍球名次賽	
西德勝加拿大（女子五、六名）	四比二
阿根廷勝美國（女子七、八名）	三比一
西班牙勝南韓（男子九、十名）	二比〇
加拿大勝肯尼亞（男子十一、十二名）	三比一
女子排球	
美國勝南韓（七、八名）	三比二
東德勝巴西（五、六名）	三比一
中國勝日本（三、四名）	三比〇
蘇聯勝秘魯（冠軍戰）	三比二
網球	
男子雙打半決賽	
費拉奇、塞古索組（美國）勝繆沙、史雒巴組（捷克）	三比〇
桑切斯、卡薩爾組（西班牙）勝艾堡、雅瑞特組（瑞典）	三比一
女子單打半決賽	
嘉芙（西德）勝加里森（美國）	二比〇
莎芭天妮（阿根廷）勝瑪利娃（保加利亞）	二比〇

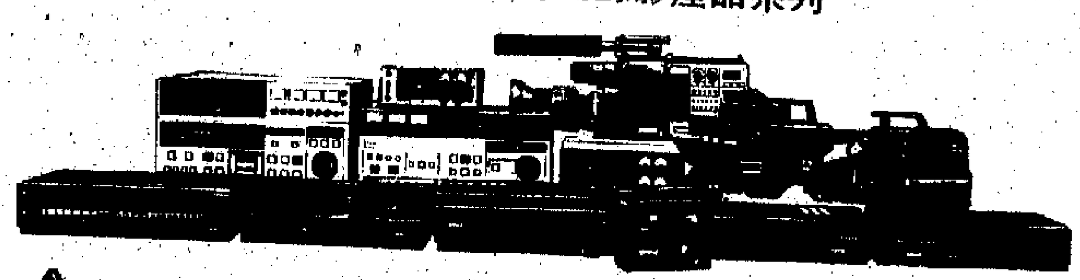
聯合贊助

敦煌集團
旺角
敦煌海鮮酒家
九龍彌敦道621號　電話：3-7805262
早午茶市・海鮮晚飯・壽宴喜酌・貴賓廂房・歡迎預定
敦煌酒樓
油麻地：彌敦道469號　電話：3-7801212
北角：英皇道436號　電話：5-630222
土瓜灣：馬坑涌道5號　電話：3-7150111
荃灣：新城市廣場　電話：0-6098222
大埔：大埔中心商場　電話：0-6533000
好運：沙田好運中心　電話：0-6065033
沙田 敦煌海鮮酒家
沙田大會堂　電話：0-6066222
萬壽宮酒樓
油麻地奧淞街42號　電話：3-7804222

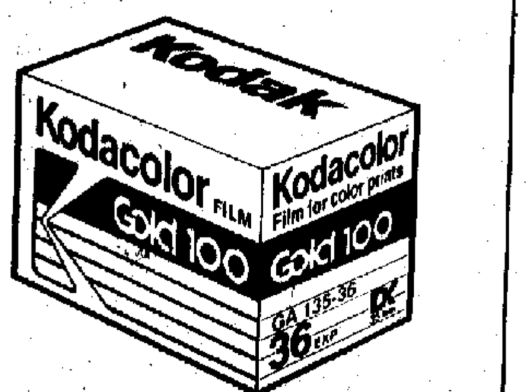
中國名酒
杏花村
竹葉青酒

家欲求美食，必先買廚具。
廚柜及家庭用品 展介
集德、英、美、日、南韓、馬來西亞、台灣等地名牌產品，展介期內，特價優待。
地點　裕華國貨　總公司六樓展覽場（地鐵佐敦站）

南北行集團
中秋節大酬賓
貨品上乘價格便宜
美國西洋參特大
海味燕窩特價發售
參茸藥材八折
總寫字樓：
九龍官塘道489-491號香港工業中心C2、3字樓
電話：3-7429811



SSANG YONG 雙龍
雙龍(香港)有限公司
香港干諾道中111號永安中心1209室
電話：5-423151, 423229, 423541
電掛：75024 TWIND HX
傳眞：5-8100480



柯達—'88奧運會指定菲林
Kodak Official Film of the XXIVth Olympic Games SEOUL 1988

遲唔會遲·早唔會早
帶樂都表·好就係好
的是他的拚勁。」長期和熊倪在一起的徐益

乒賽單打產生四强

中國男出局女晉級

男雙陳龍燦韋晴光鬥南國選手

女雙焦志敏陳靜與南韓爭金牌

【香港中國通訊社漢城二十九日電】奧運會乒乓球賽今天開始進行第二階段比賽，中國三名男子單打選手全軍覆沒，均被淘汰出四强。男子雙打江嘉良、許增才也未能進入四强，另一對陳龍燦、韋晴光則進入爭奪冠軍的決賽。女子單打中國則佔有極大優勢，四强之中有三人為中國選手。女雙焦志敏、陳靜也進入決賽。男女雙打明日決賽。

男女雙今決戰

今天男女單打產生四强。江嘉良首仗以三比一戰勝了英國選手道格拉斯，進入八强，但次仗以一比三不敵瑞典的林德而被淘汰，許增才首仗就以二比三輸給南韓的金琦澤，連八强都不入；陳龍燦在以三比〇戰勝南斯拉夫的盧布列斯庫之後，苦戰五局仍打不過匈牙利老將克蘭帕爾。男單四强，歐亞各佔兩名，亞洲兩名全為南韓選手，劉南奎和金琦澤，兩名歐洲選手為瑞典的林德和匈牙利的克蘭帕爾。

女子單打，中國選手焦志敏、李惠芬和陳靜分別戰勝了各自對手，順利過兩關，進入四强，四强中的唯一外國選手為捷克的拉佐瓦。賽前為女單熱門之一的南韓選手梁英子及其隊友玄靜和、洪次玉，全部被淘汰。

雙打比賽已產生前二名。男子雙打江嘉良、許增才以零比二輸給南韓的金琦澤、金浣而被淘汰出四强，另一對雙打陳龍燦、韋晴光在順利過十四打敗了南韓的安宰亨、劉南奎而進入決賽。另一對進入決賽的是南斯拉夫的盧布列斯庫、普里莫拉。

在女子雙打賽中，焦志敏、陳靜以直落兩局打敗匈牙利的第一關之後，又以二十一比十和二十一比巴托菲、烏爾班進入四强之後又打敗了南斯拉夫的菲茲利、佩庫辛而進入決賽。進入決賽的另一對選手是南韓的梁英子、玄靜和。

奧運會特刊 ⑤

男單乒賽演進表

劉南奎（南韓）…3 ／ 班臣（瑞典）…1 → 劉
林德（瑞典）…3 ／ 江嘉良（中國）…1 → 林
克蘭帕爾（匈）…3 ／ 陳龍燦（中國）…2 → 格
金琦澤（南韓）…3 ／ 韋爾蘭（瑞典）…2 → 金
冠軍

女單乒賽演進表

焦志敏（中國）…3 ／ 洪次玉（南韓）…0 → 焦
李惠芬（中國）…3 ／ 寶寶娃（蘇聯）…0 → 李
韋絲高寶（荷蘭）…3 ／ 拉佐瓦（捷）…0 → 拉
陳靜（中國）…3 ／ 保娜杜娃（蘇聯）…0 → 陳
冠軍

男雙乒賽演進表

陳龍燦、韋晴光（中國）…2 ／ 谷巴、古查斯基（波蘭）…1 → 韋陳
安宰亨、劉南奎（南韓）…2 ／ 林德、班臣（瑞典）…0 → 劉安
金琦澤、金浣（南韓）…2 ／ 江嘉良、許增才（中國）…0 → 金金
盧布列斯庫、普里莫拉（南國）…2 ／ 阿布基倫、韋爾蘭（瑞典）…1 → 普盧
韋陳…2 ／ 劉安…0
普盧…2 ／ 金金…1
冠軍

女雙乒賽演進表

玄靜和、梁英子（南韓）…2 ／ 高萍寶嘉、韋絲高寶（荷蘭）…0 → 玄、梁
星野美香、石田清美（日本）…2 ／ 保娜杜娃、哥芙頓（蘇聯）…0 → 石、星
菲茲利、佩庫辛（南國）…2 ／ 赫章絲奧娃、嘉莎露娃（捷克）…0 → 菲、佩
陳靜、焦志敏（中國）…2 ／ 巴托菲、烏爾班（匈牙利）…0 → 陳、焦
玄梁…2 ／ 石星…0
焦陳…2 ／ 菲佩…1
冠軍

總表

（廿九日）

銀牌	銅牌	總數
2	34	95
5	23	79
0	18	61
[illegible]	8	28
[illegible]	4	18
3	8	23
0	6	21
7	6	17
4	4	12
3	6	13
3	4	11
9	10	22
4	3	9
4	3	9
3	5	10
3	0	5
2	1	5
2	0	4
1	7	10
1	2	5
1	1	4
1	2	4
0	2	3
0	1	2
0	1	2
0	0	1
0	0	1
0	0	1
0	0	1
3	3	6
2	2	4
1	4	5
1	3	4
1	0	1
1	0	1
1	0	1
1	0	1
1	0	1
1	0	1
0	1	1
0	1	1
0	1	1

廿六面金牌今產生

男子競走東德蘇聯意大利三强鼎立

蘇聯男籃硬碰南斯拉夫將有激戰

【本報特約記者潘少敏漢城二十九日專電】漢城奧運會至今已過大半，還餘下三天賽期，各個項目已進入尾段，明天將有二十六面金牌誕生，其中射箭兩面，田徑五面，皮划艇六面，乒乓球兩面，網球兩面，摔跤三面，以及馬術、劍擊、韻律體操、女曲棍球、柔道、花式游泳各佔一面。

明天田徑決賽中，男子五十公里競走是全為歐洲選手天下，東德派格爾、蘇聯伊華連科及意大利多切斯基三强鼎立。女子跳高，保加利亞高絲達汀露娃去年展破世界紀錄，奪魁機會最高。女子一百米跨欄是保加利亞與東德選手之爭。女子一萬米，挪威姬絲汀遜最具實力，中國王秀婷、王慶環進入決賽，有力爭較前名次，而男子三千米障礙賽形勢混亂，賽果難測。

男籃方面，分組預賽蘇聯曾負於南斯拉夫，明晚再度碰頭爭金牌，激戰難免。男、女子乒乓球決賽，中國男子選手全軍盡墨，已與金牌絕緣，只剩下女單一項尚有希望，因四强中三人為中國李惠芬、焦志敏、陳靜，預料會得一金牌。網球，男單由捷克繆沙對美洛迪（美國），女子雙打由索維娜與舒高娃組（捷克）對舒華蘇與嘉維遜組（美國），兩面金牌均是捷美兩國之爭。

南韓雙打金琦澤（右）與金浣苦戰擊敗中國江嘉良和許增才，晉入四强，興奮莫名。（美聯社照片）

許紹發稱江嘉良敗陣顯示

中國乒手打法不全面

張燮林說女單四人都有力問鼎

【本報特派記者嚴滄溟漢城二十九日專電】中國乒乓球隊教練許紹發說，今天的失誤顯示出中國隊的打法不夠全面，江嘉良敗陣也是這個原因。

許紹發說，整體……來說心理壓力大亦是原因之一，因為對手都打得很緊，比分接近。

張燮林指女單三人發揮正常，特別是新手陳靜打得比較好，她於下線遇到捷克高娃。他指陳靜這名年輕選手在場上表現冷靜，比想像中好得多。

談到陳靜遇到捷克好手爭入決賽是否有些不利，他指這也沒什麼，誰打得好誰就是冠軍，他認為四個人都有力問鼎。

女雙方面，陳靜、焦志敏組將與南韓梁英子、玄靜和組爭冠軍。張燮林稱對手是世界冠軍，而焦、陳則是新近組成的隊伍，只能努力去拚，爭取好成績。

Enjoy Coca-Cola Coke
REGISTERED TRADEMARKS
OFFICIAL SOFT DRINK OF THE 1988 OLYMPICS

東道主奪標全場瘋狂

劉華金碰欄自嘆倒霉

本報特派記者　董劍安（漢城廿九日專電）

漢城記利（bcd）

奧運會其中一項歷史傳統是東道主往往會有超水準演出，今屆亦不例外。今日一場女子手球決賽，南韓隊打下了蘇聯隊這頭猛虎，使全場觀眾進入了瘋狂狀態。

南韓隊的超水準演出，觀眾的打氣是主要的動力，比賽接近尾聲時，看場中運動員已筋疲力盡，但在現場觀眾的叫喊鼓勵下仍拚盡了最後一分力作戰到底，完場後隊友互相擁抱哭泣，在場的攝影記者亦走到場中爭相攝下這感人一刻。

奧運會雖接近尾聲，但多個項目的決賽亦隨着陸續舉行，因此仍不乏精彩賽事，不過今日田徑場內場面比較冷落，可能是觀眾均紛紛去觀看自己國家人有份爭取金牌的賽事。

女子二百米準決賽今日戲肉，姬菲芙果然不負眾望，一日內兩度打破了世界紀錄，成績驚人之處可與莊遜的世界紀錄相比，姬菲芙亦曾表示是從錄影帶中參考了莊遜的起步方法，因此一位行家說笑道：「她不會也學了莊遜吃禁藥吧？」我看莊遜前車可鑑，姬菲芙不會冒這個險吧！

男子十項全能第二天比賽競爭異常激烈，為冷落的場面增添不少熱鬧氣氛，幾名選手先後做出個人最佳成績而取得領先，兩屆奧運冠軍湯臣力圖衛冕，亦在標槍項目有超水準演出，看他在撐杆跳項目中每次跳完均拐着腳步行，看來是忍着傷患痛苦支撐下去，這份體育精神十分可敬。

中國女子跨欄好手劉華金今日一場一百米欄比賽輸得冤枉，她在初賽成績排名前七名，很有機會打進決賽，第二輪的分組賽劉華金起步便一直跑在前列，怎料半途隔鄰兩線選手發生意外，劉華金偶一失神下碰欄，白白喪失了出線機會，賽後劉華金也沒有埋怨他人，只自嘆一句倒霉吧！

昨天決賽成績

一百一十公斤級舉重決賽
金牌　庫爾洛維奇（蘇聯）
抓舉成績　●二一二點五公斤
挺舉成績　二五〇點〇公斤
總成績　●四六二點五公斤
銀牌　內林格（西德）
抓舉成績　一九〇點〇公斤
挺舉成績　二四〇點〇公斤
總成績　四三〇點〇公斤
銅牌　沙爾扎（西德）
抓舉成績　一八二點五公斤
挺舉成績　二三二點五公斤
總成績　四一五點〇公斤

女子跳遠決賽
金牌　喬娜（美國）　七米四〇
銀牌　德舒娜（東德）　七米二二
銅牌　芝絲耶高娃（蘇聯）　七米一一

女子擲鐵餅決賽
金牌　凱曼（東德）　●七二米三〇
銀牌　甘絲姬（東德）　●七一米八八
銅牌　姬絲托娃（保加利亞）　六九米七四

女子二百米決賽
金牌　姬菲芙（美國）　★廿一秒三四
銀牌　積遜（牙買加）　廿一秒七二
銅牌　德舒娜（東德）　廿一秒九五

十項全能決賽
金牌　申克（東德）　八四八八分
銀牌　禾斯（東德）　八三九九分
銅牌　史甸（加拿大）　八三二八分

男子隊際佩劍決賽
金牌　匈牙利隊
銀牌　蘇聯隊
銅牌　意大利隊

女子籃球決賽
金牌　美國隊
銀牌　南斯拉夫隊
銅牌　蘇聯隊

女子排球決賽
金牌　蘇聯隊
銀牌　秘魯隊
銅牌　中國隊

四十八公斤級自由式摔跤決賽
金牌　小林孝至（日本）
銀牌　宋臘夫（保加利亞）
銅牌　加林查哥夫（蘇聯）

六十二公斤級自由式摔跤決賽
金牌　史勿夫（美國）
銀牌　沙基斯安（蘇聯）
銅牌　卓蒂尼夫（保加利亞）

九十公斤級自由式摔跤決賽
金牌　加達斯夫（蘇聯）
銀牌　太田章（日本）
銅牌　金泰雨（南韓）

女子手球決賽
金牌　南韓隊
銀牌　挪威隊
銅牌　蘇聯隊

男子柔道八十六公斤級決賽
金牌　塞申巴徹（奧地利）
銀牌　卓斯達哥夫（蘇聯）
銅牌　史碧加斯（荷蘭）
銅牌　丈迫明伸（日本）

註：★破世界紀錄　●破奧運紀錄

贊助

祝賀　中國健兒在88漢城奧運會上
捷報頻傳
馬萬祺致意

實力雄厚現代化
中銀集團為大家
中銀集團
中國銀行香港分行·交通銀行香港分行·南洋商業銀行
廣東省銀行香港分行·新華銀行香港分行·中南銀行香港分行
金城銀行香港分行·國華商業銀行香港分行
浙江興業銀行香港分行·鹽業銀行香港分行
寶生銀行·華僑商業銀行·集友銀行
中國建設財務公司·中國銀行澳門分行

海運大廈上蓋建酒店

九倉與港府交換意見

料需要補地價及解決尖沙咀交通問題

電車廠修改圖則建寫字樓及一幢酒店

紅線探語

股市昨日繼續牛皮偏軟。最引人矚目的仍是恰富的動態，繼前日力吸長實之後，昨日仍在這隻大藍籌牌下作「一夫當關」之勢，頻頻承接，結果長實守穩七元一角半收市，並無下跌。不過，恰富在吸長實的同時，卻在同系的和黃牌下掛沽盤，使和黃頗受壓力，以八元〇五仙收市，跌一角。

希慎收購保華已告失敗，保華股價昨日更低成二元五角半，有出無入，跌五仙。成交只……

長……跌下黃和……家買華保

……視業務上市，令奔達與邵氏兩大股東都蒙受其利。奔達收一元四角六仙，升六仙，但邵氏則只守住前價，並無異動。兩者同一處境，但股價表現截然不同，亦屬異數。

凱聯昨日有一手一百二十五萬股兩邊客以……

視透場講　奇洛

國泰城市配股的後着

國泰城市昨日宣佈一項配股計劃，將六千八百萬新股之大部分配售予富豪酒店集團，表面上這只是一項甚為普通的配股活動，但心水清者則應該可以預測到這是……點特殊，相信是有後着出現。

國泰城市在較早前宣佈全面收購富利國際，透過今次配股便可籌措一億多元的資金。但由於富利日後仍會進行供股集資（作為發展洛杉磯地皮之用）活動，故此國泰必須再行籌措另一些資金來加強流動資金基礎，而這方面便難免又再向大股東世紀城市伸手要錢，世紀……

國泰城市原為世紀城市的大股東……十五股權，經過今次配股之後……在此情況下，擁有大量現金的富豪酒店……遂面對頗大的集資壓力。

……國泰日後重組富利國際的先兆。

……至全層12,432呎
……至全層6,212呎
……購從速
……理
……代理有限公司
……人行21樓　電話：5-8101818

日產總代理：合誠汽車有限公司

各類型日產牌左軚車大量全新現貨供應

日產精選 盡在合誠

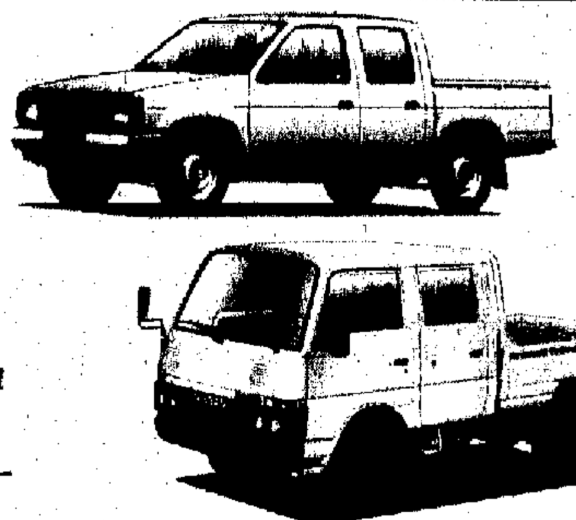
NISSAN

救護車及特種車・吉普車・麵包車・26/30座中巴
0.75至2.75噸單排及雙排座農夫車・豪華及標準型轎車

香港禮頓道9-11號合誠汽車大廈 ☎5-8918338(22線)　九龍柯士甸道118-120號 ☎3-688235(10線)　新界荃灣衆安街2-8號 ☎0-4934151(6線)　九龍旺角砵蘭街368號 ☎3-815325(6線)

中國業務部：☎5-8918028　圖文傳眞：☎5-8917960

深圳市汽車陳列室：深圳市人民北路126號物資大廈地下 ☎234550



日產雙排座「皮卡」農夫車

日產雙排座「卡星」農夫車

分類廣告

每天每個位可排大字四個細字三十六個，收費12元

財神　雅俗共賞　歡迎批發　口請電⑤729415、720784　香港總局郵箱2493號　集美出版部　月曆　咭　及　車立體版

專營日本產鋼板
馬口鐵、冷軋、鍍鋅、電解鋅、鍍鉻片及黑鐵皮等，片裝卷裝皆常備，供國內輕工原料，歡迎商洽。
香港電話③955206
圖文傳眞③7899707

明興汽車有限公司

現貨全新左軚

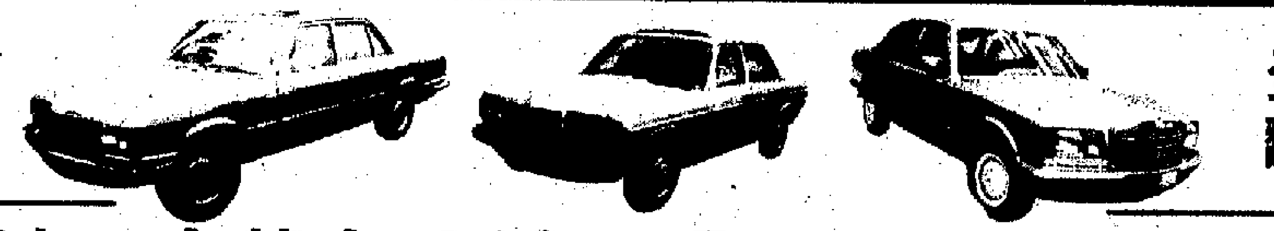
皇冠豐田全線車系
日產全線車系
三菱吉普及七人車系

左軚翻新車系
代訂各月全新車輛

地址：摩利臣山道12至14號地下H & I 座
電話：5-742052　5-749225-6　24小時電話：054844913
圖文傳眞：(825)5-8383129

西德左軚平治豪華轎車

現貨供應轉口國內



全新：560 SEL, 500 SEL, 500 SE, 300 SEL, 300 SE
翻新：500 SEL, 500 SE, 380 SEL, 280 SE, 250

日本翻新轎車
藍鳥・桂冠・公爵
卡蓮娜・姬仙達・大皇冠

全新左軚日產藍鳥公爵
藍鳥2.0SGL 桂冠2.4SGL 電窗，風油軚空調
公爵V6 型3.0特級豪華　12座E 24麵包車

全新左軚豐田2.8皇冠
F型豪華八座12座LB麵包車

各類農夫車，的士頭，日吉
右軚全新小轎車
翻新5至8噸貨車
翻新大實力CW52泥車

實運貿易有限公司 ☎3-323351 渡船角文昌樓40號二樓 傳眞：3-7800647　中運汽車貿易有限公司 ☎0-4885511 石崗橫台山羅屋村

益泰公司 ATTA
桑拿館、按摩池設備
・音樂噴泉 ・泳池設備 ・熱水系統 ・健身設備 ・廚房設備 ・電機、機械、空調
香港中環皇后大道中30號娛樂行1108室
電話：5-255152（5線）

★華粵汽車有限公司★

全新　左軚
●五十鈴八座位超級豪華型冰箱電窗WFR12DWLC
●豐田YH61LB—JR12座原廠前後冷氣收錄機
●五十鈴NHR54E雙排座農民車冷氣收錄機
歡迎來電查詢　☎3-7135191
陳列室：土瓜灣譚公道115號地下・歡迎參觀・

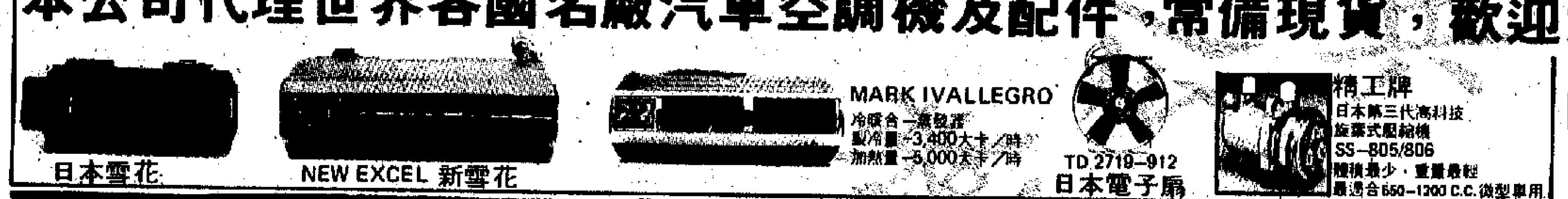
日發機器供應有限公司

香港軒尼詩道188號二樓　☎5-754356　0-752388

現貨

全新左軚豐田12座、15座、F型豪華型麵包車原裝空調收音機，1.5噸雙排座農夫車，的士頭六座位農夫車，皇冠高級轎車，26座高頂旅遊巴士，DYNA三噸平板貨車，9座、10座吉普車。三菱豪華型吉普車。五十鈴新款12座麵包車。日本翻新日野、實力、五十鈴五至十二噸自卸車、貨車、油缸車。全新及翻新裝載機、推土機、挖坑機、吊機、剷車、發電機。

本公司代理世界各國名廠汽車空調機及配件，常備現貨，歡迎大量洽購。



日本雪花　NEW EXCEL 新雪花　MARK IV ALLEGRO 冷暖合一機設置 製冷量-3,400大卡/時 加熱量-5,000大卡/時　TD 2719-912 日本電子扇　精工牌 日本第三代高科技旋葉式壓縮機 SS-805/806 體積最少，重量最輕 最適合650-1200 C.C.微型車用

日本富士重工　大小客車空調
美國塞莫金　冷藏車冷凍機

大洋有限公司
香港新界葵涌葵德街15—33號葵德工業中心第二座四樓B，C及D室
電話：0—281668（4線）
電傳：51196 GOTLX HX
圖文傳眞：0—248711
電掛：GRANDOCEAN HONG KONG

國產壽衣

內銷壽衣　定價平　常備特高級　絲棉袍掛　蘇繡衾被　陀羅經被　歡迎各界　僑胞選購　價廉物美　代客郵寄　海外僑眷　壽禮用品

上海福祿壽
九龍麻地砵蘭街六十一號油麻地地鐵站側 ☎3-841915 3-859962

出口入口不可少 轉口貿易一定要 ☎3-7236033 世界工商刊物有限公司

全美進口商名錄　全美出口商名錄　全美製造商名錄　美國時裝採購商名錄　美國男裝採購商名錄　美國電子產品名錄　台灣鞋業廠商名錄　歐洲進口商名錄　亞洲進口商名錄　非洲進口商名錄　拉丁美洲進口商名錄　中東進口商名錄　英國進口商名錄　中東進出口商名錄　美國工業設備月刊　台灣電子電器商名錄　台灣工商資質年鑑　南韓工商名錄　日本工商名錄　日本電子名錄　台灣機械五金名錄　萬雅120珠寶設計　萬雅130珠寶設計　萬雅珠寶設計選集　世界電子名錄　日本化工名錄　法國首飾圖譜　瑞士首飾圖譜　日本金飾圖譜88版　世界名表圖譜88版

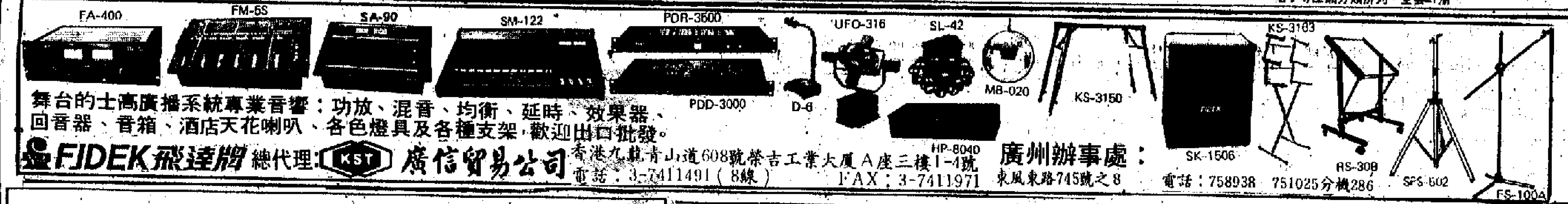
全美國進口商名錄1988
詳列美國、加拿大及波多黎各三萬多家進口商名錄；公司地址、電報電傳、經理、銀行等、分類詳細。

全美國製造商名錄1988
詳列全美115,000家廠商地址等資料，55,000種機械、電子等產品分類排列，全套21冊。

九龍尖沙咀星光行1421室　電傳：38426 GWLI HX　傳眞：3-695993

香港最平　文具　碟架　梳　花盆
來料加工・出口批發

木工機械
專營歐洲名廠木工機械及乾燥設備，合木器廠、傢俱廠用。請電5-493384協昌洽



FA-400　FM-6S　SA-90　SM-122　PDR-3600　UFO-316　SL-42　PDD-3000　D-8　M8-020　KS-3150　HP-8040　SK-1506　KS-3103　RS-30B　SPS-602　FS-100A

舞台的士高廣播系統專業音響：功放、混音、均衡、延時、效果器、回音器、音箱、酒店天花喇叭、各色燈具及各種支架，歡迎出口批發。

FIDEK飛達牌 總代理：KST 廣信貿易公司 香港九龍青山道608號榮吉工業大廈A座三樓1-4號 電話：3-7411491（8線）FAX：3-7411971

廣州辦事處：東風東路745號之8 電話：758938 751025分機286

大寶生髮靈、減肥霜
北京三露廠代辦處——廣州同福東644號省供銷社大廈806A室批發大寶全系列化粧品。電話：420788轉8806、8800二樓商場零售

中國律師
辦理國內訴訟文書、民事案件來港申請、婚姻問題、貿易糾紛、打字電⑤7390603中文婚刑

收購冰箱壓縮機
電：⑤423448楊洽

德信汽車公司

三菱七座豪華型吉普車，3—5噸貨車
專營日本汽車轉口中國業務　豐田8座豪華、12座麵包車，雙排座農夫車
常備各類左軚現貨全港最平　皇冠超級豪華轎車，日產8座豪華麵包車

地址：九龍城延文禮士道16號地下　電話：3 387119　3 386062　圖文傳眞：3 381515

原料出售

聚丙烯（PP），聚乙烯（PE），聚苯烯（HIPS475），膠頭，粉粒，膠紙，批發，全部現貨，請電0—848113或深圳電239333傳229張生聯絡。

專營：日本汽車、現貨供應、轉口中國

SH 適行汽車服務公司
香港加路連山道九號
電話：5-767755　5-768687

● 轎車：豐田MS 132（豪華級）YS 132（標準級）
● 豪華八座：豐田豪華八座 ● 吉普車：豐田FJ 62．三菱LO47
● 麵包車：豐田KM37．YH51 LB．三菱L 300（88年新款）
● 農夫車：豐田、日產、五十鈴、三菱、由0.75—1.75噸
● 巴士：豐田RB 20．三菱BC 432（88年新款豪華級）26座
● 貨車：五十鈴——三菱由3—10噸

NISSAN 日產汽車服務（中國）有限公司　電話：5-8682626

香港金鐘道89號奔達中心東座2805室・電子傳眞機：5-8684411・電傳：81722 NISHK HX・電報掛號：NISMOSVCCH

選購NISSAN「日產」系列汽車及正廠零配件往中國，請與我們聯絡

長春・瀋陽・大連・北京・天津・青島・上海・南京・武漢・廈門・廣州・佛山・深圳・珠海・中山・成都・西寧…規模完善的「中國—日產」汽車零配件供銷及維修技術服務遍佈全國各地。人材至上・成果共享 NISSAN

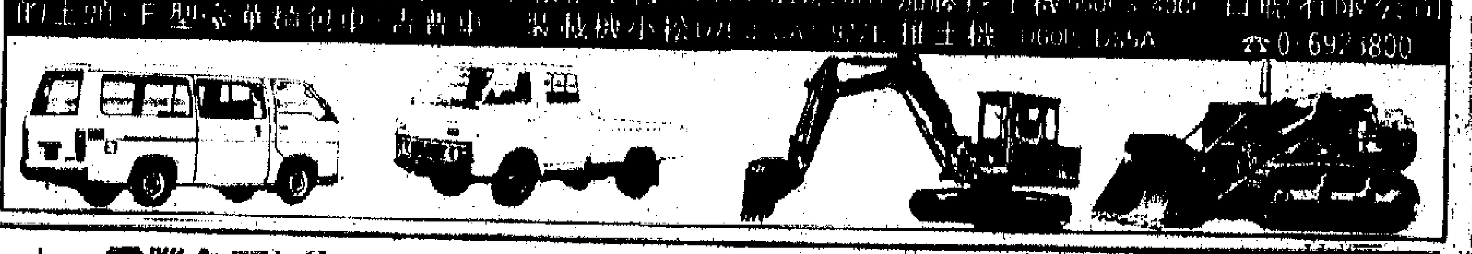
智富汽車貿易公司　智勤（香港）汽車修配廠

左右軚平治，豐田得勝豪華8座12-30座汽油／柴油，大皇冠、姬仙達、藍鳥、的士頭、雙排座農夫、吉普、冷凍、自卸、平板、密門5-24噸貨車

全車大翻新、噴油、焗漆，途中壞車搶修、驗車，年審、保養、拖車服務，經營零配件、維修各類進口車

全新／翻新汽車・歡迎全國各地購買

全新豐田左軚麵包車 農夫車 小松挖土機 加藤挖土機 的士頭 F型豪華麵包車 吉普車 裝載機小松 推土機 百聰有限公司 ☎0-6973800



琴島——夏普
全自動雙桶洗衣機
愛情號洗衣機
夏普牌洗衣機
國內提貨價格特惠　香港亦有現貨發售

中日合作琴島—夏普全自動單缸（型號XQB30-2）、半自動雙缸（XPB33-1S）用大波輪容量特大3.3公斤對衣物不纏繞，磨損輕，三段水調節，噪音低，節水電。保用3年，質高價廉，請到榮華貿易公司參觀。
電話：0 6980060，0 6061830（夜間）
地址：沙田火炭黃竹洋街1-3號裕昌中心一樓K座

電腦I.C.
80387—20
80386—16
80386—20
5—456103

電腦各類I.C.

41256	8237	8088
41464	8255	8087
80287	8253	4164
80286	8259	27256
80386	8284	27128
80387	8288	2764

5—430629

電腦各類I.C.

51100	1mega	ram
4464	8212	8216
6116	8039	8228
6264	8031	2716
62256	8279	2732
8155	8288	27512

5—439540

可充鎳鎘電池
RECHARGABLE BATTERY
AA Size 1.2V
常備大量現貨
各類大號、5號電芯
5—430484

電腦各款I.C.
41464—12
41256—12
256K D—RAM
5—454435

中亞高尚旅舍
招呼周到　服務週全　全港最平
銅鑼灣區地鐵對面日租60起　獨立冷氣電視五天八折　長住特廉設接送簽證機船票伙食
5-707289　5-786512

上環賓館
新鐵路入伙　起招合商台胞港澳彩色探親冷氣　幹③241731③455383近地90公元

遊客之家
銅鑼灣大丸新線旅館酒店套房　視電話八人設特價③8953903　住房特價120元起　團體長住電話全街

輕行旅社
灣仔公司大丸單人房　設備冷氣　雙人一日租　上酒店　幹③8712773　90元　華元

租售

深圳水運
貨物輪船批發代運　各種船租售　③8803438各運

華耀車行 ☎3-629817　3-635292　3-648666

圖文傳眞：3-630839 九龍土瓜灣浙江街44號地下

全新左軚豐田・日產・50鈴車系

日本翻新：豐田皇冠姬先達佳美12座灣・日產藍鳥萬事得929（備有合格證）

刊登本報廣告

收費廉　效力大

五一七三六二一八

北角恒利賓館
酒店式套房接待國內外台灣同胞自組旅遊探親團國際電話服務專人管理國際英粵語接待同業訂房優先另有折扣
電話⑤708284，⑤8068837
FAX 852-5-8060160

日租50起　萊茵旅舍　長住特價
全新裝修地方寬大交通方便五天八折
歡迎大陸、台灣、華僑遊客團體個人均可　獨立冷氣電視設接送簽證機船票騰　北角北景街（即東亞銀行側邊）美都大廈A座14樓電梯按13字⑤711265　⑤783474

東亞
港澳碼頭對面　區清靜酒店　電話寬大彩色　旅遊價格調　幹⑤436372　日租中心冷氣　00元起

灣仔旺角住房
裝修豪華・設備齊全
地方寬敞・交通方便
長居短住・歡迎查詢
③887623　⑤276262

宏發旅店
銅鑼灣大丸公司樓上　酒店設備日租套房　28元住特價只限旅客　商務公幹⑤3951915

金輪賓館
大酒店設備套房內冷氣浴廁電視電話齊備，專營大陸、台灣、華僑遊客單人房140，雙人房160及180元九龍旺角彌敦道737號金輪大廈10樓D座電話：3-928169訂購電梯按10字

請訂閱大公報

遊客住房
新旺角裝修彩色電視冷氣　K華僑中心接送　七七探親交通方便　六三幹公八③一八元起　酒店式房

華僑旅舍
銅鑼灣清靜整潔　公寓冷氣電視　80元起　旅遊探親　代辦簽證　③8950111

南京住宅
僑旅光華出讓門　六人間三大房　八有套房　九六租　裝修　電話　六八裝修

新明賓館
高尚套房酒店設備　大陸台灣華僑旅客　雙人房130—150元　單人房130—150元　香港九龍佐敦道　電梯按3字　24樓座　電話3-3114525　3-7398062

遊客住房
全新裝修　旺角中心　台灣旅客　購物60元起　新街口73　交通方便　設備齊

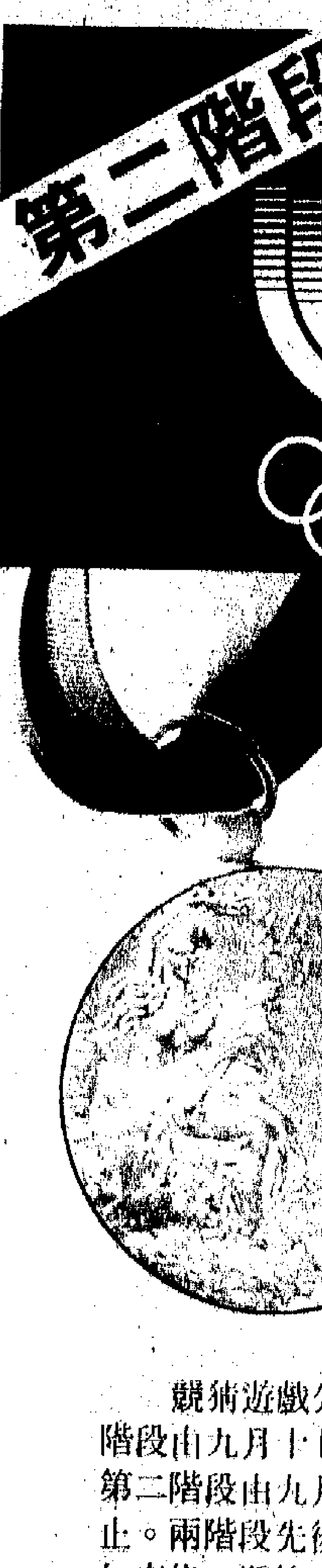
深圳精選
歡迎業主委託　三房數單位　大中細電話　金城　紅嶺　湖心　德興　大量數百至數千呎
佳利　③7803328　旺角信和1306 B室

瑞豐旅館
旅遊觀光　德新街中心　酒店設備　華僑內地台灣　清新房租　公幹會議　⑤3953903

新興旅
九龍旺角彌敦道　607號2207室　電話K 350027

歡迎大陸及華僑
人房設備單人房120元　雙人房0及⑤　冷氣電視有線　所有設施　專營外地　來港遊客　接送服務

高尚套房



競猜遊戲分
階段由九月十
第二階段由九月
止。兩階段先後
加表格。填答
越多，中獎機會
踴參加。

註：用影印表格參加者
主辦機構員工及其

港訪
待招宴
場冰滑冷

以便更有效地推動香港的冰上運動。現在香港冰上運動總會籌建的人工製冷滑冰場，是一個最先進及可移動式的蓋天滑冰場，日後可加建可充氣式的棚蓋。薩別茨基訪港將有助此項計劃的完成。他並帶來很多有關資料，給予冰總參考。

年維泗昨天招待記者宣佈
年維泗指出：「這是一個與世界一流球員一起接受高級足球訓練的好機會，他們兩人將會終身受益。」
除了參加這次比賽外，兩位中國選手還會在曼聯隊接受為期一周的訓練。
「波比查爾頓」足球技術比賽的優勝者，將可在明年初前往西班牙接受巴斯隆那球會的訓練。
在大連和福州舉行「可口可樂—足球教練訓練班」，希望能培訓更多教練人才。
中國少年足球隊將參加今年十二月在印尼雅加達舉行的亞洲杯可口可樂青年足球錦標賽，屆時中國隊的實力將面臨重大的考驗。
國內外人士在稍為寬慰之餘，誠懇希望現在的女排喚回敢於拚搏、氣貫長虹的「女排精神」，勤學苦練基本功，掌握克敵制勝的戰略戰術。那時，女排就會迎來新一輪的世界大賽的勝利。【新華社漢城二十九日電】

（快將開幕）
筲箕灣新光戲院 SHAU KEI WAN HSIN KUANG

OCTO 樂都表

奧運獎牌

（截至九月二十……）

	金牌
蘇聯	39
東德	31
美國	23
西德	10
匈牙利	9
保加利亞	7
羅馬尼亞	5
英國	4
意大利	4
南韓	4
法國	4
中國	3
澳洲	2
波蘭	2
日本	2
挪威	2
荷蘭	2
捷克	2
新西蘭	2
南斯拉夫	2
丹麥	2
芬蘭	1
西班牙	1
肯尼亞	1
摩洛哥	1
蘇里南	1
土耳其	1
葡萄牙	1
奧地利	1
瑞典	0
瑞士	0
加拿大	0
巴西	0
哥斯達尼加	0
智利	0
塞內加爾	0
荷屬安地列斯	0
美屬維爾京	0
牙買加	0
秘魯	0
比利時	0
希臘	0
墨西哥	0

……年，……竿，斷

金牌選手特寫

三四 新世界紀錄：二十一秒三四

項目：女子二百米短跑

破紀錄選手：科倫絲・姬菲芙・祖娜，身高一米七，體重五十九公斤。

出生日期及地點：一九五九年十二月二十一日，美國加州洛杉磯。

……錄再度打破。除短跑外，姬菲芙還熱愛舉重，因此練得一身强壯肌肉，一雙大腿更粗達二十吋，因此對她的短跑速度甚有幫助。而翻開她以前的成績紀錄，兩年前她在二百米的最佳成績只有二十二秒零四，以年屆已二十八歲的選手來說，今次的進步確非常驚人，她表示「我比以前更强壯了，而今年初我才由專……

聯合

預祝88漢城奧運會 圓滿成功

香港中旅（集團） 香港中國旅行社 致意

學制檢討

陳君馨

自從教育統籌委員會「第三號報告書」發表以後，社會上爭論的一個主要焦點是在大學和預科的學制問題上，在中秋迎月之日更舉行一個全港教育精英討論學制的大會。

今次討論比較以往的公開辯論，氣氛融合，大部份發言者都是實事求是，為一個共同目標——為未來的教育制度尋找一個較為合理的方案，這是一個很大的進步。

大會的文件指出，學制不統一，產生了很多問題，如預科考試過多，學生大量流失以致浪費資源，預科課程只為大學而設，過份專門和狹窄，不同大學收生點帶給中學很多行政困難。

筆者對上述問題，有不同見解。預科學生的流失，教署是有責任去解決的，不能把責任推在中大的課程及師資的訓練上，它在編訂中七的課程及師資的訓練上，應該承認學生流失，是一個事實，校長應有權及有責在有空位時，收回一些重讀生，因為這批學生是不會流到勞力市場去，而是在私立預科學校就讀的，教師團體常常提出要求降低每班學生人數，以提高教育質素，學生流失後是一個很好的機會由教師給予學生個別輔導。

至於預科課程只為大學而設的討論上，我覺得教統會和部份教育界人士都不肯承認一個現實，預科就是為大學而設，學生不是為了進入大學，為何不就讀專科學院、工業學院，以往選拔人士到社會上的任職的條件是血緣、社會關係、父母背景，如今需要學位，靠公平競爭，筆者看來沒有什麼不妥。

其次是考試壓力的問題，目前考試造成的壓力不是因為數量上的問題，而是在成功與否決定他們在社會上得到的待遇，所以教育界人士應該提倡及宣傳工字出頭，再教育家長們及改變他們的傳統意識，不要再加太多壓力給自己的子女。最後行政困難的問題根本不是什麼一回事，目前電腦化不斷推行，那些學校不用電腦輔助行政才會有困難的。

香港制度上的優越性是多元化、靈活、公平競爭，教育統籌委員會及不少教育界人士都希望統一的制度不要把香港的基本優點扼殺了。

適當速度

唐約翰

持平篇

香港人回內地旅行的多，發覺近年內地物品大漲價，當然總的物價水平仍低於香港，但是一些物品和服務漲價很急、很猛，個別商品甚至已直迫香港的水平。在經濟體制改革當中，想把物價穩住，像以往那樣幾十年不變，是不切實際的，也不見得一定有利，但是如果物價上漲得太快，自必影響民生。不把一切管死，又不絕對放任，對物價那風看來就得有所抑制。

根據中國的經濟學家分析，近幾年價格總水平連續大幅度上漲的根本因素，不在於商品比價的結構性調整，而是本身通貨膨脹，集中表現在貨幣發行量的大幅度增長。通貨膨脹則主要是由於固定資產投資規模不斷擴大，消費基金增多，工業生產過熱，和財政連年赤字、向銀行透支。

通貨膨脹是可以控制的。看西方國家的經驗，靠利率槓杆等的運用，控制信貸和貨幣供應，可達到抑制通脹的效果。這方面已積累了很多經驗和發展了完整的理論，也已介紹到中國去。中國國情有特點，例如從市場，到可運用的金融工具，都不很成熟，所以不能僅靠中央銀行的作用。《人民日報》最近一篇社論說：「新舊體制交替之際的宏觀調控問題是一個很大、很重要的課題。新的調控手段要強化，在新的調控手段還不夠健全有力的情況下，長期行之有效的原有的調控手段也不能放棄，否則就會出現失控混亂的局面。」

西方國家經驗，如果大力控制通脹，會帶來經濟增長的放慢。中國於決心抑制通脹時，也得準備經濟增長速度下降。既然近年工業生產有過熱情況，放慢一點也是必要的。中共領導人鄧小平說：「發展速度要適當，速度不能太高，現在的速度是太高了。當然，速度過低也不行，比如原材料工業的發展速度就不能太慢。」

不能希望物價凍結不變動，但又不能上漲太猛，經濟增長速度要減緩，但又不能太慢，要學會新的調控手段，在學的過程中也不能太快丟掉原有手段。總而言之，還是要均衡、適度、持平。

論點樣拍攝街坊電影？

街坊議會

楊古

拍一部電影，拍得好，可以賣座，賺大錢，又揼起咗導演同明星，名利雙收，幾咁和味。但拍得唔受歡迎，上映時仆街，嘥錢夾壞名譽，咁就邊處都唔駛去矣。

大牛炳對電影藝術好有興趣，有一次佢被朋友拉去做咗幾日茄哩啡，返嚟喺街坊處嘈生晒，話佢做得好認真，嗰班拍檔話佢好有前途。到嗰部乜嘢校園電影上映之時，居然買咗一疊戲飛，派畀唔少街坊，請各位去睇下佢嘅表演咁話。金牙二嬸居然去睇埋一份，番嚟問：邊個係大牛炳？我落足精神都睇唔見佢者？有人話畀佢聽，有場戲，差佬拉咗個賊仔，用布袋笠住個頭，此乃大牛炳是也。二嬸喉之曰：好做唔做，做賊仔，重話有前途，好心你咪咯。

但二嬸跟住話：前面嗰間學校同嗰啲學生，乜咁得人驚？如果係咁樣，我阿玲寧願佢唔識字都唔會畀佢去讀書。香港啲教育官任由啲學校辦成咁，唔炒魷魚亦應該辭職。

大牛炳話：至啱。我都覺得呢齣戲有乜譜，邊個話香港嘅學校係咁樣者？不過老細投資拍片梗係要賺錢，啲搞手亦必然要度賺錢之橋。以校園為題材，上堂落堂，講書打波，搵邊個來睇？唯有照例加入暴力、色情之類，有咁巴辣，編到咁巴辣，都砌落去，係唔係都落足料先至搏賺錢。但又好難講，拍好部戲上映三兩日就咳畫，搵個人可憐都難。

看更九叔曰：咁講亦未嘗毫無道理。不過已經拍咗校園電影，遲啲或者拍街坊電影，唔知將我哋呢班街坊點樣糟質也，呢樣嘢唔好話唔擔心，事關啲編導有時唔係人咁品者。楊老古曰：九叔之言是也。如果拍一部街坊風雲，牙擦蘇會係大路元帥，看更九叔或者係卧底之人，師爺林唔駛問都係揸白紙扇之軍師，豬記魚蛋檔講唔定乃毒品檔，金牙二嬸可能係龜婆，而阿玲好險變咗阿姐，而大牛炳同佢睇檔，實行冇個好人有件好事，至有錢賺，又有點很得咁多鬧得咁多哉！

深圳的士

港人港事

吳用

深圳學習香港，日前公開拍賣的士牌，每個成交價為十九萬餘人民幣，比底價三萬元高出逾六倍。若以官價算，十九萬元人民幣折港幣約近四十萬元，接近香港的士牌價。

公開拍賣的士牌，對深圳來說是新嘗試、新方法，在內地也屬創舉。

對於深圳的士，港人是熟悉的。深圳旅遊日漸增多，過了羅湖橋，便要找交通工具，的士應是最方便的一種。但是，深圳的士實在不方便。深圳的士陳舊、骯髒，是有目共睹的。這還不打緊，服務之差，婦孺皆知。近的地方不願去，的士司機十問九不知，而且收費殊不上算，比香港的士還要貴。不少人說，在深圳坐的士，是貼錢買難受。

實行新方法後，希望深圳的士服務有所改善。

新立法局運作

政海微瀾

唐武

隨着選舉及委任的立法局議員相繼產生以後，新一屆立法局將於下月開始運作，而可以預計的，將是新運作形式中，主要將出現專業化及小組化的現象。

首先細數擺在立法局工作議程上的項目，包括教育統籌委員會三號報告、公安修訂條例、對興建新機場的爭議，勞工短缺問題，基本法問題的辯論等，凡此種種都是牽涉問題較廣，而又必須在未來的一、兩個月提出解決的。

儘管上屆立局首席議員鄧蓮如在總結去屆立法局工作時，形容去屆立法局通過了數目最多的條例，但立局會議每每出現的連續討論多個小時，以及在此之前議員在內務會議上反覆對問題的討論，實在十分浪費時間，所以，今屆新的立法局運作，遂因應產生新的運作模式。

據悉，新的運作模式是任何提上在立局會議討論的項目，在討論之先，將不再要求議員就此問題達成共識，所有有關的討論項目，將由幾位有興趣的議員自行討論達到共識後，便在立法局會上提出，所以可以預見的，是這新運作形式將形成專業及小組化的傾向。

不過，值得留意的，是過往對立法局運作，曾有類似委員會制或部長制的建議，新一屆的運作形式，會否是上述建議的一種蛻變形式呢？

「斗零」

李瑩瑩

五分錢一個的硬幣，在明年一月一日起便作廢，不再是流通的貨幣了。這個通告，或者算得多餘，因為在記憶中，「斗零」早就失去了作用。不論大小商店以至擺檔小販，都不會以尾數為「五分」或「半毫」標價，也很少（甚至沒有）人用一把「斗零」去買東西。其實，除了乘坐巴士之外，一角兩角的硬幣，可以應用的範圍也正在日漸縮小。大部分物價的零頭，實際上取代了過去的五分。記得前些時，跟着一批朋友到大牌檔宵夜，有人提到要一碟什麼小菜，問多少錢。大牌檔的伙計說：「兩蚊！」我十分驚奇，認為一定說錯了，哪裏會這麼便宜，引起了全體的大笑。他們說，伙計的「兩蚊」就是二十元，在市井中的這種說法，是表示現在的物價至少比若干年前漲了十倍。當然這還遠遠的，得看是什麼時候，聽長輩說，戰後回來，五分錢可以買一條「油炸鬼」，而目前這種小食物起碼是一元半了，那便是三十倍。這就是通貨膨脹啦！

那天很狼狽。從天星碼頭乘渡輪過海，在碼頭收銀機放進硬幣，但放到最後一個時，它便跌了出來，旋轉閘也不動。拾起來再放，也是如此，真是莫名其妙。這時後面一位男士悄悄的說：「你這個硬幣是五分，不是一角。……我這裏有一角硬幣，要嗎？」這時我才知道出錯在什麼地方，連忙從錢包中取出一角硬幣放進去才過了閘，真窘。錢包裏不應該有「斗零」，準是買什麼東西時被人當一角錢找贖回來。也許是別人的無心之失，因為這樣做不了多少便宜。倒想回去看看那個五分硬幣，是不是早年的，有沒有做古董的價值。

裁判

務本

裁判俗稱公正，顧名思義，他在執行工作的時候，絕對應該公正不阿，不偏不倚，如果做不到這一點，倒不如不做裁判的好。

不過，話雖這麼說，相信世界上的裁判也會做不到這點的，因為人總是人，是有感情的動物，許許多多因素在影響着裁判的公正，比如印象分，名氣分，好感分等等，當然還有仇恨分，厭惡分，政治分等等。

像盧根尼斯與熊倪最後一跳明擺着優劣的事，也能作出相反的分，有些裁判可能有獨到之見，如津巴布韋的裁判應該寫一篇論文：《我為什麼給熊倪七分，而給盧根尼斯八分？》如果言之成理，相信可以成為經典之作。

洋紫荊

平心靜氣

黎鳳

深水埗保安道市政大樓的部分小販檔位大小問題與一般事務隊有所爭議，昨日宣告罷市。罷市乃是十分決絕的事，事情弄到如此地步，於各方都無好處，乃是可以斷言者。

小販擺賣，是為營生，貨物倘有出格展陳，有時亦難免；一般事務隊為維持市場秩序，對於擺賣出格者加以干涉，也是職責所在。關於這些爭議，其實是可以通過心平氣和去達致解決的，各執一詞，各盲其是，都不是應採的態度。

為了不影響居民的正常生活，也是為了小販的利益和一般事務隊少增麻煩，有關雙方都平下氣來處理爭執，豈不更好！

開學日兼職時

學餘走筆

樹仁 黃務從

九月二十日，身體狀態極好，而我照例精神有點散漫，我敢說這和本校新學年首天開課無關，散漫只是個人眾多壞習慣之一。

上課時間是下午一時五十分，我照例不會早到，因為害怕某些同學公式化的開場白。他們也許會說：「喂，怎樣呀，好久沒見啦，暑假去了哪裏發財呀，有好路數，關照吓細佬啦。」而另一個會像很謙虛地答：「唉，怎麼也不夠你像樣，聽說你在某某公司……」

上課的時間到了，連平日有一位「遲到免死金牌」綽號的講師都開始說他的「行貨」說話，同學們亦照例報以行貨的回應，但很奇怪，班上的同學少了很多，如果他們不是集體退學，便是集體遲到了。

這一課對我而言無甚益處，我索性呆坐在椅子裏，垂下頭準備使出我的看家本領——上課自我催眠大法。忽然，我的幾位老同學閃閃縮縮地踏入課室（他們照例坐在我的旁邊），因為我們都「志同道合」，接着不久，又有幾位遲來，這情況在以往上課時不時出現。

我立刻問他們為何弄到這麼遲，他們的答案在字面上有區別，但意思是一致的，原因是他們要做兼職，要等到下班才能回校。其中一個姓何的（我們稱呼他何十二少，因為他家裏有錢，故無須工作都有錢花），以前是絕不做任何類型的兼職的，但如今都在報館作兼職記者了。

他說：「不知怎的，今年才覺得身為大專生無兼職好像不像樣似的，給人沒真材實料且讀死書的感覺，人家問你做些什麼兼職，你說沒有，立即面目無光。」

坐在旁邊的美女（愛提弄人的同學是這樣叫她的）插口說：「唉，有兼職都不算，還要有一份好一些的才行，這才不會被小看。總之，如今也沒哪幾個大專生做兼職都不是純粹為錢啦。」

我聽後，忽有一份自卑感湧上心頭，覺得大專生兼職確已成風，為了和他們平起平坐，於是我便開始在這框框裏發牢騷了。

拍賣的士牌

安梁

拍賣牌照是資本主義社會常用的一種商業競爭方式，在香港便時常引起一番熱鬧，拍賣價格是市場價格一個顯示。

以深圳而言，計程汽車牌照每個折港幣超過四十萬元，同香港比相差三分之一不夠，香港的的士牌已被認為價格高昂。這也證明是深圳計程汽車在相當程度上是有利可圖。

這一次深圳的拍賣活動只限內地人士或機構參與，謝絕香港人，而許多香港人對此却極有興趣。

拍賣計程汽車牌照在內地來說是新生事物，但深圳進行的建國以來首次拍賣計程汽車牌照效果良佳。

在三萬元人民幣最低限價報出後，多個個體戶、集體企業展開激烈角逐，結果，每個牌照以十九萬四千元人民幣賣出，五批共一百四十個牌照為政府賺取二千七百十六萬元人民幣。

邊看邊罵

捷哲

報館最近改變了工作時間，提早了上班時間，於是晚上留在家的時間突然長了很多。於是，接觸了很久沒看過的電視節目，由於對故事情節全不了解，便覺一頭霧水，不知所以。一切都如許陌生，真的要從頭適應。

再看下去，綜合性節目登場，越看越不順眼，如歌星夾錯口型，司儀說錯話等層出不窮，沒想到電視節目如許趕勁。

當然，不好看的節目原本大可不看。但太久沒看了，很有興趣知道它是什麼樣子的，於是只有邊看邊罵，邊罵邊看。

但我想，偶一看之則可，每天都看這些東西的人，怎麼能忍受得了？最重要是看電視的機會成本，給電視霸佔了的好幾小時，原可做其他很多事情的。

葵青區議會旁聽記

讀者來信

敬啟者：本人於九月八日旁聽葵青區議會，在會議進行時，忽然電話聲響，原來是葵青政務專員高淇先生的無線電話響。高淇先生拿起電話與對方傾談，從他輕談淺笑的表情看來，這電話可能是一些普通小事。雖然當時正在開會，但專員與對方傾談了兩、三分鐘之久。

此外，其中有一個議程，論及有關分區委員會的職權範圍時，當有議員讚賞分區委員會的功能時，有幾位旁聽的分區委員大力拍掌。但當有議員建議分區委員會產生方法，例如可否加入民選成份等，這問題討論完畢後，其中一位旁聽的委員在離去之前，很負氣地說：「民選還是救主，民選是耶穌。」

從以上兩個小插曲，本人有幾個疑問：㈠高淇先生身為政務專員，應否帶無線電話進入會議室？而會議在進行時，有電話找政府官員或議員，是否應在不騷擾會議進行的情況下，離開會議室去接聽？㈡從本人的理解，有議員建議分區委員會成員的產生方法——由互委會互選或有一部份成員是民選產生，其間並無貶低分區委員會的含意，本人真的不明白那幾位旁聽的委員何以這樣激動。

最後，政務專員及那幾位分區委員會委員在列席會議時，是否知道應持尊重態度，本人表示懷疑。

葵青居民上 一九八八年九月

彩雲邨一遊樂場雜草叢生

（本報攝）

兒童遊樂場雜草叢生 彩雲邨居民盼能改善

投訴站

讀者林太九月二十六日來電稱，她是彩雲邨居民：發覺該邨銀河樓對開的兒童遊樂場，長期無人打理，以致雜草叢生。使該處居民及小童失去一個休憩及嬉戲場所，殊為可惜。

林太指出，該遊樂場是銀河樓、白虹樓、長波樓等的兒童遊樂的主要地點。但由於長期乏人打理，故遊樂場內雜草叢生。鞦韆、搖搖板及石椅都被野草包圍，令該邨的遊樂設施更形缺乏。

除此之外，茂盛的野草更易孳生蚊蟲及匿藏蛇鼠，她希望有關方面盡速剷除野草，使該遊樂場回復生氣。

按：記者曾到現場察看，發覺情況屬實，已轉交該邨辦事處處理。（芳）

望覺啟聾學校場地不足 分借兩地上課難為學生

家長渴望當局盡快批准撥款興建新校舍

公眾事

編者：我們之子女都是就讀於望覺啟聾學校的學生，該校分為幼小學部及中學部，幼小學部借用大角咀沙渤學校五樓上課，中學部則借用又一村路德會協同神學會部分課室上課。

由於學校場地不足，使就讀的學生產生多方不便和困難：㈠中小學分隔兩地致各種設施和教職員都不能集中在同一校舍為學生提供服務，浪費時間復浪費人力。

㈡特殊教育學校應為全日制，使有缺憾的學童有較多時間，在不太緊迫的節奏下學習。現時學生需分上、下午班，許多居所較遠的學生每天早上要五時起床返學，往往車在途中翳未睡醒，甚至上課時亦打瞌睡，下午班學生則放學回到家中已是晚上八時之後，甚至九時，身心都已疲倦不堪。作息時間如此不正常，對年幼且有缺憾的學童是十分痛苦的。

㈢幼兒及小學的學生，每天均需步行上五樓就讀，毫無選擇餘地，其中部分行動不便者，不但增加其痛苦，且易發生意外。

㈣缺乏運動場及康樂設施之所，很多活動經常要向他校借用場地，每每因為時間衝突，而未能順利進行，令聾童得不到平衡的發展。

㈤教師授課及與聾童溝通，比較正常兒童溝通需要更多的時間，課室不足，禮堂狹小，會令溝通接觸更加受到限制。

㈥目前小學部學生在課前及課後小息都無處可去，只能擠迫在一狹小的教堂內休息，使該年齡的兒童，缺乏正常的童真生活，中學部學生也因學校無場地可進行活動及運動訓練，每需課餘參加外間機構的訓練課程，在時間安排上出現不少困難，學生之潛能發展亦因而受制。

申請建新校已逾十年 奈何至今仍有地無銀

生活圈

讀者熱線：五七五一一八一

基於上述各種困難，我們十分渴望該校能盡快建成較完備的新校舍，有較多的場地及設施，使聾童有機會接受全日制的特殊教育，在較為好些的條件下，聾童可以成為對社會有貢獻的一份子。

路德會望覺啟聾學校十多年前已申請建新校舍，雖然一九八四年政府批地於葵芳建校，但迄今未獲批興建上蓋。我們對此十分關注，希望當局及早批出建校，以利聾童教育，實感德便。

路德會望覺啟聾學校家長會謹上 一九八八年九月廿三日

按：有關上述的家長會來信所提出的要求，該會日前曾將代表意見書遞交教育署，促請當局早日答覆新校落成的確實日期，而教育署代表當時表示要等立法局財務委員會於十月底重組後召開會議，始能確實答覆是否撥款興建新校。

因此，本版已將該家長會的意見向有關當局反映，希望有關當局能有所答覆。（輿）

由於乘客數目銳減 75R巴士線停辦

九巴假日將加強75K線服務

所見所聞

運輸署不久前在大埔區議會上表示，九巴來往大埔火車站至新娘潭的75R巴士線，由於乘客數目銳減，將於今年秋季起停辦，九巴答允如有需要，將會增加行走大尾篤的75K巴士線的服務。

75R線於去年十一月至八八年四月的旅遊季節續辦後，有關方面發現市民對75R線需求銳減，原因是由於吐露港單車徑啟用後，大尾篤及新娘潭路便不再是騎單車活動的熱門地點。運輸署預料汀角路沿途的單車徑延長至大尾篤後，乘搭巴士往返大尾篤、新娘潭的需求將會進一步減少，因為旅遊及攀山人士可騎單車到達目的地。

運輸署還表示，取消75R線後，行走大埔火車站至大尾篤的75K巴士是可應付星期日及公眾假期市民來往大埔火車站、大尾篤兩地的交通需求，而票價亦較廉，每程收費只是一元四角。同時，九巴亦答允會在星期日及公眾假期增加75K巴士線的服務班次，故相信停辦75R巴士線對來往大尾篤、新娘潭旅遊的人士影響不大。

物料供應處助理員 入職只需中四程度

求職指南

政府電腦資料處理處資料處理員，入職資格需年齡在二十五歲以下，主要工作為操作咭片打孔機及電腦磁碟資料輸入機，入職為總薪級表第三至十四點，可晉陞為高級資料處理員。

政府物料供應處助理物料供應員，入職資格，只需具有中四程度，主要工作為在督導下執行一般管倉工作，或根據詳細指示主管屬臨時性質的物料供應處分倉。如服務滿三年表現良好，經部門考試及格，可晉陞為二級物料供應員，入職為總薪級表第二至十三點。

路政署攝印員入職資格，要在所修讀科目中包括英文科及數學科，主要工作為在督導下在繪圖室從事繪圖工作，將圖則資料作簡易的計算工作，協助曬印及分發地圖。

攝印員如符合下列資格，可轉任有關職系的見習技術員：最少任職攝印員兩年，期內表現良好，香港中學會考英文科課程、數學科及其他兩科成績達E級，或同等學歷，經過部門技術學科考試及格，入職為總薪級表第二至九點。

如欲查詢政府職位空缺，可與下列部門聯絡：香港軒尼詩道四號先施保險大廈勞工處本港就業輔導組，電話五一二七〇六一二；或九龍油蔴地廟街二六〇號地下，電話三一六九五五二五查詢。（四十一）

港人尋親

崔秀英尋兄崔國祥

大哥崔國祥，乳名良與，現年七十多歲，原籍河南省開封縣八里灣前蘆村，抗戰前被徵兵出走，他在家時務農，抗日戰爭勝利後被徵兵出走，望有知他們下落者來函：河南省鄭州市南陽路海灘街二六四號。崔秀英（一二九九三）

高建生尋父高根元

高根元（又名高坤寧），七十二歲，去台灣前在南京國民政府行政院工作，一九四九年去台灣。望知情者函告：河北省新河縣辛章鄉辛章村。高建生（一二九九四）

李玉雙尋兄李壽林

李壽林，六十八歲，一九四九年隨軍去台灣，有知情者請函告：河北省新河縣辛章鄉辛章村。李玉雙（一二九九五）

吳佩林尋兄吳橋

吳橋，五十八歲，一九四九年隨軍去台灣。知情者請函告：河北省新河縣六戶鄉六戶村。吳佩林（一二九九六）

徐雙根尋舅徐志周

徐志周，六十歲，一九四九年隨軍去台灣。知情者請函告：河北省新河縣仁里鄉北漏村。徐雙根（一二九九七）

楊延年尋叔楊景運

楊景運，七十一歲，一九四九年隨軍去台灣，知情者請函告：河北省新河縣仁里鄉後良。楊延年（一二九九八）

張以軒尋父張孟凱

張孟凱，六十八歲，一九四九年隨軍去台灣。知情者請函告：河北省新河縣辛章村。張以軒（一二九九九）

白田互助社 徵補習導師

白田互助社、聖公會基愛中心一向以來為住安置區的小孩子在功課上作輔導，現欲招募功課輔導導師，凡中四或以上程度，有志為白田邨臨時房屋區小一至中一學生者，可電三一七七六八四七九。

通告板

如何做個好媽咪 秘笈課程話你知

雙職婦女角色重 身心壓力要放鬆

▲工業福利協會：聖公會聖十字架堂社會服務中心主辦，十月四日起，逢星期二、五晚上舉行急救課程，課程共八堂，成為合格急救員，歡迎十六歲以上青年人參加。報名可到黃大仙沙田坳道六號地下，或電三二六八五查詢。

▲「好媽媽秘笈」：循道服務中心家庭生活教育組鑑於母親在教育幼兒時遇到極多的煩惱，承受不少壓力，故於十月五日至十一月廿三日逢星期三下午舉行「好媽媽秘笈」課程，與母親探討孩子的內心世界及與孩子溝通之道，對象是幼稚園學生的媽咪，有興趣者可致電三一四二二四四查詢。

▲十月份興趣班：香港遊樂場協會旺角青年中心主辦，項目包括社交舞初班、社交舞中班、社交舞訓練班、瑜伽班及鋼琴班，報名可到灣仔洛克道一九二號銀城商業大廈四字樓，或電五一二五四五查詢。

▲耆英嬉戲小組：香港家庭福利會（西九龍）將於十月五日至十一月二日舉辦，內容有短講、討論、遊戲、幻燈片及旅行，歡迎五十五歲以上的深水埗居民參加，費用每位十元。查詢可電三一三九〇二一一，或到深水埗元洲街第三座地下。

▲雙職婦女的角色講座：旺角街坊會陳慶社會服務中心主辦，於十月五日至十一月二日逢星期三晚舉行，目的探討婦女面對工作壓力及沉重家務的心理矛盾及困擾，歡迎在職婦女參加，費用五元，詳情及查詢可到旺角福全街四十五號，或電三九五三一零七。

海運大廈上蓋建酒店
九倉與港府交換意見
料需要補地價及解決尖沙咀交通問題
電車廠修改圖則建寫字樓及一幢酒店

【本報訊】九倉集團主席吳光正昨日在股東大會後表示，該公司就在尖沙咀海運大廈上蓋興建酒店的計劃，現階段只與港府方面交換意見，未有向港府呈交正式的建議。

他說，在海運大廈上蓋興建酒店，需要考慮港府是否放寬尖沙咀區樓宇的高度限制，同時，由於海運大廈的地契所限，發展酒店物業，需要向港府支付補地價的費用。

此外，他表示，在天星碼頭發展上蓋物業，則要解決尖沙咀交通問題，而該公司去年已委託顧問公司研究尖沙咀廣東道及梳士巴利道的交通疏導問題。

他透露，灣仔製東街電車廠重建計劃，該公司上周再度入則，原本興建兩幢寫字樓，現已修改一幢寫字樓及一幢酒店，建議中的酒店共有七百間房間，目前正等待港府批准。

經濟①

他表示，九倉收購OMNI酒店集團之後，該公司會繼續研究在海外及本地物色酒店投資機會。據一項消息透露，隆豐國際擬向富麗華酒店提出收購，但富麗華酒店發言人則表示未收到任何收購建議。

另外，年內本港初級法院已聆訊有關九倉對海港城之建築師的索償。法庭裁決雖然認為海港城有約一百萬平方呎的面積流失，但建築師並無構成疏忽的責任。九倉已提出上訴，該上訴之聆訊預期可於八九年一月進行。

《港澳經濟季刊》分析指出
利率與經濟前景未明朗
金融市場可能掀起波瀾
投資外滙股市黃金債券等風險增加

【本報訊】據新華社香港二十九日電：華僑商業銀行總經理蘇源慶在最新出版的《港澳經濟季刊》上撰文分析美港利率近期趨勢，認為短期內美國利率仍可能有溫和上升，香港與美國利率差維持在相對較小的狀態。

文章認為，最近一輪的利率上升，表面看來始自今年四月，究其根源，卻是早植於去年夏季，只是受去年十月全球股市暴跌的影響一度逆轉，而今重續去年的升勢而已。

利率回升的主要原因在於：今年初以來，經濟衰退之慮暫隱，通貨膨脹危險漸生。

以美國來說，短期內利率上升的可能性仍然存在，但升幅只會是溫和的。

一，通脹威脅未除，是利率易升難降的伏因。美國經濟在今年餘下的時間內將保持較佳增長，勞工市道趨緊，工資趨升、設備利用率接近上限等因素，構成了通脹上升的壓力。但是，看來通脹沒有什麼可能惡化到八十年代初的程度。原因是，過去五年多來經濟雖持續增長，增幅卻不大，只是慢慢走的步調；國際商品價格的漲幅因而也遜於八十年代初，特別是原油價格的疲軟更與八十年代初的油價暴升成一強烈對比，美元止跌回穩，應有助於緩和進口通脹的壓力；加上美國等主要國家已及早注意到通脹加速的趨向，即時採取抑制措施，估計可收一定效用。

二，美元匯價近月回升，是制約利率上升的力量。美國的月份貿易赤字雖然有所反覆，總的趨勢卻是漸見好轉。與此同時，大量資金受美國經濟持續增長和美元回升的吸引，重新流入美國。在這樣的背景下，如美國利率升幅太大，美元將繼續上升，不僅不利於美國貿易赤字的進一步改善，而且破壞主要工業國之間貨幣匯價相對穩定的局面。

近月已有明顯跡象顯示，美國政府在考慮利率政策時，已從去年十月股災後以國際協調為主轉移到以關注國內經濟變化為重點。因此，未來一段時間內的利率取向，端視美國通貨膨脹和經濟增長的發展。如有關的經濟指標顯示經濟過熱通脹加劇，則利率再收緊；但如經濟增長放緩、通脹已受到控制，利率上升的壓力便相應減弱。

近期，港元兌美元匯價穩定，有助於兩地息差維持在目前相對較小的狀態。值得注意的是香港的通貨膨脹壓力。甲類消費物價指數的漲幅已從年初的百分之六．三上升至七月的百分之八，頭七個月比上年同期平均升幅為百分之七．一，大大高於去年頭七個月百分之四．七的漲幅。從近期內部消費仍然暢旺，勞工短缺有增無已的情況看來，以甲類消費物價指數計算的通脹率到年底時可能超逾雙位數字。全年的平均升幅可能達百分之八左右。

港元利率今年來已經七次上調，雖然每次的升幅不大，但其累積影響正在增加。九月份港元優惠利率已比今年初上升了一．五個百分點，現息為八五年四月以來最高，香港利率上升，已對本地居民購買中小型住宅樓宇的能力造成一些影響，該類樓宇市道現正處於鞏固期，但樓價大幅下跌的可能性不大。

由於利率和經濟前景未明朗，黃金、股市、中期債券等金融市場缺乏明確指向，持有金融資產的風險增加。即使經濟基礎因素沒有發生明顯變化，金融市場也可能因某些突發性因素的影響而掀起波瀾。

第一城市涉及訴訟
料聯交所難予復牌

【本報訊】被聯交所暫停的九間停牌公司之一——第一城市投資有限公司，正不斷向聯交所要求將公司股份復牌，但該公司相信在有關訴訟未完結之前，聯交所將不會批准將該公司股份復牌。

第一城市董事局在最新一期的年報中表示，由於公司涉及法律訴訟，有一千二百萬元的資金被律師扣押，故此令到該公司難以發展業務。

在去年，該公司被商業罪案調查科調查，並將賬目及公司記錄帶走，但在今年五月，該部門已將上述的賬目及記錄給回公司，其後便沒有再受到調查。

董事局指出，該公司已在年內將疑賬及舊存貨撇除，並以非經常性項目列在賬項之內。

股市昨續跌十點
報二四三九點成交三億

【本報訊】昨日股市續跌，恒指以二四三九點三九收市，跌十點三六，成交額三億零二百萬元，較上日少三千四百萬元。

走勢是平開後逐漸回落。上午十時半恒指為二四四七點，跌二點，中午收市二四四三點九七，跌五點七八。下午市況仍弱，並以接近全日低價收市。

經濟小語 林浩雨

將考驗底部承托力

股市人心仍然渙散，昨日恒指收市二四三九點，同近期出現的最低指數二四〇七點，只有三十二點之遙，而與近期收市指數最低點的二四二三點，只有十六點的差距。看來，大市已進入考驗「底部」承抗力的時刻了。

市場所見，部分基金已加入選擇性的吸納行動，例如怡富，就進行「換馬」——估出和黃，買入長實。今日為九月份最後一個交易天，也是第三季季結之期，持貨量較多的基金，料會作出一些「粉飾股價」的行動。不過，十月份大市走向如何，仍然不甚明朗，從成交額持續不振觀察，散戶退出市場者數不在少，在缺乏買家的情勢下，大市的動力也就甚成疑問了。

八月份收市指數為二四四三點，昨日已比這一水平略低四點，如今日回升而超越上述水平，九月份仍屬牛皮堅穩的月份，否則就繼八月之後，又是一個下跌的月份，雖然所跌有限，對十月股市的走勢還是有一定影響的，所以今日好友料會守關。牛皮局面仍難打破。

天地線 金甘

港視改組奔達活躍
東方紅股價甚佳俏

昨天股市陷於大牛皮，沽壓未見加重，承接力仍屬一般，藍籌股普遍亦可穩企，惟獨和黃較為疲軟，以最活躍二十隻股份所見，二三線股佔其七，當中奔達、閩信、卜蜂三者皆升，由於香港電視改組關係，奔達股價表現頓告樂觀，收市價一元四角六，急升六仙，閩信續有大手成交顯得轉呈活躍，收市價九角正，升四仙，卜蜂於除淨前亦見承接力頗強，收市價一元八角六，升二仙，另外第一太平股價雖跌，但成交量突增，據聞「莊家」接貨積力之故。

概括而言，昨市以個別二三線股較矚目，餘則乏善可陳，買賣節奏依然緩慢，成交總額僅為三億零二百萬，收市指數企二四三九．三九，跌一〇．三六，短期動向欠明朗，投資心理稍稍偏淡。不過，若干經紀跟席洋方面有接觸者，據說已接得好些買盤，反映出港股現水平吸引力存在，此點亦稍堪告慰。

東方紅股價連續數天異常佳俏，該股下月份將會作首次業績公布，按照上市時預測數字顯示，每股純利可達〇．一二九三元，由於內部消費力仍強之關係，側聞其業績較預期更理想，遂有慷慨派送之流傳，還來成交量轉增亦繫於此。

迪生批售新股份
集資一億六千萬

【本報訊】迪生創建昨日宣佈，有關該公司進行國際性股份配售的細則已經定出。該公司向外批售一成新股，每股作價五元八角，較昨日收市價，折讓百分之三點三，共集資一億六千六百萬元。

完成股份配售後，主席潘迪生持迪生創建股權不少於百分之五十七。

希慎收購保華失敗
僅一成六保華股份接受建議
中娛持股形勢有利可能將保華折骨

【本報訊】希慎興業收購保華建築的建議於昨天截止，由於只接獲相等於發行股本百分之十六點八的股份接受收購建議，故此希慎的收購已經失敗，並不會再度延期，結束了一場歷時約一個月的收購戰，相信成功抵抗收購的保華大股東中華娛樂，會繼續尋求機會將建築部門出售，據悉新加坡林增集團對此頗有興趣。

希慎興業昨天發表的通告指出，該公司以每股三元五角向保華提出全面收購建議，已於昨午三時截止，並收到共三千五百五十二萬多股接納收購，代表保華已發行股本約百分之十六點五八水平。

由於收購建議附帶一項條件，必須收到超過百分之五十的股份才成為無條件，故此接納收購的股份將會於十月十三日之前發還予股東。

中娛較早前以每股二元一角的價格向保華股東提出技術性的收購建議，但只接獲很少數的股份接納收購，故此中娛在保華的股權仍只維持百分之卅五點六水平，如今希慎失意於收購戰，將使中娛的控股地位更為鞏固。

市場人士指出，由於持有保華兩成股權的保華第二大股東史濟樵處於中立地位，沒有出售股份的意圖，故此使到希慎難以取得有利地位。

接近中娛的消息指出，中娛原本已計劃將保華拆骨出售，但因收購戰的掀起而被迫擱置。如今捍衛股權成功，將會使到中娛重新積極安排將保華拆骨的計劃，據悉新加坡的林增集團願意以一億五千萬元購入保華建築部門，相信在不久後便會有結果。

中娛五股併一股
然後一股供三股
供股價一元集資八億餘

【本報訊】中華娛樂昨天宣佈將股份由五股合併為一股，然後每一新股供三股，每股作價一元，集資八億六千多萬元。中娛供股所得資金，其中八千四百萬元將會作為向愛美高購入廠房物業之用，另外亦以四千五百萬元向愛美高購入一項海外業務。

愛美高、中娛、華置及中娛策略原於昨天公佈業績，但直至昨晚深夜十二時仍然未有正式公佈。

紅藍絮語

和黃下跌長實穩
保華買家損失多

尹靜

股市昨日繼續牛皮偏軟。最引人矚目的仍是怡富的動態，繼前日力吸長實之後，昨日仍在道隻大藍籌牌下作「一夫當關」之勢，頻頻承接，結果長實守穩七元一角半收市，並無下跌。不過，怡富在吸長實的同時，卻在同系的和黃牌下掛沽盤，使和黃頗受壓力，以八元〇五仙收市，跌一角。

希慎收購保華已告失敗，保華股價昨日更低成二元五角半，有出無入，跌五仙。成交只五萬四千股，熱潮不再，在收購消息宣佈後買高購入保華等收購者，今回是「賠了夫人又折兵」，損失非輕也。

香港電視分拆非電視業務上市，令奔達與邵氏兩大股東都蒙受其利。奔達收一元四角六仙，升六仙，但邵氏則只守住前價，並無異動。兩者同一處境，但股價表現截然不同，亦屬異數。

凱聯昨日有一手一百二十五萬股兩邊客以二元一角上牌，值二百六十二萬元，此大交易一出，即有買家吸二元一二五的沽盤，因連日凱聯之跌與有大沽家出貨有關，而上述大手成交上牌後已顯示沽盤完成，故跌得多的凱聯，可期有似樣的反彈。

煤氣今日除息，昨日收市前大買家將之推高一角收市，且看今日有無除息可炒了。

視透場講 奇洛

國泰城市配股的後着

國泰城市昨日宣佈一項配股計劃，將六千八百萬新股之大部分配售予富豪酒店集團，表面上這只是一項甚為普通的配股活動，但心水清者則應該可以預測到這是國泰日後重組富利國際的先兆。

國泰城市的大股東原為世紀城市，控制國泰百分之七十五股權，經過今次配股之後，富豪酒店將會控制國泰經擴大股本後的百分之二十九股權，而世紀的持股量則降至百分之四十四水平。由於國泰的投資策略以投資控股為主，故此作為金字塔式控股結構底層部分的富豪酒店，反而向上層購入國泰股份，便顯得有點特殊，相信是有後着出現。

國泰城市在較早前宣佈全面收購富利國際，透過今次配股便可籌措一億多元的資金。但由於富利日後仍會進行供股集資（作為發展洛杉磯地皮之用）活動，故此國泰必須再行籌措另一些資金來加強流動資金基礎，而這方面便難免又再向大股東世紀城市伸手要錢，世紀遂面對頗大的集資壓力。

在此情況下，擁有大量現金的富豪酒店便可大派用場，透過認購國泰的新股，該集團在日後國泰進行供股時便可充當另一重要角色，將資金巧妙地轉到國泰之上，這便是今次國泰配股的真正目的所在。

存款公司經營證券業
銀監處訂出比重水平
初步訂為百分之二十至二十五

【本報訊】接受存款公司經營證券業務的比重應定在那一水平已有初步定案。根據接近銀監處的消息透露，銀監處正計劃將存款公司經營證券業的比重定在百分之廿至百分之廿五水平，如果超過這個比重，有關公司有可能會受到銀監法例及證監法例的雙重監管。

消息指出，由於接受存款公司經營證券業務後，其流動資金及資本要求將需要同時受到銀監及證監法例所監管，但兩種法例對於有關項目都有不同的規定，故此使到兩個機構難以對有關公司進行適當的監管。為着解決這個尷尬情況，銀監及證監處遂希望找出一個方法來消除雙重監管所構成的技術性困難。經過初步研究之後，銀監處認為接受存款公司若經營證券業務的比重是公司業務的百分之廿至百分之廿五以下，該等公司便可歸由銀監法例監管，而無須符合證監法例的要求，但如果業務比重超過百分之廿五，則該等公司則需要遵守兩種法例中最嚴格的部分，以令監管角色更為明確。

除了資本及風險資產的要求互不相同之外，兩種法例對於客戶關係的處理亦有不同的運作模式，故此將監管方法簡化，一來可令公司本身能夠有較明確的概念，二來亦可令監管人更易控制及掌握監管的技術。

業內人士對於銀監處上述的建議普遍予以贊成，但對於該業務比重定在百分之廿至百分之廿五水平，則認為仍有商榷的餘地，他們希望在釐定這個比重時，能更具彈性，使存款公司的擴展潛力不會受到規限。

簡訊

▲[illegible]昨日宣佈中期業績。該公司半年虧損三百三十二萬四千元，宣佈不派中期息。

▲大眾國際投資昨日宣佈中期業績。該公司半年溢利為五百四十萬零八千元。董事會議決不派發中期息。

▲鴻福實業昨日公布業績，宣佈不派發中期息。

▲萬泰財務（香港）有限公司昨日公佈中期業績，截至六月三十日止的除稅後溢利為一百二十多萬，董事會議決不派發任何中期股息。

利得稅消息震撼下
台股急瀉一七五點
賣盤充斥而買家甚少成交額減縮

【本報訊】台灣「財政部」長上周末公佈於明年初收取股票利得稅，引致小投資出現近乎恐慌性拋售股票。

台灣股市指數昨日急跌一七五．九六，全日成交總額則縮減至二億八千萬元新台幣，較近期的四、五百億元遠遜。

市場於月前已傳出消息，謂台灣當局有意採取措施，冷卻不斷上升的股市。「財政部」在股市收取的新稅項，證實消息不假。

據路透社台北二十九日電，在台灣當局公佈將於明年收取股票利得稅之後，經三天假期重開的台灣股市充斥大量賣盤。指數下挫一七五．九六或百分之二．一三，收市跌至八六一三．八二，低於上周末紀錄性的八七八九．七八。

市場有成千上萬的沽家，買家則甚少。全日總成交由上周末的四七五．二億元新台幣減至二億八千萬元。上市的一五一隻股票中，只有兩隻上升。

經紀稱，預料小投資者會繼續拋售手頭股票，而基金則在股價有吸引力時開始吸納。基金入市可能在七千點的水平。

台灣的「財政部」長於上周末收市後宣佈新的稅收消息。措施會在明年一月一日生效，受條例影響的是每年交易超過三百萬元新台幣的利潤。

世紀城市盈利增近倍
中期息每股三點八仙
羅旭瑞表示集團未來將有龐大收益

【本報訊】世紀城市集團有限公司昨日宣佈，八八年上半年度未經審核之除稅後但未計非經常性項目之綜合盈利，達七千二百二十四萬，較去年同期之三千七百一十二萬增長百分之九十四點六。

連同主要來自出售投資所得的非經常性盈利二千七百九十七萬，集團總盈利為一億零二十一萬。

世紀集團董事議決派發中期息每股三點八仙，給予八八年十一月二日已登記於股東名冊內之股東。

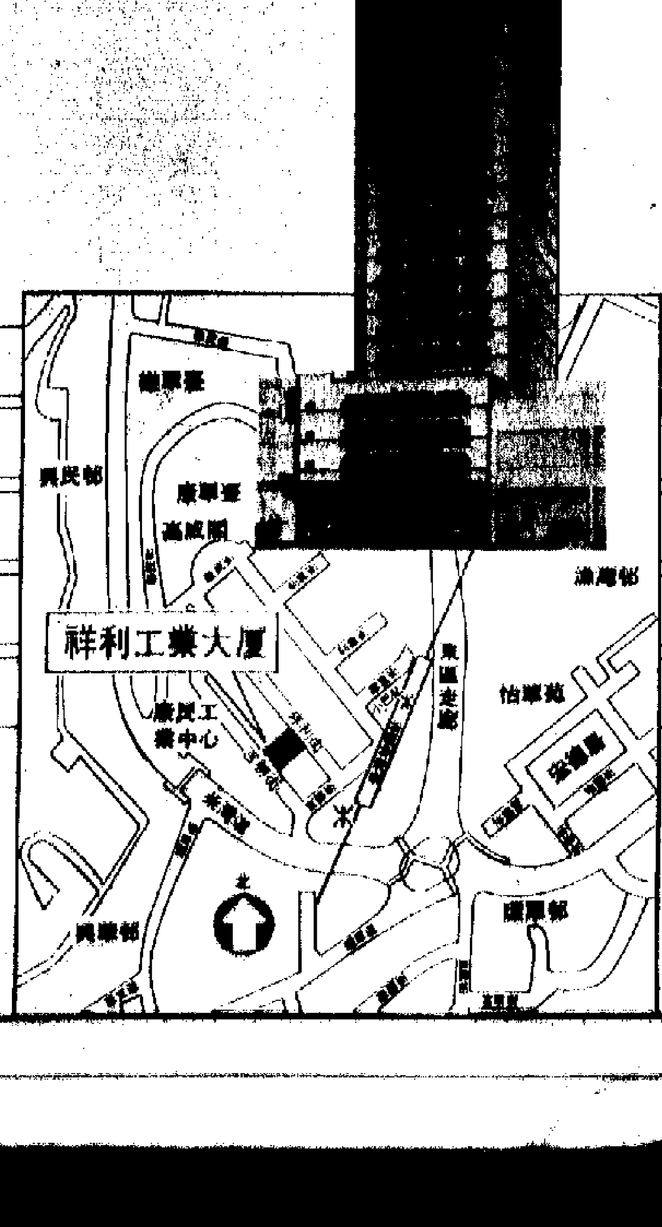
今次中期息比去年的每股三點五仙約增百分之八。有關股息單將於十一月十一日寄發。

世紀城市集團主席羅旭瑞表示，集團未來展望甚為樂觀。百利保目前擁有的發展物業，在按計劃完成後，將提供龐大之發展盈利及經常性收益。

另一方面，本地酒店業務向於下半年表現較佳，富豪集團在下半年之業績將會比上半年更為突出。同時，富豪集團目前正積極尋找更多有利於整體擴展計劃之收購機會。

至於國泰城市，一向均積極拓展本身之業務，而收購富利及Argosy Mining Corporation Limted，預期對國泰城市未來之盈利增長極為有利。

羅旭瑞表示，百利保、富豪及國泰城市現時均已建立穩固的基礎，各處於地產、酒店及投資業內的有利位置，並可就各自的專長共同開拓投資機會，相信世紀集團業務將可獲致進一步的大幅增長。



柴灣地鐵總站 實用中小型廠房

祥利工業大廈

柴灣祥利街9號／吉勝街

即供分期特惠利率，入伙前較市面低0.5厘	1樓至3樓廠房6,188呎至全層12,432呎
入伙後低0.25厘，貸款額高達八成	4樓至24樓廠房3,106呎至全層6,212呎
供款期長達15年，每單位僅售＄1,983,300起	一層兩伙，起卸貨便捷
交通便捷，位置佔優，工源充裕	全幢單位不足50個，洽購從速
東區隧道日後通車，柴灣廠價更爲升值	於明年中建成

●地下停車場，預留公衆卸貨車位，起卸貨省時便捷
●貨車由吉勝街駛入後，直出祥利街，上落出入暢順

策劃興建及售樓代理
長江實業地產代理有限公司
香港皇后大道中29號華人行21樓 電話：5-8101818

第五張 一九八八年九[月]

旅遊協會七月份數字顯示
來港台灣客增近三倍
經港赴澳門者增八倍
一至七月累積遊客總數超過三百萬

【本報訊】旅遊協會最近公佈七月份遊客來港數字，共有四十八萬六千多人來港，其中台灣遊客增幅最大，達二點八五倍。而由一月至七月份累積的遊客總數已過三百萬大關。

據旅協公佈的資料顯示，七月份來港遊客中，以台灣、西歐及英國遊客增幅

服務性行業發展快
恒生月報稱未來十年該業更形重要

【本報訊】根據最新一期的《恒生經濟月報》分析，本港全面踏上服務中心之途將是未來十年本港經濟發展中的一個主要命題之一。

《月報》指出，在一個自由競爭的市場經濟體系，服務性行業的相對規模，無論以就業人數或產值計算，均與其經濟發展階段息息相關。經濟越趨富裕，其服務性行業亦相對更形重要。

雖然上述發展因素亦是本港七十年代以來服務性行業迅速崛興的主因，但本地服務性行業的比重一直較其他經濟發展階段相若的國家為大。一九八六年，香港人均生產總值為六千九百美元，以世界銀行的分類，屬於中上收入地區，但其服務性行業則佔本地生產總值百分之七十，遠高於工業國家平均百分之五十九的水平。

《月報》認為，香港相對較小的初級產業及政府規模亦是本地服務性行業規模相對較大的因素。但較重要的，乃是香港同時亦輸出諸如運輸、保險及財務等服務滿足外地需求，促使服務性行業急速發展及壯大。

與商品貿易的情況相似，香港的勞務貿易發展亦與本地的相對優勢有密切關係。《月報》認為除了特殊的地理環境、天然的深水港及時區適中等天然優勢外，香港還具備優良的基礎條件，如完善的法制及諸如通訊、會計及專業法律顧問服務等。再加上本港稅制簡單，對非本地居民亦無任何繁瑣的歧

雖然香港已經是世界上服務性行業最發達的地區之一，但《月報》認為若以產值及就業的比率而論，本地服務性行業尚有發展的餘地。除經濟持續增長有助服務性行業外，《月報》指出本港與中國內地之間的經濟聯繫日趨緊密亦會加強服務業的發展動力。隨着中國內地繼續通過開放對外貿易及投資以助改革經濟，對基礎建設及後勤服務的需求必增，香港在這方面應可提供一定的幫助。同時，香港與中國內地逐漸分工，亦會加速資源投向本地服務行業。由於中國內地在工業生產方面較具優勢，相信本港工業生產北移的趨勢將會持續，而本地較具優勢的後勤服務則會繼續擴展。

基此，《月報》估計未來十年服務性行業所扮演的角色料會更形重要，同時並有可

栢寧酒店集團
拓展澳洲市場

【本報訊】栢寧酒店國際有限公司昨日宣佈一項進軍澳洲市場的協議，為其名下物業組合增加四間國際水準的渡假酒店。

栢寧是香港的酒店管理及投資公司，並持有美國傳迪遜酒店有限公司在亞太區酒店的業務營業特權。

栢寧今次與澳洲一間著名的酒店及渡假酒店管理公司達成這項協議後，即時把業務擴展至澳洲。

根據由栢寧香港總部安排的協議，兩間目

另外，市民的强大消費力仍然支持店舖的需求，各區店舖之空置率保留在極低水平，使店舖的租金節節上升。

458	手
	763
	875
	3

明仁斥資五千萬
番禺惠州建碼頭

【本報訊】明仁企業主席施家宗昨日表示，該公司明年將集資五千萬作業務擴展，但至今仍未定集資方式如何。

施家宗昨日在股東會後對記者表示，明仁將於本年底在內地番禺、惠州兩地建貨櫃碼頭，投資金額將達五千萬，且多會

▲定期客班輪▼
馬蘭號 M.S. "MALAN" 九月三十日由海口抵港
淮安 M.S. "HUAI AN" 十月一日由南京抵港
高山 M.S. "GAO SHAN" 十月一日由上海抵港
▲定期客貨班輪▼
上海號 M.S. "SHANG HAI" 十月一日由上海抵港 十月七日直放上海
請各收貨、付貨人逕來本公司辦理提貨、付貨手續
招商局船務企業有限公司啓

永隆銀行
進展不忘穩健
服務必盡忠誠
☎: 5-8268333

翠亨邨茶寮
選料上乘・廚藝精湛
翠亨邨茶寮一系列榮譽出品
美麗華翠亨邨 3-681111
中環翠亨邨 5-242012
深圳遊艇會 海苑海鮮酒家（翠亨邨茶寮主理） 5-559415
海洋公園 滑浪亭翠亨邨 5-558373
警官俱樂部（翠亨邨茶寮主理） 5-8335521
中游會中菜部（翠亨邨茶寮主理） 5-766880
黃金廣場翠亨邨 5-778911
美麗華集團

海外航空版 美洲傳眞版 香港版
大公報
增見聞 解鄉思

本港股票行情
九月廿九日（星期四）

恒生指數 2439.39－10.36
香港指數 1605.85－7.03
金額: 302,027,255
總成交股數: 230,624,673
宗數: 6,078

成交股份 283
上升股份 36
下降股份 161
無變股份 86

香港分類指數

金融	1267.15	3.44
公用	1448.21	-1.66
地產	2064.91	-8.10
綜合	1843.89	-18.24
工業	1688.66	-17.95
酒店	1630.21	-19.13

十大成交金額

公司	金額
奔達	18,695,900
和黃	17,737,032
長實	15,669,365
新世界	14,455,915
恒隆	10,679,900
太古A	10,609,104
滙豐	10,492,178
卜蜂	9,092,460
怡和	8,458,421
淘大	7,788,038

十大成交股數

公司	股數
華置88	21,395,590
奔達	12,861,000
華置91	11,610,500
閩信	8,646,000
聯海90	7,922,000
中興91	7,780,000
聯海93	7,046,400
國銀	6,610,000
華人	6,160,115
信置	5,996,000

十大上升股票

公司	收市價	升%
信置88	0.018	+20.00
寶麗雅	2.65	+7.07
奔達91	0.37	+5.71
天樂	3.70	+5.71
閩信	0.90	+4.65
奔達	1.46	+4.29
偉榮	0.88	+3.53
第一南華	1.35	+2.27
工業投資	11.10	+1.83
萬年	0.28	+1.82

十大下跌股票

公司	收市價	降%
鱷魚恤91	0.56	-20.00
川河股權	0.081	-19.00
寶麗雅90(新)	0.82	-18.00
信置90	0.07	-13.58
寶麗雅90	0.86	-11.34
華盛	0.64	-8.57
玉郎94	0.07	-7.89
友利	0.59	-6.35
順豪90	0.18	-5.26
普美90	0.365	-5.19

恒生指數移動線

（5天）	2453.13	1.48
（10天）	2450.13	-4.22
（50天）	2552.85	-4.77
（250天）	2551.53	-5.32

編號代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
	銀行									
023	東亞銀行		16.60	16.60	16.50	16.50	-0.10	24,054	12.37	3.79
440	大新	8.85	8.90	8.85	8.75	8.85	+0.10	22,060	12.86	1.36
011	恒生銀行	27.00	27.10	27.20	27.00	27.10	-0.10	57,729	14.57	3.69
005	滙豐銀行	5.90	5.95	5.95	5.90	5.95	+0.05	1,775,414	8.37	6.56
183	嘉華銀行		1.71	1.71	1.71	1.71	-0.04	10,000	192.13	
349	友聯銀行									
096	永隆銀行	25.20	25.60	25.30	25.20	25.20	-0.10	11,817	9.31	4.76
	財務及投資									
021	聯合企業	9.50	9.70			9.60	-	72	7.50	8.33
103	亞洲保險									
459	中娛策略	0.455		0.455	0.45	0.455	-	1,162,000		
106	CRUSADER	0.68	0.70	0.68	0.68	0.68	+0.01	10,000	12.36	
053	道亨集團	1.02	1.03	1.03	1.02	1.02	-0.01	130,000	14.01	5.39
439	ELDERS	16.50	16.60	16.60	16.50	16.50	-	114,000		
129	財務地產	(暫停買賣)								
342	FAI保險									
214	第一太平特別		3.75	3.75	3.75	3.75	-	5,000	23.01	
145	建屋貸款									
166	國銀亞洲	0.127	0.129	0.131	0.127	0.128	-0.004	6,610,000		
170	工業投資	11.10	11.20	11.10	11.00	11.10	+0.20	140,556	9.95	1.44
208	怡和策略	8.30	8.35	8.30	8.30	8.30	-	402,891	8.92	1.81
376	萬勝證券									
495	百利大	0.52	0.54	0.52	0.52	0.52	-0.02	28,402	1.05	
222	閩信	0.88	0.90	0.90	0.83	0.90	+0.04	8,646,000		
226	萬泰財務	0.52	0.54	0.52	0.52	0.52	-	6,000	13.61	
227	大眾國際	0.51	0.52	0.53	0.51	0.51	-	113,788	21.70	1.47
086	新鴻基	1.82		1.83	1.81	1.82	-0.01	126,671	7.05	8.24
258	永盛財務	1.68	1.70	1.70	1.68	1.68	-	32,000		
261	森地財務									
265	德利投資		2.50	2.45	2.40	2.40	-0.10	50,000		
028	天安中國		0.85	0.85	0.85	0.85	+0.01	20,000	26.23	1.76
020	隆豐國際(除息)	3.675	3.70	3.675	3.675	3.675		229,600	11.45	4.03
371	銀寶國際	0.65	0.66	0.66	0.65	0.66	+0.01	40,000		
	公用事業									
360	大東電報	48.00	50.00	48.00	48.00	48.00	+0.50	2,907		
002	中華電力	15.50	15.60	15.60	15.50	15.50	-0.10	121,621	10.68	3.87
026	中華巴士	21.10	21.20	21.20	21.10	21.10	-0.10	8,200	20.88	3.52
032	香港隧道(除息)	15.00	15.10	15.10	15.00	15.10	-0.10	13,000	10.80	8.68
003	中華煤氣	16.00	16.20	16.10	15.70	16.00	+0.10	245,500	22.65	2.31
006	港燈集團(除息)	6.85	6.90	6.90	6.85	6.85	-	263,220	8.69	7.30
008	香港電訊	5.00	5.05	5.05	5.00	5.00	-	474,355	18.49	0.87
062	九龍巴士(除息)									
050	油蔴地	5.70		5.80	5.75	5.80	-0.05	9,184	11.35	3.79
	綜合企業									
271	亞洲證券	1.42	1.45	1.45	1.42	1.42	-0.01	188,000	7.57	2.11
024	寶威	1.24	1.25	1.24	1.23	1.24	+0.01	296,000	8.67	6.25
123	嘉宏國際	2.85	2.875	2.90	2.85	2.85	-0.05	144,215	8.91	6.32
025	其士	0.81	0.82	0.82	0.81	0.82	-	1,368,400	6.05	10.37
110	中國東方									
116	周生生	3.575	3.60	3.60	3.60	3.60	+0.025	46,000	8.94	4.79
367	莊士機構	0.42	0.425	0.425	0.42	0.425	-	215,315	3.45	5.65
353	牛奶國際	5.10	5.15	5.15	5.05	5.10	-0.05	545,500	15.18	3.33
441	寶隆洋行									
497	第一太平優先	6.75	6.70	6.70	6.70	6.75	+0.10	1,000		
142	第一太平	1.14	1.16	1.18	1.14	1.15	-0.03	5,146,250		
369	寶麗雅	2.60	2.65	2.70	2.40	2.65	+0.175	92,800		
264	公和祥									
013	和記黃埔	8.00	8.10	8.15	8.00	8.05	-0.10	2,195,684	12.38	4.35
175	志正國際									
015	怡和控股	13.00	13.10	13.10	13.00	13.00	-	650,311	6.84	3.65
191	麗新國際	1.61		1.62	1.60	1.62	-	529,000		2.77
069	利寶公司	(暫停買賣)								
194	鳳翔興	2.85	2.875	2.90	2.85	2.85	-0.05	120,000	9.56	6.32
478	名力	0.55	0.56	0.55	0.54	0.55	-	800,000		
224	建生									
249	森那美	2.225	2.25	2.275	2.25	2.25	-0.025	182,000	7.10	8.89
253	屋宇投資									
019	太古A(除息)	17.10	17.20	17.30	17.10	17.10	-0.10	619,974	11.15	3.63
087	太古B(除息)	2.925	2.95	2.95	2.925	2.95	-	750,018	9.62	4.20
004	九龍倉(除息)	7.60	7.65	7.65	7.60	7.60	-0.10	459,780	12.93	4.74
286	衛利行	0.415	0.425	0.42	0.415	0.42	-0.005	600,000		
290	永安集團	4.80	4.825	4.80	4.775	4.80	+0.025	104,300	17.14	1.25
100	仁孚行	2.625	2.75	2.75	2.75	2.75	-	40,000	8.42	6.36
43	卜蜂	1.86	1.87	1.87	1.82	1.86	+0.02	5,000,000	12.77	3.49
487	冠恒	0.64	0.69	0.66	0.64	0.65	-0.01	391,000		
270	粵海投資	3.125	3.15	3.15	3.125	3.15	-0.025	66,000	22.29	4.06
	酒店飲食									
105	凱聯國際	2.10	2.125	2.125	2.10	2.125	-	2,038,000	15.99	2.55
341	大家樂	1.03	1.04	1.06	1.03	1.03	-0.03	382,000	8.62	8.06
206	國泰城市									
037	遠東酒店	0.98		0.98	0.97	0.98	-0.01	44,000	8.91	0.82
039	富麗華酒店	6.65	6.75	6.75	6.75	6.75	-0.05	5,000	10.53	7.41
051	海港企業									
045	大酒店	4.225	4.25	4.25	4.20	4.225	-0.025	1,020,070	17.31	2.84
163	PARISCO(除息)	1.88	1.90	1.90	1.90	1.90	+0.02	186,000		
422	文華東方	4.075	4.10	4.10	4.125	4.075	-0.05	392,944	10.22	3.44
071	美麗華	5.50	5.55	5.60	5.50	5.50	-0.15	10,300	24.44	2.90
064	新世界酒店	6.70	6.85	6.80	6.80	6.80	-0.05	10,000	16.79	3.38
223	百樂酒店(除息)									
070	富豪酒店	1.83	1.84	1.86	1.84	1.84	-0.02	1,312,509	6.22	5.61
235	紅寶石	1.07	1.12	1.08	1.08	1.08	-0.03	20,000	5.49	15.74
155	華基樂									
	倉塢航運									
293	國泰航空	8.25	8.30	8.35	8.30	8.30	-0.10	633,000	11.17	3.37
338	中華造船優先(除息)	1.20	1.22	1.20	1.20	1.20	+0.01	16,000		10.00
029	中華造船(除息)	1.16	1.20	1.18	1.18	1.20	-0.01	80,000	11.43	6.67
117	萬邦航業(除息)									
217	海南發展									
332	東方海外									
237	安全倉(除淨)	6.45	6.55	6.55	6.50	6.55	-	40,400	419.67	2.29
242	信德企業	3.025	3.05	3.10	3.05	3.05	-0.05	136,525	7.87	8.85
095	華光航業	5.25	5.50			5.50	-	40,000		
	傳播業									
036	遠東集團	1.75	1.75	1.74	1.73	1.73	-	338,000	8.44	3.47
009	香港電視									
343	玉郎機構	0.72	0.73	0.73	0.72	0.73	-0.01	1,558,000		
018	東方報業		1.21	1.21	1.20	1.20	-0.02	162,000	10.00	6.67
233	星島集團	2.35	2.375	2.35	2.35	2.35	-	64,000	8.61	6.38
147	新報		1.18	1.19	1.17	1.18	-0.01	888,000		
	地產建築									
373	聯合海外	0.92	0.93	0.93	0.93	0.93	-0.02	1,076,000	5.73	3.23
066	聯合地產	2.95	2.975	2.95	2.95	2.95	-0.025	115,200	9.21	0.93
101	淘大置業	2.60	2.625	2.65	2.60	2.625	-0.025	2,963,880	9.41	7.62
022	亞細安	(暫停買賣)								
268	奔達國際	1.45	1.46	1.47	1.42	1.46	+0.06	12,861,000	3.75	4.79
108	[illegible]國際		0.43	0.43	0.42	0.42		12,000		
355	世紀城市	1.45	1.46	1.46	1.44	1.45	-	518,000	14.36	2.41
480	香港興業	1.68	1.70	1.69	1.68	1.68	+0.01	150,400		
001	長江實業	7.15	7.20	7.20	7.10	7.15	-	2,192,850	9.29	3.08
112	至祥置業									
130	中華置業	0.285	0.29	0.29	0.285	0.285	0.005	4,402,000		10.53
127	華人置業	0.62	0.63	0.65	0.62	0.62	-0.01	6,160,115	0.80	
216	建業	0.47	0.49	0.48	0.48	0.49	-	140,000	28.07	3.90
125	四海地產	-	2.70	2.70	2.70	2.70	-	2,000	1.20	58.15
121	紀德置業									
128	安事									
035	遠東發展(除息)	0.69	0.70	0.70	0.67	0.70	+0.01	1,009,000	26.92	2.86
135	第一南華	1.33	1.35	1.39	1.35	1.35	+0.03	102,000	1.81	14.81
124	景耀國際	(暫停買賣)								
140	金山地產(除淨)		0.95			0.95	-	2,000	10.42	
041	鷹君地產	2.575	2.60	2.60	2.575	2.575	-0.05	427,000	10.34	2.95
010	恒隆發展	4.85	4.875	4.875	4.85	4.85	-	2,202,000	7.35	6.19
052	豐利文									
012	恒基地產	4.775	4.825	4.825	4.775	4.80	-0.025	1,310,000	10.57	3.96
157	協成行									
007	置地	7.95	8.00	8.00	7.95	7.95	-0.05	753,864	17.79	4.28
149	港澳發展	0.39	0.395	0.395	0.39	0.395	-0.01	816,800	11.03	4.23
049	信託公司A	4.50	4.55	4.55	4.525	4.525	-0.05	241,982	6.30	6.36
153	信託公司B									
161	鴻福									
159	河聯投資									
160	滿國置業	0.92	0.94	0.93	0.93	0.93	-	80,000	5.62	5.91
054	合和實業(除息)	3.15	3.175	3.15	3.15	3.15	-	681,400	11.67	6.35
055	新昌集團	3.125	3.175	3.15	3.15	3.15	+0.025	781,213	4.91	7.62
164	惠泰置業	1.11	1.12	1.13	1.11	1.11	-0.01	320,000		3.60
014	希慎興業	0.98	0.99	0.99	0.98	0.99	+0.01	1,360,000	14.31	6.06
165	明輝發展									
171	國際實業									
181	啓明									
182	財利企業		6.60	6.50	6.40	6.50	-	2,000	15.86	1.40
184	激成投資	1.34	-	1.34	1.34	1.34	-0.02	10,000	6.21	4.48
185	匯煌新									
134	華利									
190	[illegible]	4.10	4.125	4.10	4.10	4.10	-0.025	50,000	11.48	6.59
189	廣生行									
063	倫敦登丁堡									
068	利興發展									
195	樂古置業A	(暫停買賣)								
196	樂古置業B	(暫停買賣)								
200	新濠國際	0.59	0.60	0.60	0.59	0.59	-0.01	70,000	842.86	
201	華大									
202	萬年	0.28	0.285	0.285	0.28	0.28	+0.005	340,000	2.99	10.71
238	森滿合	0.33	0.335	0.335	0.33	0.335	-	4,190,000		
158	萬邦	30.00	30.50	30.50	30.00	30.50	-	3,500	49.05	3.93
156	新時代	0.51	0.52	0.53	0.52	0.52	-0.01	686,000	148.57	
072	新城市		5.40	5.40	5.35	5.35	-	44,085	13.05	4.74
017	新世界	10.50	10.60	10.80	10.50	10.60	-0.20	1,355,441	13.98	3.48
219	鴻易									
220	會利地產									
073	百利保	2.275	2.30	2.30	2.275	2.275	-	115,500	2.75	4.40
074	保華集團		2.55	2.60	2.55	2.55	-0.05	54,000		0.78
225	博富臨									
282	百樂門	(暫停買賣)								
232	聯邦A	6.55	6.60	6.60	6.55	6.55	-0.05	70,000	8.73	8.09
228	聯邦地產B									
131	卓能	1.43	1.48	1.47	1.47	1.47	-0.01	40,000		
231	富利	4.10	4.125	4.125	4.125	4.125	+0.025	2,000	14.73	
281	川河	0.70	0.71	0.71	0.70	0.70	-0.01	1,338,000	35.53	1.43
251	爪哇企業	2.775	2.85	2.85	2.85	2.85	-	50,000	4.14	4.21
252	華信地產	1.66	1.67	1.66	1.66	1.66	-0.02	100,000	6.13	6.63
574	海裕實業	1.16		1.16	1.15	1.16	-	1,272,000	3.99	13.79
016	新鴻基地產	10.40	10.50	10.60	10.40	10.50	-	576,860	9.13	3.95
082	瑞安	1.10	1.12	1.13	1.12	1.12	-0.02	255,333	13.33	8.04
263	順豪發展	0.78	0.80	0.79	0.79	0.79	-0.01	20,685		
412	順豪地產(除淨)									
245	星港地產									
083	信和置業	0.465	0.47	0.475	0.465	0.47	-	5,996,000	2.70	2.98
247	信和地產	0.425	0.43	0.43	0.42	0.43	+0.005	4,151,000	2.87	2.74
085	大新公司	7.10	7.15	7.10	7.10	7.10	-0.05	18,000	7.03	7.75
257	新安	3.925	4.00	3.95	3.95	3.95	-	18,000	12.82	4.30
088	大昌地產	3.525	3.55	3.525	3.50	3.525	+0.025	135,750	5.26	7.66
089	大生地產	2.375		2.40	2.325	2.375	-0.05	82,000	24.23	2.96
090	泰盛發展	2.675	2.70	2.70	2.675	2.675	-0.025	311,000	12.74	5.74
[illegible]	華業建築	0.87	0.89	0.88	0.87	0.88	+0.03	660,000	11.76	
277	太興									
266	天樂	3.60	3.70	3.75	3.75	3.70	+0.20	10,000	21.14	1.13
092	大寶地產	(暫停買賣)								
269	大寶地產優先	(暫停買賣)								
267	泰富集團	0.66	0.67	0.67	0.67	0.67	-0.01	193,200	3.05	14.93
278	華廈	0.92	0.95	0.92	0.92	0.92	-0.03	10,000	5.24	
137	華美置業	(暫停買賣)								
283	偉益									
287	永發									
288	永鴻基	0.182	0.185	0.185	0.185	0.185	-	350,000	33.64	
097	恒基投資	1.65	1.66	1.67	1.65	1.66	-0.01	2,580,682	1.47	22.89
291	永達利									
260	輝煌太平洋	1.12	1.14	1.15	1.13	1.13	-0.02	110,500	4.40	7.08
193	麗晶國際(除息)	1.82	1.86	1.86	1.86	1.86	-	10,000	16.36	1.61
296	怡興建築									
484	麗新發展優先	0.76	0.79	0.79	0.79	0.79	-0.01	80,000		12.15
488	麗新發展	0.98	0.99	0.99	0.98	0.98	-	330,000		3.06
	工業製造									
102	寶力電子	0.28	0.285	0.29	0.285	0.285	-0.005	784,000	2.16	29.82
104	冠亞商業	0.88	0.89	0.89	0.88	0.88	-0.03	369,000	5.24	11.36
115	忠德石油	0.42	0.44	0.43	0.43	0.43	-0.01	236,000		11.63
378	城市資源		1.00	1.00	1.00	1.00	-	500,000		
031	寶力投資	0.75	0.78	0.75	0.75	0.75	-	127,800		
295	萬順實業	2.60	2.70	2.60	2.60	2.60	-	20,000	21.14	1.92
033	依利安達	0.91	0.92	0.92	0.91	0.92	-0.01	687,000	4.95	8.70
034	愛美高	0.47	0.475	0.475	0.47	0.47	-0.005	2,070,000	2.88	6.38
136	通用電子	0.465	0.47	0.47	0.465	0.465	-0.005	479,000		4.30
093	青洲英坭	16.50	16.80	16.70	16.50	16.50	-0.10	6,000	18.33	2.24
040	金山實業	1.67	1.69	1.69	1.69	1.69	-0.01	932,000	7.25	5.92
114	興利科技	0.151	0.153	0.155	0.151	0.152	-0.001	1,270,000	12.56	
044	港機工程	11.90	12.00	11.90	11.80	11.90	-	16,000	12.62	4.03
146	香港地毯	13.00	13.20	13.10	13.00	13.10	+0.10	12,000	9.06	6.11
152	茂昌眼鏡	(暫停買賣)								
179	德昌電機	5.95	6.00	6.00	6.00	6.00	-0.10	64,000	10.75	3.33
173	嘉華石業	0.87	0.90	0.88	0.87	0.88	-0.01	302,000	10.90	6.82
180	開達實業	0.97	1.00	0.97	0.96	0.97	-	190,000	32.55	7.22
141	金城工商(除息)									
186	隆輝	0.99	1.01	1.01	1.00	1.00	-0.02	1,194,500	6.47	6.80
411	南順	9.35	9.45	9.50	9.45	9.45	-	24,000	19.98	2.64
366	陸氏實業	3.475	3.50	3.50	3.475	3.475	-0.025	322,000	8.99	3.68
213	樂聲電子	0.81	0.82	0.82	0.81	0.82	-	386,500	5.69	9.76
438	太平協和									
075	彩星集團	0.49	0.50	0.51	0.50	0.50	-0.01	68,000		
076	寶聲礦油	0.082	0.083	0.084	0.082	0.082	-	2,650,000		
243	品質企業	0.69	0.70	0.70	0.69	0.70	-	3,802,000	4.50	14.29
229	利民實業									
472	鴻運電子	1.24	1.25	1.28	1.24	1.25	-0.01	1,802,000	4.46	6.40
236	生力啤酒(除息)	7.40	7.50	7.45	7.40	7.40	-	3,200	15.88	5.27
065	華立集團									
448	普美電腦	0.66	0.67	0.68	0.65	0.66	-0.02	2,254,000	5.08	3.03
081	威光電器	1.02	1.03	1.02	1.02	1.02	-	854,000	6.56	6.86
485	升岡	0.74		0.78	0.75	0.75	-0.02	328,400	4.62	5.23
084	寶光實業(除息)	2.675	2.70	2.70	2.675	2.70	-	295,000		1.85
254	展騰企業									
419	永利電訊	0.57		0.59	0.57	0.59	0.04	195,000		3.39
333	偉易達	4.725	4.825	4.85	4.80	4.80	-0.10	54,040	15.39	3.27
413	華盛國際	0.60	0.64	0.67	0.64	0.64	-0.06	126,000	7.07	12.50
099	王氏工業	1.41	1.42	1.43	1.42	1.42	-0.03	180,250	5.29	8.14
298	達生金屬									
94	東[illegible]	1.02	1.03	1.06	1.02	1.03	-0.02	986,000	6.06	7.77
499	鱷生電子	0.98	0.99	1.00	0.98	0.98	-0.03	1,138,000		
500	訊科	0.65	0.67	0.67	0.66	0.67	-	800,000		
	紡織製衣									
481	中國印染	0.365	0.37	0.37	0.365	0.37	-0.015	130,000		
122	鱷魚恤	1.96	2.00	2.00	2.00	2.00	-	450,000	4.12	18.33
420	福田	0.97	0.99	1.01	0.98	0.99	-	72,000	4.95	8.69
154	香港毛紡		5.00	5.00	5.00	5.00	-0.15	5,000	4.46	8.00
172	香島印染									
339	羅氏針織	0.57	0.58	0.58	0.58	0.58	-0.01	710,000	4.72	11.21
211	南豐紡織(除淨)	8.65	8.80	8.80	8.70	8.70	-0.25	26,000	5.77	5.17
212	南洋紗廠	15.00	-			15.10	-	46,250	10.54	4.64
178	永新企業	1.50	1.51	1.51	1.50	1.50	-	30,000	5.56	10.00
234	玫瑰針織(除息)									
250	南海紗廠(除淨)	13.20	13.30	13.30	13.30	13.30	-0.10	5,000	5.10	4.06
458	聯亞集團(除息)									
272	協興									
273	怡南(除淨)	6.60	6.65	6.60	6.55	6.60	-	25,000	5.37	3.03
275	裕興									
098	南聯實業	7.95	8.00	8.00	7.90	7.95	-	34,000	5.12	10.06
294	長江製衣(除息)	2.325		2.30	2.30	2.325	-0.025	10,000	4.95	13.35
464	長江國際	0.45	0.46	0.45	0.45	0.45	-	49,000	3.21	8.89
375	長江貿易(除息)	1.05	1.06	1.04	1.04	1.05	-0.01	5,000	6.18	8.57
	百貨及其他									
292	八百伴	1.25	1.26	1.28	1.25	1.26	-0.02	2,118,000		
113	迪生創建	5.95	6.00	6.05	5.95	6.00	-	507,400	11.18	2.78
280	景福	1.45	1.46	1.45	1.45	1.45	-	110,000	5.43	4.48
066	連卡佛A	15.80	16.20	15.80	15.80	15.80	-0.20	3,000	12.25	4.43
192	連卡佛B	1.52	1.53	1.52	1.52	1.52	-0.01	10,000	11.69	4.61
067	立興公司(除淨)	8.45	8.50	8.50	8.50	8.50	-	5,000	6.85	5.29
080	邵氏	4.00	4.05	4.00	4.00	4.00	-	24,000	9.83	6.00
241	瑞興百貨	4.65	4.70	4.675	4.675	4.675	-	4,000	16.58	6.42
244	先施公司	33.50	33.75	33.50	33.50	33.50	-0.25	10,000	15.37	4.48
417	謝瑞麟	0.52	0.53	0.53	0.52	0.52	-0.01	2,089,400	2.92	20.46
289	永安公司	3.775	3.80	3.80	3.775	3.775	-0.025	46,050	12.29	3.71
188	裕華國貨									
279	東方紅	1.10	1.12	1.11	1.10	1.10	-	2,798,000	8.51	5.45

認股證

代碼	公司	到期日子	認購價	換股價	最高	最低	收市	升跌	成交股數
079	倫敦登丁堡	31/12/92	2000.00	0.60					
285	亞洲證券91	30/06/91	1000.00	3.50	0.28	0.28	0.28	-0.01	72,000
144	奔達91	31/12/91	1254.00	3.11	0.39	0.37	0.37	+0.02	218,000
462	電訊93	31/03/93	459.77	8.70	1.49	1.48	1.48	-0.07	17,297
415	國泰城市89	31/12/89	2000.00	1.50					
416	國泰城市94	31/12/94	2000.00	2.00					
423	大酒店92	15/12/92	1000.00	4.50	1.55	1.53	1.53	-0.02	28,688
139	中華娛樂92	31/12/92	4000.00	2.00					
048	莊士92	31/12/92	6250.00	0.52	0.18	0.18	0.18	-0.002	50,000
468	莊士94	31/12/94	12500.00	0.80	0.087	0.087	0.088	-0.001	200,000
372	銀寶91	31/12/91	505.05	1.98					
601	華置93	31/12/93	10000.00	1.10	0.089	0.084	0.085	-0.004	4,360,000
109	Crusader89	31/03/89	2000.00	0.75					
374	愛美高90	30/12/90	6000.00	0.90	0.081	0.08	0.081	-0.001	2,220,000
345	愛美高94	31/10/94	6658.00	0.70					
215	第一太平特91	31/12/91	5038.76	1.0062					
143	鷹君92	30/09/92	6000.00	1.00	1.66	1.63	1.63	-0.02	36,000
418	鷹君94	30/09/94	2000.00	2.80	0.65	0.64	0.64	-0.01	608,000
046	港燈集團88	31/12/88	2475.25	2.02					
151	置地91	30/12/91	1554.88	3.28	7.20	7.20	7.20	-	16,000
351	合和91	31/12/91	2209.94	1.81	1.60	1.58	1.59	-0.02	224,000
069	和記黃埔89	31/03/89	2164.50	2.31			25.10	-	44
445	麗新國際89	31/12/89	1191.71	1.93					
486	麗新發展94	31/07/94	2000.00	0.90	0.35	0.34	0.34	-0.005	1,710,000
061	怡和92	15/10/92	303.21	16.49	1.82	1.80	1.80	-0.03	48,264
362	新世界89	31/12/89	1000.00	9.00	3.025	3.00	3.00	-0.025	69,440
363	新世界91	31/12/91	1000.00	9.00	3.50	3.45	3.45	-0.05	29,440
498	第一南華91	30/06/91	2000.00	2.00					
221	百利保89	31/10/89	2000.00	1.12	1.30	1.29	1.30	-	82,000
370	寶麗雅90(新)	30/07/90	1600.00	2.77	0.94	0.85	0.86	-0.11	130,800
491	富豪91	30/06/91	2000.00	3.20	0.44	0.44	0.44	-0.01	26,332
476	玫瑰93	31/12/93	10000.00	0.80					
356	新地90	31/12/90	2211.92	7.55	7.40	7.10	7.15	-0.25	16,582
357	新地92	31/12/92	2211.92	7.55	7.90	7.80	7.80	-0.15	15,552
463	信德88	31/12/88	2000.00	3.00	1.59	1.54	1.54	-0.05	81,024
	信德07	15/12/07	2000.00	3.50					
451	信置88	31/12/88	2000.00	1.39	0.018	0.018	0.018	+0.003	186,000
364	信置89	31/03/89	10980.00	0.51	0.54	0.51	0.52	-0.02	422,000
453	信置90	31/12/90	2000.00	1.39	0.08	0.07	0.07	-0.011	174,000
365	信置91	31/03/91	10980.00	0.51	0.75	0.75	0.76	-	30,000
455	恒地88	31/12/88	1196.97	1.32					
239	恒地89	31/12/89	6034.48	0.58					
457	恒地90	31/12/90	1196.67	1.32					
248	恒地91	31/12/91	6034.48	0.58					
262	大生88	31/12/88	1000.00	7.00					
447	永鴻基92	31/12/92	5000.00	0.20			0.073	-	100,000
027	天安中國90	30/06/90	1000.00	1.20					
446	麗德90	31/12/90	2000.00	0.80					
346	九倉90	31/12/90	1048.95	7.15	2.10	2.025	2.025	-0.10	57,226
414	滿國置業92	31/12/92	2000.00	1.20					
379	城市資源92	30/06/92	1000.00	5.00					
358	安泰企業88	31/12/88	2500.00	1.40					
344	安事91	31/12/91	2000.00	2.90					
421	王氏工業90	31/12/90	1126.37	1.82					
377	萬勝92	31/12/92	1000.00	1.18					
424	玉郎94	31/12/94	2000.00	2.10	0.07	0.07	0.07	-0.006	110,000
426	輝煌92	31/12/92	1250.00	2.40	0.29	0.29	0.29	-0.015	30,000
107	寶力電子91	30/06/91	3125.00	1.28					
350	金山實業89	01/12/91	1004.02	2.49					
427	瑞安92	31/12/92	1000.00	2.65	0.24	0.233	0.238	-0.012	9,554
434	華人置業95	07/10/95	7432.43	1.48	0.096	0.096	0.096	-	205,000
410	港澳發展89	31/12/89	10000.00	0.30	0.17	0.167	0.168	+0.001	360,000
428	南豐89	31/10/89	1000.00	16.00					
449	普美90	30/09/90	4000.00	0.63	0.385	0.365	0.365	-0.02	220,000
442	順豪91	31/12/91	2097.90	2.86					
431	泰豐91	31/12/91	1000.00	5.20	0.31	0.30	0.30	-0.01	1,782,000
435	惠泰93	31/12/93	2000.00	1.80	0.246	0.244	0.244	-0.006	270,000
432	利興90	31/12/90	1000.00	2.75					
429	遠展92	31/12/92	1000.00	1.20	0.16	0.158	0.158	-	1,674,000
430	恒隆92	31/12/92	1000.00	9.50	0.62	0.61	0.62	+0.01	125,000
443	品質企業	31/12/93	6418.60	1.29	0.152	0.152	0.152	-0.003	60,000
436	其士93	31/12/93	2400.00	2.75	0.215	0.215	0.215	-0.01	5,000
433	新時代92	31/12/92	1000.00	0.50	0.244	0.244	0.244	-0.006	356,000
437	依利安達92	31/12/92	1000.00	1.38	0.27	0.265	0.27	-0.005	184,000
450	新城市90	31/12/90	1000.00	7.40					
452	新城市92	31/10/92	1000.00	7.40					
454	爪哇89	31/12/89	2380.95	2.10					
456	爪哇08	03/12/08	2000.00	3.30	1.03	1.03	1.03	-	100,000
460	聯合地產90	31/12/90	2000.00	3.00	1.25	1.23	1.24	-0.02	267,000
482	聯合地產93	31/12/93	2000.00	3.00	0.97	0.96	0.96	-0.03	64,400
479	聯合海外90	31/12/90	2000.00	1.50	0.245	0.234	0.236	-0.008	7,922,000
470	聯合海外93	31/12/93	2000.00	1.50	0.38	0.36	0.365	-0.015	7,046,400
359	川河90	31/12/90	2000.00	1.18	0.37	0.37	0.37	-0.02	40,763
368	川河92	31/12/92	2000.00	1.63			0.27	-	1,391
461	世紀城市92	31/12/92	2000.00	1.50	0.49	0.48	0.48	+0.005	564,400
465	ELDERS90	31/12/90	200.00	28.86					
575	海裕95	31/03/95	2000.00	3.30	0.48	0.48	0.48	-	1,240,000
474	興利科技91	31/12/91	10000.00	0.20	0.079	0.074	0.077	+0.001	1,050,000
483	寶光91	31/12/91	1000.00	5.00	0.415	0.415	0.415	-0.015	12,400
467	達生90	30/06/90	1333.33	0.30					
469	達生02	31/12/02	10000.00	0.50					
489	卜蜂92	31/12/92	2000.00	1.50	0.64	0.62	0.63	-0.01	2,436,000
380	美麗華94	31/12/94	1000.00	7.00					
381	美麗華92	31/12/92	1000.00	7.00					
382	美麗華90	31/12/90	1000.00	7.00					
490	謝瑞麟92	31/12/92	5684.21	0.95	0.112	0.112	0.112	-	100,000
492	謝瑞麟94	31/12/94	5681.82	1.32					
473	中興91	31/03/91	10000.00	0.38	0.089	0.085	0.087	-0.002	7,780,000
493	中[illegible]91	17/06/91	2500.00	0.80					
496	華置91	31/03/91	10000.00	0.80	0.14	0.135	0.136	-0.004	11,610,500
475	華置88	30/09/88	10000.00	0.60	0.153	0.147	0.147	-0.008	21,395,590
169	鱷魚恤90	31/07/90	1000.00	2.60	0.30	0.29	0.29	-0.01	70,000
494	鱷魚恤91	30/06/91	1000.00	2.00	0.56	0.56	0.56	-0.14	7,200
502	卓能91	30/06/91	1000.00	3.06					
503	順豪90	31/12/90	2000.00	1.00	0.18	0.18	0.18	-0.01	30,000
591	川河股權				0.083	0.081	0.081	-0.019	688,508
588	順豪部分供股				0.177	0.177	0.177	-0.003	180,000
504	升岡91	31/08/91	6000.00	1.50			0.245		2,400
505	恒基投資91	31/08/91	1000.00	2.85	0.295	0.29	0.29	-0.01	228,519
570	寶麗雅90(舊)	31/07/90	1600.00	2.77	0.85	0.82	0.82	-0.18	56,800
210	倫敦登丁91				0.295	0.28	0.295	0.015	46,400

旅遊協會七月份數字顯示
來港台灣客增近三倍
經港赴澳門者增八倍
一至七月累積遊客總數超過三百萬

【本報訊】旅遊協會最近公佈七月份遊客來港數字，共有四十八萬六千多人來港，其中台灣遊客增幅最大，達二點八五倍。而由一月至七月份累積的遊客總數已過三百萬大關。

據旅協公佈的資料顯示，七月份來港遊客中，以台灣、西歐及英國遊客增幅最大。而本年首七個月內，台灣、南朝鮮及日本等地遊客的來港數目很有頗大升幅，其中台灣遊客比去年同期增加了二倍一九居首位，第二位是南朝鮮遊客，增幅達百分之六十五點一，而日本遊客則以百分之二十六點八增幅居第三位。

旅遊業人士表示，亞洲東北區國家遊客到港人次增加，主要是日圓及南朝鮮圜對美元匯率高昂所致。而台灣遊客回大陸的熱潮方興未艾，估計上半年仍會有可觀增長，故業內人士預測八八年全年海外遊客來港的人次將有可能超過五百萬的水平。

七月份，經港赴澳門的台灣遊客人數較去年同期增加了百分之八百二十一點八，業內人士解釋是項增幅達八倍之高，主要是台灣遊客經澳門進入拱北關口的人數有顯著上升所致。

旅協亦發表了七月分全港各級酒店入住率，甲級酒店入住率為百分之八十七，乙級酒店則為九成半，一般中型酒店則有百分之九十六的入住率，旅店及賓館則有九成三入住率，整體入住率為百分之九十三。

經濟②

買家見低吸納
九九金價繼續上升
收市三七五三漲十八元

【本報訊】九九金價昨日續升，收市報每兩三千七百五十三元，較上日收市價上升十八元。飾金牌價則掛高二十元，升為每兩四千零二十元。

一位交易商表示，九九金價昨日續升，相信和此間市場推家繼續見低吸納有關。本地倫敦金昨日下午亦曾升破每安士四百美元水平。他認為，若金價能升破每安士四百零二美元，市況可望擺脫近日的低潮。

另一位行內人士認為，前晚外圍金價已見止跌，加上其他兩種貴金屬亦回揚，對大市有利。他估計大市再降的可能性已轉低，後市可望在這個水平打好基礎後，作小幅回升。

前晚美國金價先抑後揚，收市報每安士三百九十八點二五美元，比前上升零點九美元。

九九金昨日以每兩三千七百四十三元開市，較上日收市價上升八元，此為全日低價。午前做價反覆上升，最高升為三千七百五十八元，中午以三千七百五十二元收市，比上午開市價上升九元。加息訂為十四點九四元。場內交收九百兩。

下午金價以三千七百四十八元開出，市勢又向上，最高升為三千七百六十二元，成為全日最高價。收市報每兩三千七百五十三元，比前收市價上升十八元。全日波幅為十九元。

本地倫敦金昨日亦做高，下午一度升為每安士四百點八美元，收市為每安士三百九十九點一五美元，比紐約收市價上升零點九美元。本地倫敦銀昨日以每安士六點二四美元收市，比紐約收市價上升五美仙。

飾白金價昨上升五十元，升為每兩四千九百五十元正。

黃金點滴

實金市出現吸納潮

本港金市在跌價時出現吸納潮，是可以估計得到的，但其吸購能力，如非事前可以預料。除了兩條的細小庄好銷以至斷市外（以前也試過），在投資金幣方面亦有此情形。

一位入口商表示，如果不是較早前預估金價下跌，市場會有強大吸納能力出現，及早前入一些來貨備銷的話，相信金幣市場也會出現脫銷。而觀乎整個世界市場，還是東南亞在這一輪跌市中，有較强的扯購胃納。

這一次本港市場的扯購潮，不止來自本港市民，也來自其他遊客，這是以往所未曾經歷的，故誰人也未能對市場需求，作出十足充份的估計。看來，稍後公佈的九月份入口金條與金幣（或者延至十月份），都會比八月份有異常的增長。

銀行金融　程玉宇

美元短線仍有支持力

外圍美元昨日略有反彈，主要受未經證實的突發消息及季節因素影響。預料美元匯價短期內，仍續維持於現時相若水平，不會大上大落。

導致美元兌西德馬克、日圓等主要貨幣回升之因有：㊀市場突傳蘇聯領導人戈爾巴喬夫在周五舉行高層會議，東京美元上升及股市下挫。㊁港市美電也稍有影響。㊂匯市似熊大會，若干銀行及商業機構細手沽盤，對美元有支持。

在各種貨幣中，西德馬克所受的壓力最大。西德中央銀行昨日曾在香港及新加坡匯市問價，但未有採取行動干預。西德馬克兌美元匯價雖由一·八八二五，回順至收市的一·八七九九，如在短線很有機會俗試一·八九，甚至一·九，西德馬克被市場普遍看淡。

美元在短期料獲支持。高息及不俗的經濟數據，均使美元穩定。但這有點兒屬人為的因素。市場有若干估計，在美國總統大選之後，美元有可能大幅滑落，投資者不可不防。

港市美電昨日同樣受蘇聯舉行高層會議的影響。港元市場息率於中秋過後一連三天微升，使市場出現套戰活動，而港市美電由七·八〇八一〇三跌至七·八〇八五。不過，突發新聞使美電價一度掉頭上揚，幸而尾市再度回落。

本地匯市及貨幣市場依然淡靜。日資銀行早已沽盤。市場要在下周始會有端倪略現。

美元走勢不大穩定
存款外幣升跌不一

【本報訊】美元走勢不大穩定，此間存款外幣行情昨日亦呈升跌不一。

收市時，英鎊跌零點零三，跌為十三點一三，息降十六分一釐。歐洲貨幣單位跌一點二，跌為八六一點八。加拿大元跌零點七，跌為六三九點八。澳洲元則上升零點一，升為六一二點三收市，息率上升了四分一釐。新西蘭元跌二點子，跌為四八一點五，息降八分一釐。日本圓跌一點子，收市報五八一點七，息率調低十六分九釐。西德馬克跌零點七，以四一五點八收市。瑞士法郎跌零點七，以四九〇點八收市，息降十六分三釐。法國法郎不變，收市仍為一二二點三。瑞典克朗上升零點一，升為一二一點一。美元存款價昨回軟，以七八一收市，下跌零點二。

服務性行業發展快
恒生月報稱未來十年該業更形重要

【本報訊】根據最新一期的《恒生經濟月報》分析，本港全面踏上服務中心之途將是未來十年本港經濟發展中的一個主要命題之一。

《月報》指出，在一個自由競爭的市場經濟體系，服務性行業的相對規模，無論以就業人數或產值計算，均與其經濟發展階段息息相關。經濟越趨富裕，其服務性行業亦相對更形重要。

雖然上述發展因素亦是本港七十年代以來服務性行業迅速崛興的主因，但本地服務性行業的比重一直較其他經濟發展階段相若的國家為大。一九八六年，香港人均生產總值為六千九百美元，以世界銀行的分類，屬於中上收入地區，但其服務性行業則佔本地生產總值百分之七十，遠高於工業國家平均百分之五十九的水平。而事實上，遠在一九六一年時，香港人均收入僅三百三十美元，但服務性行業所佔比重已高達百分之六十四。

《月報》認為，香港相對較小的初級產業及政府規模亦是本地服務性行業規模相對較大的因素。但較重要的，乃是香港同時亦輸出諸如運輸、保險及財務等服務滿足外地需求，促使服務性行業急速發展及壯大。

與商品貿易的情況相似，香港的勞務貿易發展亦與本地的相對優勢有密切關係。《月報》認為除了特殊的地理環境、天然的深水港及時區適中等天然優勢外，香港還具備優良的基礎條件，如完善的法制及諸如通訊、會計及專業法律顧問服務等。再加上本港稅制簡單，對非本地居民亦無任何繁瑣的歧視性措施，本港遂能適時把握七十年代全球金融業開放及八十年代中國放寬貿易及投資等機遇，蛻變為一地區性金融中心。

雖然香港已經是世界上服務性行業最發達的地區之一，但《月報》認為若以產值及就業的比率而論，本地服務性行業尚有發展的餘地。除經濟持續增長有助服務性行業外，《月報》指出本港與中國內地之間的經濟聯繫日趨緊密亦會加強服務業的發展動力。

隨着中國內地繼續通過開放對外貿易及投資以助改革經濟，對基礎建設及後勤服務的需求必增，香港在這方面應可提供一定的幫助。同時，香港與中國內地逐漸分工，亦會加速資源投向本地服務行業。由於中國內地在工業生產方面較具優勢，相信本港工業生產北移的趨勢將會持續，而本地較具優勢的後勤服務則會繼續擴展。

基此，《月報》估計未來十年服務性行業所扮演的角色料會更形重要，屆時並有可能提供達百分之三[illegible]的本地生產總值，及僱用百分之三[illegible]的就業人口。

次季出口信用投保減
惟最近廠商接單增加投保額亦增

【本報訊】香港出口信用保險局總監鮑明昨日出席一個午餐會後對記者表示，今年第二季，向該局投保的金額較去年同期下降；然而，隨着最近本地廠商接單增加，近兩個月向該局投保的金額亦相應增長。

鮑明表示，在今年第二季，向該局投保的總值較去年同期下降百分之十，其中出口往西德的保額，較去年同期下降百分之十五。

他續稱，最近本港廠商接單量增加，向該局投保的情況亦相應增加。倘若下半年度本地出口業務能保持穩好，今年初預測全年承保額增長百分之十二點八，將可以達到。

最近兩伊協議停戰，當被問及會否接受輸往兩伊貨品的投保時，鮑明表示，出口信用保險局暫時不擬接受貨品輸往兩伊的投保，除了因為當地局勢仍未完全明朗外，港商鮮有貨品出口兩伊，亦是原因之一。

鮑明表示，在今年首八個月，該局承保輸往中東市場（不包括兩伊）的總值為一億八千萬元。同期間，承保往巴拿馬的總值則為九百萬元。

樓宇市道發展平穩
高級住宅保持樂觀
置業顧問行作上述預測

【本報訊】置業顧問行有限公司八八年第三季物業報告指出，本港地產市道目前止受息口上升所困擾，加上樓價在第一、二季已有強勁上升之勢，故此樓宇市道將會在未來二、三個月出現一段冷靜期，樓價應可保持平穩發展，而十一月美國大選後，美國的經濟政策進一步揭示出來，而利率的走勢將會更明顯，因而會對市道產生一個指導性效果。

報告表示，現時中小型住宅樓價企穩於每方呎一千三百至四百元水平，較第一季增長約百分之十五，而一般銷售速度均較前略為放緩。但市場對優質及地點良好的物業，依然趨之若鶩，故此一些即使樓價高於此平均水平之樓宇，亦能獲得市場的良好反應。

高級住宅樓宇市場方面，市道保持樂觀，主要是因為外資機構及外籍僱員對該類樓宇依然殷切，特別是獨立式及半獨立式的洋房。

至於寫字樓物業市場，中區甲級寫字樓的租金已接近每方呎五十元，而交易廣場的最新租金更高達每方呎六十元，反映市場對寫字樓之需求殷切。

工業樓宇市道在第三季開始後稍為淡靜，除南豐工業城暢銷外，其他工業樓盤未見突出。困擾工業樓宇市道的主要原因，包括供應量較去年高，而同時亦有越來越多的廠家遷往大陸生產，幸好市場對貨倉樓面需求大，故空置下來的工業樓宇可改為貨倉用途。

另外，市民的强大消費力仍然支持店舖的需求，各區店舖之空置率保留在極低水平，使店舖的租金節節上升。

地產市道　王華

南豐工業城售價激升

近期工業樓開售，以位於屯門的南豐工業城銷售成績為最好。八月十八日，南豐工業城第一座開售，訂價僅每呎三百三十元，其後不足一個星期，第二座推出訂價每呎三百四十七元，隨後第三座則為每呎三百六十五元。每一座推出訂價均有相當幅度的上升。直至昨日，即供分期的折扣也由九五點六折而且，開出的第四座，售價升幅才減少，升幅頗微。

南豐工業城昨日再推出第四座應市，平均每方呎為三百八十元，比上次推出的第三座訂價微升約百分之三。不過，由於即供分期給予較大的折扣，因此實際上的升幅不多，尤其對用家而言，每方呎上升不足十元，所加幅度很微。

第四座售價及折扣的變化，反映了目前屯門區工業樓的吸納量已有擴大為九四點八折。第四座所放緩，尤其是在前三座開售之後，已有數百個單位在市場流通，相對來說，是供應大為增加，發展商為吸引買家，便得在價錢上動腦筋了。

其實，今年以來屯門區的工業樓價升幅亦算不俗了。在今年二月，區內的嘯發大廈訂價每呎三百三十元，至現時的七個多月間，樓價升約一成四，與沙田、葵涌的差不多，比九龍區中的長沙灣、紅磡等的百分之七、八的升幅為大。不過，這些區城樓價升幅少，主要是少有放盤，少成交實例比較所致，不然，其升幅應較大。

里根否決紡品法案
香港對此表示歡迎

【本報訊】本港對美國總統里根否決紡織品及成衣貿易法案的決定表示歡迎。貿易署署長施祖祥昨日表示，里根總統的決定是意料中事，因美國政府多次表示會反對該項法案。

施祖祥說：「我們知道眾議院將會在下周企圖推翻總統的否決。」

「然而，稍為令人鼓舞的是法案的支持者上周在眾議院投票中未能取得三分之二的多數票。」「我們期望在推翻總統否決的投票中，仍會出現這個情形。那麼，這項危險的法案便會了結。」「不過，我們不應假設保護主義法案的陰影就此消散，即使今年失敗了，美國紡織界的有關組織明年定會捲土重來。」

栢寧酒店集團
拓展澳洲市場

【本報訊】栢寧酒店國際有限公司昨日宣佈一項進軍澳洲市場的協議，為其名下物業組合增加四間國際水準的渡假酒店。

栢寧是香港的酒店管理及投資公司，並持有美國偉迪遜酒店有限公司在亞太區酒店的業務營業特權。

栢寧今次與澳洲一間著名的酒店及渡假酒店管理公司達成這項協議後，即時把業務擴展至澳洲。

根據由栢寧香港總部安排的協議，兩間目前尚在興建中的酒店將會加入栢寧和偉迪遜，而另外兩間將會在未來三月內成為栢寧和偉迪遜旗下的物業。

明仁斥資五千萬
番禺惠州建碼頭

【本報訊】明仁企業主席施家宗昨日表示，該公司明年將集資五千萬作業務擴展，但至今仍未定集資方式如何。

施家宗昨日在股東會後對記者表示，明仁將於本年底在內地番禺、惠州兩地建貨櫃碼頭，投資金額將達五千萬，且多會與當地政府合作，各佔百分之五十。

九月廿九日　恒生指數期貨成交紀錄　成交 458 手

交貨月	前結算價	開市	最高	最低	收市	今日結算價	起跌	成交	未平倉合約	
									[illegible]	[illegible]
九月	2450	2450/2470	2450	2442	2444/2446	2444	-6	136	248	763
十月	2450	2450/2470	2455	2440	2444/2445	2444	-6	321	398	875
十一月	2455	2452/2473	2444	2444	2444/2460	2452	-3	1	2	3

珠成海陸運輸(集團)有限公司
ZHU SHENG TRANSPORTATION (HOLDINGS) CO. LTD. OF ZHU HAI SPECIAL ECONOMIC ZONE

中國對外貿易運輸總公司 廣東省珠海公司
CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORPORATION GUANGDONG PROVINCE ZHUHAI CO.

CHINA THROUGH SHIPPING SERVICES TO/FROM: EUROPE/AUSTRALIA/U.S.A./CANADA/ S.E. ASIA/MIDDLE EAST AND AFRICA

承辦中國對外聯運服務
中國各省⇄香港⇄世界各地
中國對外全程運費報價／簽發全程提單／豁免香港中轉簽證

香港←→珠海　定期全貨櫃，散裝貨及重型機械服務
香港←→廣州，黃埔，湛江，北海，海口等廣東省各口岸

（承接大宗貨物運輸、代客拖箱、拆箱、轉箱、搬運、儲倉業務）

本公司國內兼自備有貨櫃車，吊機車及各噸位大小貨車等設備代客户承運由珠海至廣東及各省運輸服務

香港總代理：珠成海陸運輸（香港）有限公司
香港干諾道中200號信德中心26字樓2607室　電話：5-466099
電傳：80727 ZHUSN HX　圖文傳眞：5-404092

中國遠洋運輸公司
CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

天津遠洋運輸公司 貨運代理
香港→上海・新港・天津・北京・全貨箱定期班輪

船名/航次	收/截貨期	離港
賀蘭山 HELAN SHAN V.184	27/9-1/10	3/10
北戴河 BEIDAIHE V.48	30/9-4/10	6/10

香港→星加坡/檳城/馬尼拉/全貨箱定期班輪

船名/航次	收/截貨期	離港
北戴河 BEIDAIHE V.49	16—20/10	22/10
潮白河 CHAOBAIHE V.48	5—9/10	11/10

上海遠洋運輸公司 貨運代理
香港→上海全貨箱定期班輪

船名/航次	收/截貨期	離港
賓城 SHANG CHENG V.88N	1-5/10	7/10

香港→青島/大連全貨箱定期班輪

船名	船名/航次	收/截貨期	離港
熊耳山	XIONGER SHAN V.184	29/9-3/10	5/10
順江	SHUN JIANG V.225	29/9-3/10	5/10

出口部專線電話：5-8596263　5-8596265

廈門海運集裝箱聯合公司
XIAMEN MARITIME CONTAINER UNITED CO.
香港⇄廈門　全集裝箱定期班輪　提供全集裝箱及併箱服務

船名/航次	截貨	離港
開元輪 KAI YUAN V.XK8866	7-8/10	9/10
開元輪 KAI YUAN V.XK8868	17-18/10	19/10

香港⇄蕪湖定期班輪　總代理　整箱、併箱及散貨服務　兼收附近地區貨物

船名/航次	截貨	離港	到蕪
天笠山 TIANLISHAN 8802	7-8/10	9/10	13/10
天笠山 TIANLISHAN 8804	27-28/10	29/10	3/11

海聯船務（香港）有限公司
HYALINE SHIPPING (HK) CO., LTD.

中國天津遠洋運輸公司
TIANJIN OCEAN SHIPPING COMPANY
全貨箱定期班輪　香港→上海→新港→天津→青島

船名/航次	收/截貨期	離港	上海	新港	青島
賀蘭山 184	—2/10	4/10	—	8/10	—
北戴河 48	2—6/10	8/10	11/10	13/10	—

兼收往北京整箱貨
香港→星加坡→檳城→馬尼拉

船名/航次	收/截貨期	離港	星加坡	檳城	馬尼拉
北戴河 49	15—19/10	21/10	24/10	26/10	—

中國遠洋運輸公司
CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

船名/航次	收/截貨期	離港	新港
華遠 8818/8819	5-9/10	11/10	14/10

大連北洋輪船公司
DALIAN BEIYANG STEAMSHIP COMPANY
香港→上海→大連　散貨班輪

船名	航次	收貨期	抵港	離港
北鳳 BEI FENG	8819/8820	5-7/10	7/10	10/10
北鳳 BEI FENG	8821/8822	22-24/10	25/10	27/10

收貨站：葵大C倉新界屯門踏石角40區地段612　電話：0829311
代理：金輪船務代理有限公司　電話：5-218482
圖文傳眞：5-8450667　電傳：72858 LPSHP HX

大通實業股份有限公司
DATONG INDUSTRIES CO LTD
定期班輪　香港→黃埔→廣州　承接貨櫃及散裝貨

船名	航次	截貨	到港	離港
穗拖集駁2	118N	30/9	1/10	3/10
穗拖集駁2	119N	5/10	6/10	7/10
穗拖集駁2	120N	10/10	11/10	13/10

總代理：珠江航運有限公司

金發船務有限公司
GOLDEN FORTUNE SHIPPING CO., LTD.
香港⇄上海

船名/航次		收貨期	抵/離期
（全貨箱班輪）			
新海華 NEW HAI HUA	V.40/41	14-16/10	7-17/10
（散貨班輪）			
新海利 NEW HAI LEE	V.17/18	11-12/10	7-13/10
新海粵 XIN HAI YUE	V.13/14	17-18/10	11-19/10
新海寧 NEW HAI NING	V.23/24	9-10/10	5-12/10
閩海327 MIN HAI 327	V.10（福州）	24-25/10	20-26/10
南鵬 NAN PENG	V.5	2-3/10	28/9-5/10
育志 YUZHI	—	23-24/10	18-25/10

▲定期客貨班輪▼
馬蘭號 M.S. "MALAN"　九月三十日由海口抵港
淮安 M.S. "HUAI AN"　十月一日由南京抵港
高山 M.S. "GAO SHAN"　十月一日由上海抵港
▲定期客貨班輪▼
上海號 M.S. "SHANG HAI"　十月二日由上海抵港　十月七日直放上海
請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續
招商局船務企業有限公司啓
干諾道中一五二—一五五號十一樓
電話：440535，440537，447402。

可能較勞森估計高四倍
英收支赤字急劇增 全年料達百一億鎊
估國內生產總值百分二點四與美國相若

【路透社西柏林二十九日電】一些英國政府官員周四表示，今年英國的經常項目收支赤字將大幅度增加，全年的赤字額將達到一百一十億至一百二十億英鎊。

英國政府官員的上述預測是在評論英國財政大臣勞森的講話時作出的。勞森……

……利率上升完全是市場的力量所推動。

分析家們指出，……

澳洲財長基廷曾表示，除非澳洲的通脹率顯著下降，否則澳洲的利率不會下降，貨幣政策亦無法放寬。他預測，到本財政年度末，澳洲的通脹率將由今年六月份的百分之七點一降至百分之四點五。

高利率不僅可以對澳元匯價起到支持作用，……

比利時財長提出建議 多使用「特別提款權」
認為此舉可助大國改善收支失衡

【路透社西柏林二十九日電】比利時財長梅斯塔特周四表示，比利時支持關於增加使用「特別提款權」的建議，同時希望國際貨幣基金組織成員國能被分派更多的「特別提款權」。

梅斯塔特在國際貨幣基金組織年會上還表示，增加向成員國分配特別提款權，不僅有利於發達國家調整經常項目收支失衡，而且有利於發展中國家的金融資源轉移。

梅斯塔特還表示，國際貨幣基金組織分配新的「特別提款權」將令成員國的中央銀行有更多的資金用以干預外匯市場。

在過去一段時間，國際貨……

日豪華汽車受歡迎 豐田日產接單頗……

……的規定。

發言人對記者說：這些汽車是在共同體內生產的，按理是可以自由流通的。

早些時候英國方面曾表示，它將向歐洲共同體委員會呼籲取消上述進口限制。法國採取限制措施的根據是，歐洲生產的零部件在英國的日產車中不足百分之八十。

目前，法國將進口車在國內市場的份額限制在百分之三以下。

歐洲共同體委員會發言人還強調說，當該委員會批准英國吸引日產公司投資的申請時，曾規定，歐洲生產的零部件至少要佔全部零部件中的六成以上，到八九年底最低限度將增至百分之八十。

日產公司發表的數字明顯顯示，目前該公司已經採用七成的歐洲零件。

日建築訂單增 上月升一成八

【路透社東京二十九日電】日本建設省報道，日本五十家主要建築公司八月份收到的訂單比去年同期增加百分之十八．六，為與前年比較第十七個連升月，達一萬三千七百二十九億日圓。

七月份訂單是經修正後為比去年同期增加百分之三十五．九，達一萬五千八百九十億日圓。

日人淨購外國債券 上月低於百億美元

【路透社東京二十七日電】日本證券經紀商協會發表數字表明，日本投資者八月份淨購買外國債券為九十八億二千萬美元，低於七月份的一百二十五億一千萬美元。

總購買額為九百五十八億七千萬美元，比七月份的九百零九億五千萬美元多。

報告是根據該協會對七十多家日本及外國證券交易所月份調查後作出的。

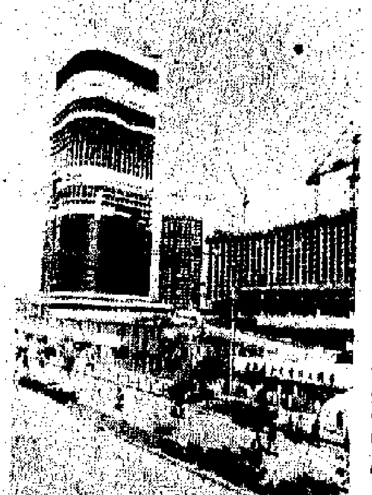
……TTA ……埔 ……684964- ……轉512

……INE ……中國 ……大連、……蛇口、……、福州。 ……公司 ……912室 ……5-8151344 ……126

……海運(中國)有限公司
……CT SEAFREIGHT (CHINA) CO. LTD
……海運有限公司
……ECT SEAFREIGHT (H.K.) LTD
……理：中貿海外航線
……RAL AGENT: PERCH OCEAN LINES

承收下列中國港口：
海口/湛江、廈門、上海、蛇口、天津/新港、珠海、江門。
另大宗貨可作特別安排並附有陸路運輸往/來中國各地
全貨櫃及全散裝服務往/來
歐洲、美國東西岸、澳洲及東南亞轉口至中國各地。另可安排散貨及重型機械運輸由歐洲至中國各地。

魏理士公司董事霍傑士認為
北京寫字樓供應增加 未來兩年將供過於求
兩年內會有十六項供外資使用物業完成



圖為建設中的中國國際貿易中心

【本報訊】魏理士物業顧問有限公司董事霍傑士昨日表示，北京的外資物業市場將於九零年開始出現供過於求現象。不過，他展望在九三、九四年後，市道會出現好轉。

他表示，在未來兩年間，北京市將有為數達六個的外資發展項目完成，屆時提供外商的寫字樓、住宅將出現過量情況，市場競爭轉趨激烈。不過，他強調，隨着中國經濟的發展，外資在京的活動將更趨頻繁，對高級寫字樓需求增加，中國物業市場可望在九三年間轉趨成熟。目前，北京市共有一千一百多間外國公司設立辦事處。

他又說，中國政府應對物業市場盡量開放，讓市場自由消化、調節。他說，目前中國物業市場仍屬於開拓階段，在一些方面仍顯得幼嫩。

魏理士有限公司被委聘為位於北京的中國國際貿易中心的獨家租務代理。這是首間國際物業顧問公司參與中國的物業發展計劃。霍傑士透露目前該中心辦公室出租率已超過百分之四十，遠遠超出預期的目標，預料首批租戶可於明年五月開始進行內部裝修工程，整個中心則計劃於明年底完工。

中國國際貿易中心是中國至今最大規模的多元化發展計劃，投資額達四億美元，由中國對外經濟貿易部與香港嘉里興業發展有限公司共同投資。中心已於上星期在北京進行平頂儀式，並於八九年尾落成。

該中心將擁有兩幢面積達六萬三千平方米的寫字樓，一間五星級酒店，一間會議中心和展覽中心。據悉，目前該中心寫字樓租金每平方米約為三十八至四十一美元（折港幣二百九十五至三百二十元），約相當於香港灣仔一級寫字樓的租值。

由國營企業轉為合資企業
連雲港麵粉廠出讓股權 遠展斥資三千萬元購入
並計劃在中國鐵路沿線發展快餐店

【本報訊】遠東發展中國有限公司與江蘇省連雲港市合資的麵粉廠，是一間由原來國營工廠轉變成由港方佔股份百分之六十的合資企業，該廠將在十二月份投產，至於正式合約，會在十一月份前簽訂。

該合資麵粉廠的籌建過程，非常順利和迅速。據遠東發展有限公司中國部副經理金建一介紹，他們於今年五月獲悉原來的連雲港市麵粉廠從意大利引進一套先進生產設備，遠東發展執行董事邱達昌便親身前往連雲港市，表達合資的意圖，前後只經過三次磋商，雙方便在本月二十六日於蛇口簽署正式協定。

尤為重要的是，該麵粉廠總投資額折合港幣約五千萬元，其中遠東發展中國有限公司佔百分之六十，也就是說遠東發展取得了其管理權。對於一間原來是國營的企業來說，把管理權轉移給合資的外方，在中國來說，是比較少見的。由此可見，中國一些主管經濟的官員，其思想和觀念已有一定程度的轉變，能接受市場觀念，這對海外投資者來說，是一個在中國投資的良好經驗。

遠東集團生產麵粉的業務，已全部轉移到中國內地，八四年在蛇口投產的麵粉廠，業績良好，訂單應接不暇。金建一表示，遠東集團對中國大陸投資充滿信心。遠東在中國的投資，上年佔其總投資額的百分之十五，並有逐年上升的趨勢。

遠東並計劃在中國鐵路沿線開辦連鎖式快餐業務，第一間將會在今年十二月於南京火車站開業，然後沿南京至上海各站開業。金建一認為中國火車站客流量大，每單是南京站一地，每天便高達五至十萬人次，所以快餐業會大有可為。金建一表示，這些連鎖式快餐店將以人民幣交易為主，而遠東則可利用這些人民幣在中國進行再投資。

遠東打算把蛇口的麵粉廠組成股份公司上市，可望明年在香港上市。中方也很有興趣把連雲港的麵粉廠也組為上市公司，但具體方案要在投產後才能確定。

投資與貿易

富春積極發展業務 擬建二十餘子公司

【本報訊】浙江省政府特任顧問、香港富春有限公司董事長兼總經理陳彬藩，日前應香港貿易發展局邀請，出席該局中國諮詢委員會第十次會議，作題為《浙江省經濟狀況及富春業務展望》的演講，介紹了浙江省經濟最新情況，以及富春有限公司業務發展的設想。

陳彬藩透露，一九八七年浙江省進出口總額達十五億美元，其中出口總額十二億三千萬美元，進口總額二億七千萬美元。同一百三十多個國家和地區的近萬家客商建立了貿易關係，出口商品達一千五百多種，其中創匯一百萬美元以上的商品有一百一十多種。到今年六月止，引進外資四億五千多萬美元，港澳地區佔百分之八十。已批准的「三資」企業近二百家，投資行業涉及輕紡、絲綢、服裝、電子、機械、食品、水產、旅遊、服務等。同二十多個國家和地區建立了多種形式的工程承包、勞務合作關係。合作領域包括建築、水電、輕工、紡織、海洋捕撈、飲食服務等。還在加拿大、澳大利亞、泰國等地區開辦一批獨資或合資企業。

關於富春有限公司業務的展望，陳彬藩強調指出，作為浙江省駐香港的綜合性經濟貿易機構，富春主要任務是為內地「四化」建設服務，為香港的繁榮穩定服務，在服務中培養人才、壯大經濟實力。富春的方向是：立足浙江，面向全國，立足香港，面向世界，積極開拓國際貿易。富春將在現有業務基礎上，不斷壯大經濟實力和經營能力，向集團化經營發展。最近正在建立和籌建二十多個屬下的二級公司以及總公司的業務機構，以爭取富春的業務進一步發展。

圖為連雲港副市長許維銘（坐左方者）與遠展邱達昌在簽約儀式上

珠海下月辦洽談會
以引進技術為主不會與廣交會衝突

【本報訊】珠海市將於十月八日至十二日在珠海國際貿易中心舉辦「八八珠海經濟技術合作暨貿易洽談會」，這將是珠海市建市以來最大的洽談會。珠海市副市長曾德鋒表示，該洽談會不會影響今年在廣州舉行的秋季交易會，原因是洽談會將以技術引進為主，而交易會則以出口貿易為主，而且出席該洽談會的國內企業將是一些沒有被邀請參加秋交會的單位。

曾德鋒指出，自從今年四月，珠海特區由原來的十五點一六平方公里擴大至一百二十一點一平方公里以後，對外對內的吸引力加大，一月至八月，工業總產值比去年增長百分之六十八點六。

曾德鋒認為，缺乏良好的海港碼頭是珠海市各方面發展的重大障礙，所以珠海市正計劃興建一座可容納貨輪和油輪的現代化碼頭，具體地點還不能公佈，但曾德鋒表示珠海市周圍的島嶼，其天然設備和輔助設施很適合興建碼頭。

中國電子元器件商會 已成立提供諮詢服務

【本報訊】中國電子元器件出口商會已於七月一日在北京成立。它是中國對外經濟貿易部和國務院機電產品出口辦公室領導下的、具有獨立法人資格的組織，目的在於為擴大中國電子元器件出口創匯和促進電子元器件出口貿易有秩序地發展服務。

它將成為連結政府與電子元器件出口企業的紐帶，溝通國內外。商會並對電子元器件的市場信息，為會員提供諮詢服務。

該商會現在有會員單位近百個，會員遍佈全國，由中國電子進出口總公司副總經理羅抗擔任會長。商會秘書處聯絡地址：北京市阜成路四十一號。

華廣輕工公司 已於日前成立

【本報訊】中國輕工業部屬下北京中輕原材料開發公司與廣東省第二輕工業聯供銷公司，於九月二十八日宣布正式成立一間合資工貿進出口企業──華廣輕工實業總公司。

NLS NIPPON LINER SYSTEM

全貨櫃服務

香港至美國（東西岸）貨櫃航線

直航：長堤、渥倫
Also accepting cargo for MLB:— Gulf/Atlantic/IPIPoints.

船名		船到	船開
中華昔慶	ORIENTAL EXPLORER 43E	29/9	30/9
海皇琥珀	NEPTUNE AMBER 97E	6/10	7/10
東方事業家	ORIENTAL EXECUTIVE 81E	13/10	14/10

貨箱：HIT（No. 4）

香港至美洲西北岸特快航線

直航：西雅圖、溫哥華
Also accepting cargo for:— Portland, Longview, Tacoma, E. Canada: Montreal, Toronto.（MLB via Vancouver）

船名		船到	船開
海皇珊瑚	NEPTUNE CORAL 27E	1/10	2/10
東平丸	TOHBEI MARU 21E	8/10	9/10
東方愛國	ORIENTAL PATRIOT 51E	15/10	16/10

貨箱：HIT（No. 4）

香港至北美東岸貨櫃航線

直航：沙灣拿、紐約、紐約輪及諾福克

船名		船到	船開
鱷魚解放	ALLIGATOR LIBERTY V12	10/10	10/10
亨利角	CAPE HENRY V12	20/10	20/10
查爾斯角	CAPE CHARLES V13	30/10	30/10

貨箱：MTL No. 1

香港至中南美航線

直航：MANZANILLO, ACAPULCO, PUERTO QUETZAL, ACAJUTLA, SAN LORENZO, PUERTO CALDERA, BALBOA.

船名	船到	船開
A VESSEL	14/10	15/10

收貨站：順發貨倉

香港至加勒比海航線

直航：CURACAO, ARUBA, SANTO DOMINO.

船名	船到	船開
A VESSEL	14/10	15/10

收貨站：順發貨倉

香港至澳洲貨櫃航線

直航：雪梨、墨爾本、布里斯班

船名		船到	船開
亞洲翡翠	ASIAN JADE V79	11/10	12/10
亞洲明珠	ASIAN PEARL V79	18/10	19/10

貨箱：MTL No. 1

香港至波斯灣貨櫃航線

直航：▲杜拜、▲達曼、▲科威特、巴林、RIYADH（經達曼），MINA QABOOS，多哈（經杜拜）SHARJAH、阿布扎比。（有+者去SHARJAH）兼收貨櫃往星加坡

船名		船到	船開
東京橋	TOKYO BRIDGE 22/732	15/10	16/10
杜爾灣	TOR BAY 47/733	23/10	24/10
新綠洲	NEW OASIS 16/734	1/11	2/11

散貨收貨站：集運香港倉庫有限公司 油塘灣四山街KX516地段
電話：3-7755245-8 貨箱：MTL No. 1

總代理：NLS(H.K.)LTD
地址：金鐘道95號統一中心16樓C座
電話：5-8657238-45(8線) 傳真：5-8661068
葵涌碼頭辦事處電話：0-289459，0-226211(內線365)

澳門代理：新興船務有限公司
大豐銀行大廈505-6室 電話：89543，89654

海南國際船務有限公司
HAINAN INTERNATIONAL SHIPPING CO. LTD.

提供散貨運輸服務

◀定期班▶

海口市⇄香港⇄世界各地

粵海409 粵海415 10月1日收貨 10月3日開行

海南省地址：海口市義龍路五號六樓
海南電話：26575 26576
電　傳：45009 HN IIC CN
圖文傳真：25944

香港總代理：德成貨運有限公司
香港地址：灣仔洛克道160—174號 越秀大廈五樓502—3室
電　話：5—8336998
電　傳：71116 TSTRA HX
圖文傳真：5—723829

香港明華船務有限公司

招商局倉碼運輸有限公司

定期貨櫃班輪

世界各地⇄香港⇄黃埔

逢星期一從香港開航．逢星期四從黃埔開航

收貨站：歐亞船廠碼頭 Tel: CY-0-4979378 CFS-0-4314605

★有一定貨量時，駁船可到指定碼頭收／交貨★

迅發貨箱服務有限公司

香港葵涌貨櫃碼頭路71—75號 鐘意恒勝中心12字樓1205室
電話：0-243492 0-243362 0-243496
圖文傳真：0—4874682

來往香港⇄廣東
集裝箱陸路運輸
中轉全國各地
並附有拖運大型吊車服務
設有散貨服務逢星期三開往廣州

香港代理處：華通公司
香港灣仔港灣道26號華潤大廈高座10字樓
電話：5-8934781 5-8318134 5-8318111(160線)
電掛：9344 HY COMP HK
電傳：61231 HY COP HK
圖文傳真：5—8932644

廣州代理處：中國對外貿易運輸公司 廣東省分公司
廣州市沙面大街三十五號
電話：861215 861585
電傳：44464 CGTRS CN

看誰能為你
穿梭到未來…

NLS

我們是Nippon Liner System，或簡稱NLS。我們由世界兩大航運業翹楚──日本海運株式會社及山下新日本汽船株式會社所合股經營，是航運界其中一間最具規模及經驗的航運服務公司，致力發展運輸事業，邁向未來新紀元。

由十月一日開始，閣下可以在各大貨櫃碼頭、海洋、道路或鐵路上，發現我們的足跡。我們將會替客戶在世界市場上運輸各類物料及貨品；NLS，以誠意為閣下提供各項貨櫃服務，請從速與我們聯絡。

NLS NIPPON LINER SYSTEM
Head Office: Tokyo, Japan

香港總代理：NLS (Hong Kong) Ltd. Unit C, 16 Floor, United Centre, 95 Queensway, Hong Kong
Tel: 5-8657238-45 (8 Lines) Fax: 5-8661068 Tlx: 68930 NLSHK HX

康威海運有限公司 CONWAY SEAFREIGHT CO., LTD.
BOOKING ENQUIRY TEL:5-8152278
TELEX:89166 COSEL HX

REGULAR SERVICE

船名	收貨期	到/開期
[illegible]		
粵江輪 YUE JIANG 1020（湛江代理：中國外輪代理公司）	1-2/10	3-4/10
[illegible]		
粵海輪 YUE HAI（湛江代理：[illegible]）	3-5/10	4-6/10
[illegible]		
粵海輪 YUE HAI（[illegible]代理：[illegible]）	3-5/10	4-6/10
[illegible]		
穗二輪 SUI ER（廣州代理：廣州市第二水上運輸公司）	3-4/10	3-5/10
[illegible]		
A VESSEL（廈門代理：中國對外貿易運輸公司）	30/9-1/10	2-3/10
[illegible]		
A VESSEL（福州代理：中國對外貿易運輸公司）	1-2/10	3-4/10

中國川航
全貨櫃 拼箱及散貨服務

港口	收貨	截貨	離港
澳門	3/10	4/10	4/10
珠海	3/10	4/10	4/10
江門	6/10	7/10	7/10
蛇口	3/10	4/10	4/10
黃埔	2/10	3/10	4/10
汕頭	5/10	10/10	12/10
福州	6/10	7/10	7/10
張家港	4/10	9/10	11/10
上海	7/10	13/10	15/10
青島	4/10	6/10	8/10
新港	3/10	8/10	11/10
北京	3/10	8/10	11/10
大連	4/10	6/10	8/10

●承接火車包卡及散貨運輸直達中國各大城市
●提供香港直通廣東、廣西省內之拖運服務。
●香港中轉運箱、拖箱、折／裝箱服務。

景華船務有限公司 KENWA SHIPPING CO., LTD.
香港德輔道中272-284號興業商業中心17樓 BOOKING ENQUIRY 電話：5-414877 10線

定期航線全貨櫃及散貨拼箱服務

港口	船名	航次	CFS	CY	截貨	開航
湛江	T.B.A.		19/9	20/9	24/9	26/9
海口	T.B.A.		24/9	25/9	28/9	30/9
廈門／汕頭	華佳	88	5/10	6/10	10/10	12/10
張家港	華盈	8829	4/10	5/10	9/10	11/10
上海	靈泉河	38	28/9	29/9	3/10	5/10
	商城	88N	30/9	1/10	5/10	7/10
新港／北京	潼河	45E	26/9	27/9	30/9	2/10
青島	揚城	89	29/9	30/9	5/10	7/10
大連	順江	225	27/9	28/9	2/10	4/10
廣州／黃埔	每三日一航次					
珠海	逢星期三、六開航					

各地散裝輪貨運

港口	船名	收貨	截貨	開航
上海	客貨輪	28/9	29/9	2/10
	客貨輪	3/10	4/10	7/10
	貨輪	28/9	29/9	30/9
新港	貨輪	29/9	30/9	2/10
青島	貨輪	30/9	1/10	3/10
大連	貨輪	1/10	3/10	5/10
珠海	逢星期三、六開航			
海口／湛江	每星期二航次			
蛇口	穗順	逢星期二、四開航		
廈門	廈水運	逢星期1,3,5開航		
福州	每四日一航次			
梧州	每隔三日一航次			
廣州／黃埔	逢星期二、五開航			

陸路貨運
本公司承接
＊各大城市之火車包卡及零散貨運
＊本港直達廣東、福建之貨櫃拖運
＊本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務

國際經濟

可能較勞森估計高四倍
英收支赤字急劇增 全年料達百一億鎊
佔國內生產總值百分二點四與美國相若

【路透社西柏林二十九日電】一些英國政府官員周四表示，今年英國的經常項目收支赤字將大幅度增加，全年的赤字額將達到一百一十億至一百二十億英鎊。

英國政府官員的上述預測是在評論英國財政大臣勞森的講話時作出的。勞森在周三曾表示，今年英國的經常項目赤字額將佔國內生產總值的百分之二點五。

雖然勞森並未對具體數額進行預測，但英國政府官員認為赤字額將在一百一十億至一百二十億英鎊之間。

八七年，英國的經常項目收支赤字為二十五億英鎊。今年三月份，勞森曾預測八八年的赤字額將為四十億英鎊。在此之後，英國的經常項目收支赤字急劇擴大，七月份的赤字額達到創紀錄的二十一億五千萬英鎊，八月份的赤字額為十三億一千萬英鎊。

在國際貨幣基金組織本周所發表的「全球經濟前景」報告中，該組織預測八九年英國的經常項目赤字將佔國內生產總值的百分之二點四，遠遠超過八七年的比重百分之○點四。

英國財政大臣勞森在周三發表的講話中曾表示，八四年以來，英國的經常項目收支赤字一直佔國內生產總值的百分之二點五，英國的經常項目赤字在國內生產總值中的比重今年也將升至這一水平，令人擔心的是這種情況將持續多久。

勞森再次重申，盡管英國的財政預算收支出現盈餘，但經常項目赤字的擴大仍受到英國政府的關注。

從十三厘半加至十三厘八
澳央行調高貼現率
高息料維持以限制消費抑通脹

【路透社悉尼二十九日電】一些分析家和經濟學家指出，鑑於澳洲的經常項目收支赤字在過去兩個月中均超過十億澳元，而澳元匯價又處於疲弱狀態，澳洲的利率年內將高踞不下。

根據澳洲統計局公佈的數字，八月份澳洲的經常項目赤字為十三億九千萬澳元，略低於七月份的赤字額十五億三千萬澳元。金融市場對上述數字的反應強烈，一方面推高利率，另一方面壓低澳元匯價。

九十天期的銀行票據利率上升至十四厘，是十五個月來的最高點。澳洲儲備銀行亦不得不將國庫債券的再貼現率由十三厘半提高至十三厘八。

分析家們指出，利率上升完全是市場的力量所推動。

澳洲財長基廷曾表示，除非澳洲的通脹率顯著下降，否則的話澳洲的利率不會下降，貨幣政策亦無法放寬。他預測，到本財政年度末，澳洲的通脹率將由今年六月份的百分之七點一降至百分之四點五。

高利率不僅可以對澳元匯價起到支持作用，而且還可通過限制消費需求和進口來抑制通脹。

【路透社悉尼二十九日電】澳元周四微跌，午市穩定，尾市沽盤增。

澳元收市報○•七八二○／三○美元。周三收市為○•七八二五／三三美元。

澳洲儲備銀行調高再貼現率，比市場預測低，由十三厘半調高至十三厘八。再貼現率的調高引起早市的沽盤。

新西蘭元周四下挫，早市曾試低水平，後來逐步回升，收市報○•六一六○／七○美元，低於周三收市的○•六二○○／一○美元。

比利時財長提出建議 多使用「特別提款權」
認為此舉可助大國改善收支失衡

【路透社西柏林二十九日電】比利時財長梅斯塔特周四表示，比利時支持關於增加使用「特別提款權」的建議，同時希望國際貨幣基金組織成員國能被分派更多的「特別提款權」。

梅斯塔特在國際貨幣基金組織年會上還表示，增加向成員國分配特別提款權，不僅有利於發達國家調整經常項目收支失衡，而且有利於發展中國家的金融資源轉移。

梅斯塔特還表示，國際貨幣基金組織分配新的「特別提款權」將令成員國的中央銀行有更多的資金用以干預外匯市場。

在過去一段時間，國際貨幣基金組織已經考慮分配新的「特別提款權」。其主要依據是發展中國家可以擁有更多的外匯儲備，但是，一些發達國家擔心此舉可能推高全球的通脹率。

梅斯塔特又稱，全球的經常項目赤字可能在明年完全得不到任何改善。

市場對美元仍看好 惟擔心央行再干預
美元昨小幅上升英鎊稍微回軟

【綜合外電東京、倫敦二十九日消息】美元匯價周四小幅上升。英鎊匯價則略微回軟。經紀擔心美元上升將導致工業國中央銀行採取干預行動。

在東京外匯市場，美元周四以一三四•三五日圓收市，較周三收市價高出○•一五日圓。在倫敦，美元周四上午報一三四•二三日圓。

美元周四上午在歐洲外匯市場對其他主要貨幣的匯率如下：一•八八一五馬克，一•五九三○瑞士法郎，六•四○五○法國法郎，二•一二○○荷蘭盾，一四○二•五○意里拉，一•二一九五加元。

外匯經紀表示，盡管市場擔心工業國央行有可能對匯市進行干預，但市場人士仍看好美元匯價的未來走勢。

有消息稱，西德聯邦銀行周四當美元升至一•八八一三馬克的水平時入市沽售美元。

外匯商表示，美國的經濟增長和相對較高的利率令美元的吸引力增大。但中央銀行的干預行動令美元買家怯步。

英鎊匯價周四微落。在倫敦報一•六八三○美元和三•一六五四五馬克，低於周三收市價一•六八六五美元和三•一六六四馬克。

一些外匯經紀認為，在未來數日內英鎊不太可能衝破三•一七二○馬克的阻力點。

零件比率問題起紛爭
法禁英製日汽車進口

【路透社布魯塞爾二十九日電】歐洲共同體委員會發言人說，法國禁止日本日產汽車公司在英國生產的汽車入口，打破了歐洲共同體在該共同體內貨物自由流通的規定。

發言人對記者說，這些汽車是在共同體內生產的，按理是可以自由流通的。

早些時候英國方面曾表示，它將向歐洲共同體委員會呼籲取消上述進口限制。

法國採取限制措施的根據是，歐洲生產的零部件在英國的日產車中不足百分之八十。

目前，法國將進口車在國內市場的份額限制在百分之三以下。

歐洲共同體委員會發言人還強調說，當該委員會批准英國吸引日產公司投資的申請時，曾規定，歐洲生產的零部件至少要佔全部零部件中的六成以上，到八九年底，最低限度將增至百分之八十。

日產公司發表的聲明顯示，目前該公司已經採用七成的歐洲零件。

歐金價窄幅波動
下午定盤三九八美元

【綜合外電倫敦二十九日消息】歐洲黃金價格周四窄幅波動，倫敦黃金開市報出三九九•六○美元，上午定盤價微降至三九八•六○美元，下午定盤價為三九八•五○美元，低於周四香港黃金收市價三九八•九五美元。

蘇黎世黃金價格周四中午為三九八•四○美元，略低於香港收市價。

倫敦白銀價格周四上午報每安士六•二二美元。

日豪華汽車受歡迎
豐田日產接單頻頻

【路透社東京二十九日電】日本汽車製造商發言人說，日本的日產汽車公司和豐田汽車公司生產的豪華汽車，因內需要求強烈，受到超出意料的歡迎。

日產公司九月一日推出一種新豪華汽車，至九月二十七日，收到訂單達一萬四千一百輛，豐田推出三種新豪華車，收到訂單達七萬五千輛。

日建築訂單增
上月升一成八

【路透社東京二十九日電】日本建設省報道，日本五十家主要建築公司八月份收到的訂單比去年同期增加百分之十八•六，為與前年比較第十七個連升月，達一萬三千七百二十九億日圓。

七月份訂單是經修正後為比去年同期增加百分之三十五•九，達一萬五千八百九十億日圓。

日人淨購外國債券
上月低於百億美元

【路透社東京二十七日電】日本證券經紀商協會發表數字表明，日本投資者八月份淨購買外國債券為九十八億二千萬美元，低於七月份的一百一十五億一千萬美元。

總購買額為九百五十八億七千萬美元，比七月份的九百零九億五千萬美元多。

報告是根據該協會對七十多家日本及外國證券交易所月份調查後作出的。

世經漫評

北美國家加強貿易交往

林平

西歐經濟共同體十二個成員國正在積極努力，為一九九二年實現西歐共市一體化進行籌備之際，北美洲國家也有跡象步向更大經濟合作。

美國與加拿大為消除彼此之間貿易障礙而達成的自由貿易協定，盡管協定仍需等待加拿大參議院批准，但無論如何，這已顯示出兩國力圖實現兩國貿易自由化的意向。

美國除了力圖與加拿大合作，國內也出現新的主張，倡議與北鄰的墨西哥進行更多貿易交往，以便使美國、加拿大和墨西哥這三個北美國家，形成與西歐共市類似的自由貿易市場。

美國與加拿大一直是關係密切的貿易夥伴，倘若兩國自由貿易協定能夠履行，將對彼此間的貿易有更大促進。加拿大資源豐富，工業發展也具規模，與美國進行緊密貿易交往，對美國是有利的。

至於墨西哥，則具有豐富石油資源和勞動人口，可為美國提供更多石油和人力，這是美國所需要的。美國勞動大軍於七十年代以年率百分之二•五速度增長，但九十年代的增長年率為百分之一，這樣的增長率難以提供足夠的工源。不過由於墨西哥債務沉重，非法移民美國情況嚴重，美國對與墨西哥合作仍要作深思熟慮。

加拿大衆議院已於較早前通過美加自由貿易協議，但協議受到參議院反對派議員反對，聲言要等待執政保守黨在新一次選舉中再次獲勝之後，才會通過協議。傳言加拿大總理馬爾羅尼將於十一月稍後舉行大選，民意測驗顯示，倘若舉行大選，保守黨獲勝機會大。這樣看來，協議也大有可能於其後通過。

電腦市場前景好
美公司加強研究軟件

【新華社紐約消息】隨着電腦應用日益廣泛，電腦軟件的開發已成為美國電子工業主要的發展業務之一。為此，美國國際商用機器公司等各大電子工業公司近年來用於軟件研究和開發的費用不斷增加。

據《電子工業商情》雜誌報道，美國一百家最大的電子工業企業一九八七年用於研究和開發電腦軟件的費用，佔其全年產品銷售收入的百分之八點六。其中，美國國際商用機器公司在這方面的研究費達五十四億三千萬美元。庫利納特軟件公司的研製費為四十二萬美元，佔其全年收入的百分之二十八點五。現代微電子公司的研製費佔其全年收入的百分之二十四點九。

有些公司軟件開發經費成倍增加，如通用電子公司的軟件研製費一九八七年比一九八六年增加了百分之一百四十三點三；微機公司的研製費增加了百分之一百三十一點七。

上述情況一方面展示了電腦軟件市場的廣闊前景，同時也反映了美國各大公司之間激烈競爭的情況。

各地股市

蘇聯開會日股下挫

▲東京股市周四下挫，午市僵持，其後，又有傳聞稱蘇聯周五突然召開緊急會議等，股市下跌。

市場人士說，市場對謠傳搞不清，只好坐待了解下文。

日經指數平均價下挫五一•八八，收市報二七七○○•一三。該指數周三升二五二•四五。升價股稍高於跌價股，比例為六比五。成交量是為十億股，低於周三的十八億股。

大戶對入市有顧慮，希望多了解些有關利率走勢及日皇病情的信息。

紐約華爾街股市杜瓊斯指數周三報二○八五•五三，微升三•二。

星市淡靜尾段反彈

▲新加坡股市周四微升，交投疏淡。經紀說，市場疲軟，東京跌市及蘇聯謠傳戈爾巴喬夫病危使股價下跌。臨收市前，出現趁低吸納，收回少部分前失。

《海峽時報》工業指數微升○•三九，收市報一○三○•六九。

跌價股多於升價股，比例為九十比四七，成交量為一千五百萬股，高於周三的一千三百萬股。

澳股低跌交投幅窄

▲澳洲股市周四微跌，交投疏淡。

大戶入市少。經紀說，交投幅窄。

全普通股指數跌三•六，收市報一五四二•六。金礦股指數跌二三•四，收市為一六○二。成交量為二億二千一百八十七萬股，股值一億四千六百三十六萬澳元。

紐市露轉機稍微升

▲新西蘭股市周四微升，市場初露生機，但大部分領頭股價位不變。柏克萊指數上升二•一五，收市報一九五一•三○。

百達旅業 牌照號碼：240439
四海賓館 新張八折優待
設備完善 服務一流
地點適中 旺中帶靜
九龍佐敦道39號栢德大廈三樓全層
Tel：3-7701261、7701727
訂房專線：3-886301
＊辦公時間後請留言待覆或親到上址查詢

ATTA 益泰國際有限公司 ATTA
音樂噴泉、泳池、熱水供應系統、廚房洗水房設備
桑拿，按摩池設備
香港中環皇后大道中30號娛樂行1108室 電話：5-255152（5線） 傳真：(852)5-8684964
廣州商務聯絡處：悅威電話882488轉250 工程聯絡處：藝林電話336622轉512

穗南航運(香港)公司
與珠海經濟特區長海船務公司合作經營
香港⇄珠海⇄世界各地
逢星期三、六開行
香港⇄蛇口、廣州、黃埔、瀨石、中山、肇慶、太平、容奇、江門、海口、三亞、湛江、汕頭、廈門、福州、上海
逢星期二、四、六開行
轉口貨、散貨、及貨箱
★可安排專船接運大宗貨物
德輔道中272-284號興業商業中心1603室
電話：5-8151812 5-440307
Telex：85913 SNAMN HX
Fax No.：5-422349

DONG WOO LINE
韓國→香港→中國
原貨櫃直轉往中國以下港口
上海、青島、新港、大連、天津、北京、珠海、蛇口、江門、肇慶、湛江、黃浦、福州。
總代理：東宇海運公司
香港干諾道中111號永安中心912室
電傳：83408 NKLEE HX 傳真：5-8151344
電話：5-444126（12線）

摩登收買
現金收買退貨
回頭貨・夜冷拍賣
燕梳貨・倉底存貨
辦公 3-865778 3-7204052

Bridge Line 友航輪船有限公司
香港→海口
M/V "RAYA HAPPINESS" V.56
利樂 十月七日到港 十月八日開行
香港→釜山
M/V "RAYA HAPPINESS" V.56/N
利樂 十月十三日到港 十月十四日開行
代理：新興行船務有限公司
香港德輔道中244-252號東協商業大廈16-18樓
電話：5-8539888
收貨站：青衣島友聯貨櫃公司
電話：0-4978982

中國對外貿易運輸總公司
湛江分公司
煙救602
川航香港—湛江—海口
每星期一航次
三天免費倉期
香港代理：
金富兆船務有限公司
地址：九龍灣啟興道五號三樓
電話：3-7963466
電傳：49066 OFSCL HX
傳真：3-7088137
收貨站：
興東興倉中心
九龍灣啟興道一號

長運有限公司 Eternal Way Ltd.
香港銅鑼灣軒尼詩道555號東角中心17樓 電話：5-8339989
17/F, East Point Centre, 555 Hennessy Road, Causeway Bay, H.K.
專用電報：76497 ETWAY HX 傳真：5-727353 電報掛號：ETERNALWAY
HONG KONG ⇄ LANSHI (FOSHAN)
香港⇄瀾石（佛山）
特快班輪
船名：瀾石1號 至 瀾石8號
VESSEL：LANSHI 1 - LANSHI 8
貨箱：天天收貨，天天開航
散貨：天天收貨 二、四、六開航
HONG KONG ⇄ HUANGPU/GUANGZHOU
香港⇄黃埔／廣州（貨箱）
船名：廣駁1000
VESSEL：GUANG BO 1000 逢二、五開航
收貨站：貨箱：散貨：
兩天免費倉期

寶發海運(中國)有限公司
PERFECT SEAFREIGHT (CHINA) CO. LTD.
寶發海運有限公司
PERFECT SEAFREIGHT (H.K.) LTD.
總代理：中寶海外航線
GENERAL AGENT: PERCH OCEAN LINES
定期全貨櫃及散貨服務往/來
香港⇄廣州
粵港1,2,3,4號每日開出
香港⇄汕頭
廈水運22 逢星期三開航
收貨站：荃灣卸貨區
新增設香港／北海／湛江／海口定期航線
兼收下列中國港口：
海口/湛江、廈門、上海、蛇口、天津/新港、珠海、江門。
另大宗貨可作特別安排並附有陸路運輸往/來中國各地
全貨櫃及全散裝服務往/來
歐洲、美國東西岸、澳洲及東南亞轉口至中國各地。另可安排散貨及重型機械運輸由歐洲至中國各地。

年八八九一 張六第

CHUN	台灣	10月6	大榮
N CLIPPER	日本	10月6	三利
MAERSK	歐洲	10月6	馬士基
N PROGRESS	美國	10月6	日郵
NDIA	美國	10月6	太古
AMBER	美國	10月6	港恒
GATOR PRIDE	新加坡	10月6	大阪
GLORY	美國	10月6	利達
LAUREL	台灣	10月6	利達
VARDA	基隆	10月6	新興
AIFA	美國	10月6	新興
ONAL HONOR	釜山	10月6	海豐
JACKSON	美國	10月6	總統
XPRESS	美國	10月6	海陸
NT KAPUAS	日本	10月6	川崎
ENG	大連	10月7	金輪
RONG	波爾港	10月7	華夏
GIFTED	新加坡	10月7	利達
USSEL	新西蘭	10月7	捷迅
ANG GLORY	釜山	10月7	東宇
A 10	曼谷	10月7	三寶
HAPPINESS	釜山	10月7	新興
ATOR GLORY	美國	10月7	大阪
A RAYA	澳洲	10月7	遨初
ENG	大連	10月7	華夏
NA MAERSK	美國	10月7	馬士基
A SURIA	日本	10月7	遨初
ENERGY	美國	10月7	華海
ENG	上海	10月7	遠運
OO FRONTIER	釜山	10月7	港興
ORK SENATOR	新加坡	10月7	海陸
UND	高雄	10月7	日本郵隆
ORA	日本	10月7	寶隆
LYN BRIDGE	美國	10月7	川崎
NG	上海	10月7	金輪
N JACEWON	高雄	10月7	利洲
AJITHA	台灣	10月7	東亞
MAERSK	新加坡	10月7	馬士基
REEFER	高雄	10月8	歷信
ON	曼谷	10月10	珠江

公司 UNISON SHIPPING CO. LTD.
聯絡電話：5-418884
貨收貨站：葵涌第三號貨櫃碼頭(ATL)四樓

班輪
開航 2/10 3/10 8/10 8/10
六開航 州 次 雲港 岐/江門 次 航次

轉口貨櫃服務
原櫃由東南亞至中國各地。
★不需轉櫃★

本港運輸服務
自備貨車及吊車，提供拖車，拆轉及儲倉之服務。

鐵路陸路服務
火車包卡及散卡直達中國各省市。
香港至中國各地之拖車服務。

G ➡ USA SERVICE
EAST COAST AND VARIOUS IPI POINTS.

ETA OAK/SFO	ETA SEA	ETA NYC	ETA CHS	ETA HOU
19/10	22/10	2/11	5/11	20/10
26/10	29/10	20/11	23/11	27/10

服務
，大連至美國、加拿大及歐洲等地區。

電話：255255

閩船務企業有限公司
IAN SHIPPING ENTERPRISES LTD
5-437393

定期班輪川航香港⇄福建

	船名	開航日期
州	閩海105	逢一、十一、廿一
	閩海109	逢四、十四、廿四
	閩海120	逢七、十七、廿七
	北峯山(貨櫃)每旬一航次	
門	廈水運25	逢星期一
	育志3號	逢星期三
	閩海225	逢星期五
州	閩海224	逢五、十五、廿五
	泉州1號	逢十、二十、三十
島(東山、下寨)		逢農曆初六、二十

徽省遠洋運輸公司
際聯運有限公司(水運部)
大廈16字樓電話：5-8150833(10線)

南杭合南武 等地整箱及散貨。
京州肥昌漢

Y	CLOSING	ETA	ETD
N	12/10	12/10	13/10
N	24/10	23/10	23/10
N	3/11	3/11	4/11

站：大榮東業貨倉

運 SINO EXPRESS LINE

廈門 定期散貨航線 廈水運21 預開4/10 預開14/10 預開24/10
廣州 定期散貨航線每週一班 廣州運蛇口、黃埔、珠海、209 江門等地大宗貨物
區中富倉碼(近珠江碼頭)

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II(上午三時)	馬尼拉	B	新興
鱷魚凱旋	ALLIGATOR TRIUMPH(中午)	新加坡	國際橋	大阪
海富	MARINE CONTAINER(中午)	台灣	西區	永裕
	DRAGNET(下午十時)	新加坡	B	港興
馬士基翩桃	MAERSK PINTO(下午五時)	高雄	現代橋	馬士基
馬士基探戈	MAERSK TANGO(上午五時)	馬尼拉	現代橋	馬士基
凱春	KAI SHUN	台灣	國際橋	大榮
馬蘭	MALAN(上午七時)	海口	油麻地	招商局
羅拉馬士基	LAURA MAERSK(上午十時)	美國	現代橋	馬士基
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE(上午十時)	歐洲	國際橋	川崎
利來飛	NL.DEJIMA(上午八時)	日本	國際橋	寶隆
依塔利亞	SD.ITALIA(半夜)	日本	國際橋	寶隆
麥堅納橋	MACKINAC BRIDGE(上午三時)	美國	現代橋	川崎
娜斯馬士基	LARS MAERSK(下午十時)	新加坡	現代橋	馬士基
錦江	KEUMGANG GLORY(下午三時)	釜山	B1	東宇
湘江	XIANG JIANG(上午四時)	上海	油麻地	輝騰
威利威	WILLIS WAVE(上午六時)	上海	吉列島	國光
阿美利加丸	AMERICA MARU(下午十一時)	美國	國際橋	大阪
宇山	YU SHAN(上午七時)	張家港	吉列島	輝騰
	FRANCONIA(上午八時)	新加坡	國際橋	川崎
海固	MARINE KINGDOM(下午三時)	曼谷	B	永裕
美西美	MAH IV(下午二時)	曼谷	B8	振盛行

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
長華	EVER GIANT(上午六時)	美國西岸	國際橋	利達
美上美	BOONKRONG II(下午)	曼谷	A41	振盛行
鱷魚凱旋	ALLIGATOR TRIUMPH(下午十一時)	西南太平洋紐約	國際橋	大阪
先鋒	HYUNDAI PIONEER(下午)	西北太平洋	現代橋	太古
雅莉斯	IRIS(下午)	新加坡	A37	山下
士必金	SPECO KING(下午)	沙巴	吉列島	國光
發展者	SL.DEVELOPER(下午)	西北太平洋紐約	海陸橋	海陸
鱷魚驕傲	ALLIGATOR PRIDE(中午)	新加坡	國際橋	大阪
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II(上午)	馬尼拉宿務	現代橋	新興
利航	FAIR BRIDGE(上午)	釜山	友聯場	新興
新海華	NEW HAI HUA(下午)	上海	A6	金發
蘇麒	SU QI(下午)	張家港	B11	華夏
珍珠泉	ZHEN ZHU QUAN(下午)	青島	B12	華夏
蘇赫	SU HE(下午)	南京	A33	華夏
國家	KUO CHIA(下午)	高雄日本	A10	緯利
滿高	MUNGO(上午)	路易士港	A29	滙華
胡佛總統	PRES.HOOVER(上午七時)	西北太平洋紐約	國際橋	總統
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA(下午)	基隆	國際橋	寶隆
安春	AN CHUN(晨早)	高雄日本	A25	大榮
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK(上午五時)	基隆	現代橋	馬士基
光大二號	KWANG TA 2(下午)	高雄	油麻地	永裕
麥堅納橋	MACKINAC BRIDGE(下午)	西南太平洋紐約	現代橋	川崎
馬蘭	MALAN(上午)	澳洲	油麻地	招商局
海富	MARINE CONTAINER(下午)	高雄	西區	永裕
明樂	MING PLEASURE(上午)	遠打歐洲	國際橋	華海
明星	MING STAR(下午)	洛杉磯紐約	國際橋	華海
駿山	JUN SHAN(下午)	上海	B15	招商局
香港恰美利	THOMASEVERETT(下午)	新加坡吉大港	A16	福來
浙冷三號	ZHE LENG 3(下午)	寧波	招商卸貨區	招商局
三江	SAN JIANG(上午十時)	上海	吉列島	輝騰
友誼二號	YOU YI II(下午)	LANSHANTOU	B26	招商局
	FRANCONIA(上午十時)	基隆	國際橋	川崎

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
昌信	SIBERIA MARU(上午五時)	高雄	現代橋	日郵
普桑頓迪斯	PRO.ARCTICE(下午)	新加坡	A	隆洋
航行者	SL.VOYAGER(上午七時)	新加坡	海陸橋	海陸
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT(上午六時)	美國	國際橋	總統
海皇珊瑚	NEP.CORAL(上午九時)	美國	國際橋	港恒
國慶	MARLAND	台灣	A	緯利
萊茵丸	RHINE MARU(下午九時)	地中海	現代橋	大阪
阿列蒂	ARIAKE	基隆	海夏	太古
柯莎美亞	AL SHAMIAH(下午十時)	台灣	A	恰和
克萊倫斯	SD.CLARENCE(下午六時)	地中海	國際橋	寶隆
馬士基奧倫	MAERSK OAKLAND(上午九時)	美國	現代橋	馬士基
雅士貨櫃	ACE CONTAINER	台灣	B	保威
海運	MARINE FORTUNER	台灣	西區	永裕
渣幹萬力	NL.VAN NECK	台灣	國際橋	滙華
萬安	MOUNT ENTERPRISE(上午七時)	釜山	B	港興
新悉尼	ZIM SYDNEY	台灣	現代橋	新興
建華二號	KIEN HWA II(上午)	高雄	油麻地	永裕
施旺縈	AL SWAMRUZ(上午九時)	釜山	B	歷信
波提馬	BALTIMAR SATURN(上午七時)	釜山	油麻地	港興
長衡	EVER LEVEL(上午六時)	台灣	A	利達
淮安	HUAIAN(上午八時)	南京	B	招商局
龍嘉	DRAGONJA(下午十一時)	新加坡	A	大阪
高山	GAO SHAN(下午三時)	上海	B	招商局
保多夫斯基	KONS PAUSTOVSKIY	澳洲	A	華林

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
昌信	SIBERIA MARU	馬尼拉	現代橋	日郵
凱春	KAI SHUN	高雄日本	國際橋	大榮
國慶	MARLAND	新加坡曼谷	A	緯利
海運	MARINE FORTUNER	曼谷	西區	永裕
威利威	WILLIS WAVE(下午)	納閩	吉列島	國光
陽光	TEQUILIA SUNSHINE(下午)	天津	B6	輝騰
雅士貨櫃	ACE CONTAINER	基隆	B	保威
	DRAGNET(下午)	釜山	B	港興
錦江	KEUMGANG GLORY(下午)	釜山	B1	東宇
阿美利加丸	AMERICA MARU(中午)	西北太平洋	現代橋	大阪
長衡	EVER LEVEL(下午)	遠打地中海	A	利達
惠華	HUA HUI	曼谷	西區	珠江
娜斯馬士基	LARS MAERSK(中午)	西南太平洋紐約	現代橋	馬士基
羅娜馬士基	LAURA MAERSK(上午六時)	新加坡	現代橋	馬士基
馬士基探戈	MAERSK TANGO(下午)	高雄	現代橋	馬士基
海皇珊瑚	NEP.CORAL(下午)	西南太平洋紐約	國際橋	港恒
伊塔利亞	SD.ITALIA(上午)	紅海地中海	國際橋	寶隆
阿多繁榮	ASTRO PROSPERITY(上午)	紐約	現代橋	華海

香港—中山—江門(七月至九月航期表)

香港⇄中山

秀麗湖	每天第一班香港開上午七時卅分，第二班香港開下午一時卅分
	每天第一班中山開上午九時卅分，第二班中山開下午三時卅分
	乘船地點：九龍大角咀碼頭
逸仙湖	每天第一班香港開上午八時四十五分第二班香港開下午二時正
	每天第一班中山開上午十時四十五分，第二班中山開下午三時四十五分
	乘船地點：中區中國客輪碼頭

香港⇄江門

蓬萊湖	每天上午八時卅分從香港開往江門
	每天中午十二時卅分從江門開往香港
	乘船地點：中區中國客輪碼頭
明珠湖	每天下午一時四十五分香港開往江門
	每天上午七時卅分江門開往香港
	乘船地點：中區中國客輪碼頭

香港⇄江門

五邑湖	每天上午九時從香港開往江門
	每天下午一時從江門開往香港
	乘船地點：大角咀碼頭

本港金融外幣行情表 (9月29日)

九九金行情	上午	下午	本地倫敦金行情	上午	下午
開市	3743	3748	開市	398.9/399.4	398.7/399.2
最高	3758	3762	最高	399.8/400.3	400.3/400.8
最低	3743	3748	最低	398.9/399.4	398.7/399.2
收市	3752	3753	收市	399.3/399.8	398.9/399.4
息價	+14.94	升降 +18.00	升降	+1.10	

場內交收數 900兩 | 同業拆息行情 隔夜 9.0 一月 8.50 | 本地倫敦銀 6.24

	買入	賣出		買入	賣出
熔鑄金幣	3270	3300	楓葉金幣	3218	3226
滿運金	3224	3232	鷹揚	3225	3233
共國金幣	3224	3232	貿易場銀價 483	本城銀價 605-611	

特黃金(每両) 4,020.00(+20.00) 鑄台金(每兩) 4,950.00(+50.00)

外幣存款收市牌價及息率 (寶生銀行供稿)

貨幣	買價	賣價	一個月	貨幣	買價	賣價	一個月
美元	780.60	781.40	8.1875	澳洲元	611.80	612.80	12.75
英鎊	13.12	13.15	11.25	新西蘭元	481.00	482.00	13.25
日圓	581.20	582.20	4.3125	瑞士法郎	490.30	491.30	2.75
西德馬克	415.30	416.30	4.5	加拿大元	639.30	640.30	9.6875
ECU	861.30	862.30	7.125	法國法郎	121.80	122.80	7.25

人民幣牌價 每百 買入 47.49 賣出 47.72
美電 每百 買入 780.90 賣出 781.00

外幣對港幣買賣價 港匯指數 103.3(一)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	779.70	780.70	新西蘭元	每百	473.00	482.00
英鎊	每鎊	13.10	13.20	日圓	每萬	580.00	581.00
西德馬克	每百	413.00	414.00	新加坡元	每百	381.30	382.30
瑞士法郎	每百	488.00	489.00	菲律賓	每百	35.00	38.00
法國法郎	每百	121.00	122.00	泰國銖	每百	30.00	31.00
荷蘭盾	每百	366.30	367.30	印尼盾	每萬	40.00	45.00
意里拉	每千	5.49	5.59	新台幣	每百	26.20	26.50
加拿大元	每百	637.00	640.00	澳門幣	每百	95.00	96.50
澳洲元	每百	608.00	612.00				

外幣對人民幣匯價表 (材料來源：中國國家外匯管理總局)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	2767.12	2780.99	挪威克朗	一百	54.03	54.30
比利時法郎C	一萬	941.37	946.08	荷蘭盾	一百	175.29	176.16
比利時法郎F	一萬	933.67	938.36	香港元	一百	47.49	47.72
丹麥克朗	一百	51.98	52.25	新加坡元	一百	181.54	182.45
加拿大元	一百	306.18	306.71	奧地利先令	一百	28.13	28.28
西德馬克	一百	197.43	198.42	意大利里拉	一萬	26.54	26.67
法國法郎	一百	58.14	58.43	瑞士法郎	一百	234.76	235.93
英鎊	一百	623.37	626.50	瑞典克朗	一百	57.74	58.03
美元	一百	371.27	373.14	澳洲元	一百	288.94	290.39
E.C.U	一百	410.39	412.44				

香港代理：華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓 ☎5-8317668

上海新海航業有限公司
NEWSEAS NAVIGATION CORPORATION SHANGHAI
總代理：金發船務有限公司 GOLDEN FORTUNE SHIPPING CO.

(全貨箱班輪)
新海華"NEW HAI HUA"V.40/41 13-15/10 7-16/10
(散貨班輪)
新海寧"NEW HAI NING"SN023/024 9-11/10 7-12/10
新海利"NEW HAI LEE"V.17/18 12-14/10 8-15/10
新海躍"XIN HAI YUE"V.13/14 16-18/10 12-19/10

TIENTSIN MARINE SHIPPING CO. TIENTSIN
香港⇄天津(新港)貨箱班輪 (出)5-8317575
兼收北京、石家莊、秦皇島、唐山、大同、保定、邯鄲、蘭州、太原、唐沽、西安貨
船名/航次 收貨期 抵/離期
天燕輪"TIAN YAN"V.66B 4-9/10 10-11/10
天新輪"TIAN XING"V.1AB 24-29/9 1-2/10
天躍輪"TIAN YUE"V.106B 1-5/10 6-7/10
收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 MODERN TERMINALS LIMITED

閩安航運企業有限公司
MINAN SHIPPING & ENTERPRISE CO., FUZHOU
崇安"CHONG AN"V.23/24(散貨班輪) 9-11/10 10-12/10
永安"YONG AN"V.FY026 4-6/10 5-7/10

香港⇄廈門 貨箱班輪 (入)5-8317592 (出)5-8317572
船名/航次 收貨期 抵/離期
嘉發"JIA FA"VAF 058/059 6-8/10 7-10/10

香港⇄中國各港口散貨輪航線
港口 船名/航次 抵/離期 收/截貨
海口 (入)5-8317588 (出)5-8317582 華昌"HUA CHANG" ▲貨箱班輪▲ 《每月三航次》 4-5/10 10-11/10
北海 (入)5-8317500 (出)5-8317685 南方"NAN FANG 907, 908, 909" 三天免費倉期 《每星期兩航次》兼收海口防城散貨
武漢 (入)5-8317675 (出)5-8317577 晴川五號"QING CHUAN 5" 知音"ZHI YIN"
汕頭 (入)5-8317591 (出)5-8317595 龍華"LONG HUA 1, 2" 汕頭號 SHAN TOU 龍山"LONG SHAN" 《每星期兩航次》
上海 (入)5-8317587 (出)5-8317584 芝山"ZHI SHAN" 2-6/10 4-5/10 華龍"HUA LONG" 30/9-5/10 30/9-3/10 (每星期兩航次，兼收溫州、寧波、張家港、南通散貨)
廣東 (入)5-8317500 (出)5-8317580 5-8317563 "中土出3,4,10,11,12,13,14,15,16,25,27,28" (廣東省土產進出口分公司屬下船隊) 來往廣州、水口、黃埔、石歧、容奇、東莞、澳頭、新會、鶴山
廈門 (入)5-8317500 (出)5-8317580 5-8317563 廈水運"XIA SHUI YUN 24"
本公司受船東委託爲多個國內港口之貨運代理、並代理船舶往海外(歐洲、西非、星加坡、亞洲等地)各港口，如貴客委託以專船接運、轉運大宗貨儎，請聯繫本公司電話5-8317572，8317565，8317567

凡船隻安排靠泊長沙灣潤發碼頭卸下之貨物經船頭倉交收後，潤發倉庫將優先提供倉位給客户貯存，並有充足貨柜車位及先進機械爲客户承辦裝、拆貨箱、拖車等轉口運輸業務。

總代理：華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO., (HK) LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓 ☎5 8317668

江蘇省遠洋運輸公司
CHINA OCEAN SHIPPING CO. JIANGSU BRANCH
香港⇄南通/張家港 全貨箱定期班輪 (入)5-8317589 (出)5-8317590
兼收往上海、蘇州、無錫、常州、南京整箱貨
船名/航次 收貨期 抵/離期
蘇麒M.S."SU QI"V.8829/8830 8-10/10 10-11/10
香港⇄上海/南京 全貨箱定期班輪
蘇赫M.S."SU HE"V.8808/8809 9-11/10 11-12/10

大連集裝箱輪船公司
DA LIAN CONTAINER STEAM SHIP COMPANY
香港⇄大連 貨箱班輪 5-8317589 (出)5-8317577
兼收瀋陽、長春、四平、哈爾濱、大慶、齊齊哈爾及佳木斯整箱貨
船名/航次 收貨期 抵/離期
(貨箱班輪)
運豐M.S."YUN FENG"V.086/087 5-6/10 7-9/10
運豐M.S."YUN FENG"V.088/089 20-22/10 22-24/10

大連海運公司
DALIAN MARINE SHIPPING CO
香港⇄大連 散貨班輪 (入)5-8317589 (出)5-8317577
船名/航次 收貨期 抵/離期
遼海2號"LIAO HAI 2" 4-6/10 6-8/10
A VESSEL — 16-18/10

魯豐航運有限公司
LU FENG SHIPPING CO., LTD. QINGDAO
香港⇄青島 貨箱班輪 (入)5-8317589 (出)5-8317581
船名/航次 收貨期 抵/離期
魯裕M.S."LU YU"V.36/37 6-8/10 9-10/10
魯裕M.S."LU YU"V.38/39 20-22/10 22-23/10

山東省海運公司 SHANDONG MARINE SHIPPING CO. QINGDAO
香港⇄青島 散貨班輪 (入)5-8317587 (出)5-8317583
船名/航次 收貨期 抵/離期
金虎泉M.S."JIN HU QUAN" — 27/9-2/10
珍珠泉M.S."ZHEN ZHU QUAN" — 25-30/9
醴泉M.S."LI QUAN" 5-6/10 4-7/10

中國對外貿易運輸公司 天津分公司
CHINA NATIONALS FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP. TIENTSIN BRANCH
香港⇄天津 散貨班輪 (入)5-8317589 (出)5-8317575
船名/航次 收貨期 抵/離期
廣州M.S."KWANG CHOW" — 29/9-5/10
本公司可按客户需求安排專船接運大宗貨往各港口，敬希垂注，查詢電話H-8317572 8317565 8317567

Y.S.N. LINE
(BREAK BULK CARGO)
定期班輪
直放：星加坡、巴生港、庇甾+
SINGAPORE, PORT KELANG, PENANG
吉海輪 YOSHIUMI V81 10月3日抵港 10月4日開行
波丹那+ ANDHIKA PERDANA V-50 10月8日抵港 10月9日開行
江户丸 V-69 10月17日抵港 10月18日開行
山田 C.S.AKI V-1 10月23日抵港 10月24日開行
收貨站：迅發貨倉有限公司 電話：3-7986828-9
接載處：安邦貨運公司 電話：5-493454
總代理：山下新日本汽船(香港)有限公司 電話：5-295501-(3線) 5-295588(3線)

CKS 珠江船務有限公司
香港—曼谷貨箱及散貨定期班輪
興勝輪 M.V."HING SON"VOY:38S 十月十四日到港 十月十一日開行 直放：曼谷
惠華輪 M.V."HUI HUA"VOY:36S 十月廿二日到港 十月廿六日開行 直放：曼谷
興勝輪 M.V."HING SON"VOY:39S 十一月廿九日到港 十一月廿二日開行 直放：曼谷

惠刊廣告 請撥電話 八一二六三七

港興航運 KONG HING LINE
"韓國—香港—中國"
全貨櫃航綫
由南韓至中國無須轉櫃
FCL 櫃脚最廉
釜山、仁川 → 香港 → 天津，北京，青島，大連，新港，上海，廣州，黃埔，珠海，深圳，蛇口
如大量貨物可安排直航至中國大陸各港口
總代理：港興船務公司 電話：5-443145
香港中環干諾道中111號永安中心2009室
TLX：75598 KOSCO HX
FAX：5-435622

刊登大公報分類廣告 收費廉 功效大

恒閩貨運有限公司
EVERPOLE FORWARDING COMPANY LIMITED

香港⇄福州 貨箱/散貨班輪

船名	收貨期	開航
北峯山"BEI FENG SHAN"(全貨箱)	3-8/10	10/10
閩淨105"MIN HAI 105"	1/10	1/10
閩淨109"MIN HAI 109"	4/10	4/10
閩淨120"MIN HAI 120"	7/10	7/10

香港⇄廈門 貨箱/散貨班輪

船名	收貨期	開航
廈水運25"XIA SHUI YUN 25"	3/10	3/10
育志3"YU ZHI 3"	5/10	5/10
閩淨225"MIN HAI 225"	7/10	7/10
A VESSEL(全貨箱)	1-4/10	7/10

香港⇄泉州 散貨班輪

船名	收貨期	開航
泉州1"QUAN ZHOU 1"	10/10	10/10
閩淨224"MIN HAI 224"	5/10	5/10

其他貨運服務
■承接至廣州，黃埔，江門，佛山，湛江，海口，汕頭，張家港，上海，天津，大連，青島之海運服務。
■承接至世界各地之海陸空貨運服務。
■並代辦中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船、拖箱、裝拆箱等服務。

總代理：招商局船務企業有限公司
CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO., LTD
香港干諾道中152-155號招商局大廈14樓 電話：5-444104, 5-443143
TLX: 81049 CMSEB HX FAX: 5-412084

香港⇄中國港口全貨櫃航綫

中國遠洋運輸公司浙江省公司
香港⇄寧波定期貨櫃班輪

船名	航次	抵港	截貨	開航
浙鷗 M.V."ZHELI"	V.37	10/10	8/10	11/10
浙鷗 M.V."ZHELI"	V.39	22/10	21/10	23/10

兼收：加興、紹興、舟山、杭州、整箱貨，另號量可加掛溫州，歡迎垂詢。
C.Y. 1114
歐亞船廠碼頭 TYTL 60 TSING YI ISLAND TEL: 0-4979578

中國遠洋運輸公司江蘇省公司
香港⇄張家港定期貨櫃班輪

船名	航次	抵港	截貨	開航
蘇麟 M.V."SULIN"	8829	28/9	28/9	30/9

兼收：蘇州、無錫、常州、南京整箱貨，另號量可加掛南通、南京，歡迎垂詢。
CY: MTL
歐亞船廠碼頭 TYTL 60 TSING YI ISLAND TEL: 0-4979578

海口港船務公司
香港⇄海口定期貨櫃班輪

船名	航次	抵港	截貨	開航
海港駿155	V.16	6/10	8/10	10/10
海港駿155	V.18	17/10	18/10	20/10

CY 歐亞船廠碼頭 TYTL 60 TSING YI ISLAND TEL 0-4979578
視貨量可接受大宗散貨，歡迎垂詢

RCL 宏海箱運有限公司
REGIONAL CONTAINER LINES

香港→馬尼拉→宿霧 全貨櫃定期直航班輪

船名	航次	截貨	離港
SIBERIA MARU	07	29/9	1/10
NORDSUND	09	6/10	8/10
SIBERIA MARU	08	13/10	15/10

香港→曼谷 全貨櫃定期直航班輪

船名	航次	截貨	離港
CALABAR	01HB	29/9	1/10
AKA BHUM	13HB	10/10	12/10
CALABAR	02HB	14/10	16/10

香港→吉大港 全貨櫃定期班輪

船名	航次	截貨	離港
VIRA BRUM	41	2/10	4/10
VIRA BRUM	42	16/10	18/10
VIRA BRUM	43	2/11	4/11

香港→新加坡 全貨櫃定期直航班輪 兼收巴生、庇能、檳榔

船名	航次	截貨	離港
萬花開	27SB	2/10	4/10
萬華	31SB	16/10	18/10
虞城	19SB	2/11	4/11

總代理：華洋行有限公司
香港德輔道中244-256號 東協商業大廈23樓
電5 8151368

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
博士貨櫃	BLESS CONTAINER	台灣	10月2	保成
金仙	PLEIADES	基隆	10月2	大彪
陶蒂八號	DONAM NO. 3	釜山基隆	10月2	港興
沙番	NORASIA SHARJAH	歐洲	10月2	展信
卡太馬卡二號	CATAMARCA II	基隆	10月2	太古
賓尼加四號	BINEKA 4	日本	10月2	益高
昂隆	RATU KONSORTIUM	台灣	10月2	昌宏
通勝	MILD UNION	上海	10月2	輝騰
長行	EVER GOING	台灣	10月2	利達
柯馬納	AL MANAKH	台灣	10月2	怡和
海龍	SEA DRAGON	新加坡	10月2	太平
	H CEGIELSKI	日本	10月2	天祥
翻海美人	TRIDENT BEAUTY	日本	10月2	日郵
米海洛夫	MAKSIM MIKHAYLOV	日本	10月2	華林
世界之虎	WORLD TIGER	馬尼拉	10月2	海融
士蘭迪亞	SELANDIA	歐洲	10月2	寶隆
上海	SHANGHAI	上海	10月2	招商局
明春	MING CHUN	台灣	10月2	大榮
致仙奧士基	JC KORZENIOWSKI	日本	10月2	天祥
雲備丸	ELBE MARU	美國	10月2	利洲
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	新加坡	10月2	馬士基
青松	GREEN PINE	日本	10月2	益高
紫色協和	KYOWA VIOLET	新幾內亞	10月2	怡和
興華	HSING HWA	高雄	10月2	永裕
	ALTAIR ACE	日本	10月2	嘉信
文度沙	MENDOZA	南美	10月2	太古
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	10月2	美邦
通江	TONG JIANG	上海	10月3	金鋼
南江	NAMGANG GLORY	釜山	10月3	東宇
雲龍	TRONO	日本	10月3	三利
高爾斯基	KAP. KOZLOVSKIY	歐洲	10月3	華林
倫娜	LUNA	日本	10月3	美邦
韓國勝利	KOREAN SENATOR	台灣	10月3	怡和
國偉	KUO WEI	台灣	10月3	偉利
天興	TIAN XING	天津	10月3	輝騰
怡春	YICHUN	台灣	10月3	大榮
非洲比可	BRECO AFRICA	日本	10月3	華林
新墨爾本	ZIM MELBOURNE	新加坡	10月3	新興
美西美	MAH IV	曼谷	10月3	振盛行
中華瑞祥	R.R. RATNA	台灣	10月3	港郵
吉海	YOSHIUMI	日本	10月3	山下
萬花開	MAJAPAHIT	台灣	10月3	太平
花倫	FAHRLAND	歐洲	10月3	東亞
馬蘭	MALAN	廣州	10月3	招商局
	BARBER HECTOR	新加坡	10月3	百祿利
大同二號	TA TUNG 2	高雄	10月3	永裕
張家口	ZHANGJIA KOU	澳洲	10月3	遠運
延安五號	YANANWU HAO	青島	10月3	華夏
東江	TONG CHIANG	高雄	10月3	永裕
海春	HAI CHUN	基隆	10月3	永裕
加迪根灣	CARDIGAN BAY	歐洲	10月4	太古
海陽	MARINE BRIGHT	台灣	10月4	永裕
福興二號	FOO HSING II	高雄	10月4	永裕
海珍珠	OCEAN PEARL	上海	10月4	太古
連沙	THEA S	釜山	10月4	東宇
耀孟達沙	NORASIA AL MUNTAZAH	台灣	10月4	展信
立慈	UNI MERCY	台灣	10月4	利達
奧富	OHFU	基隆	10月4	亞聯
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	10月4	保威
風向	WINDWARD	高雄	10月4	川崎
海皇碧玉	NEP. JASPER	基隆	10月4	港恒
軒利碧琪	HANNE BAKKE	弗里曼特爾	10月4	森那美
基亞華烈	KIA WALEED	台灣	10月4	怡和
東方專家	ORT. EXPERT	台灣	10月4	港郵
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	高雄	10月4	逸行
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	美國	10月4	川崎
大使橋	AMBASSADOR BRIDGE	美國	10月4	川崎
揚州	YOUNG CHAU	美國	10月4	香島
萬事得	WOENSDRECHT	日本	10月4	馬士基
歌莉亞	GLORIA	釜山	10月4	港興
渣華長崎	NL. NAGASAKI	台灣	10月4	渣華
美遜謝夫	KAP. MEZENTSEV	日本	10月4	華林
海有	HAI YOU	台中	10月4	永裕
海恩	HAI IN	基隆	10月4	永裕
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	10月4	永裕
東海	MULPHA KLUANG	馬尼拉	10月4	怡和
愛順	AYSEN	馬尼拉	10月4	港恒
海洋東京	OCEANUS TOKYO	基隆	10月4	日郵
力士星	REX STAR	釜山	10月4	東發
新華八號	XINHUA 8	汕頭	10月4	三寶
大韓怡美利	HUGHEVERETT	釜山	10月5	福來
	TRADE BRIGHT	天津	10月5	華運
昌盛	THUBAN	台灣	10月5	昌宏
海昇	MARINE SHINE	曼谷	10月5	永裕
崇安	CHONGAN	福州	10月5	華運
星加坡歌莉	SINGAPORE GLORY	釜山基隆	10月5	東宇
泰富士高	OVE SKOU	南美	10月5	天祥
愛國者	SL. PATRIOT	美國	10月5	海陸
光榮貨櫃	GLORY CONTAINER	台灣	10月5	保威
利樂	RAYA HAPPINESS	釜山	10月5	新興
明富	MING COMFORT	台灣	10月5	華海
通洋	MILD OCEAN	上海	10月5	輝騰
江少尉	KIANG REEFER	弗里曼特爾	10月5	寶隆
和平南進	HP. NAMJIN	釜山	10月5	港興
蓮花山	LIANHUASHAN	大連	10月5	華運
永安	YONGAN	福州	10月5	華運
國隆	KUO LUNG	曼谷	10月5	偉利
建恒勇士	KH CHIVALRY	台灣	10月5	保威
衡山	HENG SHAN	上海	10月5	華怡
敖江	AOJIANG	寧波	10月5	招商局
冰川	HIKAWA II	美國	10月6	日郵
安寧勇士	EARNEST VENTURE	日本	10月6	大阪
皖吉	WANJI	大連	10月6	中富
長進	EVER GLEEFUL	台灣	10月6	利達
阿斯力量	ALS STRENGTH	南非	10月6	亞聯
南華	NANHWA	釜山	10月6	東宇
南非瓦爾	VAAL	基隆	10月6	怡和
	HAI HUI	日本	10月6	太平
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	10月6	日郵
天代丸	TENDAI MARU	新西蘭	10月6	太古
渣華哥倫布	NL. COLOMBO	南非	10月6	渣華
信春	SHIN CHUN	台灣	10月6	大榮
維嘉	VEGA	曼谷	10月6	港興
泰國琥珀	THAI AMBER	台灣	10月6	港郵
光洋丸	KOYU MARU	日本	10月6	中央
天洋	TENYO	日本	10月6	中央
錦春	CHIN CHUN	台灣	10月6	大榮
亞洲飛航	ASIAN CLIPPER	日本	10月6	三利
安娜馬士基	ANNA MAERSK	歐洲	10月6	馬士基
前進	ASIAN PROGRESS	美國	10月6	日郵
納蘭地亞	LALANDIA	美國	10月6	太古
海皇琥珀	NEP. AMBER	美國	10月6	港恒
鱷魚驕傲	ALLIGATOR PRIDE	新加坡	10月6	大阪
長隆	EVER GLORY	美國	10月6	利達
長冠	EVER LAUREL	台灣	10月6	利達
金威達	GOLD VARDA	基隆	10月6	新興
新海發	ZIM HAIFA	美國	10月6	新興
	NATIONAL HONOR	釜山	10月6	海豐
傑克遜總統	PRES. JACKSON	美國	10月6	總統
海陸快航	SL. EXPRESS	美國	10月6	海陸
加其仕	REGENT KAPUAS	日本	10月6	川崎
北風	BEI FENG	大連	10月7	金輪
慶榮	QING RONG	波雲港	10月7	華夏
長俊	EVER GIFTED	新加坡	10月7	利達
白素	ER BRUSSEL	新西蘭	10月7	捷迅
漢江	HANGANG GLORY	釜山	10月7	東宇
新華十號	XINHUA 10	曼谷	10月7	三寶
利樂	RAYA HAPPINESS	釜山	10月7	新興
鱷魚光榮	ALLIGATOR GLORY	美國	10月7	大阪
賓嘉拉雅	BUNGA RAYA	澳洲	10月7	遂初
運豐	YUN FENG	大連	10月7	華夏
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	美國	10月7	馬士基
賓嘉蘇利亞	BUNGA SURIA	日本	10月7	遂初
明能	MING ENERGY	美國	10月7	華海
檳城	BINCHENG	上海	10月7	遠運
海和號	HAEWOO FRONTIER	釜山	10月7	港興
紐約勝利	NEWYORK SENATOR	新加坡	10月7	海陸
樂迅	NORDSUND	高雄	10月7	日本郵船
烈拿	SD LEDRA	日本	10月7	寶隆
布魯克林橋	BROOKLYN BRIDGE	美國	10月7	川崎
錦江	JINJIANG	上海	10月7	金鋼
高麗好運	KOREAN JACEWON	高雄	10月7	利洲
阿積家	LANKA AJITHA	台灣	10月7	東亞
羅娜馬士基	LAURA MAERSK	新加坡	10月7	馬士基
珍珠帆	PEARL REEFER	高雄	10月8	展信
興勝	HINGSON	曼谷	10月10	珠江

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

總代理：招商局貨櫃航運有限公司 電話：5-435511(30線)
GENERAL AGENTS: CHINA MERCHANTS CONTAINER LINES LTD.
香港干諾道中152—155號招商局大廈1—3樓 電掛：CONLINE HONG KONG 傳真：5-417534 電傳：62098 CMCL HX 81212 CMCL HX
MACAU AGENTS: CHIU LUN AGENCY SHIPPING LIMITED 電傳：88837 COTS OM 電話：578731, 579732
澳門代理：朝聯船務有限公司 澳門南灣街37號D—E南粵商業中心6樓D座

香港定期直航美國加拿大全貨櫃航線

WEST COAST & CANADA
Accepting CFS/CY cargo: LONG BEACH/LOS ANGELES/OAKLAND/SAN FRANCISCO/SEATTLE/VANCOUVER
Also Accepting CY cargo: PORTLAND/TACOMA/LONGVIEW
MLB Service: TORONTO/MONTREAL (via VANCOUVER)
HOUSTON (via LONG BEACH)
EAST COAST
Accepting CFS/CY cargo: NEW YORK/CHARLESTON/HOUSTON

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CY	ETD HKG	ETA LB/LA	OAK/SFO	HOU	SEA	VCR	NYK	CHS
SHUN HE	9E	5/10	5/10	7/10	25/10	26/10	27/10	29/10	31/10	20/11	23/11
JIAN HE	9E	12/10	12/10	14/10	1/11	2/11	3/11	5/11	7/11	20/11	23/11
TAO HE	15E	19/10	19/10	21/10	8/11	9/11	10/11	12/11	14/11	2/12	5/12
HUI HE	11E	26/10	26/10	28/10	15/11	16/11	17/11	19/11	21/12	2/12	5/12

Remark: CY CLOSING 23:00HOURS. ON EVERY WEDNESDAY
Receiving Station: CY-HIT Berth No.4
CFS-Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island, N.T. Tel: 0-4970419

香港特快定期十直航中東全新貨櫃航線

Accepting FCL/LCL Cargo for: DUBAI, SHARJAH, DAMMAM, KUWAIT & KARACHI.
Also accepting FCL Cargo for: RIYADH, DOHA, MUSCAT, and the other points.

VESSEL	VOY.	CLOSING CFS	CY	ETA HK	Karachi	Dubai/Sharjah	Dammam	Kuwait
MING CHENG	35	3/10	4/10	5/10	29/10	21/10	23/10	25/10
LING QUAN HE	39	17/10	18/10	19/10	16/11	8/11	10/11	12/11

CY & CFS TYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD) Tel: 0-4979670

香港特快直航曼谷／星加坡／檳城

VESSEL	VOY.	CLOSING CFS	CY	ETA HKG	S'PORE	B.K.K.	PKL	PNG
MING CHENG	35	3/10	4/10	5/10	10/10	—	—	—
XIONGYUECHENG	316	5/10	6/10	7/10	—	13/10	—	—
LING QUAN HE	39	17/10	18/10	19/10	27/10	24/10	—	—
GAO CHENG	40	17/11	18/11	19/11	27/11	24/11	—	—

香港特快直航馬尼拉航線

VESSEL	VOY	CY	ETD HKG	MANILA
YU JIANG	108A	3/10	5/10	7/10
YU JIANG	110	10/10	12/10	14/10
YU JIANG	112	17/10	19/10	21/10

BOARDING ON NORTH HARBOUR
Receiving Station: CY-HIT Berth No.4
CFS Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island, N.T. Tel: 0-4970419

香港直航日本貨櫃航綫

VESSEL	VOY	CLOSING CY	ETD HKG	NGO	YOK	OSA	KOB
HUAI YUAN HE	111	4/10	6/10	—	11/10	—	13/10
AN TAO JIANG	7	11/10	13/10	18/10	20/10	—	22/10
WAN QUAN HE	118	18/10	20/10	—	25/10	27/10	29/10

Receiving Station: TYTL 60 Tsingyi Island inside EURO ASIA SHIP YARD.

香港直航歐洲貨櫃航線

Accepting Cargo: TILBURY, HAMBURG, ROTTERDAM, ANTWERP, DUNKERQUE.
Also accepting FCL Cargo: LONDON, FELIXSTOWE, LIVERPOOL, MANCHESTER, LEEDS, BREMEN, AARHUS, COPENHAGEN, OSLO, STOCKHOLM, GOTHENBURG, AMSTERDAM, LE HAVRE, PARIS.

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CY	ARR HKG	RTM	HAM	TIL	ANT	DKK
FEN HE	55W	28/9	29/9	30/9	28/10	30/10	1/11	3/11	5/11
▲KANG HE	1W	3/10	4/10	5/10	2/11	4/11	—	8/11	—
QING HE	53W	6/10	7/10	8/10	5/11	7/11	9/11	11/11	13/11
LIAO HE	46W	14/10	15/10	16/10	13/11	15/11	17/11	19/11	21/11
SHA HE	50W	21/10	22/10	23/10	20/11	22/11	24/11	26/11	28/11

*FULLY BOOKED ▲ MAIDEN VOYAGE
Receiving Station: CY-HIT Berth No.4, Tel 0-4897929
CFS-Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island, N.T. Tel: 0-4970419

香港直航地中海貨櫃航線

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CY	ETA HK	BARCELONA	MARSEILLE	GENOA	VENICE
XIAMEN	81	—	2/10	3/10	—	28/10	30/10	—
FENG AN SHAN	93	22/10	23/10	24/10	19/11	21/11	23/11	—

Receiving Station: CY & CFS TYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD)

香港／中國全貨櫃航線 1樓

港口	船名	航次	抵港	開航
青島	PING XIANG CHENG	305	4/10	5/10
	E. CHENG	89	6/10	7/10
新港/北京	HE LAN SHAN	184	2/10	3/10
	LIAO HE	45E	1/10	2/10
	BEI DAI HE	48	5/10	6/10
	GU CHENG	38	19/10	20/10
上海	LIN JIANG	235	3/10	4/10
	LING QUAN HE	38	4/10	5/10
	SHANG CHENG	88	6/10	7/10
	SHA HE	49E	10/10	11/10
	TANG HE	49E	24/10	25/10
黃埔	HUAI YUAN HE	112	18/10	19/10
	HUAI YUAN HE	110	29/9	30/9
	YIN HE	32E	19/10	20/10
	WAN QUAN HE	119	3/11	4/11
張家港	HUA YING 華盈	8829	9/10	10/10
大連	SHUN JIANG	225	1/10	2/10
	LIAO HE	45E	1/10	2/10
黃埔/廈門	LIAN JIANG 連江	307	4/10	6/10
汕頭/廈門	HUA JIA 華佳	8851	30/9	1/10

進口船隻

港口	船名	航次	抵港	港口	船名	航次	抵港
日本	HUAN YUEN HE	112	18/10	曼谷	E CHENG	89	7/10
日本	AN TAO JIANG	7	22/10	曼谷	SHANG CHENG	88	6/10
歐洲	YIN HE	32E	19/10	曼谷	LING QUAN HE	38	4/10
歐洲	LIAO HE	45E	1/10	美國	TAO HE	14W	20/10
歐洲	SHA HE	49E	10/10	美國	SHUN HE	8W	2/10
				美國	JIAN HE	8W	9/10

總代理：招商局船務企業有限公司

CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO., LTD.
香港干諾道中152-155號招商局大廈11,12,13,14樓 電傳：61971 CMSNC HX
出口部：5-447402
入口部：5-440555
代理部：5-440557

上海海興輪船公司
香港⇄上海定期客貨班輪

船名			抵港	收貨	收貨	開航
SHANGHAI	上海	V. 38	2/10	4/10	5/10	7/10
HAIXING	海興	V. 39	12/10	14/10	15/10	17/10
SHANGHAI	上海	V. 40	17/10	19/10	20/10	22/10
HAIXING	海興	V. 41	27/10	29/10	30/10	2/11

遠洋輪船有限公司
香港⇄大連散貨航線
木星 MU SING 每個月約3次航次（約25天1航次）
兼收沈陽、營口、遼陽、吉林及長春之散貨和整箱貨內陸運輸

江蘇省遠洋運輸公司
香港→張家港、南通、南京、蕪湖散貨航線
「江安」M.V. "JIANGAN"　「蘇鳳」M.V. "SU FENG"
「蘇龍」M.V. "SULONG"　「淮安」M.V. "HUAI AN"
「盤山」M.V. "PAN SHAN"　「雨花」M.V. "YU HUA"
南京：每月1航次　張家港：每月4航次

河北省遠洋運輸公司
香港→天津、秦皇島散貨航線
「安國」M.V. "ANGUO"
「東光」M.V. "DONG GUANG"
「豐寧」M.V. "FENG NING"
「安新」M.V. "AN XIN"

揚子江輪船股份有限公司
香港→武漢散貨航線
揚子江1 YANG ZIJIANG 1
揚子江2 YANG ZIJIANG 2
每月約2航次

益豐船務企業有限公司
香港→上海、天津散貨航線
上海：每月4航次
「高山」«GAO SHAN»
「駿山」«JUN SHAN»
天津：約20天1航次
「立山」M.V. «LI SHAN»

如大宗貨物，可特別安排專輪接運

廣州海運管理局
香港⇄海口、三亞定期客貨班輪
馬蘭 MALAN 每月逢8日、24日往三亞；每月逢14日往海口

浙江省遠洋運輸公司
香港→寧波、溫州散貨航線
「衢江」M.V. "QU JIANG"
「靈江」M.V. "LING JIANG"
「敖江」M.V. "AOJIANG"
「浙鵬」M.V. "ZHE PENG"
「北安」29/9抵港

甌江船務有限公司
香港⇄溫州客貨班輪
「雁蕩山」M.V. "YAN DANGSHAN" 每月上、下旬各1航次

廈門水上運輸公司
香港→汕頭散貨航線
廈水運船隊 每星期兩航次

中國利迅船務有限公司 UNISON SHIPPING CO. LTD.

聯絡電話：5-418884
香港文咸東街68—74號興隆商業大廈9樓　散貨收貨站：葵涌第三號貨櫃碼頭(ATL)匹樓

中國／泰國貨櫃班輪

港口	船名	CY	開航
上海	商城	3/10	6/10
	寧泉河	2/10	5/10
新港	遼河	29/9	2/10
青島	頴城	2/10	5/10
大連	順江	6/10	7/10
廈門	寧江	29/9	30/9
黃埔	華遠河	29/9	30/9
曼谷	明城	4/10	5/10

中國散貨班輪

港口	收／截期	開航
上海	29/9	2/10
新港	25-30/9	3/10
青島	4-6/10	8/10
大連	3-5/10	8/10

珠海　逢星期三、六開航
廣州/蘭石/黃埔/梧州　每三天一航次
寧波/溫州/三亞/連雲港　每月二航次
海口/湛江/汕頭/石岐/江門　每星期一航次
福州/廈門每二天一航次

轉口貨櫃服務
原櫃由東南亞至中國各地。
★不需轉櫃★

本港運輸服務
自備貨車及吊車，提供拖車，拆櫃及儲倉之服務。

鐵路陸路服務
火車包卡及散卡直達中國各省市。
香港至中國各地之拖車服務。

ATTRACTIVE RATE/WEEKLY SERVICE　HONG KONG ➡ USA SERVICE
ACCEPTABLE FCL/LCL CARGO TO US WEST COAST, EAST COAST AND VARIOUS IPI POINTS.

VESSEL	VOY	CLOSING	ETD HKG	ETA LBC/LAX	ETA OAK/SFO	ETA SEA	ETA NYC	ETA CHS	ETA HOU
釜河	11E	29/9	30/9	18/10	19/10	22/10	2/11	5/11	20/10
順河	9E	6/10	7/10	25/10	26/10	29/10	20/11	23/11	27/10

中國➡世界各地服務
■本公司承辦及提供全及併貨櫃運輸服務由中國上海、大連至美國、加拿大及歐洲等地區。
■並可簽發中國至美國、加拿大及歐洲之全程提單。
■保證優良服務
■運費相宜，歡迎垂詢。　上海天鵝賓館1813室　電話：255255

富利滿船務運輸公司

FULLYMOON SHIPPING & TRANSPORT CO.
(Wholly owned by Fullymoon Shipping Co. Ltd.)
九龍尖沙咀廣東道海港城環球航運中心902室
Suite 902, World Shipping Centre, Harbour City, Canton Road, Tsimshatsui, Kowloon.
Fax: 3-7395818　Telex: 30717 FULMO HX
Tel: 3-7390681 (6 Lines)

香港至中國各省
全貨櫃，散貨及集裝箱貨船
廣州／蘭石／江門／東莞／中山
肇慶／容奇　每星期二航次
汕頭／福州／廈門／海口／湛江
青島／上海／天津　每星期一航次

香港—黃埔（包箱價特廉）

承接
鐵路及拖運往來中國各省本地轉／拆／拖櫃。
代客辦理貨物出入口證及報關等服務。

歡迎垂詢

華閩船務企業有限公司

FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LTD.
電話：5-437393

定期班輪川航香港⇄福建

港口	船名	開航日期
福州	閩海105	逢一、十一、廿一
	閩海109	逢四、十四、廿四
	閩海120	逢七、十七、廿七
	北峯山(貨櫃)	每旬一航次
廈門	廈水運25	逢星期一
	育志3號	逢星期三
	閩海225	逢星期五
泉州	閩海224	逢五、十五、廿五
	泉州1號	逢十、二十、三十
石碼(東山、下寨)		逢農曆初六、二十

美西美 M.S. "MAH IV"

直透：曼谷
十月三日落貨　十月五日下午啟行
貴客付貨請到本行接洽為荷
振盛行有限公司啟
船舶部直線電話：⑤435749　⑤404590
干諾道西八十八號

惠刊廣告　請撥電話　七三六二一一八

中國安徽省遠洋運輸公司

代理：中富國際聯運有限公司（水運部）
地址：香港中環德輔道中龍記大廈16字樓　電話：5—8150833（10線）

香港⇄上海→南杭合南武 京州肥昌漢 等地整箱及散貨。

VSL	VOY	CLOSING	ETA	ETD
皖吉 WAN JI	8815N	12/10	12/10	13/10
	8817N	24/10	23/10	23/10
	8819N	3/11	3/11	4/11

FCL/LCL 收貨站：大藥東業貨倉

中富水運 SINO EXPRESS LINE

汕頭　定期散貨航線　廈水運19　預開10／10　預開20／10　預開30／10
廈門　定期散貨航線　廈水運21　預開4／10　預開14／10　預開24／10
海口　定期散貨航線　友誼7　預開3／10　預開13／10　預開23／10
廣州　定期散貨航線每週一班兼頂廣州黃埔、蛇口、黃埔、珠海、江門等地大宗貨物　209

散貨收貨站：九龍灣卸貨區中富倉碼(近珠江碼頭)

版二廿第（鄰頁殘部）
今日……
新馬尼拉二號 ZIM MANILA；鱷魚凱旋 ALLIGATOR；海富 MARINE CON…；DRAGNET(下午)；馬士基翱楨 MAERSK PINT…；馬士基探戈 MAERSK TAN…；凱春 KAI SHUN；馬蘭 MALAN(上午七…)；羅拉馬士基 LAURA MAER…；七海橋 SEVEN SEAS；利來得 NL.DEJIMA(上…)；依塔利亞 SD.ITALIA(半…)；麥堅納橋 MACKINAC BR…；娜斯馬士基 LARS MAERS…；錦江 KEUMGANG G…；湘江 XIANG JIANG…；威利威 WILLIS WAVE；阿美利加丸 AMERICA MA…；于山 YU SHAN(上午…)；FRANCONIA(…)；海固 MARINE KING；美西美 MAH IV(下午…)
今日……
長華 EVER GIANT；美上美 BOONKRONG；鱷魚凱旋 ALLIGATOR；先鋒 HYUNDAI PIO…；雅莉斯 IRIS(下午)；士必金 SPECO KING(…)；發展者 SL.DEVELOP…；鱷魚驕傲 ALLIGATOR；新馬尼拉二號 ZIM MANILA；利航 FAIR BRIDGE；新海華 NEW HAI HU…；蘇航 SU QI(下午)；珍珠泉 ZHEN ZHU Q…
香港代理：
上海新海航業有限…　NEWSEAS NAVIGAT…　總代理：金發船務…
新海華"NEW HAI HU…；新海寧"NEW HAI NIN…；新海利"NEW HAI LE…；新海躍"XIN HAI YUE…
香港⇄天津（新港）　兼收北京、石家莊、秦皇島、唐…　船名／航次
天燕輪"TIAN YAN"V…；天新輪"TIAN XING"V…；天躍輪"TIAN YUE"V…
收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭
閩安航運企業有限…　MINAN SHIPPING &…
崇安"CHONG AN"V.2…；永安"YONG AN"V.F…
香港⇄廈門　貨箱…　船名／航次　嘉發"JIA FA"VAF…
凡船隻… 將優先提供… 拆貨箱、拖…
港興… KONG…　"韓國—…　由南韓至…　FCL　釜山 香港 仁川　如大量貨物可安排…
總代理：港興船務公司　香港中環干諾道中111…　TLX：75598 KOSCO　FAX：5 435622
告廣類分…　大效功…

歐洲時裝雜誌

開放政策的產物

高要金礦近試產

華南最大產金基地

流氓騷擾企業家

分類廣告

每天每個位可排大字四個 細字三十六個，收費12元

各單位自備批文及外滙

…最平・代訂期貨
…站・裕華國貨樓上）
…真：3-7717189

海南省中島集團・海口賓館222房

…、F型豪華8座、超豪華大皇
…農夫車YY52、YY61、YN55
…型、日產公爵型3.0超豪華、
…8座・五十鈴1.5噸農夫車・
…・電話：3-7893088

…冷氣收錄機 農華日吉9座原廠冷氣收錄機

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
長行	EVER GOING	歐洲	10月2	利達
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	歐洲	10月2	馬士基
施佳斯基	G.CEGIELSKI	歐洲	10月2	天祥
韓國勝利	KOREAN SENATOR	歐洲	10月3	怡和
高爾斯基	KAP.KOZLOVSKIY	歐洲	10月3	華林
歌仙奧士基	J.C.KORZENIOWSKI	歐洲	10月3	天祥
美迦謝夫	KAP.MEZENTSEV	地中海	10月4	華林
愛丁堡城	CITY OF EDINBURGH	歐洲	10月5	邊行
羅孟達沙	NORASIA AL MUNTAZAH	歐洲	10月5	麗信
明福	MING COMFORT	歐洲	10月5	華海
海洋東京	OCEANUS TOKYO	地中海	10月5	日郵
	KANGHE	英國歐洲	10月5	招商局
制海美人	TRIDENT BEAUTY	地中海	10月6	日郵
長冠	EVER LAUREL	地中海	10月6	利達
長道	EVER GLEEFUL	歐洲	10月6	利達
韓國好運	KOREAN JACEWON	歐洲	10月7	利洲
寶嘉里亞	BUNGA SURIA	歐洲	10月7	遂初
烈拿	SD.LEDRA	地中海	10月7	寶隆
海洋澳洲	OCEAN AUSTRALIA	地中海	10月8	海怡
連得	LINDE	地中海	10月8	海柏
安得	AN TARES	歐洲	10月8	怡和
青河	QING HE	英國歐洲	10月8	招商局
加迪根灣	CARDIGAN BAY	歐洲	10月9	太古
皇后路橋	QUEEN'S WAY BRIDGE	歐洲	10月9	朝陽
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	地中海歐洲	10月9	馬士基
普羅高夫	KHUD.PROROKOV	歐洲	10月10	華林
威利金星	VILLE DE MARS	地中海	10月10	偉特
德國勝利	GERMAN.SENATOR	歐洲	10月11	怡和
明新	MING SUN	歐洲	10月12	華海
新的港	ZIM TRIESTE	歐洲	10月12	新興
萊滋加	RIJEKA	地中海	10月13	邊行
長資	EVER GOODS	歐洲	10月13	利達
長剛	EVER VALOR	地中海	10月13	利達
新大阪	ZIM OSAKA	地中海	10月13	新興
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	10月14	川崎
士蘭迪亞	SELANDIA	歐洲	10月14	寶隆
克萊倫斯	SD.CLARENCE	地中海	10月14	寶隆
銀夢	SILVER DREAM	地中海	10月14	日郵
東京快輪	TOKIO EXPRESS	歐洲	10月15	捷成
遼河	LIAO HE	英國歐洲	10月16	招商局
萊茵丸	RHINE MARU	地中海	10月16	大阪
協和嘉山	CONCORD GASSAN	地中海	10月16	日郵
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	歐洲	10月16	馬士基
沙嘉	NORASIA SHARJAH	歐洲	10月17	麗信
花倫	FAHRLAND	歐洲	10月17	東亞
夏千萊	HAGONOY	地中海	10月17	[illegible]

印・巴・中東線

船名		開往港口	月日	公司
制海契約	TRIDENT BOND	紅海	10月2	金輪
施旺露	AL SWAMRUZ	吉大港加爾各答	10月3	麗信
柯馬納	AL MANAKH	阿拉伯灣	10月3	怡和
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	阿拉伯灣	10月3	總統
立慈	UNI MERCY	阿拉伯灣	10月4	利達
明城	MING CHENG	阿拉伯灣	10月5	招商局
萬事得	WOENSDRECHT	阿拉伯灣	10月5	馬士基
基亞華列	KIA WALEED	紅海	10月5	怡和
制海美人	TRIDENT BEAUTY	紅海	10月6	日郵
大韓怡美利	HUGHEVERETT	吉大港印度	10月6	福來
長冠	EVER LAUREL	遂打	10月6	利達
烈拿	SD.LEDRA	紅海	10月7	寶隆
阿積加	LANKA AJITHA	科倫坡	10月7	東亞
傑克遜總統	PRES.JACKSON	阿拉伯灣	10月7	總統
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	阿拉伯灣	10月10	總統
柯沙美亞	AL SHAMIAH	紅海	10月10	怡和
太平	TAEPING	科倫坡卡拉奇	10月11	東海
里約合作	RIO VENTURE	紅海	10月11	大阪
明新	MING SUN	遂打	10月12	華海
長剛	EVER VALOR	遂打	10月13	利達
泰勒總統	PRES.TYLER	阿拉伯灣	10月14	總統
克萊倫斯	SD.CLARENCE	紅海	10月14	寶隆
莎葛娜	SARGODHA	科倫坡卡拉奇	10月15	東海
長進	EVER ONWARD	阿拉伯灣	10月16	利達
東京橋	TOKYO BRIDGE	阿拉伯灣	10月16	川崎
肯尼迪總統	PRES.KENNEDY	阿拉伯灣	10月17	總統

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
卡大馬卡二號	CATAMARCA II	達班	10月2	太古
渣華萬力	NL VAN NECK	西非	10月2	渣華
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	西非	10月2	馬士基
萬事得	WOENSDRECHT	東非	10月4	馬士基
奧富	OH FU	南非	10月4	亞聯
豪富士高	OVE SKOU	杜班	10月6	天祥
南非瓦爾	VAAL	南非	10月7	怡和
安寧勇士	EARNEST VENTURE	東非	10月7	大阪
金威達	GOLD VARDA	西非	10月7	新興
	HENG SHAN	西非	10月7	華怡
南泰王子	NANTAI PRINCE	南非	10月8	欣洋
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	西非	10月10	馬士基
浪鋒	PIONEER WAVE	東非	10月10	日郵
阿比讓	CR.ABIDJAN	西非	10月11	沙嗜
列圖	LITO	西非	10月11	大阪

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
陶南八號	DONAM No.8	新加坡巴生	10月2	港興
賓利加四號	No.4 BINEKA	新加坡巴生	10月3	益高
柯馬納	AL MANAKH	新加坡	10月3	怡和
世界之虎	WORLD TIGER	馬尼拉	10月3	海陸
中華瑞祥	R.R.RATNA	曼谷	10月3	港郵
達莎	THEA S	雅加達庇能新加坡	10月4	東宇
特羅諾	TRONO	新加坡庇能	10月4	三利
萬花間	MAJAPAHIT	新加坡印尼	10月4	太平
吉海丸	YOSHIUMI	新加坡庇能	10月4	山下
青松	GREEN PINE	新加坡巴生	10月4	益高
星加坡歌利	SINGAPORE GLORY	雅加達巴生新加坡	10月5	東宇
東海	MULPHA KLUANG	馬尼拉	10月5	怡和
嫩江	NEN JIANG	馬尼拉	10月5	招商局
愛順	AYSEN	馬尼拉	10月5	港恒
美西美	MAH IV	曼谷	10月5	振盛
海皇碧玉	NEP.JASPER	新加坡	10月5	港恒
明城	MING CHENG	新加坡	10月5	招商局
大韓怡美利	HUGHEVERETT	新加坡	10月6	福來
海運橋	MARINE BRIDGE	曼谷	10月6	永裕
亞洲飛航	ASIAN CLIPPER	新加坡巴生	10月6	三利
華納沙地	AND.WANASATYA	印尼	10月6	亞利來
亞洲雅士	ASIA ACE	曼谷	10月6	日郵
泰國琥珀	THAI AMBER	新加坡印尼	10月6	港郵
樂迅	NORDSUND	馬尼拉宿務	10月7	日郵
天洋	TENYO	新加坡	10月7	中央
新華八號	XIN HUA 8	曼谷	10月7	三寶
海陸快輪	SL.EXPRESS	新加坡	10月7	海陸
光裕	KOYU MARU	巴生新加坡	10月7	中央
鱷魚光榮	ALLIGATOR GLORY	新加坡	10月7	大阪
馬士基探戈	MAERSK TANGO	馬尼拉	10月7	馬士基
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II	馬尼宿務拉	10月8	新興
大陸	CONTINENT	新加坡雅加達	10月8	日郵
加其仕	REGENT KAPUAS	沙巴山打根斗湖	10月8	川崎
海國	MARINE KINGDOM	曼谷	10月9	永裕
百丹娜	AND.PERDANA	新加坡庇能	10月9	山下
樂海德	NORDHEIDE	曼谷	10月9	港郵
釜山歌利	BUSAN GLORY	雅加達庇能新加坡	10月10	東宇
山宮五號	SUN KUNG 5	印尼	10月10	[illegible]
世界之獅	WORLD LION	馬尼拉	10月10	海陸
華納海馬	AND.WANADHARMA	印尼	10月10	亞利來
德順	TAKSUN	印尼	10月10	聯航
高雄	KUO HSIUNG	新加坡曼谷	10月11	偉利
士必絕	SPECO GIANT	納閩沙巴	10月11	國光
新華十號	XIN HUA 10	曼谷	10月11	三寶
	DRAGNET	新加坡巴生	10月12	港興
納斯	RATIH	新加坡印尼	10月12	港郵
海王綠玉	NEP.BERYL	新加坡	10月12	港恒
飛航雅士	CLIPPER ACE	曼谷	10月13	日郵
萬安	MOUNT ENTERPRISE	曼谷	10月13	港興
恒昌	WISING	印尼	10月13	聯航
立謙	UNI MODEST	曼谷	10月13	利達
興新	HING SON	曼谷	10月14	珠江

中國內地

船名		開往港口	月日	公司
天翔	SKY HOVER	天津	10月2	華運
金虎泉	JIN HU QUAN	青島	10月2	華夏
遼河	LIAO HE	大連新港北京	10月2	招商局
海興	HAI XING	上海	10月2	招商局
順江	SHUNJIANG	大連	10月2	招商局
湘江	XIANG JIANG	上海	10月3	輝騰
海龍	SEA DRAGON	新港	10月3	太平
賀蘭山	HELAN SHAN	新港北京	10月3	招商局
天興	TIAN XING	天津	10月4	華運
張家口	ZHANG JIA KOU	上海新港	10月4	遠運
馬蘭	MALAN	海口	10月4	招商局
通運	MILD TRAN	上海	10月4	輝騰
閩海一〇九	MIN HAI 109	福州	10月4	華閩
閩海二二四	MIN HAI 224	泉州	10月5	華閩
凌泉河	LING QUAN HE	上海	10月5	招商局
平鄉城	PING XIANG CHENG	青島	10月5	招商局
北戴河	BEI DAI HE	新港北京	10月6	招商局
商城	SHANG CHENG	上海	10月6	招商局
醴泉	LI QUAN	青島	10月7	華夏
上海	SHANGHAI	上海	10月7	招商局
永安	YONG AN	福州	10月7	華運
天曜	TIAN YUE	天津	10月7	華運
鄂城	E.CHENG	青島	10月7	招商局
利樂	RAYA HAPPINESS	海口	10月8	新興
易津	TRADE RELISH	天津	10月9	華運
運豐	YUN FENG	大連	10月9	華夏
魯裕	LU YU	青島	10月10	華夏
北鳳	BEI FENG	上海大連	10月10	金輪
華盈	HUA YING	張家港	10月10	招商局
天燕	TIAN YAN	天津	10月10	華運
浙鸝	ZHE LI	寧波	10月11	招商局
通聯	MILD UNION	上海	10月11	輝騰
崇安	CHONG AN	福州	10月12	華運
皖吉	WAN JI	上海大連	10月13	中富

台灣省線

船名		開往港口	月日	公司
福士貨櫃	BLESS CONTAINER	台灣	10月2	保威
普魯頓迪斯	PRO.ARCTICA	基隆	10月2	隆洋
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	10月2	永裕
金和	PLEIADES	基隆	10月2	大彭
昌盛	RATU KONSORTIUM	台灣	10月2	昌宏
明春	MING CHUN	台灣	10月3	大榮
興華	HSING HWA	高雄	10月3	永裕
國偉	KUO WEI	高雄基隆	10月3	偉利
東方專家	ORT.EXPERT	台灣	10月4	港郵
怡春	YI CHUN	台灣	10月4	大榮
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	10月4	保威
大同二號	TA TUNG 2	高雄	10月4	永裕
東江	TONG CHIANG	高雄	10月4	永裕
福興二號	FOO HSING 2	高雄	10月5	永裕
昌盛	THUBAN	台灣	10月5	昌宏
海皇碧玉	NEP.JASPER	高雄基隆	10月5	港恒

日本・南朝鮮線

船名		開往港口	月日	公司
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	10月2	美邦
波提馬	BALTIMAR SATURN	釜山	10月2	港興
萬安	MOUNT ENTERPRISE	釜山	10月2	港興
金和	PLEIADES	釜山	10月2	大彭
普魯頓迪斯	PRO ARCTICE	日本釜山	10月2	隆洋
明春	MING CHUN	日本	10月3	大榮
倫娜	LUNA	日本	10月3	美邦
南江	NAMGANG GLORY	釜山	10月4	東宇
怡春	YI CHUN	日本	10月4	大榮
東方專家	ORT.EXPERT	日本	10月4	港郵
國隆	KUO LUNG	日本釜山	10月5	偉利
力士星	REX STAR	釜山	10月5	東發
和平南進	HP NAMJIN	釜山	10月6	港興
歌利亞	GLORIA	釜山	10月6	港興
維嘉	VEGA	釜山	10月6	港興
	HAI HUI	日本釜山	10月7	太平
南華	NAN HWA	釜山	10月7	東宇
懷遠河	HUAI YUAN HE	日本	10月7	招商局
珍珠少尉	PEARL REEFER	日本	10月8	麗信

北美洲線

船名		開往港口	月日	公司
亞美利加丸	AMERICA MARU	西北太平洋	10月2	大阪
海皇珊瑚	NEP.CORAL	西南太平洋紐約	10月2	港恒
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	西北太平洋紐約	10月3	總統
愛倫丸	ELBE MARU	西北太平洋	10月3	利洲
百保威	BARBER HECTOR	西北太平洋紐約	10月4	百保利
大使橋	AMBASSADOR BRIDGE	美國東加拿大	10月5	川崎
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	西南太平洋紐約	10月5	川崎
榮譽	NATIONAL HONOR	洛杉磯三藩市	10月6	海豐
長隆	EVER GLORY	美國西岸	10月6	利達
愛國者	SL.PATRIOT	西北太平洋紐約	10月6	海豐
順河	SHUN HE	美國東加拿大	10月6	招商局
安娜馬士基	ANNA MAERSK	西南太平洋紐約	10月6	馬士基
前進	ASIAN PROGRESS	檀香山	10月6	日郵
長賜	EVER GIFTED	紐約	10月7	利達
紐約勝利	NEW YORK SENATOR	美國	10月7	怡和
海皇琥珀	NEP.AMBER	西南太平洋紐約	10月7	港恒
納蘭地亞	LALANDIA	西北太平洋	10月7	太古
冰川	HIKAWA II	洛杉磯	10月7	日郵
明能	MING ENERGY	洛杉磯紐約	10月7	華海
新海發	ZIM HAI FA	洛杉磯紐約	10月7	新興
傑克遜總統	PRES.JACKSON	西北太平洋紐約	10月7	總統
羅娜馬士基	LAURA MAERSK	西南太平洋紐約	10月7	馬士基
鱷魚驕傲	ALLIGATOR PRIDE	西南太平洋紐約	10月7	大阪
發展者	SL.DEVELOPER	西北太平洋紐約	10月8	海豐
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	西北太平洋紐約	10月8	馬士基
布魯克林橋	BROOKLYN BRIDGE	西南太平洋紐約	10月8	川崎
揚州	YOUNG CHAU	西南太平洋	10月9	香島
加州土星	CALIFORNIA LUNA	西北太平洋	10月9	日郵
東平丸	TOHBEI MARU	西北太平洋	10月9	山下
鱷魚解放	ALLIGATOR LIBERTY	紐約	10月10	大阪
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	西北太平洋紐約	10月10	總統
韓國元真	KOREAN WONIS JIN	西北太平洋	10月10	利洲
美娜	MITLA	西南太平洋	10月11	偉特
東方海運	ORT.FORTUNE	美國東加拿大	10月11	港郵
長秀	EVER GLAMOUR	紐約	10月11	利達
	MICRONESIAN INDEPENDENCE	檀香山	10月11	富基
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	西南太平洋紐約	10月12	川崎
海洋快輪	OCEANIA EXPRESS	關島	10月13	怡和
太平洋鷹	PACIFIC EAGLE	關島	10月13	國光
長惠	EVER GRACE	美國西岸	10月13	利達
保衛者	SL.DEFENDER	西北太平洋紐約	10月13	海豐
建河	JIAN HE	美國加拿大東岸	10月13	招商局
泰勒總統	PRES.TYLER	西北太平洋紐約	10月14	總統
	HYUNDAI COMMANDER	西北太平洋	10月14	太古
箱根丸	HAKONE MARU	洛杉磯	10月14	日郵
鱷魚光榮	ALLIGATOR GLORY	西南太平洋紐約	10月14	大阪
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	西南太平洋紐約	10月14	馬士基
保寧島	BURLING ISLAND	西南太平洋	10月16	香島

中南美洲線

船名		開往港口	月日	公司
卡大馬卡二號	CATAMARCA II	南美	10月2	太古
渣華萬力	NL.VAN NECK	加勒比海	10月2	渣華
娜吒	LAJA	智利	10月3	天祥
百保威	BARBER HECTOR	巴拿馬	10月4	百保利
豪富士高	OVE SKOU	南美	10月5	天祥
渣華山度士	NL.SANTOS	加勒比海	10月5	渣華
渣華長崎	NL.NAGASAKI	南美	10月6	渣華
長俊	EVER GIFTED	加勒比海	10月7	利達
長秀	EVER GLAMOUR	加勒比海	10月11	利達
文度沙	MENDOZA	南美	10月16	太古
加西羅	GARCILASO	秘魯	10月16	天祥
美林普斯	MELAMPUS	智利	10月17	日郵

澳洲・新西蘭線

船名		開往港口	月日	公司
阿列基	ARIAKE	澳洲	10月2	太古
米海洛夫	MAKSIM MIKHAYLOV	澳洲	10月2	華林
紫色協和	KYOWA VIOLET	新畿內亞南太平洋羣島	10月2	怡和
比高亞洲	BEECO ASIA	新畿內亞	10月3	華林
新墨爾本	ZIM MELBOURNE	澳洲	10月4	新興
江少尉	KIANG REEFER	弗里曼特爾	10月5	寶隆
風向	WINDWARD	弗里曼特爾	10月5	川崎
天代丸	TENDAI MARU	新西蘭	10月7	太古
布魯塞爾	ER BRUSSEL	新西蘭	10月8	捷迅
檳城	BIN CHENG	澳洲	10月8	遠運
賓嘉拉雅	BUNGA RAYA	澳洲	10月8	遂初
	KAP.BABIEVSKIY	新西蘭	10月9	華林
重慶	CHUNG KING	新畿內亞	10月10	太古
賓嘉安珊娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	10月10	遂初
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	10月12	太古

穗港船務有限公司
SUI KONG SHIPPING CO., LTD.
總機電話：5-590276
貨運部：5-195665(6線)

本公司代理：廣州港務局附屬船舶
香港⇄廣州散貨定期班航線
港口：新風港、洲頭咀　船期：每天一班

1. 承接港內大小船過水貨，直達廣州、黃埔、蛇口、瀾石、肇慶、九江、江門、容奇、石岐、小欖、珠海、海口、湛江、汕頭等省內口岸。
2. 承接大宗或包船危險品貨物返廣州港務局元村專用倉庫碼頭起卸。
3. 承接貨箱業務提供廣州港口陸上拖運裝拆箱業務。

廣州進出口貨物業務代理：
[illegible] 882391
[illegible] 861354
[illegible] 449862
[illegible] 815081

馬士基輪船（香港）有限公司
MAERSK LINE

（美國線）長堤、紐約、費城、巴的波爾、查爾斯登、西雅圖、溫哥華
挪斯馬士基 10月1開
馬士基渥倫 10月2開
安娜馬士基 10月7開
羅拉馬士基 10月8開
亞諾馬士基 10月9開
麗芝娜馬士基 10月15開

（歐洲線）漢堡、不來梅、鹿特丹、安特衛普、巴塞羅那、馬賽、熱那亞
倫娜馬士基 10月3開
康來利馬士基 10月10開
雅打馬士基 10月17開
安娜馬士基 10月21開

（波斯灣線）喀拉蚩、孟買、杜拜、達曼、巴林、科威特
萬事得 10月5開
（星馬線）萬事得 10月5開
（日本線）馬士基渥倫 10月2開

（西非線）洛美、自由城、蒙諾維亞、阿比尚、拉高斯
倫娜馬士基 10月3開
雅打馬士基 10月17開
（印尼線）萬事得 10月5開

（地中海線）倫娜馬士基 10月3開
康來利馬士基 10月10開
（星馬泰線）萬事得 10月5開

馬士基輪船（香港）有限公司
德輔道10號新寧大廈12-19樓
電話：5-8372222 傳真機：5-778909
九龍分辦事處文件中心尖沙咀東道30號新港中心第二座710室
電話 3-7396809 圖文傳真：3-7397200
澳門代理：澳發航運公司
南灣羅保博士街國際銀行大廈1504-1505室
電話：588178 傳真機：556573

OOCL 東方海外貨櫃航線

曼谷
全貨櫃定期班輪 逢星期日開出

船名	航次	截貨日期 散貨/全貨櫃 CFS	CY	開出日期
中華瑞祥 RR. RATNA	4/S	1/10	2/10	3/10
中華偉濤 NORDHEIDE	4/S	7/10	8/10	9/10

OOCL 東方海外貨櫃航線 嘉倫納航線 KARANA LINE

耶加達・泗水
全貨櫃船服務 每月三班開出

船名	航次	截貨日期 散貨/全貨櫃 CFS	CY	開出日期
泰國琥珀 THAI AMBER	91/S	3/10	4/10	6/10
納娣 RATIH	86/S	10/10	11/10	12/10

（兼收全貨櫃往星加坡）
（截貨時間：散貨 CFS 下午九時 全櫃貨 CY 下午五時正）

（顧客服務部：電話5-8627170-2）

"K" LINE 川崎汽船株式會社

船期	船名	直航
到港：1/10 啓航：2/10	"LA JA"	智利各埠：Iquique, * Valparaiso, San Antonio, Antofagasta.
到港：8/10 啓航：9/10	B VESSEL	加勒比海：*Port-of-Spain, *Bridgetown, Cristobal, Santo Domingo, PortAu-Prince, Kingston, Puerto CortesP. QUTEAL *LCL Acceptable
到港：11/10 啓航：12/10	"C. R. ABIDJAN"	西非：Matadi, Lome.

總代理：川崎（香港）有限公司
香港航運中心33字樓 電話：5-8615561
文件部：（出口）5-8615515 （入口）5-8615526
澳門接治處：[illegible]
電話：553311 傳真機：569233
收貨站：利高集運倉庫有限公司
散貨：油塘灣東源街8號
葵涌貨櫃405地段MTL對面

CKS 香港珠江貨運有限公司
CHU KONG TRANSPORTATION H.K. LTD
☎ 5 8591533

本公司安排所屬船舶粵江1019及粵江1020定期航行
香港⇄湛江、海口
香港收貨站：屯門珠江倉碼運輸有限公司 電話：0-812808
湛江代理：中國外輪代理湛江分公司 電話：22914

香港⇄廣州、黃埔、珠海、中山、太平、容奇、江門、肇慶、蛇口等廣東省各口岸。

碼頭裝卸：本公司在港、九新界公共裝卸區設有十八個碼頭泊位，提供船舶裝卸服務，歡迎垂詢。
過水運輸：本公司擁有載貨量600-2000噸躉船20艘，400-900匹拖輪7艘，承接港口駁運及大船收交貨業務，大宗貨物價錢特平。
本港作業：承接集裝箱拖、拆、入等業務，服務快捷妥當。
[illegible]

中國遠洋運輸公司
CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

直放：悉尼、墨爾本及新西蘭

船名		截貨	抵港	開航
"BIN CHENG"	檳城	5/10	6/10	7/10
"ZHANG JIA KOU"	張家口	15/10	16/10	17/10
"HUA YUAN KOU"	花園口	25/10	26/10	27/10

澳洲—香港—上海航線（*兼收新港貨）

"ZHANG JIA KOU"	張家口	29/9	2/10	3/10
"HUA YUAN KOU"	花園口	9/10	10/10	11/10

代理 遠運船務有限公司
COSTRAN SHIPPING CO., LTD.
香港中環國際大廈901-2室
電話：5 450059（五線） 5 450366

Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司
香港中環康樂大廈9樓918室 電話：5-8449198

天津市海運公司
Tientsin Marine Shipping Co.

香港⇄天津（新港）貨箱／雜貨班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、青島、唐山、煙台、大同、保定、長春、邯鄲、蘭州、瀋陽、太原、塘沽、通化、西安及營口（雜貨及拼／整箱貨）

船名	收貨	截貨	到—離港
香港／天津（新港）拼／整箱貨			
SKY HOVER(天翔)V.888B	即日	30/9-2/10	
TIAN XING(天興)V.1AB	即日	2/10	4-5/10
TIAN YUE(天曜)V106B	即日	4/10	6-7/10
TIAN YAN (天燕)V.66I	3/10	8/10	10-11/10

香港／新加坡貨箱／雜貨
SKY HOVER(天翔)V.1SB 稍後公佈

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 (Modern Terminals Limited) 電話：0-253325
收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（UDSL） 電話：0-4806133

環亞（上海）國際貨運公司
Sinotrans Asian Development (Shanghai) Int'l Transp. Corp.

香港⇄上海散裝貨直航班輪
兼收上海市、附近城市之貨物內陸運輸

船名	收貨	截貨	到—離港
XIANG JIANG V8823	即日	30/9	30/9-3/10
SAN JIANG V8827	9/10	15/10	14-17/10
XIANG JIANG V8825	10/10	16/10	16-18/10
TING JIANG V8825	20/10	26/10	25-28/10

收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（UDSL） 電話：0-4806133

中國對外貿易運輸公司——天津分公司
China National Foreign Trade Transportation Corporation Tianjin Branch

香港⇄天津（新港）貨櫃班輪
兼收新港至內陸貨車或火車貨（整／拼箱貨）往：塘沽、北京、唐山、秦皇島、石家莊、張家口、濟南、大同、太原、鄭州、南陽、襄樊、瀋陽、呼和浩特、長春、哈爾濱等等。

船名	收貨	截貨	到—離港
TRADE RELISH V8819N	1/10	6/10	8-9/10
TEQUILA SUNSHINE V8807N	5/10	10/10	12-13/10
TRADE RELISH V8820N	14/10	19/10	21-22/10
TEQUILA SUNSHINE V8808N	18/10	23/10	25-26/10

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 (Modern Terminals Limited) 電話：0-253325

上海市錦江航運有限公司
Shanghai Jing Jiang Shipping Corporation Ltd.

香港⇄上海全貨箱班輪

船名	收貨	截貨	到—離港
MILD TRAN (通運)V8840	即日	2/10	24/9-4/10
MILD UNION (通聯)V8839	4/10	9/10	1-11/10
MILD OCEAN (通洋)V8839	7/10	12/10	5-14/10
MILD TRAN (通運)V8842	8/10	13/10	11-15/10

收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司 電話：0-834568

福建省輪船總公司福州公司
Fuzhou Shipping Company Fujian

香港⇄上海散裝貨直航班輪
兼收福州之大宗貨物

船名	收貨	截貨	到—離港
SHOU SHAN (壽山)V.8817/8818	7/10	13/10	9-15/10
SHOU SHAN (壽山)V.8819/8820	30/10	5/11	1-7/11

收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（UDSL） 電話：0-4806133

津聯運輸有限公司
Tainlian Transportation Co., Ltd. 電話：5-8931003

新港（天津）⇄香港⇄新加坡雜貨班輪

船名	收貨	截貨	到—離港
香港／新加坡（雜貨）			
FLYING EAGLE 飛鷹 V.8802A	稍後公佈		

艙位訂位請電 5-8440147 5-8449132
收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（UDSL） 電話：0-4806133

承接大宗貨物來往中國及東南亞港口

李殿朗等六將加盟 歡樂今宵實力大增

十一月《今宵》搬廠搞新節目慶祝

《歡樂今宵》將於十月一日開始，加入六位新主持，分別是李殿朗、廖啓智、蕾嵐、李麗菲、甯宇揚及馬小虎。

無線助理製作經理吳雨表示，六位新主持也會重新塑造形象，但由於未來兩個月，台慶和搬廠房入清水灣，忙個不停，故十二月他們才有固定的形象和工作，以配合余台節目的改革。

林建明剛走，便加入李殿朗，公司是否有意搾李殿朗代替沙姐明的位置？

吳雨澄清不是，其實他們也應該有自己的形象，而李殿朗性格開放，可以走性感的路線。

《歡樂今宵》有許多資深藝員離開，吳雨承認對節目是有影響，現在出現了青黃不接的情形，但數年後這批新人也會被觀眾接受的。

此外吳雨透露，十月十七日邵逸夫將在清水灣為台慶舉行亮燈儀式，而台慶也會在清水灣舉行。

今年台慶的節目名稱將會有變，為了配合節目的內容及新廠房，故此可能會改名，不再是《龍鳳呈祥賀台慶》。

由於清水灣廠房落成，《歡樂今宵》也會在十一月廿九日遷入，故在十八日《歡樂今宵》將會製作一個名為《一廠再見》的節目。吳雨稱，《歡樂今宵》在一廠工作了二十年，有紀念的價值，屆時將邀請其他曾做過《今宵》的藝員出席。由於翌日便是台慶，故內容以溫馨的形式舉行。此外，余綺霞不時說希望再做《今宵》，吳雨表示，他也很渴望她和麥麗紅復出，只要醫生許可便行。

提及麥麗紅，吳雨透露，公司不希望她盡快做矯型手術，公司會介紹一位神經科醫生予她，為她檢查清楚面上的神經線的情況如何才施手術也未遲。

李殿朗（左一）與其他五人

人與景門靚，利智總佔優

李殿朗要靠自己 建立溫馨新形象

李殿朗加盟無線，十月一日開始，逢周三、四兩晚主持《歡樂今宵》。

早在今年七月，無線已斟介李殿朗加盟，由盧國沾代斟，九月動筆，新酬滿意。李殿朗表示，合約的形式是「一年生約，一年死約」的藝員約，但沒有同無線簽經理人合約，故出外拍片也不用抽佣，只要知會公司一聲便可以了。

有人認為跳出《今宵》有逃出生天之感，但李殿朗卻加盟，對此，她笑言可能那些人做得太久，已有生厭的感覺，但自己未做過，反而做《今宵》可以維持曝光率，免了不少應酬。

李殿朗覺得昔日觀眾認為她是藉着爸爸李翰祥的名氣而加入電影圈，近期才被人認同她的演技，但仍有女觀眾不接受她，所以希望藉着《今宵》而建立一個溫馨、容易被人接近的形象。

不過，李殿朗入《今宵》，她的爸爸並不贊成，還說拍電視劇更好。李殿朗說，如果她覺得不適應，可以轉向拍電視劇的。

娛樂 1

利智接拍《新最佳拍檔》 六年前與阿森已有片緣

《最佳拍檔》當臨記但鏡頭被剪去

利智一口氣接下兩部賀歲片《新最佳拍檔》和《驚龍戲鳳》，而影片角色更為她帶來新的突破。

利智說：「兩個角色分別一剛一柔，新的嘗試感到好開心。」

最令利智覺得有趣的是《新最佳拍檔》的兩位男角。她說：「張國榮和我是同一個經理人。而許冠傑則早在六年前已和她拍過《最佳拍檔》，當時我被星探發現，做收銀員出了一個鏡頭，當影片上映時被刪剪了，現在再有機會拍這部片，感觸很大，想不到我同這部片如此有緣。」

當時利智雖然連曇花一現的機會也沒有了，但仍能引起片商注意，邀她拍黃色電影，由於她的父親熟悉這一行，能分辨片商的意圖，最後她還是去了美國求學。惟是兜了一段路又回到這一行，她說：「註定我要吃這行飯。」

聽聞劉家良不時「糟質」利智。她說：「師傅不時跟我開玩笑，我不會嬲的。」

樂蓓與李嘉欣分別參加國際性選美，且看誰能獲獎

這便是新最佳拍檔

華裔小姐有標準 許冠文稱中國味

昨日下午，無線安排佳麗見評判，評判之一的許冠文抒己見。他稱，女孩子首重眼緣，而他以為「華裔小姐」會是地球上最靚的華裔女孩，基本上，要重中國味，但要是不懂中國話的話，也不是問題。同時，他又認為，友善、懂交際都是重要的。

廖啓智受寵若驚 公司捧他替海鵬

演戲又主持突感自己地位超越

廖啓智是無線第八期訓練班學員，加入《歡樂今宵》四年，三年前才被調出而加入新劇組，如今再回去，智仔說《歡樂今宵》佔了他的演藝生涯的一半。

智仔覺得做《歡樂今宵》並非一件易事，一定要有充沛的精神才可以做得長久，如盧海鵬便是例子。

重返之後智仔希望以另一個形象出現，現在還在構思中，或者以小男人的姿態出現。

智仔笑稱，初時以為每週只做一晚，後來才知道要三晚，可能是盧海鵬走了，公司要捧他代替盧海鵬的地位。

目前舊人相繼離開《歡樂今宵》，新人不斷加入，智仔自覺他也要以一個新的面孔出現。

提到新人的加入，智仔認為公司應該給他們一個訓練課程，教他們在做現場節目時應該如何執生、反應等本能。

此外，拍完《小寶神功》後，智仔又再接拍蕭顯輝監製的劇集，智仔笑言自己的地位變得很超越了。

十一月是他和陳敏兒結婚一周年紀念，他還未計劃屆時會怎樣慶祝這個日子。

樂蓓參選亞太姐 民族服裝顯英姿

苦練劍望取天才小姐獎

代表香港角逐第廿一屆「亞太姐」的樂蓓，昨午試穿在天才小姐中所穿的服裝——紅娘子裝。

樂蓓首先曰，她為了競逐天才小姐名銜，曾練劍已練三個月。

劉天蘭曾跟她說，希望她可以做到一百三十分，理由十分簡單，因為估計樂蓓在出場前會怯場，屆時要扣去了三十分，假如事前作了一百三十分的準備工作，要算是真的扣去了三十分的話，也可以做足一百分了。

樂蓓對記者稱，縱然自己今次信心十足，但倘若到頭來得獎的是新人不是自己的話，她也不會沮喪，只要她看過人家的演出，的確令她心悅誠服的話。

樂蓓又謂，幼年開始已經喜歡練舞。她以為，過去，香港區的代表在「亞太姐」之中用作角逐「天才小姐」獎的服裝太嬌柔，但今次她所穿的則要顯得英姿颯颯。

亞姐吳嘉文（左）與梁林玲都各有出路

今年賀歲片 大製作天下

今年賀歲片，仍是大製作的天下，動輒都是千萬元成本，像是在成本上一較高下。

新藝城之新最佳拍檔《兵馬俑風雲》，單是卡士費已佔千萬港元，計有麥嘉、張國榮、許冠傑、周潤發、利智等，導演則是劉家良。

新片昨日舉行開鏡禮，據麥嘉表示，新片成本預計要一千八百萬至二千萬，因卡士費已佔了成本一半，發仔原是客串性質，但因合約問題，現成為主角之一。

林穎嫻下月拍戲 望與楊寶玲合作

林穎嫻早前向無線請假兩個月，本想出外旅行度假，但前日公司通知她十一月要做台慶和拍攝電視劇，故此只可放假一個月，連十一月在泰國舉辦的亞洲電影節也不能出席了。

雖然阿穎少了一半假期，但她一樣會和朋友在十月初往日本旅行，也寫信通知了日本小姐，屆時可以再和日本小姐見面，阿穎感到很開心。

日本返港，她又會到澳洲旅行。她的男友身在美國讀書，問她何不去美國度假，與男友見面？

阿穎稱，本來十一月也會去美國的，男友也知道，但現在不能去，美國之行也只好作罷了。

此外，據阿穎所知，楊寶玲十一月也會拍電視電影，但不知是否合作，如果是，她就更開心了，因為與寶玲已熟落，更不怕觀眾拿他們兩的演技作比較。

關禮傑稱讚楊寶玲 吳嘉文將演親熱戲 曾小燕新劇展泳裝 郭秀雲選美怕走光

廣播道濕濕碎

▲關禮傑近日忙於拍攝「人海虎鯊」一劇，日前才在珠海拍外景返港，劇中和楊寶玲的對手戲不少，首次合作，覺得她在演出時很淡定，不怯場，可能拍過電影之故，毫不緊張。

▲吳嘉文當選「亞姐」後第一個新劇將與孫興拍檔扮演情侶。據她所知劇中會演出接吻鏡頭，不過她相信自己可以接受。

鑑於今次乃初次演電視劇關係，她早已熟讀劇本，希望可以給觀眾一個好印象。她也知道，做好一個劇集比做好時裝表演更難，畢竟劇中的角色變化多。

▲曾小燕昨天開工拍新劇，甫開工就被安排拍游泳戲份，更給她穿一件白色泳衣，幸好拍攝的地點乃私人泳池，未有惹來其它人的圍觀。這場戲結果吃了十多次「爆絲」。

原定她昨天要接受商台訪問，於是她向朋友借來了一個手提電話，以便接受訪問，但不料接收不到，教她感到十分不好意思。

▲三藩市小姐郭秀雲出席招待會時遲到，她解釋因驚悉慈母在彼邦遇上了車禍，嚇得她馬上掛電話去問個究竟，幸好媽咪在車禍中只扭傷了腳，並無大礙，才教她放下心頭大石。雖然媽咪不能趕來香港為她臨場打氣，但在香港居住的親友，屆時也會給她捧場。

同時，由於「華裔小姐」比賽當選佳麗們均要穿上紅色三點式泳衣，三藩市小姐也擔心會有走光的情況出現。

鮑立啓程赴上海 為歌迷演唱四場

鮑立在上海舉行個人演唱會，於昨日聯同兩位嘉賓柳鶯，萬婷婷以及舞蹈演員、和音等人啓程，京鼎負責人李時蓉送行。

鮑立赴上海演出，李時蓉（左二）送行。餘人是萬婷婷（左一）和柳鶯

是次演唱會，由上海國際交流服務公司主辦，京鼎影業協辦。據鮑立稱，這是上海開放以來，首次有歌星個人演唱會，地點在可坐萬人的體育館，由十月三日至六日演唱四場，他準備了三十多首歌曲，長達兩小時節目演唱。

鮑立已是第三次到大陸。他說，首次是在北京的元宵節目演唱，之後到廣州灌錄唱片，他在廣州的姐姐，或許會到上海捧場。

鮑立此行未定歸期，他說下月廿二日的國際電影節，他是表演嘉賓之一，完成全部工作，可能到處走走也未定。

鮑立足跡遍及世界許多地方，覺得北京的氣派，卻沒有一處地方能夠媲美的。

到十二月，鮑立會前往廣州的體育館演唱。

螢幕焦點

★★《異像尋真》（明珠台凌晨一·二五）是阿倫·盧譯夫執導的電影。寫牧場牛隻受殘害，退休警探與一個報紙督印人等深入調查，從而揭開離奇案件之謎，演員演出頗佳，整體頗暢順。

★★★《飛燕傾城》（鑽石台晚九·三五）是大衛·畢勒在五〇年執導的歌舞片。片中桃麗絲·黛有不錯的演繹，所飾蘭納蒂，為一場有份演出的歌舞劇籌款，引來趣味性不弱的情節，而歌舞亦見水平。

《異像尋真》整體暢順 《飛燕傾城》歌舞出色

★★★★《奧運節目》（黃金台早七·三〇、午二·四五、四·四五、晚七·二〇、十·三〇、凌晨一·二〇）（翡翠台早八·五五、午一·十五、五·四五、晚七·一〇、十一時、十一·五〇）（鑽石台早七·一〇、十一時、十一·三〇）（明珠台午十二時、晚六·五五、八時、九·三五、十二時）直播獨木舟、韻律泳、田徑、曲棍球、排球，還有男子籃球決賽，網球男子單打決賽及女子雙打決賽，男子三千米障礙賽、女子一萬米決賽等，還有賽事精選與總覽。

★★★《啞劇藝術》（明珠台午三·三〇）依賴動作展現語言與感受，充份顯示動作之美的境界，值得留意。

★★★《教育電視》（明珠台早八時）是透過螢幕展開的教育課程，有其特殊功效，亦具建設性。

童一苓

電影票房龍虎榜

九月二十九日止計

①	雌雄大盜	355,757（19院）
②	群龍奪寶	269,903（22院）
③	青幫風雲	193,165（13院）
④	江湖接班人	189,676（20院）
⑤	城市特警	182,023（21院）
⑥	飛越未來	174,326（6院）
⑦	淫亂獵色暴行	94,325（6院）
⑧	紅場特警	85,238（5院）
⑨	郁達夫傳奇	80,522（5院）
⑩	妖獸都市	49,012（3院）

至九月二十九日止票房總收入

①	三人世界	24,380,157（36天）
②	鐵甲天下	7,470,558（20天）
③	群龍奪寶	6,693,051（8天）
④	雌雄大盜	5,452,604（7天）
⑤	城市特警	4,041,431（8天）
⑥	江湖接班人	4,016,792（7天）
⑦	妖獸都市	3,306,109（15天）
⑧	紅場特警	3,031,173（8天）
⑨	飛越未來	1,959,216（8天）
⑩	郁達夫傳奇	908,961（7天）

萬年青 紫荊
今天獻映 雌雄大盜 明午場再見英雄，晚夜
今天獻映 黑道仇情浪漫爆 江湖接班人 明午場烏龍賊替身，晚夜

順利 葵芳 0-208708 3-432659
今天五場請早 群星賀中秋戲寶！ 群龍奪寶
劉德華 梁家輝 徐少強 關芝琳 主演 袁振洋 導演

好運 紅磡
今天五場 明加四點 群龍奪寶 老少咸宜 劉德華 梁家輝 徐少強 關芝琳 主演
明晚午夜場：血玫瑰

皇后 皇都
今天五場 誰至寶·誰中空寶 群龍奪寶 劉德華·關芝琳
兩院明午夜場 血玫瑰

南華 新城①②
映院① 省港風雲 映院② 雌雄大盜
今天五場 青幫風雲 不宜兒童

彩鳳 翠鳳
今天院獻映 淫亂獵色暴行 兒童不宜

麗聲 總統
今天大盛獻映 省港風雲 周潤發 方盈 主演 不宜兒童
明晚午夜場 鬼咁串

民樂 樂聲
今天大盛獻映 省港風雲 周潤發 方盈 主演 不宜兒童
明晚午夜場 鬼咁串

鴻基 鴻基1 金鴻
今天大盛獻映 省港風雲 周潤發 方盈 主演 不宜兒童
明晚午夜場 鬼咁串

新光 5-632959
今天五場 青幫風雲
第二週 映二日場五 大雌雄盜

京都(1) 京都(2) 大華
第三週映 妖獸都市 兒童不宜
明午夜場 再見英雄

屯門AB 大光明
映院A 妖獸都市 映院B 青幫風雲
今天五場 淫亂獵色暴行

富都 寶石 凱都
今天五場 省港風雲 明晚午夜場 鬼咁串

美都 雅都
今天五場 省港風雲 明晚午夜場 鬼咁串

金門 新聲 鴻基
大滿今天五場 江湖接班人 明晚午夜場 烏龍賊替身

影都 新樂 凱都
大滿今天五場 江湖接班人 明晚午夜場 烏龍賊替身

新都 快樂
快樂六場 江湖接班人 明晚午夜場 烏龍賊替身

文學筆記

洛夫詩的根源

葉彤

《洛夫論》所徵引的詩例，出自《靈河》（一九五七）、《石室之死亡》（一九六五）、《無岸之河》（一九七〇）、《魔歌》、《外外集》（一九六七）、《時間之傷》（一九八〇）、《釀酒的石頭》（一九八三）等七本洛夫詩集，部分則為洛夫一九八四至八六年間的「新作」，全文分為七節，個人認為，論述得最為透徹而中肯的，要數第二節《「孤絕」的理想與政治社會的參與》。葉維廉在這一節中，提出並嘗試解答這樣的一個問題：「洛夫在怎樣的一種文化氣候，政治社會狀態下發現了類似西方現代主義的觀物態度與方法，或者，他在西方現代主義中找到什麼適合於表現他內心空間的策略？」這是一個看似過時（不再時髦），但實際上卻切中要害的問題，如果不從這根源性的問題說起，恐怕無法理解洛夫以至整個台灣現代詩運動的發展脈絡——這肯定不是一句「橫的移植」就可以概括得了的。

葉維廉首先肯定了現代主義最為積極的力量：與物化、異化、縮減化的社會抗衡，重新喚起被壓抑下去的、被遺忘的人性和文化層面，指向社會重建的深層意識。在策略上，既追求一種已然失去的內化圓融，也表現出外化的突變；然後，他回顧五十年代台灣政治有形無形的鎮壓，以及詩人如何採取相應的文字策略，又引用了魯迅的《影的告別》、穆旦的《我》，說明文化放逐後的「虛位」直接影響自我的「虛位」。這些多向的論述最後都投射向一個核心：洛夫《石室之死亡》裏超敏感（或神經質）的感覺意象，其實包括近乎表現主義筆觸中緊張扭曲的語言（，「不是虛幻現實的描摹，而是把中國現階段歷史由文化放逐、文化虛位（本身是西方霸權所造成的壓制）和政治社會情緒所造成都與詩作者的歷史、社會、文化經驗相關，洛夫借用了西方現代主義的一些語言策略（獨特的「孤絕」的複雜性反映出來。」洛夫三十多年來創作不絕，如果不是從根源性的語言策略談起，恐怕永遠是只摸象腹象鼻象耳而不見象的整體了。

特約稿

漢城見聞

蕭乾

一座城市倘若有一條大江穿過，風景準差不了。漢城正是這樣。住在半山的旅館裏，清晨邊嚼着火腿雞蛋，邊眺望江景。它像一匹半散開的綢子，兜了個灣，又向東北流去。江上時有汽艇向上游急駛。大橋以南，就是奧運會的設施：深灰色賽場等待着三周後的角逐喧囂。奧運村一排排的樓房，掛着紅藍黑五環的會旗。

整座城市都沉浸在迎接二十四屆奧運會的喜悅中。在這整潔乾淨、秩序井然的城市裏，每座建築，每根電線杆子都貼了祝賀二十四屆奧運會在漢城舉行的標語，上空到處飄着彩色汽球。奧運村周圍草坪上豎立着來自各國的雕塑，其中有一隻三米高的翹起的大拇指給我印象最深。

然而這片喜悅背後，也感覺出一種隱憂。盡管各政黨以及學運領導者似乎達成了「休戰」的默契，北方也公開聲明不干預，然而矛盾在，危機感就消滅不掉。

我從未受到過這麼周密的保護。下了飛機，候機室大廳裏旅客叢中，不斷有身着黃綠色軍裝的巡邏兵來回穿梭。他們有的雄赳赳地提了衝鋒槍，有的腰間別着手槍。開的是國際筆會，可進會場之前也得像機場那樣要走過有電子設備的檢查門，彬彬有禮的小姐還手持測驗器，在你渾身前後左右晃個遍。旅館過道，最初日夜常見有穿軍裝帶槍的人在巡邏，後來索性對着電梯擺起一張桌子，隨時都有三個武裝人員在值班。

亞洲四隻小老虎，我這是來到第三隻了。令人痛心的是，南韓的經濟，正如其他三隻小老虎，是在六、七十年代起飛的。那正當大陸中國三面紅旗飄揚，關起門來大搞階級鬥爭之時。最突出的印象是南韓人愛用國貨。鬧市街頭不但看不到「日立」、「索尼」的廣告，連外國牌子的車也很少見到。我們睜大了眼睛找了九天，才只看到一輛。電梯、浴室設備等，到處都是韓國自產的，感觸很多啊！想當年，中國人何嘗不曾提倡過國貨，抵制過進口貨！可如今，社會上普遍心理是越洋越可自豪。走過王府井，日本貨的廣告比比皆是。

說起用國貨，我想到兩點：（一）國貨不過硬，光靠愛國心來推銷，也不靈。九天來，南韓的大宇、現代和起亞三家牌子的車子我們都坐過，還在郊區騁馳過，可沒拋過錨，未出過一點點故障。南韓自產的浴室設備同西方的一樣好使，電梯開動起來平穩靈便，不比西方的遜色。（二）南韓部長以身作則，以坐國產車為榮。光大聲提倡不中用，上邊得身體力行。（上）

歡樂風情

倫敦文化雜談

亦奇

倫敦素有文化之都的稱號，特別是倫敦市中心的西區（West End），密麻麻佈滿逾百間歌劇院、電影院。

倫敦最長壽的一齣舞台劇，要算是英國才女、著名偵探小說家姬絲汀原著的《老鼠夾》了，它從一九五二年十一月開始公演，至今仍未結束，即是說公演期已有三十六年了。一些著名的歌劇例如《噢！加爾各答》、《超級巨星耶穌》、《貝隆夫人》等，亦列入了十大長壽歌劇的紀錄。至於香港人較熟悉的一些歌劇包括《仙樂飄飄處處聞》、《男朋友》等，排名較次，但也可躋上二十名之內。

至於近年最轟動的歌劇，雖然樂評家意見並不一致，但印象中則要算是雨果原著的《悲慘世界》。在倫敦公演這齣歌劇的劇院，位於唐人街不遠處，步行三分鐘即可抵達。每天下午二時左右，劇院門口總排上幾條人龍。如果留心觀察，你還會發現「黃牛黨」把原本二十英鎊一的戲票炒高至四十英鎊，但一樣有人搶着要。

倫敦的歌劇院座位都設置望遠鏡，但觀眾需要付二十便士（約三元港幣），才能夠開啓鐵鎖，取出望遠鏡。奇怪的是，觀眾是否將望遠鏡放回原處，則全憑自律。

最近看過一本娛樂雜誌，才知道一些著名的荷里活明星，原來就在倫敦出生，算是正宗的「倫敦人」（Londoner），包括差利．卓別靈、希治閣、彼得羅福，甚至當年的「玉女」、今天的「玉婆」伊利沙伯泰萊也是「倫敦人」。

持故小集

伍子胥「倒行逆施」？

高旅

上星期一文中，用了一句成語「倒行逆施」，本以為原是有問題的，不大採用，後來一想大家早通用了，自有它的含義，出典如何，已可不問，於是仍寫下去。《史記．伍子胥傳》有云：「子胥曰：『日暮途窮，吾故倒行而逆施之。』」「倒行逆施」的出典在此。現在大家知道，不是一句好話，如說某個獨裁者「倒行逆施」，無論如何不是「歌功頌德」的意思。凡一切不合常軌之法，害人誤己之術，孤注一擲、盲人瞎子般的舉措，雖明知其覆滅亦仍迚之，都可稱之為「倒行逆施」。走路總須向前，但居然倒過來走，與目的地反方向而成為「倒行」，有所措施，不循遵常理，卻與之相逆，成為「逆施」。於是乎「倒行逆施」這句成語便據此廣泛應用了。

然而一查伍子胥的行為，雖然話是自己說的，好像不能算是「倒行逆施」。暴君楚平王殘害他們伍家，伍子胥如果不逃得快，也會殺在裏面。投奔吳國，過吳、楚交界的昭關時怕給截住，一夜之間據說急得鬢髮皆白，頓然成為一個老者，這才給混了過去。到了吳國，暫得託身，在吳市吹簫行乞以延命，引起了吳王的注意，召往應對，知為楚臣，於是用以謀楚。伍子胥得着機會，便悉心助吳國建設，終於發兵攻楚，可惜去得遲了一點，楚平王已死，於是發棺鞭屍，以報殺父兄之仇。

筆者於戰前居蘇州，小學中有「鄉土」教材，這一些故事也編入的，小學生個個都知道。他為吳國造城，在南邊開的一個門，即稱「胥門」，就用他的名字，雖然城經重築，越二千餘年門名卻仍留着，紀念這一段故事。伍子胥忠於吳國，目的無非為了復仇，可是竭盡國力備戰，埋伏了後來亡國的根源，但仍承認他於吳國有功，而其志可嘉，楚平王是個暴君，不是東西，所以同情伍子胥，也是一個原因。這樣子可稱「倒行逆施」嗎？似乎不成立。也許伍子胥以為背叛了楚平王，沒有伸長了脖子讓他來殺頭，竟然投奔吳國的君主，自以為是「倒行逆施」，好像也不通。

伍子胥這幾句話，是對楚大臣申包胥所遣的使者說的。因為總說伍子胥在吳國被重用，現在就要引兵來攻楚國，以為如此來報父兄之仇，太過份了，勸他不可如此。伍子胥怎會在此時此際認自已在「倒行逆施」？這是決不可能的事。其實他的意思是說：「我因為走投無路，好像日暮途窮，前途茫茫，不知何處可以存身，倒不如回轉頭來，找個客店，姑且存身，以便天明再奔前程。我到吳國來，無非是如此。現在既然天亮，可以重登前程，就要來報此父兄大仇了。」

「吾故倒行逆施之」的「施」字，其實是「旅」字。以吳國為「逆旅」之所，「逆」是「迎」意，「逆旅」，即是「迎賓客店」，向來習用。

所以翻譯古籍，相當困難，如一誤再誤，原意盡失，更面目全非了。常見市上白話《史記》，這句就譯作「倒行逆施」。這件事宋人吳曾已作過糾正，他說：「余按：《吳越春秋》乃云：『日夕途遠，吾故倒行逆旅之於道也。』乃知『施』字即『旅』字。『施』字於道無義。《國語》曰：『晉陽處父過甯，舍於逆旅。』潘岳《上客舍議》亦引諺曰：『許由辭帝堯命，而告於逆旅。』魏武帝時曰：『逆旅整設，以通商賈。』乃知『逆旅』可於事言之，至於道路無義也。當俟有識者訂之。《左氏傳》：『荀息曰：今虢為不道，保於逆旅。』『正文曰：逆，迎也。旅，客也。迎上賓客之處也。』馬融《長笛賦序》曰：『有雒客舍逆旅。』」

總之是只有「逆旅」才通，不但於歷史事實通，於文字上也通。如用「逆施」，則兩者皆不通。宋代的吳曾既如此說，可見宋代以前早在用「倒行逆施」，而宋代以後，雖經吳曾指出，有憑有據，但是仍要沿用，將錯就錯，可能是習慣已深的緣故。也無人敢去改《史記》原文。

不過問題在這裏，將錯就錯地另立「倒行逆施」之辭，與伍子胥的話無關，自沒有什麼問題，若硬派是伍子胥說的，以為真的出典在此，作為「傳統」，卻是「冤案」了。

由此可知，原來咱們的「傳統」中，還有這樣的小花樣，厚誣古人而仍自以為是。動不動就埋怨「傳統」者不可不知也。

一笑集

描描有詞

法官：「你現在還想抵賴，許多證人都說那天晚上看見你在地裏偷瓜。」

「大人，冤枉啊！他們儘胡說。那天晚上沒有月光，地裏一片漆黑，他們根本不可能看見我。」

特徵

濃粧艷抹的太太離開百貨店發覺自己留下一袋物品未攜走，於是趕回去尋找。

店員一見她便說：「你回來啦，我已替你保管好了！」

太太以店員能認出她甚感開心，她取回物品檢視時，發現包裝紙上寫着：「肥矮、紅鼻、聲沙、頭髮亂。」

小丁

日本物語

日皇病患印刷好景

黃天

近日外電，注意力集中在日皇病危的消息。日本的新聞、傳播界更總動員，在皇居外紛紛設立前線採訪指揮部，展開一場天皇病重的追查戰。

日本三大報紙之一的《每日新聞》，不知從何得到「絕密」消息，竟發出「天皇陛下已駕崩」的報道，震動了全國，以致宮內廳馬上否認，並譴責該報造謠。翌日，《每日新聞》即鄭重道歉。

此次事件，對《每日新聞》的聲譽無疑是一次沉重的打擊。經過近十多年來的努力，《每日新聞》已有上升趨勢，如今可謂十年工力一朝喪。

報道此一重大新聞，各報難免有點緊張，捕風捉影的事時有發生。此次《每日新聞》的誤報，令人聯想到奧運會短距離賽跑和泳賽項目在預備聲中，一時緊張的運動員身不由己彈跳了出來，變成偷步。《每日新聞》可能也是在這樣緊張的心情下，犯了「偷步」之失！

昨天，日本朋友來訪，也談到日皇病危的影響。他忽然對我說：「天皇病重，日本股票市場正處於觀望之際，我卻看好印刷業，並大筆買入了印刷行業的股票。」

他這麼一說，我恍然悟出其中道理。

日皇裕仁病危，以他的高齡病入膏肓，昭和時代將會隨着他的駕崩而完結。日本現在仍沿用昭和年號，所有公告文書、學校等的文件，不論政府、公司，皆印有昭和年號，以備用時填上。如裕仁一旦病逝，無論採用西曆或更用新年號與否，這些大量印存的文件用紙都要作廢，因為總不能老是用貼紙來改正，將來一定要重印，這樣一來，印刷業便會多了一筆大生意。屆時，相信連紙價也會暴漲。

坐井集

另一韓文公

吳其敏

《少室山房筆叢》載，世之以「韓文公」稱者有二人：其一唐之昌黎，又一南唐之熙載。胡應麟之言曰：「熙載去宋近，像傳於後世，遂以為昌黎。」此說亦見於他的《詩藪》：「韓熙載相南唐，有文名。詩之傳者獨事，惟『他年蓬島音塵絕』一絕見詩話。熙載亦謚文，江南人呼之為『韓文公』。世所傳昌黎像，皆熙載也。」此一「張冠李戴」，訛誤凡數百年，迄至近世，仍常有將之混為一人，不分誰屬者。

熙載字叔言，南唐濰州之北海人。同光中舉進士，善為文，工書畫，名傳京洛。父光嗣為平盧軍節度副使，同光末以青州軍亂中坐事伏誅。熙載乃奔江南，歷為偽朝滁州、和州、常州三州從事，累官至秘書郎，事李昪于東宮。及景嗣位，遷虞部員外郎，充史館修撰。敷言朝事，切直無所迴隱，權知制誥，書命典雅，與徐鉉齊名，間或同其進退，相與為力。宋齊丘馮延巳等乃甚嫉忌之。而熙載稟性簡傲，無所卑屈，不甘下拜於高枝，正合攻訐可用條件，益以建討福州之事，師敗而還，韓徐疏請應置於法，更為宋齊丘之黨所不容。卒以齊丘之排，韓熙載遂貶和州司馬。宋齊丘亦能文之士，遺世有集。本廬陵人，世居洪州。字子嵩。李昪朝中，遷右僕射平章事，及昪受禪，自右丞相進司徒，心懷不平，出為鎮南節度使。其人好權利，植朋黨，矜功忌能。迄李景立，以太保中書令罷放，歸隱九華山。尋以自縊死。

熙載才氣俊逸，頗以文章自負，好大言，時為人所腹誹。《宋史》本傳稱其以善為文，「江東士人道釋，載金帛求銘誌碑記者不絕。又累獲賞賜，由是畜妓妾四十餘人，多善音樂，不加防閑，恣其出入外齋，與賓客生徒雜處。」李煜以其盡忠言事，曾欲相之，終以帷薄不修罷高擢之念。有謂熙載以俸錢悉為諸姬分去，乃著衲衣負筐於諸姬院乞食，如此取樂於脂粉隊中。所著有《格言》與《定居集》。卒年六十，謚文靖，葬梅嶺岡謝安墓側。

一半一半

記性

葉特生

奧運場上，得勝的運動員當然要技巧純熟，勁力過人，但更需要的，是「拿得起放得下」的本事。

記憶力要好，出賽時能記住每個要訣，記憶力也要差，忘記一切不該記的事物，全神貫注，管它一切得失，義無反顧，一味向前，記得住，才拿得起，忘得了，才放得下，收放隨心，不但能奪金牌，更是人生最高境界。

老練的運動員臨場經驗豐富，所謂經驗，就是指心情能經受得起任何震撼，客觀來說包括場地喧鬧聲，對手的氣勢和不順意的環境，主觀來說是自我要求的心理壓力。那一刹，物我兩忘，縱身一躍，空中扭出高難度花式，入水無聲。新手的致命傷是老是記着剛才的得意或失意，上一跳有失誤，這一跳時仍不能寬懷，踟躕執着，遂致兵敗如山倒。

以前當主持人時亦有此困難，上一個訪問不愜意，進下來的另一個訪問就受影響，一件小事不如意，弄得整天不開心。

若我們記性夠壞，能把每一分每一秒都劃成毫不聯屬的獨立間隔，每一刹都是個新開始，忘掉失敗，也忘掉成功，拚足全力去活出一個有意義的新片段。

我們的腦子有了自然傾向，忘記壞的記住好的，但必須過一段長時間，在過程中，自難免常不快樂，若能把時間縮短，迅速忘記，就不必在路倒時自憂自憐撫搓傷處，立刻爬起，重新再來，成功達到目標的機會就會比挾着窄往後看的人大得多。

凝眸（國畫）　陳子毅

天南地北

黑猴兒帽店

竹青

一說黑猴兒帽店，您可別認為是賣猴兒的，它是北京一家賣鞋帽的商店，只是以黑猴兒為標記罷了。老北京有一段順口溜：「過新年，換新貌，姑娘要花，小子要炮，老太太要氈鞋，老頭兒要氈帽」。氈鞋氈帽上哪兒去買呢？前門外鮮魚口的黑猴兒帽店。此帽店已銷聲匿迹，可是老北京沒有把它忘掉。

黑猴兒帽店已有數百年歷史，它的店名並不叫「黑猴兒」，名楊小泉帽店。在他店門口有一方楔，上坐一楠木雕刻的火眼金睛的黑猴，雙手捧一金色元寶。木猴外包有麻層，麻層外塗有黑亮的油漆，因此不怕風吹日曬和雨淋。為什麼擺一個黑猴兒呢？老職工張闊疆等人告訴筆者，在他們當學徒時，聽當時的老掌櫃講過黑猴兒的來源。大約是明朝後期，從山西來了個做帽子的手藝人，落腳在鮮魚口內，開辦了做帽作坊。他手藝精巧，從不偷工減料，帽子質高價廉，很受顧客歡迎，生意也不錯。這個山西人沒有什麼嗜好，只是養了個渾身長黑毛的猴兒，終日伴陪他。主人出門，猴兒在後邊跟，主人幹活，它靠在旁邊；主人在櫃台上做生意，它坐在櫃台上。主人視它為掌上明珠，有什麼好吃的也留給它。日子一久，來往的顧客雖不知道山西人姓甚名誰，但只要提那個養猴的，人們就知道指的是他。後來猴兒死了，不久掌櫃的也去世。後人為了繼續經營帽店，保住店舖信譽，招攬生意，做了一個與死去的黑猴大小一樣的木猴，黑猴兒帽店的名聲也就逐漸傳開了。

黑猴兒帽店出了名，在這店附近有人辦起了「楊少泉帽店」，同樣在店鋪門前做了個木製黑猴兒，生意也十分興隆。不久，在此店旁邊辦起「田老泉帽店」，同樣也做了個黑木猴。田老泉帽店資金雄厚，品種全齊，經營有方，把真黑猴兒帽店擠垮，一躍而成為最著名的帽店。

黑猴兒商品為什麼深受北京人歡迎呢？主要是料好，活細和經濟實惠。他們製帽都是手工活，製作帽襯時，要反覆幾遍，直到定型。此種帽戴上多年也不會走樣。田老泉帽店經營的帽子和鞋子的品種有幾百種，高檔的有海龍、水獺、貂皮等皮帽，但銷路最廣、最受百姓歡迎的還是黑猴兒典型傳統產品——老頭樂氈帽，它頂部是氈子，兩邊有皮毛護耳朵，前面有一塊皮毛護臉，擋風防寒。天冷時，把帽子的皮毛全打開，天暖時把皮毛的部分收進去。帽子不戴時，還可以折疊起來當墊子坐。京郊山區的老人幾乎每人都有一頂老頭樂氈帽。氈鞋的品種也相當多，有適合大腳老太太穿的旗坤，纏腳老太太穿的尖坤。

鮮魚口內原是鞋帽商業區，一九五六年公私合營高潮，楊少泉帽店和田老泉帽店併到黑猴兒帽店，兩個店的黑猴兒也搬到黑猴兒帽店門口。一九五八年前後，國內出現了極「左」思潮，說黑猴兒是為資本家樹碑立傳，被拉到廢品公司，從此就下落不明了。

「文革」後，一些老字號的掛起原有的牌匾，傳統產品也紛紛恢復生產。老北京人也想念起黑猴兒產品。於是在他們的要求下，十多位會製黑猴兒手藝的退休老工人，在房山縣辦起了製帽廠，產品已在前門大街幾家帽店出售。

人與事

目的只有一個，公開宣傳自己的綱領，最後一次出來講話……」，「如果布哈林不承認自己有罪，官方就不會安排這樣一次公開審訊，他也許早就被秘密處決了。」

布哈林與布哈林案件

方明

布哈林的目的達到了，他最後一次傾吐了心臟的呼聲，法庭的目的也達到了，被告已承認了自己的「反蘇」罪行。

一九三八年三月十五日，布哈林和李可夫被押上了刑場。曾被列寧讚為「黨的寵兒」、「最可貴的理論家」的布哈林，被處決時還不滿五十歲。

歷史的反應

布哈林去世後，人們並沒有忘記他，他的著作始終在民間流傳。一九五三年斯大林逝世後，蘇聯強調恢復「社會主義法制」，蘇聯政府曾為莫斯科審判案（包括布哈林案件）中的死者恢復名譽，但布哈林和李可夫這樣的著名人物未能得到平反。

戈爾巴喬夫出任蘇共中央總書記以後，情況有了變化。一九八七年十一月，戈爾巴喬夫在慶祝十月革命七十周年的報告中，援引列寧的話，稱布哈林是黨的最可貴的大理論家。根據蘇共中央一九八七年十月全會的決定，又將蘇共二十大後開始的為斯大林時期無辜受害者恢復名譽的工作繼續下去。今年二月四日，蘇聯最高法院，撤銷五十年前最高軍事法庭對布哈林、李可夫等人的判決，最近，據外電報道，布哈林已「被重新恢復了黨籍」。

（全文完）

社會小說

何必有我

金依

（六十一）咒罵和憎恨

阿佳千多萬謝，然後提着箱子回去，阿石又鼓勵道：「你用心機做，最好晚上找個旺地擺賣，不過要小心，別讓人家搶了去。」

「你放心。」阿佳道：「我用皮帶把箱子綁在身上，不會有事。」

當晚，他把這箱子手錶給阿貞看，另外有一張他簽了收的副單，詳列手錶數目價錢，原來都是很便宜的電子錶，但卻裝潢華麗，像名貴手錶的樣子，每隻都有上手貼上去的價錢，利錢倒是很可觀的。

「本來你不要太急去搵食，」阿貞道：「你體力尚未恢復，多休養些時才出去最好，但既你答應了人家，那就試試，小心點，時間短些，賣多少就收檔，以後慣了，才多擺些時間吧。」

阿佳也點頭稱是。

但當他檢視那滿箱子金燦燦的手錶，並且還去看它的定價時，女兒又哭起來了。

「真衰神！」阿佳又一陣心煩：「對着我這個搵食架生哭，沒些好意頭，存心倒我的米嗎？不要哭！」

阿貞忙去哄着女兒，阿佳還不停的罵着，又挖些「腳頭不好」的老話，阿貞覺得他傷後，比以前更嚕嗦了。

阿佳回家之後，沒有好好地親親女兒，只是嫌和罵，阿貞抱着女兒哄着時，覺得她很無辜，父母遭遇如何，關她什麼事呢？

這個女兒阿笑，是個易哭又易笑的孩子，情緒變化很快，大概在母親肚子裏的時候，和母親心情變化有關——阿貞是這樣想的。

她希望丈夫不要再埋怨這個女兒，給女兒一些愛心和溫暖。但阿佳幾乎看也不多看阿笑，見了只是咒罵和憎恨。

她希望阿佳不要再走惡運，以免女兒又增加了「罪孽」。但如阿佳仍然當黑，她也會失去信心。

愛情小說

盟誓兩心知

卓

三十　我們真正相愛

露思依舊無動於衷。

阿良急得想哭，「露思小姐，你做做好心，我一定要見雪兒的……。」

露思嚥嚥嘴，「現在是人家怕了你，不想見你，你死纏爛打做甚麼？」

阿良失望到極點，「不可能的，她昨晚已經是我的人，她如果不愛我，怎麼會和我好？我不怕老實對你說，我和她有了關係，她可能會有我的孩子，我不能不負責任。」

露思打斷他的話，「正一傻瓜，和舞小姐講心，你死十次也沒有用。你給錢我，我也可以和你好，可以和你上床，可以叫你良哥，可以扮淑女說我愛你……。」

傷心的阿良突然惡狠狠的爆了一句，「雪兒不是那種人，我也不是傻瓜。我愛她，她愛我，我們是真心的。你以為我給她錢她和我上床？不是，我們相愛，我們控制不了自已的感情，我們是情到濃時才做那親密的事，你老實對我說，是不是有姑爺仔控制了她，如果要贖身，我付錢……。」

露思終於嘆了口氣，「真是冤孽。」她伸手拉阿良出屋，「到底是甚麼一回事？你慢慢講。」

阿良坐下，由頭到尾講了一次他認識雪兒的經過。

露思替她倒了一杯茶，表情凝重的說，「你只認識她一天，就愛得那麼瘋，是不是因為她靚和好身材？」

阿良臉紅了，訥訥的說，「我開始的確被雪兒的外貌吸引，但在夜總會，我不敢碰她。雪兒是與眾不同的，她有獨特的氣質，她不是那種人……。」

「甚麼那種人？」露思瞪了瞪眼。

「對不起，」阿良靦覥的笑笑，「這只是我的感覺，她是與眾不同的。」

歷史小說

武德頌

高旅

一九三、圍戰敵酋

吳進爵這時也砍倒了一個韃子，然而韃子畢竟人多，圍將上來，吳進爵奮不敵，也顧不得面子，就大喝一聲：

「我們走！不好戀戰！」

周玉芬乖覺，和吳進爵一樣看出了苗頭，這兒不是久戰之所，何況側眼看到馮得財和劉怡武也有些不敵，不如趁有機會，也算得手，立刻答應一聲：

「我們走！不好戀戰！」

那邊馮得財和劉怡武見到這邊殺翻兩個韃子，佔到便宜，手裏既然覺得不敵，不如也退，馮得財首先應聲：

「我們走！不好戀戰！」

大家又接着大叫一聲：

「我們走！不好戀戰！」

雖然撤退，卻氣壯如山，彷彿此來就為砍翻幾個韃子，全無不敵的痕跡。大家都向後跳，卻不走原路，只向運河那邊而行，首先是吳進爵跳開去，隨後是劉怡武，以吳進爵馬首是瞻。

哈布見傷了部下，十分惱火，再加看清楚來襲的流賊只六個人，一半還是女的，欺他們人少，便大叫一聲：

「給我追！務要把這幾個賊寇剁成肉醬！」

這時後面亂草崗一帶對打了一陣馬槍，突然止息，智淨大師下令莊客弟兄衝殺過來，智淨大師自然又是當先，慣用馬力，迎着韃子便像刈草那樣的削過去，韃子們見來勢不善，便向後退，崔芝第一個害怕，先時在當地上已吃過苦頭，解得是這個和尚。主將一逃，部下自然更慌，莊客弟兄便收起馬槍，拔刀廝殺，崔芝逃回巢穴，見哈布已走，更加無心作戰，這就大聲追趕，都向運河邊逃走。

哈布不料崔芝敗下來，後面喊殺震天，也就停步，不再追吳進爵他們，回來喝阻退兵，可是哪兒喝得住？只好從亂中整隊，打起主將旗號，在運河堤上，向北而行，要去迎三艘大船。哈布既下令駛入運河，大概已近，只要上船，駛向落馬湖裏，便可無虞，王文奎是否從淮陰撥兵來援，也可隨他了。又料流賊未備船隻，正像和劉文林兄弟倆在寶應廝殺一樣，到了船上，流賊便沒奈我何。

（一八七六）

城市精英

山頂餐室歷史知多少？

——明基全歡迎市民提供有關資料

黎小媛

對位於纜車站附近的山頂餐室，你知道關於它的歷史有多少？

山頂餐室最近成為新聞焦點，港府在憲報公布這幅位於山頂道一百二十一號的土地，現正進行招標承租，租約為期五年。這段公布其中一項有趣的是，港府將成立一個包括古物諮詢委員會成員的特別評核小組，向政府提供意見，以在多個提交入來的建議中，選……

他說：「山頂餐室在幾年前已被當局列為歷史建築物，不過它的歷史背景仍待進一步追尋，一九零幾年時，山頂餐室現址是有一個涼亭，供轎夫在這裏休息，我們現在需要確定的是，現在的山頂餐室是否就是當年轎夫乘涼的涼亭？如果研究結果發現這是拆卸後重建的建築物，從古跡角度來看，它保留的價值就有疑問。但如果研究證實現址是據當年涼亭原貌改建，這就有保留的價值了。」

……處參閱，以作多方面考據。

原來目前香港共有四百多座建築物已列為歷史建築物，其中包括港大陸佑堂、立法局大樓和赤柱警署等。它們中有些更已被列為法定古跡。

明基全說，證實這些歷史建築物，他們從舊圖片、舊地圖和有關史料中尋。……港府要求有意投標承租餐室的人士，呈交的……頂設計的特色，同時配合附近環境的未來發展計劃。

經營了四十年的山頂餐廳

采封小書

世界短跑名將班‧莊遜服禁藥醜聞，在漢城奧運鬧得滿天神佛。輿論指出，這是一九六八年墨西哥奧運首次實施藥物檢驗以來最轟動的一次案例。上一屆八四年洛杉磯奧運，曾有十一名選手因受藥物檢驗而被取消資格。看來，每一屆奧運總有少數選手暗中靠服藥弄虛作假，使奧運精神蒙上一絲不光彩陰影。

假的總是假的，虛假事情始終會被揭發出來，何況當今科學昌明。莊遜名氣大，出了問題更受到加倍的譴責。「他，欺騙了五十億雙眼睛！」「莊遜幾乎騙了整個世界！」

一失足千古恨

仲慧

第七十七回：至死始知多罪孽　此生深悔少思量

想到一個好去處

柳元宗也笑道：「這場大雷雨真是來得合時，山上的大火可以不至成為災禍了。大雨過後，道路泥濘，完顏長之要想調集大軍趕來，也勢將受到阻礙了。」

這一晚柳元宗目不交睫，整整忙了一晚，替受傷諸人拔箭、敷藥、療傷，幸喜這些人都是有武功根底的，柳元宗的醫術又極高明，到了第二天，所有受傷的人病情都有好轉，在同伴照料之下，陸續離開。大雷雨過後，這一日天色很好。

武士敦與雲紫煙最後也走了，蓬萊魔女勸公孫隱道：「師父，你也不宜再留在家中了。」

公孫隱茫然道：「我去那兒？我不想變作你們的累贅。」

柳元宗道：「我倒想到一個最好的去處。陽谷山光明寺的明明……

新城小小說

新城故事

海辛

二一四：童年的探訪

韋麗常來探望劉老師和文志。她說她是回元朗探望媽媽，順道上門看看他們。她每次來，例必帶一包水果，或一盒蛋糕之類。

文志曉得，她自從與唐格辦妥離婚手續，女兒回到祖父祖母身邊後，她不會頻頻從沙田開車，奔馳過遙遠的路，回元朗探望媽媽，韋麗梅老師已退休，但她有個老伴，兩口子憑一筆退休金，對生活無慮，他們擅於安排自已的晚年生活，在外孫女還在膝下的日子，男的在露台種植花、養雀鳥，女的替港島一家教育出版社編點教師手冊、學生作業簿之類專書。周末星期日，夫婦倆帶着小斐莉，既去港島、九龍遊玩，也去深圳和珠海。

小斐莉既已回到祖父祖母身邊，兩老再也無……

……催促他編寫舞劇吧？

但她每次來，跟他們談談說說，沒有提到編寫舞劇，或者邀請文志去見見主管。沒有，她絕口不提。

來過幾次後，文志以探口風的方法，婉轉地問她在電視台的舞蹈工作幹成怎樣？她面對他和劉老師，竟無意趣地嘆口氣。

「不打算幹下去了！」

「幹得好好的，怎麼？——」文志訝異地問。他這句問話，也是劉老師想要說的，他和文志一樣瞪着訝異的雙眼。

「我發現秘密！」韋麗沉着臉說

「什麼秘密？」

「那麼多年來，米高利如此瞞哄我，培養我，

山頂餐室歷史知多少？

——明基全歡迎市民提供有關資料

黎小媛

對位於纜車站附近的山頂餐室，你知道關於它的歷史有多少？

山頂餐室最近成為新聞焦點，港府在憲報公布這幅位於山頂道一百二十一號的土地，現正進行招標承租，租約為期五年。這段公布其中一項有趣的是，港府將成立一個包括古物諮詢委員會成員的特別評核小組，向政府提供意見，以在多個提交入來的建議中，選出最能保留建築物原貌的一個。

山頂餐室經營已經有四十年，古物諮詢委員會從專業的角度，如何評價這座建築物呢？這日筆者請教了古物古跡辦事處助理館長明基全。

他說：「山頂餐室在幾年前已被當局列為歷史建築物，不過它的歷史背景仍待進一步追尋，一九零幾年時，山頂餐室現址是有一個涼亭，供轎夫在這裏休息，我們現在需要確定的是，現在的山頂餐室是否就是當年轎夫乘涼的涼亭？如果研究結果發現這是拆卸後重建的建築物，從古跡角度來看，它保留的價值就有疑問。但如果研究證實現址是據當年涼亭原貌改建，這就有保留的價值了。」

如何去證實山頂餐室的身份？明基全說，現在他們手頭有一些當年涼亭的圖片，但仍未能肯定得是原先建築，仍需進一步考據。市民如果有收藏當年圖片的話，他們歡迎市民供該處參閱，以作多方面考據。

原來目前香港共有四百多座建築物已列為歷史建築物，其中包括港大陸佑堂、立法局大樓和赤柱警署等。它們中有些更已被列為法定古跡。

明基全說，證實這些歷史建築物，他們從舊圖片、舊地圖和有關史料中尋。港府要求有意投標承租餐室的人士，呈交的建議要說明如何保存、粉飾及翻新現有餐室的計劃，有關計劃並須保留建築物斜頂設計的特色，同時配合附近環境的未來發展計劃。

經營了四十年的山頂餐廳

這許多人買樓

福履

閒來無事，信步橫街，看到一條小小街道，竟有樓宇經紀行二三十間，門前都貼滿了招紙。有些是「高層向南」，有些是「向海」，有些是「交通便利」，都各有優點。

價錢可不便宜。無聊之際，大致計算一下，有些是千二三一呎，有些則賣到二千一呎。

也就是從五十來萬到二百來萬都有。

「五十來萬」，以金價伸算，是「十幾根條子」，二百多萬，便是六七十根條子。

不禁想起了抗戰勝利初期的上海。

那時候，一些發「勝利財」的特權階級，紛紛到上海「劫收」了不少房子。

然後又頂讓出去，一些樓房，或是「廿根條子」，或是「三十根條子」，當時聽來，也不明白這些「頂房子」的，那有辦法來這許多金條？因為我是連一錢也沒有，更不要說十根廿根，所以認為是「奇聞」。

想不到香港今日，一樣又是以「三幾十根條子」「買樓」，而且還這麼多人有能力。惟一「不變」的，看來還是我，不變處是依舊一錢金子也沒有。

孤獨的中秋

郁德芬

他帶着呆滯的眼光，浮腫的眼瞼，緩緩的走入洋溢着歡笑聲的飯廳。

今日是慶祝中秋節，很多朋友都聚集在教堂的飯廳，享受各個家庭自製的食物：有上海名菜鮮篤肉、海蜇、釀節瓜、椰汁咖喱雞，紅燒大蝦、三鮮餃子等十多款，單是甜品就有自製月餅三款，啫喱、水菓沙律、布甸。我甚麼也沒有預備，因為我暫時仍是「單身」。

我們開懷大吃，主婦們則忙於為新來的朋友佈菜，忙於接受我們對她們精湛的烹飪術的讚美。

孩子們雖美食當前，還是不看一眼，忙着玩燈籠，互相追逐。

他靜悄悄的走入飯廳，找一個不為人注意的角落坐下。在各人歡樂的面容比照下，他更顯得落寞。

第一次單獨過一個家庭團圓的節日是特別傷感的。

剛把妻子兒女安頓在海外，就得趕回來上班，以便按時按月匯款，讓他們可以安心在外國生活、讀書、定居。

妻子溫柔嫻淑，兒女孝順勤力，越發令做丈夫和爸爸的掛念。

他的心情我可以了解，因為我這是第三次單獨過中秋了。

食肆被封，工人受害

方明

本港有無牌食肆近九百間，從十月一日起，面臨着被封閉的命運，因此而受影響的飲食業工人達二萬多人。

為此十四個勞工組織召開聯席會議，發表聲明，要求勞工處在封閉無牌食肆前，應研究如何保障受影響的工人。他們提出了如下的四項建議：（一）要求責成僱主妥善解決工人的權益福利；（二）要求勞工處關注被封閉食肆工人的權益；（三）成立飲食行業積累信託基金，以保障業內工人權益；（四）港府應成立諮詢組織，以溝通勞資雙方意見。

關於無牌食肆長期違例的情況由來已久，此次港府賦予市政局執行封閉的權力，亦只依例行事。無牌食肆的存在，亦各種原因所致。作為開門做生意而不領有關牌照，非但逃稅，而且對顧客也缺少保障，有等因衛生、防火設施不善而領不到牌的，任其繼續營業，更不合法，對持牌營業者也不公平。但其中也有不少是在申請領牌之中，只是不能空置等牌，所以寧願受罰而開業的，確是其情可矜，這就不能不檢討一下發牌的手續了。香港是個工商業城市，願意依法營商的終究是多數。

工人受僱於食肆，未必知道是否無牌黑店，因封閉而令他們受損失，是不合理的。

新園地

塘西花地妙聯多

余也

塘西花地形成於本世紀初，至三十年代結束，歷史雖然只有短短數十年，但其間有過不少風流韻事，為人所津津樂道，而騷人墨客，為塘西花地題詩做聯作文章的也很多，這些妙聯鴻文，頗能反映昔日這個奢華銷金窩的一些情況。

金陵最早稱「酒家」

塘西花地的興起，帶動了消費市場的繁榮，最顯著的現象，是大酒家林立其中，生意出奇地旺盛。

「酒家」乃本港二十年代的產物，在此之前，一般稱作「花筵館」。

據說，最早以「酒家」命名的，是當時的「金陵」。金陵力求獨具一格，乃特設「畫舫廳」，造成秦淮畫舫模樣，以滿足才子佳人「夜泊秦淮近酒家」的雅興，並率先改「花筵館」為「酒家」。

觀海樓開張廣告

金陵以酒家命名後，由於生意特別旺盛，其他食館無不爭先效尤，一律稱之為「酒家」，其中一家稱為「觀海樓」的，卻別樹一幟，以「駢四驪六」的開張啓事刊諸報端，文曰：「石塘咀觀海樓者，門對青山，地臨綠水，劍分左右，菜列中西……玻璃窗外，[illegible]瀑布飛濺，可謂佳景宜人，真若韶光愛我，伏望嘉賓惠然好友紛來，或把袂臨風，小評蠟綠，或舉杯邀月，細聽珠江，聲妓前陳，名花定知有主，觥籌交錯，觴政莫問誰司，豈不快哉，洵可樂也……尚祈早光之榛。」

粧樓作樣好開刀

這則開張啓事，雖不知出自何人之手，卻可謂本港早年的「風月文獻」。至於妓寨的題聯，更加是多不勝數，比較有名的，有下列數聯：

宜香寨：「宜人風月春常在，香海絃歌夜不收。」

巧粧寨：「巧豁花言同倚枕，粧樓作樣好開刀。」

富花寨：「富家公子鞭絲墜，花夕佳人鬢影香。」

倚翠寨：「倚門賣俏生涯賤，翠眼留兒好事多。」

歡得寨：「歡樂年年等閒度，得空夜夜早些來。」

天[illegible]寨：「天[illegible]一銷魂[illegible]」

盼不到風花雪月

除鴻文妙聯外，亦不乏嘲諷諧文，其中取笑那些流連塘西而無消費能力的打工仔，就有以下幾句：「收工征『西』，流星趕月；青樓夢醒，犀牛望月；盼不到風花雪月，番到舖頭，打開櫳簿，唔見咗幾個月。」

生意與禮物

林擒

香港商人和大陸的一些機構做生意，一直是不單做生意的人得益，大陸一些人也自然而然得益。因為事前雙方的益處已經講得清楚。

譬如佣金是屬於「大陸的人」，卻還是有討價還價的現象。譬如「回佣」是一萬元人民幣，到頭來，「大陸的人」不肯收人民幣，堅持收「港紙」。而且，除佣金之外，還有附加的「禮物」。香港商人也為此討價還價，不過結果還是照付。所以照付，條件是「大陸的人」在得到「禮物」後，馬上付生意上應付的「餘款」。因為大多以美金交往，「餘款」不在少數，香港商人也當然打過算盤，即使除佣金，除「禮物」，還是有「大利」或「小利」可圖。「禮物」所值多少，雙方心裏有數。

夜店夜檔依然有

[illegible]

幾位新聞界朋友說起，如今要宵夜，十分難以找得到合適的地方，因為最近灣仔的幾間夜市大牌檔，都已把牌照交還給政府，收回幾萬元補償費，另圖別業。一旦失去平時慣去的地方，心情自苦，有不知何處去的惆悵。

其實，就以灣仔或是銅鑼灣區來說，夜店固然多，夜檔也不能說完全沒有，只不過既要看你喜歡吃的是什麼，有些喜歡「打冷」吃潮州粥，吃完就回家去，亦有喜歡吃點廉價海鮮，蒸泥鯭、椒鹽蝦，或者炒兩個小菜，啤酒開完一罐又一罐，是「嘆宵夜」，而不是吃宵夜，長夜漫漫，往往吃到「不知東方之既白」，始肯離去。

至於夜店，我家附近也有，不遠的地方也有，一間老牌的潮州夜店，做了幾十年依然在開，一間海鮮酒家更是連午市也不做而做夜市，開至凌晨五時，還有一間本來是做包辦筵席的，也改為下午四時才開，一直做到通宵達旦。生意各有各的門路，路是人行出來的，「條條大路通羅馬」，香港實在多夜遊人，過去如此，如今依然。

新聞界中有不少宵夜之舉，收工之時已在三點，要宵夜，倒不如來個一舉兩得，灣仔與銅鑼灣的「聯誼會」多的是，一方面「講手」，來個八圈，一邊打，一邊叫點東西打發[illegible]饑腸，或者實不餓的肚子，[illegible]，一杯咖啡，一客三文治，各適其適。二者可兼得，何樂不為，此亦不失為宵夜之一道，其實此亦夜店之一，何必怕沒有宵夜的地方。

奮鬥目標

陳青楓

朋友阿黃的故事——

這一個星期，阿黃什麼人好像心事重重的，什麼也不想見，只是吃過午飯之後，獨個兒這裏走走，那裏走走，今天到長洲去，明天到大嶼山，也到海洋公園，到赤柱，到深水灣，到新界的橋咀島，甚至連上水他也去了。

「太太，不如明天晚上我同你去參加遊船河，看看這美麗的東方之珠！」

他太太一肚子氣似的，「我看你，瘋瘋癲癲的，下個星期便出發了，不幫我執拾執拾，還不在說，還要我陪你呢度去，個度去！」

——唉，提起下個月出發，阿黃心頭一緊，日子在倒數啦，時日無多啦！那是什麼「出發」？原來下個月他們是舉家移民，到加拿大去。

太太嘈嘈吵吵了三兩年，沒有辦法，只好點頭了，阿黃的妻子，是在外國長大的，讀了十幾年書才回來，然後在香港認識阿黃，結婚，還有一對子女。

阿黃呢？生於斯長於斯，他對香港有濃厚感情，他根本不想離開這裏。

這個星期的這裏去、那裏去，便是一份捨不得的感情，他甚至連老爺車——電車也是感情深厚的，這一次他專誠由跑馬地坐電車，一直到堅尼地城總站。灣仔、中環、上環，都是他熟悉的，但西環這地方，他絕少到來，平日沒有到這裏來的必要。這一次，他是那樣貪婪地，坐在樓上前方，就像一個小孩子走進玩具城那樣，滿目都是驚喜。西環令他充滿懷舊色彩。來到總站，那真是二十年不變的電車總站，還是「有瓦遮頭」的老樣子。

他的興奮，有誰共鳴？阿黃獨個兒由西環沿着那海邊慢慢地蹓回來。

——再見了，再見了！天邊夕陽多！他忽然念起這一句，這一句最近聽得多，是了，是一個話劇的劇名。朋友、同事「羅漢請觀音」，為阿黃餞行，「黃老兄，你移民之後，最大一個奮鬥目標是什麼呢？」

阿黃舉起酒杯，十分激動的：「最大奮鬥目標，是早日返回香港！」

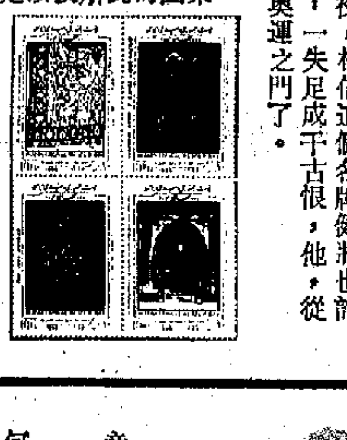
伊朗「國際博物館日」

彭光中

伊朗在戰爭期間仍然沒有忘記發行文物郵票，這與年代久遠的波斯文化有關。

這是今年五月二十九日發行的「國際博物館日」郵票，共四枚，均以10r.為面額。

第一枚郵票（左上）是以波斯氈為圖案，它有地氈與排氈之分，圖案上所繪是十四世紀的大不利期絨氈為圖案已有六百年歷史。第二枚郵票（右上）是以阿爾占地方出土的金戒指為圖案，據說這是公元前七世紀的古物，已經歷了二千六百年的文物。第三枚郵票（左下）是以近代產品為圖案，畫面是一具陶壺。第四枚郵票（右下）的圖案則是伊朗巴斯坦博物館的大門。



一失足千古恨

仲慈

世界短跑名將莊遜服藥醜聞，在漢城奧運鬧得滿天神佛。輿論指出，這是一九六八年墨西哥奧運首次實施藥物檢驗以來最轟動的一次案例。上一屆八四年洛杉磯奧運，曾有十一名選手因受藥物檢驗而被取消資格。看來，每一屆奧運總有少數選手暗中靠服藥弄虛作假，使奧運精神蒙上一絲不光彩陰影。

假的總是假的，虛假事情始終會被揭發出來，何況當今科學昌明。莊遜名氣大，出了問題更受到加倍的譴責。「他，欺騙了五十億雙眼睛！」「莊遜幾乎騙了整個世界！」「[illegible]英雄瞬間淪為卑鄙的小人！」「[illegible]每一個人的心！」「他曾把世界的希望帶到頂峰，卻又將人類的榮譽[illegible]丟了金牌，砸了招牌！」諸如此類的譴責聲四起，有的憤慨聲中倒也含有對此選手惋惜之意。經此一役，相信這個名牌健將也許會悟到一個道理：一失足成千古恨，他，從此也難以再踏進奧運之門了。

狂俠·驚天·女魔

武俠小說　梁羽生

第七十七回：至死始知多罪孽　此生深悔少思量

想到一個好去處

柳元宗也笑道：「這場大雷雨真是來得合時，山上的大火可以不至成為災禍了。大雨過後，道路泥濘，完顏長之要想調集大軍進來，也勢將受到阻礙了。」

這一晚柳元宗目不交睫，整整忙了一晚，替受傷諸人拔箭、敷藥、療傷，幸喜這些人都是有武功根底的，柳元宗的醫術又極高明，到了第二天，所有受傷的人病情都有好轉，在同伴照料之下，陸續離開。大雷雨過後，這一日天色很好。

武士敦與雲紫蘿最後也走了，蓬萊魔女勸公孫隱道：「師父，你也不宜再留在家中了。」

公孫隱茫然道：「我去那兒？我不想變作你們的累贅。」

柳元宗道：「我倒想到一個最好的去處。陽谷山光明寺的明明大師是我的好友，也是你的好友，咱們到他那兒，你可以安心靜養，我也可以得到機會，咱們三個老頭兒相聚相聚。」

公孫隱道：「好倒是好，只是清瑤與谷涵的婚事如何？我本來想在家鄉替他們舉行盛大的婚禮的，如今卻是不能夠了。咱們躲到明明大師那兒，難道叫他們在和尚廟裏成親麼？」

蓬萊魔女面上一紅，說道：「師父，我們並不急於成家。」

公孫隱笑道：「你還沒有問過谷涵啊，你不着急，你怎知他不着急？谷涵，你已經等了她許多年了，倘若再因我的原故，就擱你們的婚事，我心也有不安。你看，如果——」他的意思是，如果谷涵想要成婚，如果不嫌婚禮草率的話，那就多留一日，讓他們成了婚再走。

華谷涵笑道：「我已經等了這許多年了，再等一些時日，又何妨？乾爹，我們等你身體好了，再來給我們主持婚事，那不是喜上加喜麼？」

公孫隱苦笑道：「我這半身不遂之症，恐怕是不會好的了。不過現在成婚也確是草率一點，那就是離開這裏再說吧。谷涵，你還未成親就很聽瑤兒的話，這，我倒是很歡喜的。」

蓬萊魔女道：「我身為綠林盟主，這一年多來，卻是東奔西走，未曾回過山寨，綠林中的事務，也很少過問，雖說有個玳理代勞，我也應該回去了。」

公孫隱哈哈笑道：「匈奴未滅，何以為家，這本是男子漢的抱負，難得你是女子，也有如此抱負，就聽從你自己的意思吧。不過也不能拖得太久了。」

（一〇六七）

新城故事

新城市小說　海辛

二一四：韋麗的探訪

韋麗常來探望劉老師和文志。她說她是回元朗探望姆媽，順道上門看看他們。她每次來，例必帶一包水果，或一盒蛋糕之類。

文志曉得，她自從與唐格辦妥離婚手續，女兒回到祖父祖母身邊後，她不會頻頻從沙田開車，奔馳過這遠的路，回元朗探望姆媽。韋麗悔老師已退休，但她有個老伴，兩口子憑一筆退休金，對生活無慮，他們擅於安排自己的晚年生活，在外孫女還在膝下的日子，男的在鰲台種種花，養養鳥，女的替港島一家教育出版社編點教師手冊、學生作業簿之類專書。周末星期日，夫婦倆帶着小愛莉，既去港島、九龍遊玩，也去深圳和珠海。

小愛莉既已回到祖父祖母身邊，兩老再也無羈絆，便去較遠的地方遊覽。文志知道，兩老最近剛去北京，韋麗怎麼會回來看姆媽呢？

顯然，她是一心一意來看劉老師和自己。開始，文志以為大概是幾個月前許下諾言，答應去見見她的電視台主管，她來是舊事重提吧？或者是她來催促他編寫舞劇吧？

但她每次來，跟他們談談說說，沒有提到編舞劇，或者邀請文志去見見主管。沒有，她絕口不提。

來過幾次後，文志以探口風的方法，婉轉地問她在電視台的舞蹈工作幹成怎樣？她面對他和劉老師，毫無意趣地嘆口氣：

「不打算幹下去了！」

「幹得好好的，怎麼？——」文志訝異地問。他這句問話，也是劉老師想要說的，他和文志一樣瞪着訝異的雙眼。

「我發現秘密！」韋麗沉着臉說：

「什麼秘密？」

「那麼多年來，米高利如此關懷我，培養我，是有任務的。」

「他有什麼任務？」

「真傻！真蠢！那麼多年來，我一直沒發覺，直至媽前不久要和爸爸去北京，我見她在開首飾箱，順便要她取出世紀紙給我，」韋麗說。

有心人

都市小說　今日短篇　莎千湄

碧琪的寫字桌真叫人羨慕，差不多隔一天便有鮮花一束擺放着。不是自己購買，卻是有心人送上。

誰是「有心人」？

是你，是他？還是……這神秘的「有心人」是誰？公司裏的女同事都在你猜我度，當然其中更有不少酸風醋語——

「都唔知係唔係自己送畀自己！」

我睇，一個人到了年近三十，仍未確定花落誰家之時，一定會心裏不平衡，我看呀，這些花一定是自己送給自己，然後神神秘秘寫上「有心人」。

碧琪與這幾個女同事，平時沒有什麼，大家都客客氣氣的，她有做人宗旨，她認為，既然話不投機半句多，不是工作所需，諸多無聊，多講幾句，其實都是虛偽之言，與其如此，少說話就是。

但少說話，別人又以為你高實、自傲，自以為是。碧琪明白一定會這樣的，她也就不放在心上。但自從有了這「有心人」的神秘送花，那就成了「閉門家中坐，禍從天上來」，從此多事了。但又不知道這「神秘人」是誰，如何阻止？

公司裏的男同事，也在疑神疑鬼。——「會不會是你唔戀碧琪呀！喂，阿林，係就唔怕講呀，你唔夠膽，我同你講，畀的信心，壯吓膽。」

阿林嗤一聲：「我會做啲咁樣的事，如果我想追碧琪，單刀直入，開門見山，放馬過去就得啦！」

「係囉，阿林，即管放馬過來啦！」——剛好碧琪從外邊回來，聽到阿林這樣說，也就加上一句，這一來，弄到阿林要躲入洗手間，尷尬非常。那些女同事也趁機吱吱喳喳地，又是酸風醋語了。

第二天，九時三十分，大家回到寫字樓，所有女同事桌面都擺上一束花，並且旁邊還放上一個精巧花瓶，花束上有一張卡，上面都是寫上「有心人」的。

——那是誰？是誰？

到現在還不知道是誰的傑作，但碧琪卻從此少聽到閒言閒語了。

高蹺鞋歷史悠久

冬冬

很多人每逢到外地旅遊，少不免的就是買些當地有特式的手信回來，自作紀念或送予親朋戚友。若到荷蘭旅行的，荷蘭木屐肯定是必買品，原來目前太太小姐們的高蹺鞋，與荷蘭木屐鞋，關係相當密切。

早於十六世紀時代，民出海捕魚，多穿着木底大鞋，以免弄污雙腳也。及後，意大利威尼斯的一位鞋匠，將這種木屐介紹到威尼斯去。由於威尼斯每逢水漲潮時，小河溪澗的河水，均會衝入城內的低窪地帶，於是，穿着一對類似的高蹺木底鞋，實可防止雙腳踩着污水，可謂方便之極。

據說，當時穿高蹺鞋並非女性獨特的專利權，而是男女都可以穿的。高蹺鞋其實遠自古希臘時代已開始出現，原來演員演戲時，為方便觀眾可以從台下清楚觀賞到台上的演出，所以穿着起高蹺鞋。

高蹺鞋除了擁有實用價值之外，也是一種身份的象徵。在十七世紀的歐洲宮廷，皇親貴族們都以高蹺鞋來突出個人風度與瀟灑外型，鞋蹺越高就越尊貴，於是出現過達五、六吋之高，可謂相當驚人，不小心，可一尖足成千古恨也。而鞋面設計亦別出心裁裝飾，多以蝴蝶結、鞋扣、花朵等做，鞋蹺且用紅色做主色調，再加一個尖頭，就成為極之流行時髦的鞋子，直至演變成今日女士們穿着的高蹺鞋了。

羣眾力量

李樂詩

雜誌的生存，除了本身製作、內容、編排等各個環節配合外，主要是靠廣告了，廣告的多少，可以影響印製的質量，因此，在香港辦雜誌，廣告收入，成為要重點着慮的。

但很奇怪，當我早期在內地與行家傾談時，我好奇地問他們的雜誌，為什麼沒有廣告，即使有，亦只有一兩張。

他們的答案是羣眾不喜歡看廣告，因為在他們看來，須要賣廣告的產品一定是滯銷的，而且浪費紙張，減少了文章，引起讀者的不滿。為了照顧讀者，我們只有靠賣雜誌作為主要的收入。

然而，我的想法卻不一樣，目前，推行的現代化，經濟改革，羣眾須要了解很多新的知識、新產品，新事物，這就是外來的廣告，通過廣告的心理學，廣告的吸引，反而使他們更愛看廣告。

我曾為一個客戶刊登過一個化裝品廣告，該刊物是銷售一百二十萬份，結果，我們收到一批批請求買該化裝品的來信，由此可知羣眾的眼光已在改變了廣告的地位。

淡市忌集資

羅奇

凡屬淡市，集資一定是不受歡迎的。所以，近期所見，投資者一聽到某某公司擬開股集資，便視為畏途，那隻股份也就率先下跌了。

恒隆，可以說是一個例子。由於該集團已透露將會重組，將酒店業務全歸樂古旗下，並涉及集資計劃，於是由恒隆到淘大，都告下跌。所以，在淡市中供股，實在非公司智者決策人所取，當然有些集資可能已籌劃經年，只因為「欣逢」淡市，欲罷不能，只有硬着頭皮照做了。

如果可能的話，我想是值得考慮取消的。本來，現在市場並不欠缺資金，奈何投資信心極為淡薄，所謂「弱小心雞」經不起衝擊，有什麼「伸手將軍」的傳言，早已聞風先跌，倘若真的集資，就會跌得更多，更重。

同樣地，新股上市的受歡迎程度，也已肯定漸漸褪色了。雖然迄今為止，上市的新股仍然獲超額認購，但情形顯然已發生變化，就是超額的倍數正在縮減，說不定有一兩隻質素稍差的股份，甚至會在上市初段就受到壓力。所以，現在認購新股，切要研究認股的情況，以及新股的質素、盈利前景等等。由於舊股不少已大大低於資產淨值，相對新上市的股份，已顯得廉宜得多，故申請新股的熱潮很可能會減退。大家要小心一點了。

偷步

慧奇

世界飛人莊遜上周在漢城奧運會以九點七九秒時間跑畢一百公尺路程，創下世界最快速度紀錄，可惜賽後被驗出曾服食違禁藥物，結果不但到手金牌要拱手奉還，還給自己帶來畢生恥辱。

撇開服藥這回事，莊遜能成為短跑飛人，其中一點原因，是he can beat the gun。所謂beat the gun，意思是賽跑時發號員還未施放令槍，運動員已起步而走，亦即是「偷步」，凡事如過早地行動，也可說是beat the gun。

當然，莊遜如果在田徑場上偷步，早已被淘汰出局，壓根兒不能到漢城。他之被喻為beat the gun，皆因他起步反應速度極快，一聽到發令槍響，即蹬腳開跑，以至被誤以為是偷步。

通常來說，一個運動員的起跑反應速度，是槍響後的0.16秒便起步。莊遜的起步反應速度極快，是0.132秒，而美國飛人劉易斯卻極慢，是 0.196秒。今屆奧運的世界女飛人姬菲芙在去年羅馬世界田徑錦標賽後，通過錄影帶，觀摩莊遜的起跑技術，獲得極大啓發。她在今次賽事中，起跑反應速度比莊遜還要快，是 0.131秒，即快了 0.001秒。

告東尼「打天才波」

戴公

周末沙田賽馬，「擁告黨」見不到告東尼的風采了！

今次，告東尼是到法國參加凱旋門大賽，而較早前，告東尼則代表香港到澳洲參賽。短短不夠一個月時間，告東尼已經兩次外遊。

今季，告東尼效力林厩，而林厩又是一個大馬房，對於騎師的調動，練馬師林紅飛頗費思量矣！據稱，周末賽事，林厩馬匹會易配徐貴良及葉楚航兩人。

其實，告東尼今季雖然在港策騎，而且以林厩為基地，而兩次賽事都策騎不少林厩馬出賽，也勝出一匹「清一色」。但是，告東尼在晨操時甚少露面，曾似是「打天才波」矣！

有謂，告東尼已是國際級騎師，可能視本港馬圈為「水池仔」，但他同時又不想放棄本港馬圈，所以依然在港策騎，但操練就要假手於人。

老實說，告東尼雖然有好身手，但是，如果真有這種想法，無疑對於爭取佳績是有影響的。據林厩中人稱，告東尼這次到法國之前，私底下曾對港老友表示今後會儘量減少外出策騎，會多留在本港替林厩效力，是否如此，則要看發展了！

不過，雖然告東尼「一聲首兩邊走」，但林厩以往與本地騎師合作不錯，所以，人們切勿因告仔缺陣而忽視這個馬房的參賽馬匹。

煮蜆局

簡而清

美國菜在香港，有過什麼影響性呢？在幾十年前，在尖沙咀有一爿菜館，是專賣美國的牛仔菜的。

在當時，可以算是在香港可以試得到的最美國牛排了。以T骨排就為膾炙人口，但假如一路支持到現在，而又沒有改進的話，後果我是絕對不敢想像的。因為當時的所謂「美國菜」，其實是燒得因陋就簡的。

可是到了現在，似乎亦沒有那一爿菜館，是掛明招牌賣美國菜的。

大概是怕一般人對那館子的印象，因此而拖低了許多。

其實美國菜夠資格可以自成一格。

目前在香港仍未見有，但不能保證以後有沒有人在這方面動腦筋。

東岸喜歡吃的「白蛤新英倫餐」，其味倒有相當特別。

此外有種吃海鮮的場合，稱之為「煮蜆之局」，但其實在「煮蜆局」中，可以吃到東岸的有螯龍蝦，已豐滿的黍米等等。

至於德薩斯州與近墨西哥的地區，產生了折衷的「德墨菜」，不過卻失了不少美國本身的風味。

在沉實中可見劇力
——談《郁達夫傳奇》
白屏

（影圈）

《郁達夫傳奇》以作家本人傳敍的形式，介紹了他的青少年時代在日求學的生活，以及和隆兒的一段情史。所以，此片的傳奇，並非作家一生的傳奇，只是青少年時期的一個片斷式憶述。

到日本留學的少年郁達夫，影片摘取了三個層面加以表現。其一是學習，其二是宿舍生活，其三是軍訓。這三個層面的表現，雖無驚人之筆，卻拍得平實可觀。大可以大到側寫當時的學生運動，日本視中國人為亡國奴，從酒館到軍訓無不加以歧視。小可以小到暗寫青春期的苦悶，不同形態（口頭革命派、頹喪派、悲觀派、穩重派）的中國留學生的一些細微表現。

郁達夫和日本好友岡田勳，以及中國少女隆兒之間，所構成的友情和三角戀情，是此片最為重點的部分。三者的友情，充滿了浪漫的和諧，不論是吟詩、奏琴，還是漫步、郊遊，都洋溢着青春的生命氣息，和敵對的氣氛截然不同。但愛情的衝突，卻免不了摻入國仇家恨。原來隆兒的父親是跟隨孫中山的革命黨人，匿避到日本來。為了保障隆兒的安全，他決定把隆兒許給岡田勳，而岡田勳帶着替日本軍閥贖罪的心情，接受隆兒和決心保護隆兒。誰不知道樣看似周到的安排，卻拆散了一對愛侶，也令至隆兒父親身份暴露而被殺害。這是一個沒有人願意看見的悲劇，但終究發生了。

影片的終局，是倒敍了過往一段在日生活的郁達夫，被日本憲兵帶到蘇門答臘島的海邊，用手槍擊中後腦殞命。這也是一個人們不願看見的悲劇，但日本人怕這個為他們當過翻譯的作家，知悉他們太多的內情而殺人滅口。愛情的悲劇和生命的悲劇相呼應，使影片在沉實中可見劇力。

本屆亞藝節節目豐富
曹誠淵

（談藝篇）

久違了的亞洲藝術節，又將於十月中開始一連三星期的演藝活動了。今年的亞洲藝術節是第十二屆。從第十一屆開始，亞藝節從每年一度變為兩年一次，一方面節目方面可以精挑細選一點，另方面資源的使用也可以多點使本地團體受益。去年代替亞洲藝術節而舉行的香港本土藝術節，便讓很多本地藝團有機會在主辦機構市政局的資助下一展身手。

不過，每兩年一次的亞洲藝術節，可以說仍是國際間備受矚目的盛事。經過兩年間的籌備，本屆的節目顯得特別豐富。來港演出的外地團體包括澳洲、中國的新疆、印度、以色列、日本、印尼、南韓、台灣、泰國、土耳其等地的歌舞劇團。至於本港的幾個專業團體如香港管弦樂團、香港中樂團、香港話劇團、香港舞蹈團及香港芭蕾舞團都參與其中，而集合了港澳兩地的南音大師聚首一堂演唱南音的南音雅集，更是此次亞藝節中最富特色的一場表演。

城市當代舞蹈團亦被邀請於本屆亞藝節中演出。印象中城市當代舞蹈團參與亞藝節，今年已經是第五次了。以前四屆的演出，每次編舞者都特別編排一些以中國為題材的「應節」舞蹈：在一九八一年第六屆亞藝節中，編排了《洪荒雜記》，以盤古開天闢地，女媧造人而至三皇五帝的發明衣冠文化制度為主題，林樂培特別為《洪荒雜記》而寫的混凝音樂，當時是本港第一齣用現代意念和現代手法編排中國神話故事的舞蹈。

第七屆亞藝節，編排了《奈何橋》，以中國傳說中編排所寫的舞蹈，描述人死後要過奈何橋，登望鄉亭，最後喝孟婆茶的故事。

第九屆中，城市當代舞蹈團編排了《咏李白，名士、豪俠、落拓人》，以抽象而詩意的手法描繪李白的三個生活及心態層面。

第十一屆，也是兩年前的亞藝節中，編排的《粉墨登場》則不再回顧中國的過去，而面對現在香港人生活心態的轉變。其中的《聚光燈下》，更以舞蹈直指一九九七，也為傳統的亞藝節，添上一點現代色彩。

陳敏兒每回味往事 物是人非感到唏噓
紫平

（摘星錄）

陳敏兒與廖啓智這對小夫妻，在婚後越顯兩人的纏韌。有謂夫妻間的濃情蜜意是隨着時間的變改而轉淡，但他們均反對這套論調，認為是適得其反，雙方的優劣是經過實際相處才可以知曉，而且因為越是了解，會更為忍讓與接受。

「你在拍戲之餘，總說很記掛丈夫，心裏又確是愛得交關，有切他都可以擺佈妥善，豈不是我只是作最後批閱，按他的指示辦事就寘。」

有謂「人不可貌相」，對他們這一對，原來也是用得着的。

（娛樂②）

，就是我願意守候家中，男人也有工作要忙，反而是各有各忙還容易打發時間，我們婚前已習慣這樣的相處，而且是越忙越想到對方的好。」她暢快的道來，展示她那副四季如春的笑容，教人也有輕鬆和諧感。

在她眼中，智仔不是十全十美，他也距離這個地步不遠，我總覺得，好強如敏兒這類妻子，必然是事事採取主動權，做她丈夫的，也就聽命是從，沒有抗拒她「柯打」餘地。

「你又看差了」她立刻有反應的解釋：「其實他的主意比我還多，而且他是絕對享有主動權，一」

早前電視轉播奧運實況，他們夫婦就是拍戲拍得疲倦，也要抽空收看好些精彩賽事，敏兒以前是《體育世界》的主持人，對此道也有相當的認識，上一屆她完成奧運報道的工作，便正式調返話劇組，這四年來她星運甚佳，也證明自己的選擇無誤，相當明智。

「我返回話劇組第一部演出的劇集是《挑戰》，那時另一女主角是翁美玲，想不到也是阿翁的遺作。」她頗有感慨謂。

阿翁死後至今也有三年餘，又如曾與她拍影的林嘉華，早陣子已移民加拿大，時間變遷，物是人非，本性樂觀的敏兒，有時說起舊事，也有點唏噓，更加體會到好好把握眼前的一切之道理。

「智仔運些時候會調返《歡樂今宵》，有沒有什麼意見？」我問。

「不是壞事吧，他曾是《歡樂今宵》的主力，表現如何，觀眾是有眼可見，而且他對於這組的工作與同事是有相當的感情，公司作出這樣的調配，正是配合人盡其材的原則。」她是以欣賞的口脗道來，智仔在她眼中，確是有可取之處的。

如此相敬如賓，又與世事無爭的一對，還會招惹什麼風言閒語呢？這也是少惹麻煩的原因。

寶黛麗與丈夫

演藝節目到社區演出
靳仕森

平日欣賞演藝節目，大多離不開大會堂、藝術中心或演藝學院等等較為正規的場地。即使到藝穗會或城市劇場，其種種設備略遜於上述場所，但演出者的投入，以觀眾欣賞時的專注及反應，在氣氛上可補充設備條件之不足。

也許慣於「遵守」這種欣賞的規則，當踏足一些非正規的場地時，心中未免有種異樣的感覺。特別是親睹一些職業或專業團體，暫別他們熟悉的場地轉到一些學校或社區中心巡迴獻藝時，心裏那種感受是難以言傳的。

到學校表演面對的還是一班相對上有紀律的觀眾，但身處社區會堂恐怕就要應付更多不可預知的變數。場地欠佳、燈光、音響以至各種技術支援不足，這可能已是心中有數。但最為棘手的相信就是一羣來自不同背景、年齡的觀眾，而且這一羣十居其九還是該藝團所陌生的觀眾。他們大多不甚明瞭觀賞時某些必須遵守的規條，而且不少抱着看免費演出的心態，在席間或談笑、嬉戲甚至打鼾睡！而台下工作人員及台上表演者亦不了解這種社區演出的局限，亦不大計較要把一些「清規戒律」徹底遵守。

我曾在社區中心欣賞演藝節目，上述經驗也深有體會，幸好所見團體已對這類活動甚有經驗，過程倒十分順利。難得主辦者也明白箇中道理，一切安排亦見周到。可是這種情況並非普遍，如中英劇團最近到油尖區社區中心演出，就遭遇到地區文藝組織負責人的不禮貌對待，由此可反映在社區演出的困難。

這一對，想不到是學啟智話事

邱先生的明智
阿帆

（多唱篇）

邱先生花了六年時間，使「亞視」由虧轉盈，而且上了市，的確了不起。

但就在這時候，他把大部份股權和權力讓出，不是有些奇怪嗎？

阿帆也認為邱先生了不起。但話說回來，「亞視」的賺，是賺了些甚麼呢？「亞視」的廣告不算多，可能賣片集也賺到一些錢，但總的來說，賺錢的渠道仍然有限。邱先生的最大作用是節流，把一切他認為不該用的錢都省回。但這不是長遠的辦法，一時的平衡不代表永遠平衡。電視是高科技，是很講究人材，必須有大量有名有料的影視界人支持的企業，長期的節約很難和強有力的對手競爭，暫短的平衡之後，很可能又再萎縮滑落。因此及時的加入新的力量，加入新財力和才力，是十分明智之舉，現在已逐步看到成績和變化了。

小鳳新歌詞勝曲
李讓如

（紙上談歌）

徐小鳳的新唱片，選曲算是不錯，但不少是筆者早聽過的舊曲，而徐小鳳的演譯又並不都能超越原作，故此，唱片中的歌詞給我的驚喜感更大。

如潘源良的《錯愛也是愛》，盧國沾的《真愛又如何》、小美的《冷得真的可怕》，陳少琪的《小小心坎》等都是。

潘源良的《錯愛也是愛》早前也在這裏談過，不贅。而盧國沾的《真愛又如何》，有些詞句寫得頗絕的，如「今時情迷因今天，他年無情遺無情，一時良田轉滄海，急流人人尋浮台……真愛又如何？雖說永沒變改，休發誓如何？時間會逼你決賽……」所採用的意象都狠而準，尖刻寫出現代愛情難恒久的一面。

小美的《冷得真的可怕》，除了在敍述上層次有點錯亂感外，基本上是個動人的愛情故事。

《小小心坎》又是一首喚人們多以愛心對待兒童的歌曲，誠意很可嘉，不過詞人陳少琪的表現也不可以說是無懈可擊。但無論如何是可以接受的。

反而我最抗拒的是一首叫《我不會Mind》的歌，以徐小鳳的形象唱這種古怪的中英夾雜歌詞，很是不順耳，為什麼不填全中文的。

替熊倪不值
羅山

今屆漢城奧運，曾可說「風雨滿城」！學生示威、毆打拳證、獎牌得主因盜竊被捕、運動員服食違禁藥品被取消資格褫奪金牌……等。而當中又以「加拿大人」飛人一百米打破世界紀錄之後，被發現曾服食禁藥而褫奪金牌事件最為轟動，為世人所談論。

不過，另一件被議論紛紛的事件，我個人覺得亦不應忽視，此乃中國高台「跳水新星」熊倪屈居於美國洛根尼斯而只得銀牌之評分。

雖然說，但凡參賽未必一定要取得冠軍，只在於那一份參與的精神，不過這完全是在公平的情況下而言，倘若評判懷着偏見的給分而導致賽果受人評議的話，就是評分制度有問題而需有檢討必要了！

我不敢說這次高台跳水的評判所給的分數有欠公允。因為我是外行，沒有資格評劾。但無線與亞視的兩位旁述員，相信專業資格不能否定，他們兩人也覺得在最後一跳時，評判給予熊倪與洛根尼斯的分數相差太大而替熊倪不值。

總覺得，在競技的比賽上，除了有實際數字顯示，如入球、時間的多與少而分出高低之外，只靠評判給予的評分，不多不少都滲有「感情分」和「印象分」在內！

這次高台跳水，可能各位評判一致顧及到，如果聞名於世的「跳水王子」洛根尼斯敗在籍籍無名的十四歲小伙子「腳下」，會聲名受損，所以多給了「同情分」吧!?

違背規律
康堤

（彩色影評）

中國有「揠苗助長」的故事，西片《飛越未來》的幻想，靈感與之十分相近。

一個十三歲的小孩，竟然戀上鄰家女子，而希望自己一夜變為成年人。他的這個願望，在印度神像的幫助下，奇跡般地實現了。

這個構想，自不能稱為科幻，因無半點科學之助，只是寄托於神力，故或可稱為現代神話。

十三歲的小孩變為成年人了，自然可以做成年人的事。他的愛情有了，他的事業也有了，那是否也是不是一個最快樂的人呢？

影片在這一點上，處理得很好。它告訴我們：這個大小孩一點也不快樂。

他不快樂，是因為他有着大人的軀體，卻仍保留着小孩的心智。孩子的世界和成年人的世界，顯然是有別的。這個區別，也就令他飽受不平衡的痛苦，而最終仍得要求印度神像還他十三歲小孩的本身。

人的成長，有着他的自然規律，違背了這個規律是不行的。脫離了規律的幻想，始終是幻想，不能變成可接受的現實。《飛越未來》的故事，和我們的「揠苗助長」的故事，實在有着異曲同工之妙。

娛圈也有長情時 尊德勒大談經驗
齊齊

（城外影壇）

不少人都認為，影視紅星的婚姻大多不會有好收場，婚姻短暫，維持了兩、三年，便「無疾而終」、「不切實際」。

然而，這只是個別的例子，或者可以說，名人畢竟是名人，婚姻一旦出意外，便「全世界」都知道而已。

試舉一下例子，以拍電影《十》被觀眾認為身段「十全十美」的寶黛麗，縱然與丈夫尊德勒各自過去的婚姻都有「前因」，但兩人走在一起，便好像如膠似漆。結婚十二年，沒發生過什麼「意外」，比如鬧意見、離婚傳聞之類。更多的新聞是雙方互相尊重，他怕她有什麼不妥，而她又怕他不愛自己。

尊德勒曾說「吾妻正斗」，要把她「捧上銀幕」，讓世人都欣賞其美。究竟他倆是如何維持婚姻長久的呢？尊德勒說，他和寶黛麗要像朋友一樣，也要時刻互相幫忙。尊說：「假如有什麼事發生，無論好與壞，實是第一個——通常是唯一的一個——他要訴說的對象。」

田園歌手堅尼羅渣士與妻子瑪莉安也結婚十一年，在荷里活來說也算是出名的「長情夫婦」。他倆對婚姻維持長久的要訣，是永不停止製造「婚姻健康」。

羅渣士表示，他們有時也有少許爭拗，而爭拗的結果往往是好的。他們學習的是把問題提出來，這是唯一能解決問題的方法。

一本有名的雜誌編輯表示，假如你要你的丈夫忠心，你一定要願意令他快樂，令他快樂是給他一切他所喜歡的。

這位編輯名為海倫，已結婚二十九年。她的以上的「忠於丈夫」經驗是否奏效？也許只是見仁見智了。

輪到梁林玲
阿混

（混吉記）

今年的港姐、亞姐，一單又一單新聞未停過，亞視有個曾小燕，無線有個陳淑蘭，真係此起彼伏。

依家輪到梁林玲出場了，有人話佢在記者招待會上失儀，用紙巾包點心離場，遺行遺食，好似冇得食咁款。咁樣做法係就係難睇的，好似啲「阿毛」作風，但話分兩頭，做亞姐又幾陰功嘅。

事關嗰日佢地真係餓得好交關，早上有嘢做，褓姆叫佢地招待會前提前個半小時集合出車，嗰陣啱啱食飯時間，諗住去到招待會有得食，可以揸返啲食飯時間，點知去到記者已在場又話唔好畀記者影到啲食相，食到個嘴肥淋淋重難睇，於是忍到散會，西家又催交場，她們叫嘢記打包點心又慢吞吞，姐兒趕住去藝訓班上堂，唯有急就章用紙巾包住先，諗唔到咁都避唔過記者眼睛。

溫馨的澳洲之旅
蘇萍

上周的《拍檔擂台爭霸戰》（保良局籌款），還以為學以前那般兩隊人馬吱吱喳喳的嘈吵，原是不是那回事，而是一組歌星門唱、表演對方的歌曲。新形式，新觀感，尤其壓軸而又獲獎的梅艷芳與葉蒨文的唱與跳，熱烈而悅目，好看得很。

要說門，中秋夜的《漫天星輝迎彩月》，藝員與歌星隊玩遊戲，便鬥過你死我活。這樣的玩，有個好處，便是夠熱鬧而滋笑，那一項以「人球」擲保齡球的玩法，就令人笑一聲。

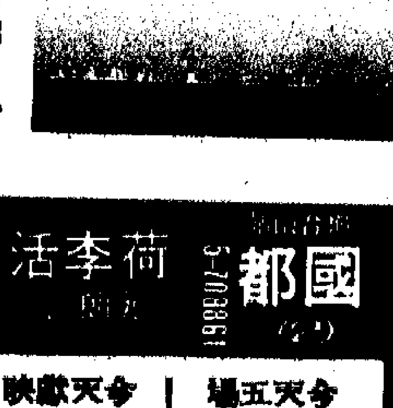
如果說溫馨而使人懷念的，還是《今宵》那項《冬日艷陽達爾文》的澳洲之旅。觀眾看到的是美麗的佘綺霞與麥寵紅。相同的，是她們的美貌，以及已臻成熟的演藝及主持工作。只可惜，翻車受了傷，就是這趟澳洲之旅，仍未能復元。人們只能希望她們能早日康復，重現螢幕。路易的一曲《陪着你走》，霞女還唱得不錯。看這一幕，霞女、紅女使人同樣懷念。

莫扎特三部嬉遊曲新錄音
艾樂

（只應天上有）

飛利浦這款新出品，是莫扎特三部《嬉遊曲》，學院室內合奏團（Academy Chamber Ensemble）演奏，一九八六年六月在倫敦錄音，新近以CD推出。音響質素頗好，演奏亦有和諧美，尤其弦樂部份最佳。

所謂「嬉遊曲」，大致可看做一類遊戲式音樂，也是一種以娛樂為主要目的的音樂。通常是由小樂團演奏，樂器應用有管樂，弦樂或管弦樂混合演奏的。十八世紀時，維也納古典作曲家中，許多都曾寫過這類樂曲，這種曲調輕快，着重於外表華麗的作品，當時作曲家大都是應貴族及富人的委託寫成，它們雖無深刻的內容，但旋律優美、典雅，非常悅耳。海頓及莫扎特寫的這類作品最為後人熟悉。莫扎特的嬉遊曲留下來的約有二十幾部，大都是薩爾斯堡時期寫成，但如今常被演奏的卻不多，通常較多成為音樂會曲目的，有K136、K287、K320等幾首。這裏灌錄的三部是《降E大調K113》、《降B大調K137》、《D大調K251》，過往錄音也不大普遍。飛利浦：420181—2（鐳射唱片）



南昌 樂宮 0759660　今天五場　黑幫靈異世界實錄！　青幫風雲　早場 林珍
明月 帝國 牛頭角　今天獻映 淫亂獵色暴行　第二週映 強姦物語續集
蘭宮 聯華 0-755733 0-4922946　今天五場 飛越未來　今天五場 青幫風雲
娛樂 金聲 5-243253　今天五場請早　火爆浪漫・義氣兒女！　江湖接班人
凱旋 銀星 0-4161419　江湖接班人　青幫　雌雄大盜
凱聲 百樂 華聲　今天五場獻映 飛越未來
泰國 ABC　紅場特警　郁達夫傳奇　殺之戀
碧麗宮 大淘　今天五場 紅場特警　紫草苑
國際 香港仔 H551449　群龍奪寶
海運 國都（1）3-7245444　紅場特警
國都（2）荷李活　三人世界　警察故事續集
華懋 廣場　院① 群龍奪寶　院② 飛越未來　院③ 省港風雲
利舞台 華盛頓　今午映 青幫風雲
百老匯 ③②①　今天獻映 捉阿媽出嫁　穿孖煙囪的男人　群龍奪寶
康城 1 2 5-8854589　今天獻映 江湖接班人　雌雄大盜
新華 H738291　今映 雨靈 斷腸時
南洋 5-737389　今天五場 青幫風雲
銀都 珠江　今天五場獻映 青幫風雲
奧斯卡 帝后　今天劇院獻映 省港風雲
好世界　今天獻映 群龍奪寶
UA6 院線　今天大院獻映 群龍奪寶　飛越未來　紅場特警　雌雄大盜　青幫風雲　0-6980228

歐洲時裝雜誌在滬暢銷

何青

一本原先在歐洲大都市街頭常見的時髦雜誌《ELLE》（她），近日已成為上海書店、書攤的暢銷雜誌。上海的妙齡女郎，也像巴黎、倫敦、紐約、東京、米蘭等地的摩登女性一樣，以腋下夾着這本專門的時裝雜誌招搖過市為榮。

開放政策的產物

這個現象，從一個側面反映了中國大陸的開放政策。人們對現代服飾的愛美要求，正在日益提高。也許她們口袋裏並不具備數量驚人的外國貨幣或「外匯券」，足以使她們在「中外合資」或「外資」經營的時裝店裏購取最新型的世界新潮服裝。甚至連在上海南京路大商店裏選購新裝也會感到力有不逮。但是，小姐們還是以幾元人民幣購取這本《ELLE》炫耀。

選擇夥伴有眼力

這本雜誌的是上海譯文出版社與它的夥伴阿歇特新聞出版集團合作出版的。阿歇特是聞名全球的法國最大的出版集團，位居歐洲第二位，世界第三位，可以看出上海這家出版社選擇合作夥伴的眼力。

上海譯文出版社現任副總編輯駱兆添是大陸上的「出版能人」之一。他精通若干國的語言，嫻於與外商談判，了解世界出版界與讀者心態，所以很能做事。年前上海與美國合作出版的一本《美國經濟年鑑》就是他參與其事的成功果實之一。

一週售出萬五冊

《ELLE》（她）在中國出版的華文書名是《世界時裝之苑》，說明文字多用中文，便於中國讀者接受。第一輯在上海出版，一個星期就售出一萬五千冊。這在當前大陸出版不景氣狀況下，無疑是一個奇迹。

上海的著名服裝美學家稱讚這本雜誌是「第一流的美」，決非鄉婦僧夫所能創作設計的。其中還將發表上海著名時裝設計師精心設計的時裝樣式，那可能會「一鳴驚人」的。

華南最大產金基地　高要金礦近試產

國家在廣東高要縣興建為日處理五百噸礦石的河台金礦，自一九八五年五月破土動工後，於最近完成了首期工程，經全工藝聯動負荷試機，九月廿五日開始投入試產。

河台金礦是國家投資的大型採選聯合企業，整個工程分兩期進行。首期工程投資額為二千五百多萬元，日處理礦石二百五十噸，年產黃金一萬二千多兩。第二期工程已完成了設計會審和現場踏勘等項工作，坑口儲礦倉、變電場、二百米坑口豎井的地質鑽探工程已開始施工。投資額為四千多萬元，計劃於一九九〇年完成。工程部分全部完成後，年產黃金逾三萬兩。這樣，一個目前在中南地區最大生產黃金基地將在高要縣誕生。而高要縣也將進入全國萬兩黃金縣的行列。

河台地區黃金礦產資源極其豐富，易開採，品位甚高，已探明儲量相當廣東省境內近四十年已探明黃金儲量的總和。足夠一千萬名婦女打一對金耳環。自一九八一年開採以來，已向國家交售黃金一萬五千多兩。

圖為高要縣河台金礦選礦廠（朱麗賢）。

伍廷芳古應芬後人回穗參加祭墓儀式

由廣州市人民政府撥款重修的伍廷芳、古應芬兩先生墓竣工儀式，二十七日分別在越秀山伍廷芳、伍朝樞父子墓地和沙河同和東坑古應芬墓地舉行。廣東省和廣州市政府、政協、統戰部、民革等各民主黨派、有關人民團體的負責人，省市各界人士，以及伍、古先生的親屬、故舊一百多人參加了竣工儀式。

伍廷芳（一八四二—一九二二）、古應芬（一八七三—一九三一）先生均為我國民主革命前輩。伍廷芳是廣東新會人，我國近代著名的外交家和法學家，辛亥革命後，他贊成共和，反對帝制，積極支持革命，堅持與孫中山先生合作，曾任護法軍政府外長、財長、廣東省長、代總統等職，陳炯明叛亂時，他堅決站在孫中山先生一邊，為平息叛亂奔走，以致心力交瘁，病發逝世。古應芬原籍廣東梅縣，生於番禺，早年追隨孫中山先生革命，是最早的同盟會員之一，曾參加辛亥革命、討袁、護法、東征、北伐，歷任廣東政務廳長、國民政府財政部長、南京國民政府常務委員兼財政部長、中央政治會議委員、國民政府文官長、西南政務委員會常務委員等職。

兩墓竣工儀式均由市政協副主席、市委統戰部長司徒梅芳主持，分別居住在美、加、澳的伍廷芳之孫伍競仁、伍慶培、伍繼先和他們的夫人，以及孫女馬伍麗瓊、鄭伍礪瑜和丈夫鄭仁忠，重孫伍浩平、伍樂宜，古應芬之子古滂專程回穗參加了竣工儀式。

上圖為各界人士二十七日在廣州沙河同和東坑參加古應芬墓竣工儀式，下圖為伍廷芳、伍朝樞的後人在伍氏墓前合影。

中國金報將在穗問世

經國家新聞出版署批准，由企業聯合集資成立的企業文化基金會和文化傳播諮詢中心承辦的大型經濟報紙——《中國金報》，正在廣州積極籌辦出版。

《中國金報》是為企業界提供全面直接服務的新型報紙。它以各類企業家、企業從業員工和經貿、工商管理工作者為主要讀者對象，將於今年十月份試刊，明年一月份正式出版。初辦階段為周刊，對開八版，發行國內外。並計劃出英、日文版。據籌辦負責人稱，該報的宗旨和任務是：為企業的改革和發展搖旗吶喊，為企業維護自身的合法權益和聲譽撐腰壯膽，為培養和造就一大批社會主義企業家鳴鑼開道，為發展國內外企業界的經濟合作牽線搭橋，為中國產品擴大國際市場尋機問路，為社會主義企業家在國際經濟舞台上力競爭出謀獻劃。為實現其任務，該報將在北京、上海、海南等地成立分社或記者站。·穗訊·

室內裝飾業發展快

作為一個新興的行業，中國室內裝飾業近年來已取得長足的進步。目前，中國已完全能夠依靠自己的技術力量和條件，完成中高檔賓館的室內裝飾業務。

這是正在這裏召開的中國室內裝飾協會成立大會上傳出的信息。

中國室內裝飾歷史悠久，具有民族風格和高超技藝，在世界上很有影響。人民大會堂、北京飯店等重要建築的裝飾，已達到同期國際水平。

對外開放促進了中國室內裝飾業的發展，目前，在全國範圍內已建立了北京、上海、遼寧、廣東四個室內裝飾配套區，制定了發展規劃。近年來，中國先後從國外引進了衛生陶瓷、鑄鐵浴缸、鋁合金門窗、高發泡塑料壁紙、不銹鋼廚房設備、水暖器材、化纖地毯、燈具、家具、門鎖、電梯等產品的關鍵生產技術和設備，改進了室內裝飾產品的落後面貌，目前，中國生產的室內裝飾產品，基本可滿足中高檔旅遊賓館設計標準的要求。·新華·

洋人傾心洞庭波光

岳陽十年來接待一萬個旅遊團

湖南省岳陽市在中國傳統的中秋佳節（九月二十五日）迎來了這個城市對外開放十年來的第一萬個旅遊團——來自澳大利亞的二十九名旅遊者。岳陽市市長譚照華等負責人為旅遊團成員——披上寫有「來岳陽第一萬個國外旅遊團」的綢授帶。

客人們身披授帶，旅覽了著名的岳陽樓，俯瞰洞庭秋色。

岳陽市風景秀麗，名勝古迹甚多。近年來，一些重點風景區經過重建或增添新景，更加吸引遊人。從一九七九年正式對外開放起，這個湘北新興旅遊城市已接待三十五個國家和地區的遊客。·湘訊·

流氓騷擾企業家

據《企業家報》報道，湖南省邵東縣染化廠廠長孫鳳堂是個復員軍人，曾參加過「珍寶島」戰役。他從一九八四年開始承包邵東染化廠。近幾年來，企業效益連年翻番，孫鳳堂本人也因此出了名，成為邵東縣遠近聞名的首富。

於是，這個名聲在外的人就成了社會流氓的圖謀對象。

六月二十日上午，流氓組織第一次登門宣布：「我們是『十三太保』的人，專門殺人放火，雙手沾滿血迹，現在要錢，你必須出一萬元。」沒過幾天，第一封恫嚇信也送來了，信上宣稱：邵陽地區成立了「草蛙會」，需要資金，指令孫鳳堂資助一萬元，必須在七月一日晚上十點送到附近的一個小山上。沒過幾天，又送來了二封，對這些，老孫都沒理會。七月二日，流氓再次登門，被抓獲兩名送交了派出所。這一下觸怒了流氓組織，他們傳話給孫鳳堂，揚言要炸平其房舍，放倒他的弟兄。

面對流氓的囂張氣焰，老孫當即召開了全廠職工大會，制訂了護廠措施。同時，組織了五十人的「護廠隊」日夜巡邏，配備一台專車，全力防範着流氓的滋擾。這樣，他每天用在防禦上的專項開支在五百元以上。七月三日，廠子附近開始有形迹可疑的人轉悠。四日晚，他的一條狼狗被毒死，隨後就出現了虛張聲勢的騷擾。由於孫鳳堂警戒森嚴，對方遲遲不敢下手。直到十五日凌晨四時，流氓組織三十多人前來滋擾，幾十隻手電在田野中晃動，直奔孫家。孫鳳堂立即組織全部兵力抗擊，兵分兩路主動迎戰，流氓們見勢不妙慌忙逃走。現在，流氓們改變了戰術，他們不來正面接觸，只是晚上騷擾，與孫鳳堂打心理戰。老孫激憤地向流氓傳話：有本事就拉來人馬，咱們面對面地幹一仗。盡管他現在非常自信，有必勝的把握，但是，令人擔憂的是，長此以往，企業生產經營怎麼辦？

魯辦孔子故里遊

記者自山東省旅遊局獲悉，曲阜市人民政府定於十月七日至十三日舉辦第五屆「國際孔子誕辰故里遊」活動，預計將有二十萬中外遊客參加大型仿古典禮、孔子故里遊活動始自一九八四年，以後每年在孔子誕辰日舉辦一次，迄止今日已先後有來自三十三個國家的近萬名學者和遊客前來參加，國內的遊客則數以十萬計。

有關部門介紹說，今年的故里遊活動，將在孔廟舉辦盛大「仿古祭孔」表演；曲阜古城內將專設「一日遊」、「二日遊」、「三日遊」項目，奎文閣推出孔子生平事蹟展覽；詩禮堂內的孔府所藏歷代名家字畫展覽也將與中外遊客見面。

目前，故里遊活動的準備和聯絡工作已基本就緒。·魯訊·

暨大教師陳初生獲青年語言學獎

暨南大學中文系青年教師、副教授陳初生最近獲中國社會科學院青年語言學家評獎委員會通知，得知他所著的《金文常用字典》獲全國青年語言學家獎金一等獎。此項獎金是對內地青年語言學家的最高榮譽獎勵。·穗訊·

蘭花博覽會在廣州開幕

首屆中國蘭花博覽會二十七日在廣州文化公園開幕。

博覽會上展出了各種蘭花珍品一千多個，既有正在開花的秋蘭、素心蘭，也有專供觀賞的金邊、銀邊、金絲馬尾等「線蘭」。另外，以花色豔麗，花形優美著稱的卡特蘭、舞女蘭、蝴蝶蘭也薈萃一堂。

來自大陸的十五個省市及香港、泰國、新加坡等地的蘭花精品也參加了展出。

這次博覽會是由中國蘭花協會和廣東省花卉協會聯合主辦的，博覽會將於十月五日閉幕。·穗訊·

黃浦江成無蓋垃圾箱

儘管遊覽黃浦江依然是來上海的旅遊者的一項傳統節目，但這條作為上海象徵的河流正在日益變為污濁不堪。

每天大約有二百五十噸固體垃圾和一千噸糞便污水被直接倒入黃浦江。黃浦江的黑臭期逐年延長，去年已超過一百五十天。昔日十分清晰的黃浦江與蘇州河的分水線，如今已變得模糊不清。沿江幾家自來水廠進水口的水質受到了越來越嚴重的污染。

負責黃浦江水面清潔的上海市環境衛生水上管理處配備有各類工作船四十四艘，但每天僅能清掃一千二百五十噸污物中的十分之一。

上海市民和輿論界對黃浦江正在成為天然的無蓋垃圾桶深感憂慮。有識之士呼籲當局盡早頒佈水上反污染法，以此來制止黃浦江水質進一步惡化。·滬訊·

南京路上「好八連」近況

上海灘

八連的幹部，感覺是特別的光榮。項忠回憶：「當八連的幹部光榮。想想吧，這是全軍最有名望的連隊。然而，正因為它有名望，有榮譽，又使幹部特別緊張。幹好了應該，干不好，連隊的傳統砸在自己手裏，對不起老同志啊！在這種情況下，明知有些做法過時，絕沒有勇氣說一聲「改吧」，反而要堅持下來」。

摒棄「左」的一套

一九八四年二月八日軍委副主席楊尚昆視察了八連。第二天，軍報以醒目的標題報道——

楊尚昆同志視察「南京路上好八連」時指出：抓基層要有正確思想方法，摒棄「左」的一套，多少年裏，「左」的東西害人，無論如何要實事求是，什麼事情都不能搞絕對化。

直到報紙送到連隊，幹部們醒悟了！多少年來不敢講「吃喝」的八連，在食堂張掛了民主欄，歡迎戰士們提意見。有解放感的戰士們最初的兩條意見是：

「我想吃雞。」「早上不能炒菜嗎？」「不能老是醬菜蘿蔔乾。」

過去要這麼說，只用一句「艱苦」就可以頂回去。你也別想「進步」了。以後，八連每周小會餐一次，每月大會餐一次。戰士的汗水，需要用營養來補充。就在這一年，八連的餐桌上第一次擺上了酒。全連送別二十九名老兵，艱苦了那麼久的幹部和艱苦了那麼久的戰士鄭重地碰杯。老兵們得到了一件並不那麼「革命」的禮物：每人一條印花大床單。——還在不久以前，老戰士是必需接受傳統教育，領了「三件寶」回鄉去的。

自然，勤奮過日子的八連現在也財富過人，積攢下數萬元的家底，彩電、冰箱、照相機、收錄機一應俱全，而且成了附近部隊中伙食首屆一指的單位——這沒有什麼奇怪，勞動所得麼！

生活多姿彩

兩年之後，由七名戰士組成的銅管樂隊誕生。或許號音不齊，吹號人累得腮幫發腫，嘴唇浮腫，戰士們是多麼地樂此不疲啊！他們唱戰士之歌，唱《三大紀律八項注意》，也唱流行歌曲，唱《卡秋莎》和《阿里巴巴》。在以往，八連是必需每時每刻「保持思想警惕」的啊！

生活上和精神上的活躍並非是導致思想「退坡」的原因。全團十一個項目比武，八連奪得了七個第一。

另一種奮鬥也令人感動得掉淚。連正負數也搞不清楚的二十八名戰士參加高中班學習，他們揮汗奮戰，挑燈奮戰，結業時，有二十五人拿到了畢業文憑！（下）

（摘自上海《解放日報》）

龍華汽車有限公司
＊現貨供應，即日送交國內，各海關文錦渡＊
集團專業經營 日本直接進口 轉口車輛業務
陳列室：九龍旺角太平道1–1A號地下
電話：3-7129111-5
圖文傳真：852-3-7610084
地址：九龍旺角上海街588號萬成大廈9字樓
電話：3-953783　3-965087　3-969370
圖文傳真：3-970420　電傳：32807 LWLTD HX
各單位自備批文及外滙 ★深圳聯絡電話：238607★
全新豐田左軚全線車系，麵包車，吉普車，農夫車，豪華轎車、中巴、貨車、日產、五十鈴豪華麵包車、農夫車、翻新豐田麵包車農夫車及各款特種車輛。

商業 分類廣告
每天每個位可排大字四個細字三十六個，收費12元

滿豐供應有限公司（龍華汽車集團屬下）
全新左軚豐田、日產、五十鈴全線車系，現貨供應即日送交國內，各海關文錦渡。
集團經營
地址：九龍彌敦道776-778號恒利商業大厦604室　電話：3-971209　3-971230
各單位自備批文及外滙

華多利汽車有限公司
❋直接進口·常備現貨·實力雄厚·批發價錢·全港最平·代訂期貨❋
地址：九龍彌敦道301-309號嘉賓商業大廈1310室（地鐵佐敦站·裕華國貨樓上）
電話：3-7706822（7線）　圖文傳真：3-7717189
海南或深圳購買車輛 顧客自備批文及外滙
地址：深圳市建設路德興大廈二樓
電話：238548轉249或250王玉珠、何志強
12座原廠前後冷氣收錄機　1.5噸農夫車日本冷氣收錄機　豪華8座原廠冷氣收錄機　豪華級轎車2800原廠冷氣收錄機　豪華日吉9座原廠冷氣收錄機
海南省兩處補稅倉提車地址：海口市和平南路11號二樓201-215室 電話：43505 圖文傳真：25467 聯絡人：李青、林存純
中國海南省中島集團·海口賓館222房 電話：26301轉222房 圖文傳真：22824轉222房 聯繫人：黎紹康 李先生

汽車空調機總代理及批發
常備現貨供應專人國內指導安裝歡迎中國貿易查詢
適豐貿易公司
香港九龍高山道九號地下B舖
電話：3-337723　3-337383　電傳：37621 SERVO
電報：SERVO AIR　傳真：3-7210296

★歸國華僑·公幹·海員·台灣僑胞★
本田·鈴木·雅馬哈
CB125T CM125T CM200T VT250F
大量新款日本翻新摩托車特價發售
半包風罩或全包風罩、合金輪圈
工社、旅社購買連特別折扣優待
新興摩托車中心 香港西營盤高街120號 ☎5-464611
新興車行 香港灣仔菲林明道31B地下 ☎5-741313

全新左軚·現貨供應
金濤機械有限公司
豐田12座、F型豪華8座、超豪華大皇冠·豐田農夫車YY52、YY61、YN55 日產藍鳥型、日產公爵型3.0超豪華、日產豪華8座·五十鈴1.5噸農夫車·
九龍旺角彌敦道717號八珍樓3字樓 · 圖文傳真：3-7893487 · 電話：3-7893088

電化鋁 現貨338
恒進工程有限公司 ☎5 8068938
五一四九三三九 通現貨公司 電化鋁 供應各型號

金得利汽車公司
九龍彌敦道750號始創中心10字樓1007室
電話：3 810361　圖文傳真：3 972395
全新日本直接進口 現貨豐田左軚汽車
12座原廠前後冷氣收錄機　1.5噸農夫車日本冷氣收錄機　豪華8座原廠冷氣收錄機　豪華級轎車2800原廠冷氣收錄機　豪華日吉9座原廠冷氣收錄機

船名	
長行	EVER GOING
倫娜馬士基	LUNA MAERSK
施佳斯基	G.CEGIELSKI
韓國勝利	KOREAN SE
高爾斯基	KAP.KOZLOW
歌仙奧士基	J.C.KORZENI
美遜謝夫	KAP.MEZEN
愛丁堡城	CITY OF EDI
羅孟遮沙	NORASIA AL
明福	MING COMFO
海洋東京	OCEANUS TO KANGHE
制海美人	TRIDENT BE
長冠	EVER LAURI
長道	EVER GLEE
韓國好運	KOREAN JAC
賓蘇里亞	BUNGA SURI
烈拿	SD.LEDRA
海洋澳洲	OCEAN AUST
連得	LINDE
安得	AN TARES
青河	QING HE
加迪根灣	CARDIGAN BA
皇后路橋	QUEEN'S WAY
康來利馬士基	CORNELIA M
普羅高夫	KHUD.PROROK
威利金星	VILLE DE MA
德國勝利	GERMAN.SEN
明新	MING SUN
新的港	ZIM TRIESTE
萊滋加	RIJEKA
長資	EVER GOODS
長剛	EVER VALOR
新大阪	ZIM OSAKA
七海橋	SEVEN SEAS E
士蘭迪亞	SELANDIA
克萊倫斯	SD.CLARENCE
銀夢	SILVER DREA
東京快輪	TOKIO EXPRE
遼河	LIAO HE
萊茵丸	RHINE MARU
協和嘉山	CONCORD GASS
雅打馬士基	ARTHUR MAE
沙嘉	NORASIA SHA
花倫	FAHRLAND
夏干萊	HAGONOY

印·巴

船名	
制海契約	TRIDENT BON
施汪露	AL SWAMRUZ
柯馬納	AL MANAKH
羅斯福總統	PRES.ROOSEV
立慈	UNI MERCY
明城	MING CHENG
萬事得	WOENSDRECHT
基亞華列	KIA WALEED
制海美人	TRIDENT BEAU
大韓恰美利	HUGHEVERETT
長冠	EVER LAUREL
烈拿	SD.LEDRA
蘭簪加	LANKA AJITHA
傑克遜總統	PRES.JACKSON
杜魯門總統	PRES.TRUMAN
柯沙美亞	AL SHAMIAH
太平	TAEPING
里約合作	RIO VENTURE
明新	MING SUN
長剛	EVER VALOR
泰勒總統	PRES.TYLER

穗港船務有 SUI KONG SHIPP
本公司代理：廣州… 香港⇄廣州散貨…
港口：新風港、洲頭咀…
1.承接港內大小船過水貨，…、瀾石、肇慶、九江、江…、珠海、海口、湛江、汕…
2.承接大宗或包船危險品貨…用倉庫碼頭起卸
3.承接貨箱業務提供廣州港…

OOCL 東方海外貨櫃航線
曼谷 全貨櫃定期班輪 逢星期日開出
船名	航次	散貨/全貨櫃 CFS	CY
中華瑞祥 RR. RATNA	4/S	1/10	2/10
中華偉冠 NORDHEIDE	4/S	7/10	8/10
（散貨時間，散貨CFS下…

CKS 香港珠… CHU KONG…
本公司安排所屬船舶專… 香港⇄… 香港收貨站：屯門珠江倉碼… 湛江代理：中國外輪代理湛… 香港⇄廣州、黃埔、珠海… 肇慶、蛇口等廣州…
碼頭裝卸：本公司在港、九… 位，提供船舶裝卸…
過水運輸：本公司擁有載貨… 匹拖輪7艘，承接… 宗貨物價錢特平…
本港作業：承接集裝箱拖、拆…

人與景門靚，利智總佔優

這便是新最佳拍檔

螢幕焦點

★★《異像尋真》（明珠台凌晨一．二五）是阿倫．盧鐸夫執導的電影。寫牧場牛隻受殘害，退休警探與一個報紙督印人等深入調查，從而揭開離奇案件之謎，演員演出頗佳，整體頗暢順。

★★★《飛燕傾城》（鑽石台晚九．二五）是大衛．畢勒在五〇年執導的歌舞片。片中桃麗絲．黛有不錯的演繹，所飾蘭納蒂，為一場有份演出的歌舞劇籌款，引來趣味性不弱的情節，而歌舞亦見水平。

★★★★《奧運節目》（黃金台早七、……台早八．五五、午一．十五、五．四五、晚七．一〇、十一時、十一．五〇）（鑽石台早七．三〇、晚七時、十一．三〇）（明珠台午十二時、晚六．五五、八時、九．三五、十二時）直播獨木舟、韻律泳、田徑、曲棍球、排球，還有男子籃球決賽，網球男子單打決賽及女子雙打決賽，男子三千米障礙賽，女子一萬米決賽等，還有賽事精選與總覽。

《異像尋真》整體暢順

《飛燕傾城》歌舞出色

★★★《啞劇藝術》（明珠台午三．三〇）依賴動作展現語言與感受，充份顯示動作之美的境界，值得留意。

★★★《教育電視》（明珠台早八時……

①雌雄大盜	355,757	（19院）
②搶龍奪寶	269,903	（22院）
③青幫風雲	193,165	（13院）
④江湖接班人	189,675	（20院）
⑤城市特警	182,023	（21院）
⑥飛越未來	174,326	（6院）
⑦淫亂獵色暴行	94,325	（6院）
⑧紅場特警	85,238	（5院）
⑨郁達夫傳奇	80,522	（5院）
⑩妖獸都市	49,012	（3院）

至九月二十九日止票房總收入

①三人世界	24,380,157	（36天）
②神甲天下	7,470,558	（20天）
③搶龍奪寶	6,693,051	（8天）
④雌雄大盜	5,452,604	（7天）
⑤城市特警	4,041,431	（8天）
⑥江湖接班人	4,016,792	（7天）
⑦妖獸都市	3,306,109	（15天）
⑧紅場特警	3,031,173	（8天）
⑨飛越未來	1,959,216	（8天）
⑩郁達夫傳奇	908,961	（7天）

京都 大華 第三週映 四明兩院加映 驚動性野慾誘殺 正話人人．鬼生請粵 兒童不宜 妖獸都市 英再夜明兩 雄見場午院 影都 快樂 新都 快樂六場 江湖接班人 烏龍賊替身

科學家懷疑「耶穌裹屍布」乃贋品
都靈殮布「血漬」難驗真假
一說布上斑漬含人體血液成份
然亦可能是中世紀的紅色顏料

談文

科學時事

由三間著名的化驗室執行的都靈布布齡測試已完成，現在只等待都靈大主教將測試的結果宣佈，化驗結果將會確定該殮布的布齡，是否織造於十四世紀中葉，還是始於二千年前，若結果顯示是十四世紀中葉，對那些相信該殮布曾包裹耶穌屍體的基督徒來說，該殮布便會是贋品，若檢驗結果證明該布有二千年歷史，基督徒們便可以布上的形像與聖經記載耶穌受難的形像吻合而相信該殮布是曾包裹過耶穌遺體的聖殮布，但這亦只是憑聖經的文字而毫無科學根據，在科學觀點上是無法證明該殮布是曾用作包裹耶穌的遺體。就以殮布上被認為是血漬的斑漬為例，科學家們對鑑定殮布上的是血漬還是畫上去的顏料便爭論紛紜。

一八九八年一位名史根杜皮雅的人士替殮布拍攝首張照片（當時的菲林底片是玻璃片），他發現殮布上的所謂「血漬」在其玻璃底片上是呈白色，顯示了殮布上的「血漬」是正片（positive）的形像，而在玻璃底片上的布上形像卻是負片的形像（negative）。科學家更發覺在殮布上的「血漬」與形像的構成，有很多不同的地方，當他們拆去殮布的托底布時，一種黏性的液體，在沾有「血漬」的地方已滲透了殮布，但在殮布底部卻看不到身體的形像，由此可見布上的「血漬」及人體的形像，是在完全不同的情況下構成，但以目前的科技，科學家暫時無法檢驗及證明布上的斑漬不是血漬，而布上的斑漬在X光和紫外光照射下，其反應卻如血液一般的反應，在X光檢驗下而發覺黏附在殮布上的鐵質，更是人體製造血液時的必需成份。若翰赫勒博士利用膠紙黏拾了布上物質作化驗觀察時，發現微細的結晶粒，他認為該等結晶粒是紅血球經過長時間的變化而形成的。

但亦有一些科學家堅信該殮布是仿製贋品，曾參與一九七八年由各國科學家組成對都靈聖殮布進行科學檢驗的美國芝加哥化驗室顯微鏡學家華特麥高尼，曾在殮布上各部份利用膠紙黏拾了三十二種樣本及檢拾了二萬條纖維，他聲稱在殮布上的形像範圍找到相當多、古時用作顏料的很幼細紅色的氧化鐵，但在布上形像以外卻找不到該等色素，他認為該等幼細的物質與那些中世紀畫家常用的鐵質豐富的坭質顏料如赭石之類很相似，他更將在布上檢拾到的淡黃色纖維通過化學的檢驗，得出的結論是該等纖維曾經用一種水混蛋白的液體浸過，這是中世紀一種保護纖維常見的程序。麥高尼將其發現告之同寅，但不為接受，麥高尼唯有辭去都靈聖殮布的研究團的職務，並退還所有樣本，但卻私下保留部分的玻璃試片樣本，以作進一步的化驗。當他將該等玻璃試片樣本經過電子顯微鏡及X光機的X光分析時，他聲稱發現了很多水銀及硫磺，該等物質亦是構成紅色色素（血漬）的主要成份，從而他確信那些認為殮布上的斑漬是血漬的人士之見解是錯誤的，因為他們既非顯微鏡分析家，而對繪畫技巧更一無所知，麥氏確信該殮布上的形像是中世紀畫家的傑作。

……都靈殮布上是耶穌的形像

科學 逢星期五出版

六年辛勞呵護備至
種植人參大有學問

本報記者 丁永家

人參在數千年前已贏得了「靈丹妙藥」的稱譽，直至今日。東南亞，特別是中國、日本及朝鮮等地，人們都為促進健康而爭相服用。即使是科研界亦對人參另眼相看，各國現時已各自人參研究隊伍，努力了解人參對人體的神奇藥用效能，他們在醫學、藥劑學及生物化學等各領域不斷研究，並每四年於南朝鮮的國際大會上公開其結果，加速這門科學的發展，並將人參的神秘外衣慢慢剝開。

要了解人參，最初步自然是先了解這種植物的生長特徵，今年九月在南朝鮮舉行的國際人參會議中，便有學者詳細地解釋這種植物的奇怪「品性」。

人參是一種多年生的半陰地性宿根草，以自花受精方式作種子繁殖。植物大多於生長第三年後開始開花，至七月中採種。種子呈紅色，需經約一百天的休眠期才能成熟發芽。

現時較多人研究的是高麗人參，它的根部是由腦頭、主根、支根及細根等構成，呈乳黃色。根的大小及模樣，依氣候、土質、移植方法、肥料、土壤等不同而異。

一般人參多在四至六年內採收，六年生的人參，其地下莖、主根、支根等達均衡發育，其成長模樣很像人的體型，故有「人參」之稱。六年生人參重約七十至一百克，有時亦有達三百克以上的。

上圖：農場在人參田拔草，圖中可見被陽光照射的人參葉子已變枯黃。下圖：生長中的六年人參。

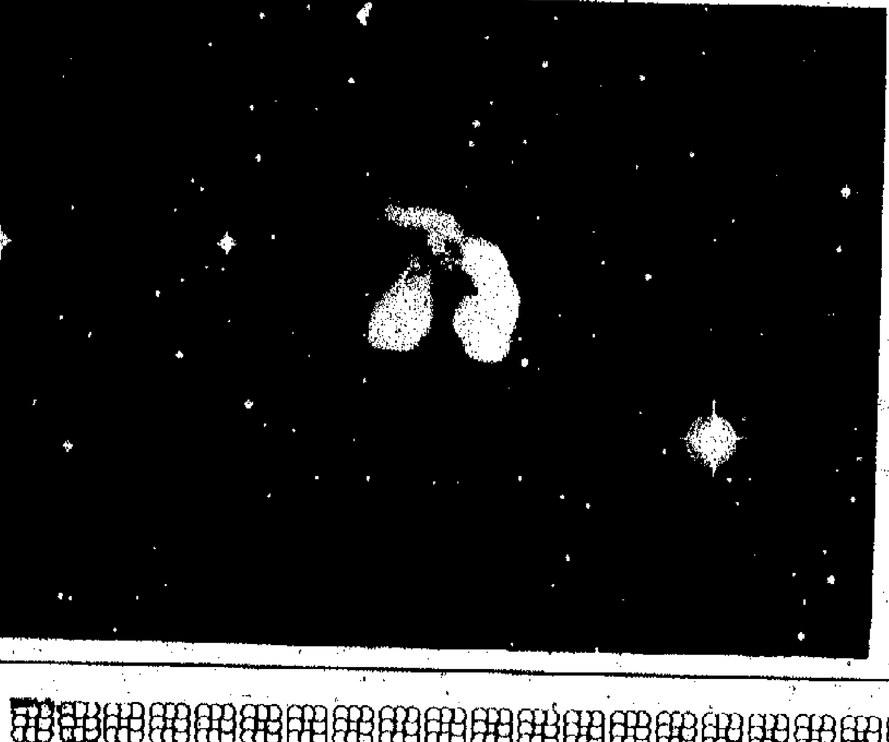
人參每年到春天的時候，會從地底的根部長出新芽，到秋天時葉與莖則會枯死，故此，在根頭每年都留下成長的痕跡。根頭（即腦頭）在評定人參的品質時相當重要，這部位若不小心脫落，這根人參肯定會被評為劣質貨。據朝鮮人參專家表示，高麗參最重要的特徵是其腦頭特別粗大，故常被用作區別的標誌。

（下期待續）

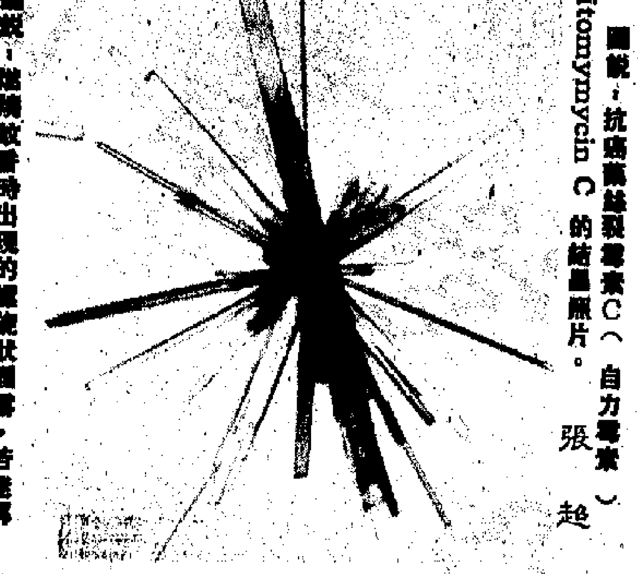
互擾星系形狀奇異

星系是由數以億計的恒星聚合而成。依形態來劃分，星系有四類，即是橢圓星系、透鏡狀星系、旋渦星系及不規則星系。然而在觀測到的星系裏，有百分之二左右的星系形態不能列入以上四類，天文學家把上述少數星系統稱為「特殊星系」。這些特殊星系通常在小型星系羣找得到，而且多成對出現。個中的變形原因可能是近距離的引力作用或甚至是星系互相碰撞的結果。這相互作用一般顯現為纖維狀或橋狀物體，又或是變了形的星系盤。凡此種種特殊結構大都是非常暗淡，難以拍攝出來。星系間的引力相互作用產生了潮汐力，就像月球的引力造成地球上的潮汐作用。附圖就是一對十分靠近的互擾星系，兩個星系就受到彼此間的潮汐力作用，互相擾亂對方的和諧而形成圖中所見到的奇怪形狀。小心觀看，可以見到兩個星系各拖一條「尾巴」，向左右伸展，活像一對角。天文學家曾利用大型電腦作計算，模擬兩個星系相遇時的連串情境，以證實引力潮汐理論，發覺電腦模擬出的形態與照片拍攝的極接近。

香港業餘天文學會



圖說：燃燒蚊香時出現的螺旋狀煙霧，若能解釋其流體力學的原理，這有助理解室內、汽車內及工廠內的氣流情況。



圖說：抗病菌絲裂霉素C（自力霉素）Mitomymycin C 的結晶照片。 張趣

甲醇燃料車減低空氣污染
下世紀全部車輛採用甲醇

王珮玲

不久前，訪問中國的日本資源廳長官濱岡，在北京市內會見記者時曾透露，關於代替石油資源最有希望的燃料將是甲醇。他在同中國科學技術委員會有關人士進行協商後，已達成協議：日中兩國將合作開發和利用甲醇。

幾乎與此同時，日本環境廳也公佈了「普及低公害車基本構想」，為減低城市空氣污染（現在以汽油為燃料的汽車，排出的廢氣含有大量的氮氧化物和石墨微粒，是城市空氣污染的原因），將加緊研製甲醇燃料車，並大力普及甲醇燃料車。這種新的交通工具在其行駛實驗階段已被確認氮氧化物和石墨的排出要比柴油、汽油車少得多。

在美國，由於甲醇通常用天然氣製取，所以生產成本很低，其生產技術經過多年改進也比較成熟，加上汽車廠商也具有轉產以甲醇為燃料的新車型的技術，所以在美國國內亦對使用甲醇燃料興趣很大，其中以加利福尼亞州行動最快，在去年就已建成了六座甲醇廠。州政府還採取了行政手段，下令在加州市場上出售的汽車，到了二〇〇〇年必須全部使用甲醇燃料。它還要求，凡是擁有十五輛或以上機動車的企業，從一九九一年起要購置甲醇和汽油兩種燃料均能使用的車輛。

為了適應這不可逆轉的「甲醇熱」潮流，除美國，日本外，意大利、聯邦德國、美國和巴西等國的汽車公司都競相開展了甲醇燃料和新車型的研製，其中尤以巴西為早，成效也較為顯著。據統計，現在巴西全國近一千萬輛機動車中，約有四分之一應用甲醇燃料。

據專家預計，到了本世紀末下世紀初，機動車的燃料將不再是汽油或柴油，而是燃料「明星」甲醇。

知

科海無涯

首次發現北京猿人頭骨
——人類的起源之七

李偉才

「北京猿人」的發現，實在是一個充滿傳奇的故事。在十九世紀末，西方的古生物學家便開始來到還是清朝的中國進行考古發掘的工作。當時的化石來源，其中一些並非來自辛勤的挖掘，而竟然是來自一些售賣藥材的店舖，原來在藥材店的藥材之中，有一種叫做龍骨或者龍齒的，聽說是龍的骨頭和牙齒，如果輾碎後沖水飲服，可以定驚安神。

西方學者偶然見到這些藥物，發覺這些所謂龍骨和龍齒，原來是一些古代動物骨骼和牙齒的化石吧！於是他們開始收購這些化石，並且去到它們的原產地進行發掘。當時，主要出產這些龍骨的地方，是離北京城西南約五十公里的周口店，那兒是一片石灰的採挖場，遠自明朝初年或更早一些，就已經開始石灰石的開採工作。最初來到這兒發掘的是由瑞典地質學家安德遜（J. Gunnar Anderson）帶領的一支考古隊伍。自一九二一年開始，在很短的時間內，安德遜就已經在一處叫龍骨山的山丘附近發掘到大量的獸骨化石。此外，他在石灰質的岩層中還發現一些石英的碎片，由於石英和石灰一般是不會走在一起的，因此就引起安德遜的揣測，懷疑這些石英碎片會否是一些遠古人類所用工具的殘骸呢？但很可惜，經過幾年的發掘，始終找不着這些工具的使用者的任何蹤跡。

其實，原來早於一九二一年的夏天，隨隊的一個奧地利考古學家史丹斯基（Otto Zdansky）就已經發現一隻史前人類的臼齒，但因為他與安德遜不和，才故意收藏起來。直至一九二六年，瑞典的太子訪問中國，當時史丹斯基已經返回瑞典從事資料整理工作，但他却趁這個機會，將有關資料寄返中國，在一個歡迎太子的科學會議中發表。

在會議的聽衆之中，有一位加拿大解剖學教授布立克（Davidson Black）多年來都堅信在中國會找到古人類的蹤跡，他一聽到史丹斯基的發現，不用說興奮到不得了。他立即懇求美國的洛克菲勒基金，撥款支持一項龐大的發掘工作。就是這樣，第二輪的發掘工作在一九二七年的復活節展開，由於當時中國國內政治動盪，發掘工作並非完全順利的，但終於在同年十月十六日，得到中國的地質學家和工人的協助，領隊博林（Bohlin）發掘出另一隻猿人的臼齒。當博林趕快將這枚臼齒帶回北京城，給布立克進一步研究的時候，曾經途中被士兵截查好幾次，但這些士兵做夢也不想到博林身上，是攜帶着科學界一項如此重大的發現。

經過極其細緻的鑑定研究之後，布立克就憑着這枚臼齒，宣佈他已經發現了一種新的古代人類，並且命名為「中國猿人北京種」。在當時，單憑一隻牙齒就作出這樣的論斷，似乎是過分草率和大膽，但事後陸續的考古發現，證實了布立克的卓越眼光。

在一九二八年，更多的牙齒和骨骼化石被發現，而特別重要的是一副下顎骨的發現，一九二九年十二月二日，是整個故事的高潮，在那天下午四時許，發掘隊伍中的一名中國考古學家裴文中在一個山洞的底部，發掘了第一個完整的北京猿人的頭蓋骨，這個發現震驚了全世界！於是，大規模的發掘工程繼續展開，但很可惜，一九三四年布立克因心臟病在北京的實驗室中逝世。比利時的神父兼考古學家德日進暫替了其職位，一年之後，再由德國的魏登雷克（Weidenreich）接替領導工作。但隨着日本人侵略中國，發掘工作被迫在一九三七年（即蘆溝橋事變那一年）停止。

（下期待續）

靈耳聰 由於虛火上升、腎虛肝亢而引起的頭痛眩暈、眼花耳鳴、水激、香港等。
樂得睡 丸炎週牙 適應：牙齦腫痛、牙齦發炎、風火牙痛、急、慢性牙週炎。 適應：失眠、貧血、頭痛、頭暈、煩燥不安、驚悸多夢。
福建省土畜產進出口公司 泉州支公司經營出口 經銷處：閩昌行 電話：3-7711279

回國醫療 健康檢查 去問惠僑 （零售批發．無任歡迎）
第一軍醫大學科研成果 榮獲全軍醫藥科技成果獎
三九胃泰（沖劑） 功能：消炎止痛，理氣健胃。
壯骨關節丸 功能：補益肝腎、養血活血、祛風通絡
補脾益腸丸 功能：補中益氣、健脾和胃、補血生血、澀腸、止瀉、止痛、止血、生肌消腫。
南方醫院惠僑代理部： 電話：5-728360 香港軒尼詩道397號18/F.1801室

國貨介紹專欄 東刊廣告請電 新豐廣告有限公司 五一七四六三一一四

健民 漢方 雄の宝 漢方おすかい…強壮精力剤 Male Kinetic Tonic Essence
雄の寶乃根據漢代處方，多年來精心研製而成。本品選用十多種中國名貴藥材如：海狗鞭、鹿茸、西洋參、蛤蚧、海龍，人參等中藥提煉。
有補腎、補陽、固腸赤精、強壯機能、提高機體免疫能力及對腰膝酸痛、氣血虧損等方面有顯著功效。爲腎陽虧損等所致的機能減退症之理想補充藥。
各大國貨公司及中西藥行有售 總代理 Sole Agent 健民醫藥有限公司 電話：5-400144

山東骨科醫院廿年驗方 伸筋丹 舒筋活絡 活血去瘀 用於：關節僵硬 國貨公司 藥行有售
總經銷：中國宏興藥品有限公司 電話：3-7433410-5

山楂降脂片 高血脂、肥胖人仕佳音。
歡迎郵購 總經銷：香港嘉茂投資有限公司 電話：5-447192 批發處：鴻豐行 電話：5-628896

青春減肥丸 採用中國長白山獨有的野生植物 Oenothera Biennis L. 的種子，用科學方法提煉而成。
應用範圍：肥胖症、降脂、降膽固醇、除暗瘡、美容顏、收腹減肥、延緩衰老。
國貨公司、藥行有售 總代理：宜利藥品公司 電話：5-783045

冰酥香軟膏 名貴中藥提製，皮膚外用軟膏。 用於：皮炎、濕疹、癬、香港腳等皮膚疾患。 國貨公司 藥行有售
經銷處：民康醫藥有限公司 電話：3-415213 圖文傳真：3-7970675

治療粉刺（暗瘡）特效藥 首麗 有效率達……95%以上 新產品 新貢獻 血容青春美麗 一切煩惱冇晒！
精製 清音靈 音韻悠揚靈繞樑 保護聲線人讚賞
經銷處：華達國產藥品公司 TEL：0-288678 0-261087